



Réf 9991026115 / édition roumaine
NU 1271-12 - 09, 2023

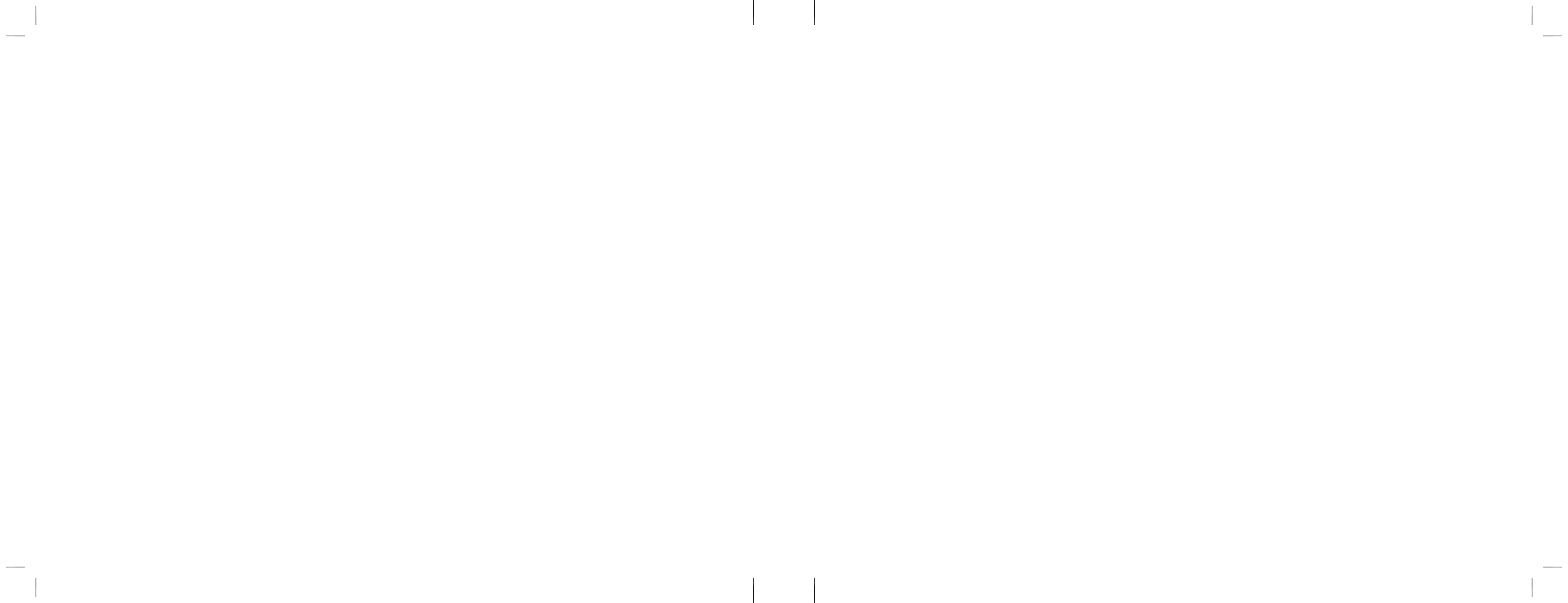


MANUAL DE UTILIZARE

DUSTER

DACIA





Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare și întreținere vă oferă informații care vă permit:

- să vă cunoașteți bine vehiculul și, în același timp, să beneficiați din plin, și în cele mai bune condiții de utilizare, de toate funcționalitățile și de toate perfecționările tehnice cu care este dotat.
- să mențineți funcționarea sa optimă prin simpla însă riguroasa respectare a recomandărilor de întreținere.
- să faceți față, fără pierdere de timp excesivă, operațiilor care nu necesită intervenția unui specialist.

Cele câteva momente pe care le veți consacra citirii acestui manual vor fi pe deplin compensate de informațiile pe care le veți obține, funcționalitățile și noutățile tehnice pe care le veți descoperi. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru ajutor, veți găsi următoarele simboluri:



și



Fiind vizibile pe vehicul, acestea arată că trebuie să consultați manualul pentru a găsi informații detaliate și/sau limitările operațiilor pentru echipamentele vehiculului.



oriunde în manual, indică o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită începând cu caracteristicile tehnice cunoscute la data conducerii acestui document. **Manualul regroupează ansamblul echipamentelor** (de serie sau opționale) **existente pentru aceste modele, prezența lor în vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare.**

Acest manual poate conține, de asemenea, informații despre articolele de echipare ce urmează a fi introduse ulterior în decursul anului pentru acest model.

Schemele din manualul de utilizare sunt furnizate doar ca exemple.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, chiar și parțială, este interzisă fără acordul scris al constructorului vehiculului.

0.2

C U P R I N S

Capitole

Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

1

Conducerea

2

Confortul dumneavoastră

3

Întreținere

4

Recomandări practice

5

Caracteristici tehnice

6

Index alfabetic

7

0.4

Capitol 1: Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: generalități, utilizare	1.2
Cartelă: generalități, utilizare	1.5
Blocare și deblocare deschideri mobile	1.12
Blocare automată a deschiderilor mobile în rulaj	1.15
Deschidere și închidere uși	1.16
Tetieră – Scaune	1.18
Centuri de securitate	1.22
Dispozitive complementare centurii față	1.28
Dispozitive de protecție laterală	1.33
Dispozitiv de reținere complementar	1.34
Securitate copii: generalități	1.35
Alegere fixare scaun pentru copil	1.38
Instalare scaun pentru copil, generalități	1.41
Scaune pentru copii: fixare prin centură de siguranță sau prin sistem ISOFIX	1.43
Dezactivare, activare airbag pasager față	1.51
Post de conducere	1.54
Tablou de bord: martori luminoși	1.70
Afișaje și indicatoare	1.76
Calculator de bord	1.78
Volan, Direcție asistată	1.91
Retrovizoare	1.93
Oră și temperatură exterioară	1.95
Avertizoare sonore și luminoase	1.97
Iluminări și semnalizări exterioare	1.98
Reglare înălțime fascicule	1.102
Ștergător geam, Spălător geam	1.104
Rezervor de carburant (umplere cu carburant)	1.108
Rezervor de reactiv	1.114
	1.1

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (1/2)

40617



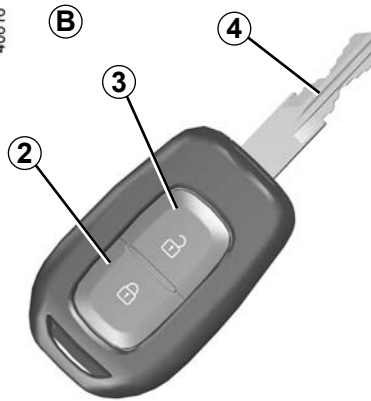
Cheie A

1 Cheie codată contactor demaror, uși și bușon de umplere cu carburant.

Telecomandă cu radiofrecvență B, C sau D

- 2 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 4 Cheie codată contactor-demaror, ușă șofer și bușon de umplere cu carburant.
- 5 Pornirea motorului de la distanță.

40616



- 6 Cheie de la contactor-demaror și de la ușa șoferului.
- 8 Blocare/deblocare numai a portbagajului.

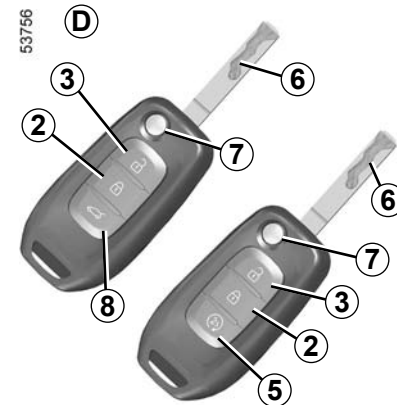
Telecomandă cu insert rabatabil:

- 7 Blocare/deblocare a insertului cheii. Pentru a elibera insertul din locașul său, apăsați pe butonul 7, acesta iese singur. Apăsați pe butonul 7 și însoțiți insertul pentru a-l reintroduce în locașul său.

39814



53756



CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (2/2)

Rază de acțiune a telecomenzii

Ea variază în funcție de mediu: atenție deci la manipulările telecomenzii care poate să blocheze sau să deblocheze vehiculul prin apăsări accidentale pe butoane.

Notă: dacă o ușă sau hayonul este deschis sau închis necorespunzător, există o metodă rapidă pentru blocarea, apoi deblocarea rapidă a acestora.

Interferențe

Interferențele cauzate de factori din imediata apropiere (instalații exterioare sau utilizarea echipamentelor care funcționează pe aceeași frecvență cu cartela) pot perturba funcționarea acesteia.

Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât cele descrise în manual (deschiderea unei sticle...).



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

Recomandare

Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.

Înlocuire, nevoie de o cheie sau de o telecomandă suplimentară

În caz de pierdere, sau dacă doriți o altă cheie sau telecomandă, adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii.

În caz de înlocuire a unei chei sau telecomenzi, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate cheile sau telecomenzile sale** la un Reprezentant al mărcii pentru a reinițializa ansamblul.

Aveți posibilitatea să utilizați până la patru chei sau telecomenzi pe vehicul.

Defecțiuni cheie sau telecomandă

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare bună, de model corespunzător și introdusă corect. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani.

Pentru a cunoaște procedura de schimbare a bateriei, consultați paragraful „Telecomandă cu radiofrecvență: baterii” din capitolul 5.

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: utilizare

40616



Deblocare uși

Apăsați butonul de deblocare 2.

Deblocarea este vizualizată **printr-o clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

În cazul în care vehiculul a fost deblocat dar nicio deschidere mobilă nu este deschisă, acesta se reblochează automat după două minute.

Blocare uși

Apăsați butonul de blocare 1.

Blocarea este vizualizată **prin două clipiri** ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterale.

Dacă o deschidere mobilă este deschisă sau închisă greșit, are loc o blocare apoi o deblocare rapidă a deschiderilor mobile fără să clipească luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale.

Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât cele descrise în manual (deschiderea unei sticle...).



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

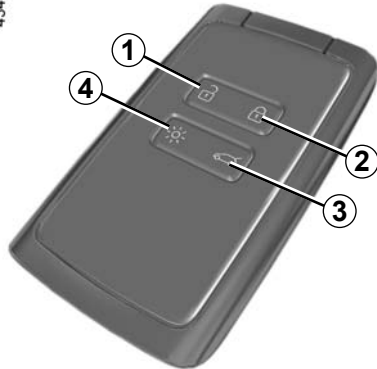
De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

CARTELĂ: generalități (1/3)

43418



- 1 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Blocare/deblocare portbagaj.
- 4 Pornirea iluminării de la distanță sau, în funcție de vehicul, pornirea motorului de la distanță.

Cartela permite:

- blocarea/deblocarea deschiderilor mobile (ușii, portbagaj);
- aprinderea iluminării de la distanță a vehiculului (consultați paginile următoare);
- pornirea motorului, consultați paragraful „Pornire motor” din capitolul 2.

Autonomie

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare corespunzătoare, de model corespunzător, și introdusă corect. Durata sa de viață este de aproximativ doi ani: înlocuiți-o atunci când mesajul „Baterie slabă cartelă” apare pe tabloul de bord (consultați paragraful „Cartelă: baterie” din capitolul 5).

Pornirea motorului de la distanță
(În funcție de vehicul)

Apăsați pe butonul **4** pentru a activa pornirea motorului de la distanță. Consultați paragraful „Pornirea motorului de la distanță” din capitolul 2.

Câmp de acțiune a cartelei

Aceasta variază în funcție de mediu: aveți grijă să nu blocați sau deblocați accidental vehiculul prin apăsarea involuntară a butoanelor de pe cartelă.

Notă: dacă o ușă sau hayonul este deschis sau închis necorespunzător, ușile și hayonul se blochează, apoi se deblochează rapid.

Interferențe

Interferențele cauzate de factori din imediata apropiere (instalații exterioare sau utilizarea echipamentelor care funcționează pe aceeași frecvență cu cartelă) pot perturba funcționarea acesteia.

Baterie descărcată, puteți în continuare să blocați/deblocați și să porniți vehiculul. Consultați paragrafele „Blocare/deblocare vehicul” din capitolul 1 și „Pornire motor” din capitolul 2.

CARTELĂ: generalități (2/3)

43418

**Funcție „iluminare la distanță”**

Apăsarea butonului **4** aprinde iluminarea interioară, luminile de poziție și luminile de întâlnire timp de aproximativ 20 de secunde. Aceasta permite, de exemplu, să reparați de la distanță vehiculul staționat într-o parcare. **Notă:** o nouă apăsare pe butonul **4** stinge iluminarea.

Recomandare

Nu apropiați cartela de o sursă de căldură, aer rece sau de umiditate.

Nu puneți cartela într-un loc în care ar putea fi deformată sau chiar deteriorată involuntar: cum este cazul, de exemplu, atunci când vă așezați pe cartela pusă în buzunarul de la spate al hainei.

Înlocuire: necesitatea unei cartele adiționale

În caz de pierdere sau dacă aveți nevoie de încă o cartelă, o puteți obține de la un reprezentant al mărcii.

În caz de înlocuire a unei cartele, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate cartelele acestuia** la un reprezentant al mărcii pentru a reinițializa sistemul.

Puteți utiliza până la patru cartele la un singur vehicul.

**Responsabilitate șofer**

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

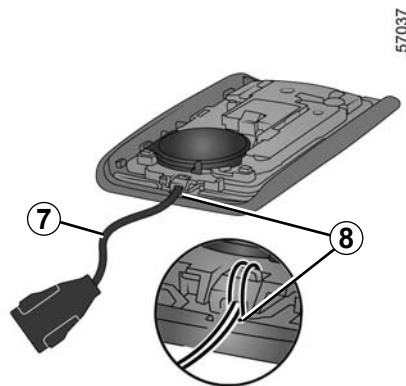
În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

CARTELĂ: generalități (3/3)**Montarea unei curele de mână 7**

Glisați carcasa spate **5** în jos apăsând pe zona **A**.

Nu introduceți niciodată unelte de tip șurubelniță în deschiderea **6**.



Introduceți cureaua de mână în elementul **8** și treceți capătul curelei prin cataramă.

Poziționați cureaua la deschiderea **6** și închideți cartușul.

Notă: Asigurați-vă că diametrul curelei de mână **7** se potrivește cu orificiul **6**.

CARTELĂ „MĂINI LIBERE”: utilizare (1/4)

Dispuneți de două moduri de blocare/deblocare a vehiculului:

- cartela în modul „mâini libere”;
- cartela în modul telecomandă.



Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cartela în interior.

Nu depozitați cartela într-un loc în care ar putea intra în contact cu alte echipamente electronice (calculator, telefon etc.), deoarece acestea îi pot perturba funcționarea.

1.8



Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.



43344

Utilizarea cartelei în modul „mâini libere”

În modul „mâini libere”, este posibil să blocați/deblocați vehiculul fără a folosi vreunul dintre butoanele cartelei, câtă vreme cartela se află în zona de acces 1.

Notă: dacă vehiculul nu a fost utilizat timp de mai mult de 8 zile, sistemul mâini libere trece în modul de veghe. Pentru a-l reactiva, apăsați butonul de deblocare de pe cartelă.

CARTELĂ „MĂINI LIBERE”: utilizare (2/4)



43344

Deblocare „mâini libere”

Cartelă în zona **1**, vehiculul se va debloca.

Deblocarea va fi semnalată printr-o **clipire** a luminilor de avarie, a luminilor de semnalizare și prin aprinderea luminilor de poziție față și spate.

Blocare „mâini libere” de la distanță

Cu cartela asupra dumneavoastră, cu ușile și hayonul închise, îndepărtați-vă de vehicul: acesta se blochează automat de îndată ce ieșiți din zona de acces.

Notă: distanța la care se blochează vehiculul depinde de mediu.

Deblocarea va fi semnalată prin **două clipiri** ale luminilor de avarie, ale luminilor de semnalizare și prin aprinderea luminilor de poziție față și spate.

Blocarea este confirmată printr-un semnal sonor.



43345

Caracteristici specifice ale sistemului de blocare

Dacă, atunci când vă îndepărtați, o ușă este deschisă sau închisă necorespunzător, vehiculul nu este blocat.

În cazul în care cartela a rămas în raza de acțiune timp de aproximativ 15 minute, blocarea de la distanță este dezactivată.

Vehiculul nu se va bloca dacă o cartelă este prezentă în zona **2**. Dacă deblocați vehiculul prin apăsarea butonului de pe cartelă, dar nu deschideți ușile sau portbagajul, blocarea de la distanță „mâini libere” este dezactivată.

CARTELĂ „MĂINI LIBERE”: utilizare (3/4)

43418



Utilizarea cartelei în telecomandă

Deblocare cu ajutorul cartelei

Apăsați butonul **3**.

Deblocarea este vizualizată printr-o **clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

Dacă există apoi o tentativă de deschidere a unei uși prin apăsarea mânerului în același timp cu blocarea ușilor de la distanță, ușa vizată va rămâne blocată. Pentru a remedia acest lucru, eliberați mânerul și deblocați vehiculul din nou prin apăsarea butonului **3** de pe cartelă.

Blocarea cu ajutorul cartelei

Cu ușile și portbagajul închise, apăsați pe butonul **4**. Vehiculul se blochează. Luminile de avarie și luminile de semnalizare spate **clipesc de două ori** pentru a indica blocarea vehiculului.

Notă: distanța maximă de la care se blochează vehiculul depinde de mediu.

Particularități

Dacă o deschidere mobilă (o ușă sau portbagajul) este deschis sau nu este închis corespunzător, vehiculul nu poate fi blocat. Vehiculul se va bloca/debloca succesiv rapid, însă luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale nu vor lumina intermitent.

Dacă apăsați butonul **4** timp de mai mult de 5 secunde, modul „mâini libere” este dezactivat până la următoarea deblocare a vehiculului prin apăsarea butonului **3**.

Activarea sau dezactivarea modului „mâini libere” este semnalată printr-un semnal sonor.

Cu motorul pornit, butoanele cartelei sunt dezactivate.

CARTELĂ „MĂINI LIBERE”: utilizare (4/4)

43345

Cu motorul pornit, dacă, după ce ați deschis și închis o ușă, cartela nu se mai află în zona **2**, mesajul „Cartelă nedetectată” vă avertizează că acum cartela nu mai este în vehicul. Acest lucru vă va împiedica, spre exemplu, să conduceți mai departe după ce pleacă un pasager care a păstrat cartela asupra sa.

Alerta dispăre atunci când cartela este din nou detectată.

43418

**Blocare/deblocare numai a portbagajului**

Apăsăți butonul **5** pentru a bloca/debloca numai portbagajul.

**Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului**

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

BLOCARE/DEBLOCARE UȘI ȘI HAYON (1/3)

În cazul în care telecomanda sau, în funcție de vehicul, cartela nu funcționează

În anumite cazuri, este posibil ca telecomanda cu radiofrecvență sau cartela să nu funcționeze:

- uzură sau descărcare a bateriei cartelei/telecomenzii cu radiofrecvență, descărcare a bateriei vehiculului etc.
- utilizare de aparate care funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil...);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Este posibil atunci:

- folosiți, în funcție de vehicul, cheia integrată în telecomanda cu radiofrecvență sau cheia de rezervă integrată în cartelă pentru a debloca ușa stângă față;
- să blocați manual fiecare dintre uși;
- să utilizați comanda de blocare/deblocare a ușilor din interior (consultați paginile următoare).

40303



Cheia integrată a cartelei

Cheia **2** integrată servește la blocarea sau deblocarea ușii față stânga atunci când cartela nu funcționează.

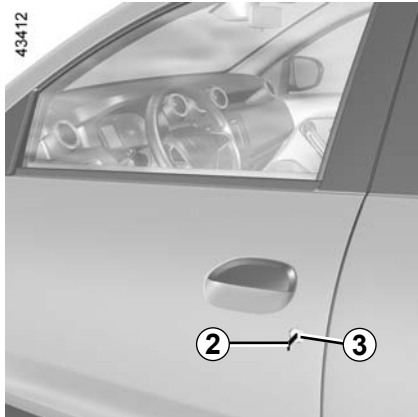
Acces cu ajutorul cheii 2

Glisați carcasa spate **1** în jos apăsând pe zona **A**.

39102



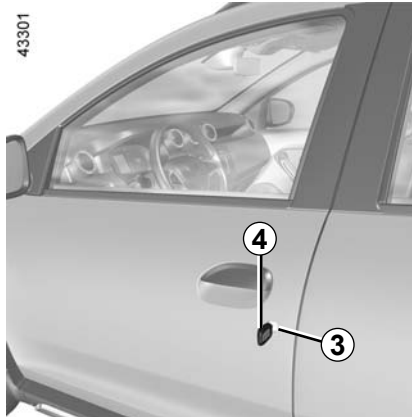
BLOCARE/DEBLOCARE UȘI ȘI HAYON (2/3)



Utilizarea cheii integrate în cartelă

Introduceți cheia **2** în broască **3** și blocați sau deblocați ușa față stânga.

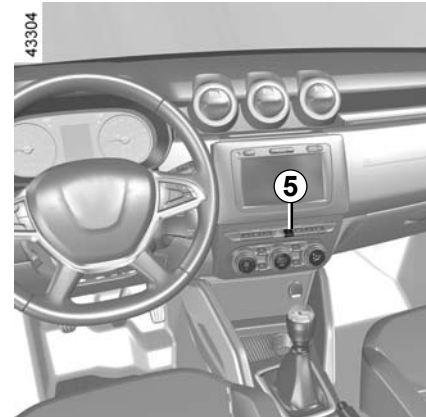
După ce ați intrat în vehicul, așezați cheia la loc în locașul său din cartelă.



Vehicule cu cheie, telecomandă

Utilizare cheie

Introduceți cheia **4** în broască **3** și blocați sau deblocați ușa față stânga.



Comandă de blocare/Deblocare din interior

În funcție de vehicul, aceasta permite blocarea sau deblocarea simultană a celor patru uși și a portbagajului. Blocați sau deblocați ușile apăsând pe contactorul **5**.

Pentru ușile față, blocarea nu poate fi efectuată cu ușa deschisă.

BLOCARE/DEBLOCARE UȘI ȘI HAYON (3/3)

Martor luminos de stare de blocare a deschiderilor mobile

(În funcție de vehicul)

Cu contactul pus, martorul situat deasupra contactorului **5** se aprinde și vă informează asupra stării de blocare a ușilor și hayonului:

- martor luminos aprins, deschiderile mobile sunt blocate;
- martor luminos stins, deschiderile mobile sunt deblocate.

Atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins apoi se stinge.

Blocarea deschiderilor mobile fără cartelă sau cheie

De exemplu, în cazul unei baterii descărcate sau a nefuncționării temporare a cartelei sau a cheii etc.

Cu motorul oprit și cu o ușă sau cu hayonul deschis, apăsați lung pe contactorul **5** timp de mai mult de cinci secunde.

La închiderea ușii toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Deblocarea din exterior a vehiculului este posibilă numai cu cartela în zona de acces a vehiculului sau cu ajutorul cheii.



Responsabilitate șofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.



Nu părăsiți niciodată vehiculul cu cheia sau cartela în interior.

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ



Principiu de funcționare

După pornirea vehiculului, sistemul blochează automat deschiderile mobile de îndată ce atingeți aproximativ 7 km/h.

Notă: dacă o ușă este deschisă sau închisă, aceasta se va bloca din nou în mod automat atunci când vehiculul atinge viteza de 7 km/h.

Activare/Dezactivare funcție

Pentru activare: cu vehiculul oprit și motorul pornit, apăsați pe contactorul **1** până auziți un semnal sonor.

Pentru dezactivare: cu vehiculul oprit și motorul pornit, apăsați pe contactorul **1** până auziți un semnal sonor.

Anomalie de funcționare

Dacă, constatați o anomalie de funcționare (nu are loc blocarea automată), verificați în primul rând închiderea corespunzătoare a tuturor deschiderilor mobile. Dacă sunt bine închise și problema persistă, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Asigurați-vă totodată că blocarea nu a fost dezactivată dintr-o eroare.

Dacă se întâmplă acest lucru, reactivați-l.



Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitaclu în caz de urgență.

DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (1/2)



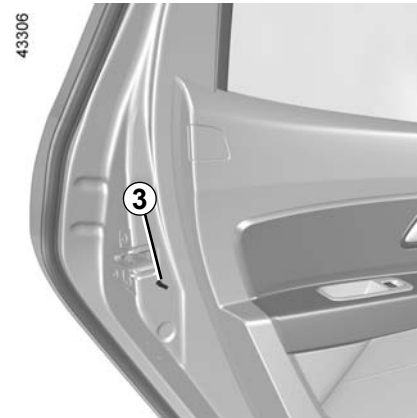
Deschidere din exterior

Cu ușile deblocate (consultați paragraful „Blocare/deblocare uși” din capitolul 1), așezați mâna sub mânerul **1** și trageți spre dumneavoastră.



Deschidere din interior

Trageți mânerul **2**.



Securitate copii

Pentru a face imposibilă deschiderea ușilor spate din interior, deplasați levierul **3** al fiecărei uși și verificați din interior dacă ușile sunt bine blocate.



Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie să se efectueze decât cu vehiculul oprit.

DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (2/2)

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

La deschiderea ușilor față, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse în timp ce contactul motor este întrerupt (risc de descărcare a bateriei...).


Alarmă uitare închidere a unei deschideri mobile

În funcție de vehicul, această alarmă echi-pează ușa șoferului sau toate deschiderile mobile.

Cu vehiculul oprit, dacă o deschidere mobilă este deschisă sau închisă greșit, martorul lu-

minos  se aprinde.

În timpul mersului, atunci când vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, martorul lu-

minos  se aprinde însoțit de un semnal sonor.

Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (radio...) încetează să funcționeze fie la oprirea motorului, fie la deschiderea ușii șoferului, fie la blocarea ușilor.



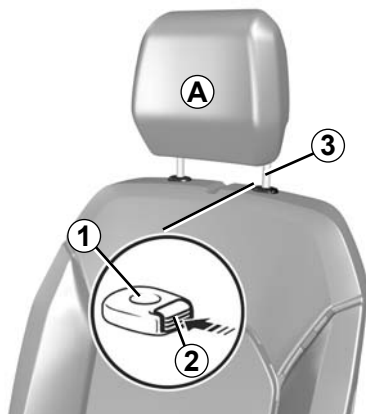
Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

TETIERE FAȚĂ



43307

Pentru a ridica tetiera

Trageți tetiera în sus până la înălțimea dorită. Asigurați-vă că blocarea sa este bună.

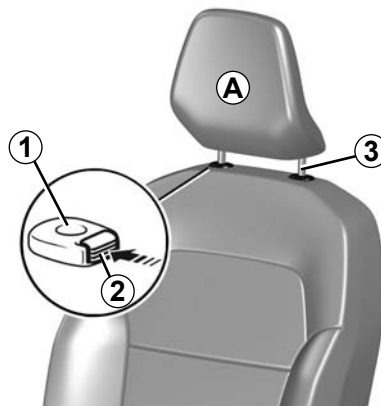
Pentru a coborî tetiera

Apăsați pe butonul **2** și coborâți tetiera până la înălțimea dorită. Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

Pentru a scoate tetiera

Ridicați-o în poziția sa cea mai ridicată (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar). Cu tetiera în poziția sa cea mai înaltă, apăsați pe butonul **2** și ridicați tetiera până când o eliberați.

1.18

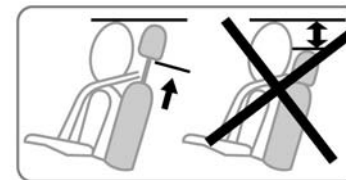


48790

Pentru a repune tetiera

Asigurați-vă că tijele tetierei sunt curate **3**.

Introduceți tijele tetierei în orificii **1** (înclinați spătarul spre înapoi, dacă este necesar). Apăsați tetiera până la blocarea sa, apoi apăsați pe butonul **2** pentru a regla în funcție de înălțimea dorită. Verificați blocarea corespunzătoare a fiecărei tije **3** de pe spătarul scaunului.



26342



Tetiera fiind un element de securitate, verificați prezența și poziționarea ei corectă: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului și distanța dintre cap și partea **A** trebuie să fie minimă.

SCAUNE FAȚĂ (1/3)



Reglaje

Pentru a avansa sau a retrage scaunul

Ridicați și mențineți maneta **1** pentru a debloca scaunul. În poziția aleasă, eliberați-le vierul și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Pentru a ridica sau a coborî perna

Ridicați sau coborâți mânerul **2** de câte ori este necesar, până când obțineți poziția dorită.



Pentru a înclina spătarul

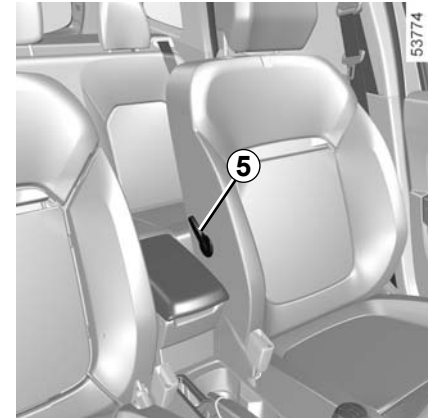
Ridicați mânerul **3** și înclinați-l până în poziția dorită. În poziția aleasă, eliberați mânerul ușii și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Reglaj lombar

Rotiți butonul **4** sau mânerul **5** (în funcție de vehicul) pentru a crește sau a reduce susținerea.



După efectuarea reglajelor, asigurați-vă că spătarele scaunelor sunt blocate corect pe poziție.



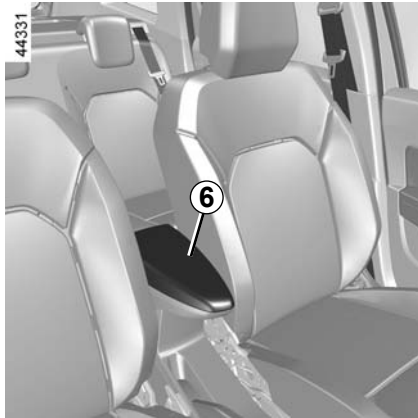
Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarele scaunelor în spate.

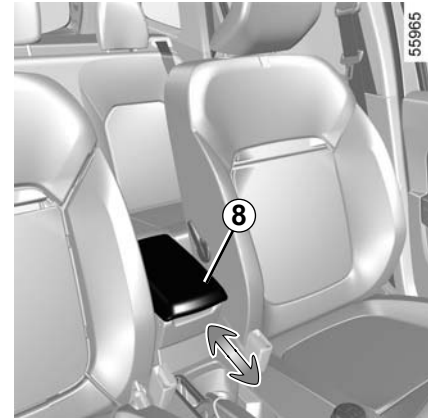
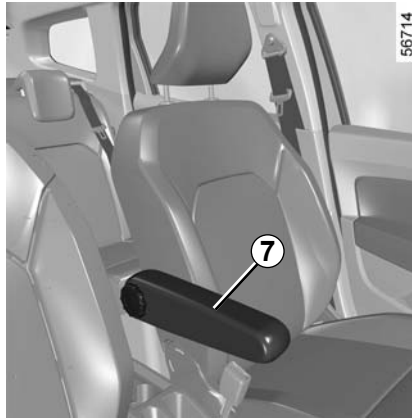
Verificați blocarea corespunzătoare a spătarelor scaunelor.

Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din fața șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.

SCAUNE FAȚĂ (2/3)



Cotiera față 6 sau 7
(În funcție de vehicul)



Cotieră centrală 8
(în funcție de vehicul)

Pentru a regla poziția cotierei, glisați-o înainte sau înapoi până la capăt.

SCAUNE FAȚĂ (3/3)

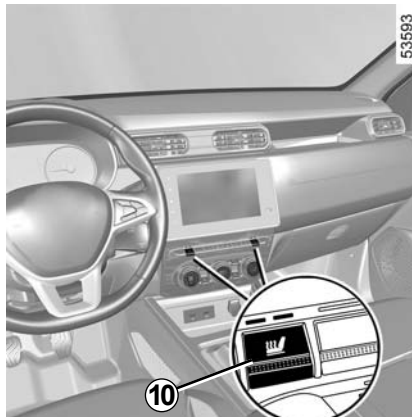


Scaune cu încălzire

Cu contactul pus, apăsați pe contactorul **9**.

Pentru a opri funcția, apăsați din nou pe contactorul **9**.

Sistemul, care este cu termostat, determină dacă funcționarea este necesară sau nu.



Cu contactul pus, în funcție de vehicul:

- prima apăsare a contactorului **10** de pe scaunul dorit activează sistemul de încălzire la putere maximă. Ambii martori luminoși integrați în buton se aprind;
- o a doua apăsare scade încălzirea la putere minimă. Un martorul luminos integrat se aprinde;
- a treia apăsare oprește încălzirea.

Sistemul reglează automat temperatura scaunului. Atunci când este activat, va determina dacă încălzirea scaunului este sau nu necesară.

CENTURI DE SECURITATE (1/6)

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricăror deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației locale a țării în care vă găsiți.

Înainte de a porni, reglați-vă poziția de conducere, apoi solicitați fiecărui ocupant să își regleze centura de securitate pentru a beneficia de o protecție optimă.

Reglare poziție de conducere

(în funcție de vehicul)

- **Așezați-vă bine pe scaun** (după ce v-ați scos paltonul sau jacheta etc.). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați distanța dintre scaun și pedale.** Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalelor. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoite;
- **reglați poziția tetierei dumneavoastră.** Pentru un maxim de securitate, distanța dintre capul dumneavoastră și tetieră trebuie să fie minimă;
- **reglați înălțimea scaunului.** Acest reglaj permite să selectați o poziție a scaunului pentru un câmp vizual de conducere optim;
- **reglați poziția volanului.**

Pentru buna funcționare a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocare a banchetei spate. Consultați paragraful „Banchetă spate: funcții” din capitolul 3.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răni în caz de accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult. Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centură. În acest caz, asigurați-vă că chinga de bazin nu exercită o presiune prea mare în partea inferioară a bazinului fără a crea un joc suplimentar.

CENTURI DE SECURITATE (2/6)



Ajustare centuri de securitate

Pentru reglarea și poziționarea corespunzătoare a centurilor de securitate la toate scaunele:

- reglați scaunele (poziția scaunului și unghiul spătarului, dacă sunt disponibile);
- așezați-vă cu spatele rezemat ferm de spătar;
- deplasați chinga de umăr **1** cât mai aproape posibil de baza gâtului, fără ca aceasta să se sprijine efectiv de ea (dacă este necesar, reglați înălțimea centurii de securitate, dacă este posibil) și asigurați-vă că chinga de umăr **1** este în contact cu umărul;

- poziționați chinga ventrală **2** astfel încât să stea dreaptă pe coapse și pe pelvis.

Centura de securitate trebuie purtată, pe cât posibil, cât mai aproape de corp și evitați purtarea de haine prea groase sau de obiectele voluminoase sub centuri etc.

Blocare

Derulați chinga **încet și fără bruscări** și asigurați-vă de înclinetarea penei **3** în unitatea **5** (verificați blocarea trăgând de pana **3**).

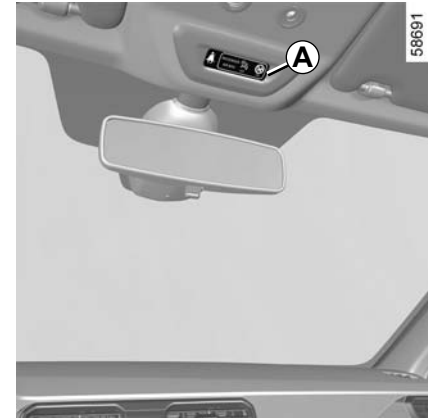
În caz de blocare, permiteți rularea centurii și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere chinga pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Deblocare

Apăsăți butonul **4**, centura este readusă de către rulor. Ghidați centura.



Martor luminos alertă nepurtare centură șofer și, în funcție de vehicul, a pasagerului față

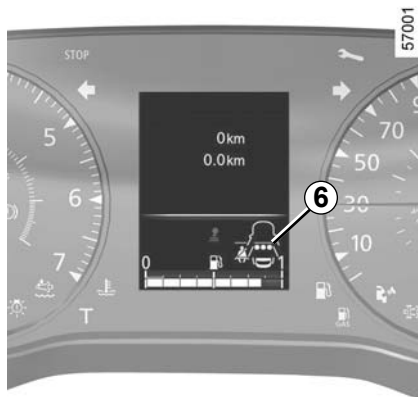
Apare pe afișajul central **A** la punerea contactului și dacă centura de securitate a șoferului și/sau a pasagerului din față (dacă scaunul pasagerului este ocupat) nu este cuplată.

În funcție de vehicul, dacă scaunul este ocupat și una dintre aceste centuri de siguranță nu este fixată sau este desfăcută în timp ce vehiculul se deplasează cu o viteză

de peste 20 km/h,  indicatorul luminos de alertă clipește și se aude un bip pentru aproximativ 120 de secunde.

Notă: un obiect așezat pe scaunul pasagerului poate, în anumite cazuri, să declanșeze martorul luminos, în funcție de vehicul.

CENTURI DE SECURITATE (3/6)



Alertă de nepurtare a centurii spate (în funcție de vehicul)

Graficul **6** este afișat pe tabloul de bord când contactul este pornit.

Acesta informează șoferul cu privire la starea de fixare a fiecărei centuri de siguranță din spate de fiecare dată:


- contactul este pus;
- deschidere a unei uși;
- închiderea sau deschiderea unei centuri spate.

Semnificația simbolului grafic **6**:

- simbol alb: centură de securitate cuplată;
- simbol negru: centură de securitate decuplată.

Atunci când viteza vehiculului este sub aproximativ 20 km/h, simbolul **6** apare timp de aproximativ 60 de secunde de fiecare dată când una dintre centurile de securitate din spate este cuplată sau decuplată.

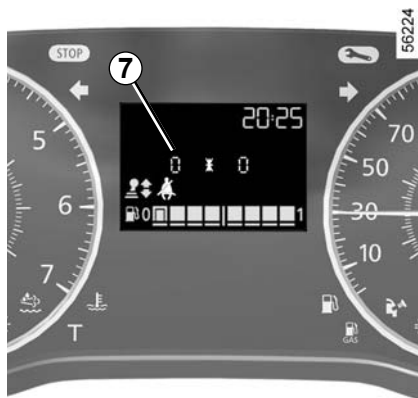
Dacă viteza vehiculului atinge sau depășește 20 km/h și una dintre centurile de securitate spate este decuplată în timpul călătoriei:

- mardorul luminos  clipește pe afișajul central;
- și
- este emis un semnal sonor timp de aproximativ 30 de secunde;
- și
- simbolul **6** este afișat timp de cel puțin 60 de secunde, iar simbolul pentru scaunul în cauză se face negru.

Asigurați-vă întotdeauna că pasagerii din spate au centurile prinse corespunzător și că numărul de centuri indicat corespunde numărului de locuri ocupate în spate.

Pentru buna funcționare a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocare a banchetei spate. Consultați paragraful „Banchetă spate: funcții” din capitolul 3.

CENTURI DE SECURITATE (4/6)



Alertă de nepurtare a centurii spate (continuare)

La punerea contactului, pe tabloul de bord se afișează simbolul **7** și mesajul „Centuri spate”. Acesta informează șoferul cu privire la starea de fixare a fiecărei centuri de siguranță din spate de fiecare dată:


- contactul este pus;
- deschidere a unei uși;
- închiderea sau deschiderea unei centuri spate.

Semnificația simbolului grafic **7**:

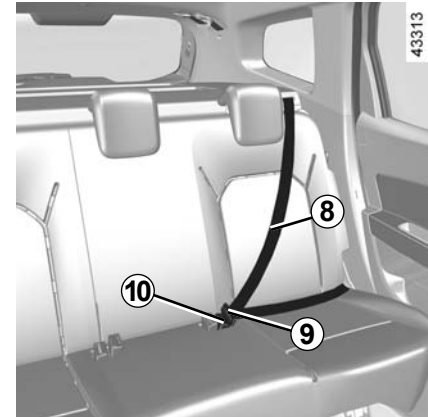
- simbolul „stea”: centură de securitate cuplată;
- simbolul „0”: centură de securitate decuplată.

Atunci când viteza vehiculului este sub aproximativ 20 km/h, simbolul **7** și mesajul „Centuri spate” apar pe afișaj timp de aproximativ 60 de secunde de fiecare dată când una dintre centurile de securitate din spate este cuplată sau decuplată.

Dacă viteza vehiculului atinge sau depășește 20 km/h și una dintre centurile de securitate spate este decuplată în timpul călătoriei:

- martorul luminos  clipește pe afișajul central;
- și
- este emis un semnal sonor timp de aproximativ 30 de secunde;
- și
- simbolul **7** este afișat timp de 60 de secunde, iar simbolul pentru scaunul vizat se schimbă la „0”.

Asigurați-vă întotdeauna că pasagerii din spate au centurile prinse corespunzător și că numărul de centuri indicat corespunde numărului de locuri ocupate în spate.

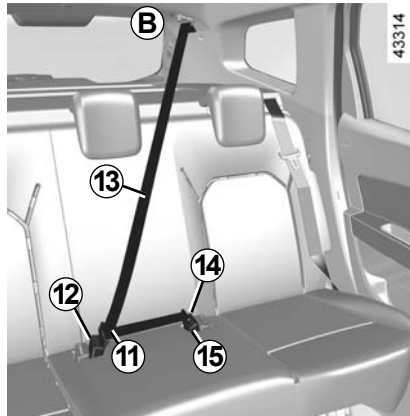


Versiune cinci locuri

Centuri spate laterale

Derulați ușor chinga **8** și înclichetați pana **9** în unitatea de blocare roșie **10**.

CENTURI DE SECURITATE (5/6)



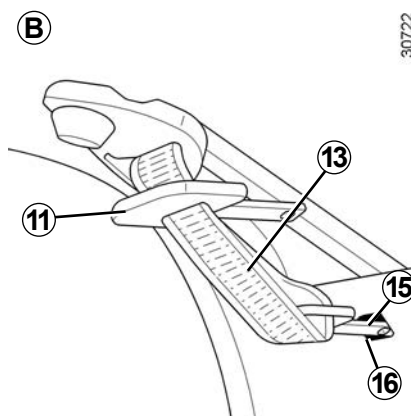
Centură de securitate spate centrală B
(în funcție de vehicul)

Scoateți pana **15** din locașul său **16**.

Derulați ușor chinga **13** și înclicetați pana **15** în unitatea de blocare neagră **14**.

Înclicetați pana culisantă **11** în unitatea roșie **12**.

Introduceți pedunculul **15** în locașul său **16** după fiecare utilizare a centurii.



Pentru buna funcționare a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocare a banchetei spate. Consultați paragraful „Banchetă spate: funcții” din capitolul 3.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a scaunelor spate.



Versiune patru locuri

Această versiune diferă prin faptul că are tețiere și centuri de securitate spate numai la scaunele laterale spate.

Eticheta C vă informează că este interzisă așezarea pasagerilor în zone diferite de scaunele furnizate.

CENTURI DE SECURITATE (6/6)

Informațiile următoare se referă la centurile față și spate ale vehiculului.



- Nu trebuie să se efectueze nicio modificare la elementele sistemului de reținere montate inițial: centuri, scaune și elemente de fixare. Pentru cazuri particulare (ex.: instalarea unui scaun pentru copil), consultați un Reprezentant al mărcii.
- Nu utilizați dispozitive care permit să se introducă joc în chingi (ex.: clește de rufe, clips etc.), deoarece o centură de siguranță purtată prea larg poate provoca vătămări în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de torace pe sub braț sau pe la spate.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai multe persoane și nu țineți niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi cu centura înfășurată în jurul său.
- Centura nu trebuie să fie răsucită.
- În urma unui accident, asigurați verificarea și înlocuirea centurilor, dacă este necesar. De asemenea, înlocuiți centura dacă aceasta prezintă o degradare.
- Introduceți pana centurii în unitatea potrivită.
- În momentul remontării banchetei spate, aveți grijă să poziționați corect centurile de siguranță și închizătorile acestora, astfel încât să poată fi utilizate corespunzător.
- Aveți grijă să nu intercalați vreun obiect în zona unității de blocare a centurii care ar putea împiedica buna sa funcționare.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (1/5)

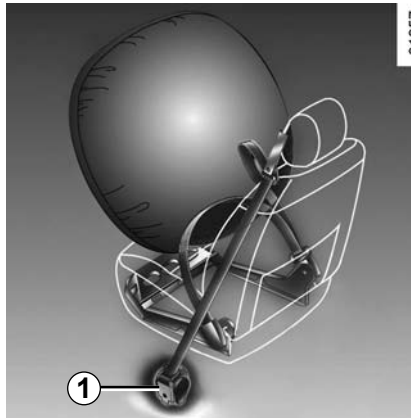
În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- pretensionatoare rului centură de siguranță față;
- limitatoare de efort torace;
- airbags față șofer și pasager.

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul de violență a șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul de centură de securitate pentru a fixa ocupantul pe scaunul său, și limitatorul de efort;
- airbag față.



Pretensionatoare

Pretensionatoarele servesc să fixeze centura pe corp, să fixeze pasagerul pe scaunul său și să mărească astfel eficacitatea sa. Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa pretensionatorul rului centurii de siguranță **1** care retractează instantaneu centura.

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.



- În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.
- Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbags, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.
- Numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra airbags; în caz contrar, sistemul se poate declanșa accidental și cauza vătămări.
- Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și al airbags.


DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (2/5)

Airbags față șofer și pasager

Acestea sunt furnizate pentru scaunul șoferului și al pasagerului față (locația **A**).

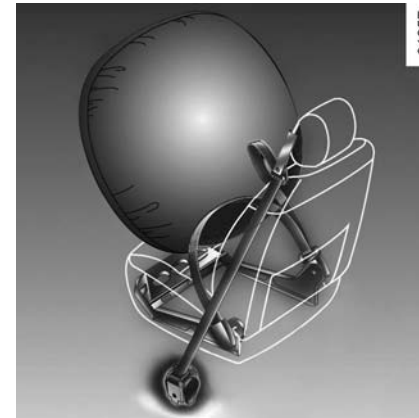
Prezența acestui echipament este indicată prin cuvântul „airbag” de pe volan, pe planșa de bord (în zona airbag **A**) și, în funcție de vehicul, printr-o etichetă în partea inferioară a parbrizului.

Fiecare sistem airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere sistem care comandă modulul de aprindere electric al generatorului de gaz;
- un martor luminos de control  unic;
- senzori deplasaj.



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic. Aceasta explică faptul că, atunci când airbag-ul se umflă, acesta generează căldură, emană fum (ceea ce nu înseamnă că se va produce un incendiu) și produce un zgomot asemănător bubuitului. Deschiderea airbag -ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii sau alte tipuri de disconfort.

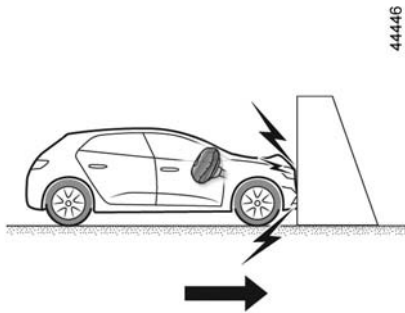


Funcționare

Sistemul nu este operațional decât cu contactul pus.

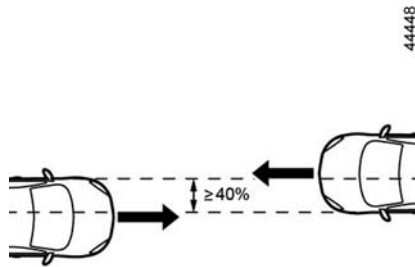
În momentul unui șoc violent de tip frontal, airbag-urile se umflă rapid, amortizând contactul dintre capul și toracele șoferului și volan și contactul pasagerului din față cu planșa de bord. Apoi acestea se dezumflă imediat pentru a nu stânjeni pasagerii în momentul părăsirii vehiculului.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (3/5)

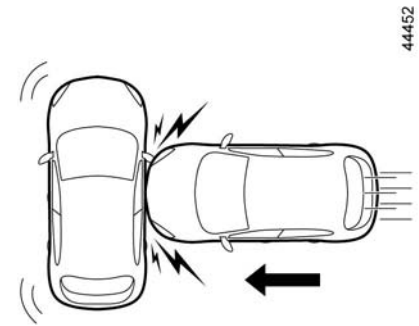


Următoarele cazuri declanșează pretenționatoarele sau airbags:

În caz de șoc frontal cu o suprafață rigidă (care nu se deformează) la o viteză de șoc egală sau mai mare de **25 km/h**.



În caz de șoc frontal cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, cu o zonă de șoc egală cu sau mai mare de 40%, unde viteza ambelor vehicule este egală cu sau mai mare de **40 km/h**.



În caz de șoc lateral cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, la o viteză de șoc egală cu sau mai mare de **50 km/h**.

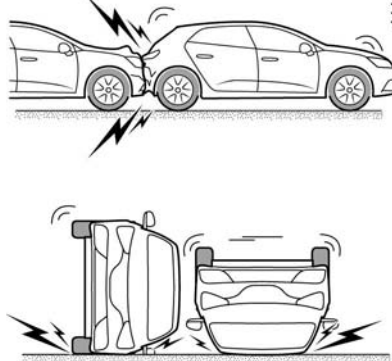
DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (4/5)



44449

În următoarele exemple, se pot declanșa pretensionatoarele și airbags:

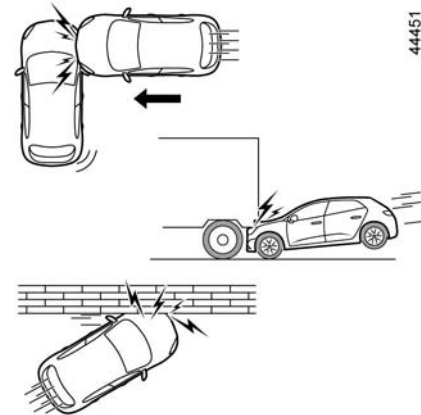
- șocuri la partea inferioară a vehiculului, provocate, de exemplu, de trotuare;
- gropi;
- cădere sau aterizare dură;
- pietre;
- ...



44450

În următoarele exemple, este posibil ca pretensionatoarele și airbags să nu se declanșeze:

- șoc în partea din spate, chiar violent;
- răsturnarea vehiculului;



44451

- șoc lateral spre partea din față sau din spate a vehiculului;
- șoc frontal, sub oblonul unui camion;
- șoc frontal cu un obstacol cu muchie ascuțită;
- ...

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (5/5)

Toate avertismentele care urmează sunt destinate să nu incomodeze umflarea airbag-ului și să evite răniri grave directe prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Avertismente referitoare la airbag-ul șoferului

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați obiecte (ac, logo, ceas, suport pentru telefon...) pe pernă.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din Rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adoptați o poziție de conducere cu brațele ușor îndoite (consultați paragraful „Reglare poziție de conducere” capitolul 1). Acest lucru va permite un spațiu suficient pentru deschiderea corectă și eficacitatea deplină a airbag-ului.

Avertismente referitoare la airbag-ul pasager

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece aceste posturi riscă să provoace răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați airbag-ul pasagerului imediat după ce îndepărtați scaunul pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

ESTE INTERZIS SĂ INSTALAȚI UN SCAUN PENTRU COPIL CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ, ATÂT TIMP CÂT DISPOZITIVELE COMPLEMENTARE CENTURII PASAGERULUI FAȚĂ NU SUNT DEZACTIVATE.

(consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” din capitolul 1)

DISPOZITIVE DE PROTECȚIE LATERALĂ

Airbags laterale

Aceste airbag-uri pot fi montate pe scaunele față și se deschid pe partea laterală a scaunelor (parte ușă) pentru a proteja ocupanții în caz de șoc lateral violent.

Airbags perdea

Este vorba despre airbag care echipază fiecare parte laterală a vehiculului de pe plafon și care se deschid de-a lungul geamurilor laterale față și spate pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

În funcție de vehicul, un marcaj pe parbriz informează cu privire la prezența mijloacelor de reținere complementare (airbags, pretensionatoare etc.) în habitaclu.



Avertisment referitor la airbag-ul lateral

- **Montarea huselor:** scaunele echipate cu un airbag necesită huse proiectate special pentru vehiculul dvs. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă astfel de huse există în Rețea. Utilizarea oricărei alte huse (sau a unor huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbags și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- În partea din față, nu așezați accesorii, obiecte sau chiar animale între spătar, ușă și îmbrăcămințile interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum îmbrăcăminte sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbag-ului sau poate provoca vătămări în momentul deschiderii sale.
- Orice demontare sau orice modificare a scaunului și a îmbrăcăminților interioare, este interzisă cu excepția personalului autorizat din Rețeaua mărcii.

DISPOZITIVE DE REȚINERE COMPLEMENTARE

Toate avertismentele care urmează sunt destinate să nu incomodeze umflarea airbag-ului și să evite răniri grave directe prin proiectare în momentul deschiderii sale.




Acest airbag este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate. Atât airbag-ul, cât și centura de securitate, constituie elemente integrate ale aceluiași sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență. Nepurtarea centurii de siguranță expune pasagerii la răni grave în caz de accident. De asemenea, acest lucru poate să mărească riscul de răniri superficiale minore atunci când airbag-ul este deschis, deși astfel de răniri minore sunt posibile întotdeauna la deschiderea airbag-urilor.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbags în caz de răsturnare sau șoc spate, chiar violent, nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Este interzisă **orice** intervenție sau modificare a oricărei părți a sistemului airbag-urilor (airbag, calculator, fascicul de cabluri etc.), cu excepția personalului calificat din rețeaua mărcii.
- Pentru a păstra funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- În momentul împrumutării sau revânzării vehiculului, informați noul deținător asupra acestor condiții înmânându-i acest manual de utilizare și întreținere.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă Reprezentantului mărcii pentru eliminarea generatorului(generatoroarelor) de gaz.

Anomalii de funcționare

Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la cuplarea contactului sau dacă se aprinde în timp ce motorul este pornit, însoțit de mardorul luminos  și, în funcție de vehicul, de mesajul „Verifică airbag”, indică o defecțiune a sistemului. În acest caz, instalarea unui scaun pentru copil pe scaunul pasager față este INTERZISĂ.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

SECURITATE COPII: generalități (1/2)

Transport copil

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Copilul, la fel ca și adultul, trebuie să fie corect așezat și atașat oricare ar fi traseul. Dumneavoastră sunteți responsabil pentru copiii pe care îi transportați.

Copilul nu este un adult în miniatură. El este expus unor riscuri de rănire specifice deoarece mușchii și oasele sale sunt în plină creștere. Centura de securitate singură nu este adaptată transportării sale. Utilizați scaunul pentru copil adecvat și utilizați-l corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați dispozitivele de securitate pentru copii (consultați paragraful „Blocare/deblocare deschideri mobile” din capitolul 1).



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea!
Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.
Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile și ancorările ISOFIX.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

SECURITATE COPII: generalități (2/2)

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromite protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Reglementările privind transportul copiilor sunt specifice fiecărei țări.

Utilizarea unui scaun pentru copil în timpul transportului depinde de vârsta și/sau talia și/sau greutatea copilului.

Pentru copiii care nu trebuie transportați într-un scaun pentru copil, asigurați-vă că centura de securitate este reglată și fixată corect.

În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul său și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în timpul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați manualul împreună cu scaunul.

Dați exemplu închizându-vă centura și învățați-l și pe copilul dumneavoastră:

- de asigurat corect;
- să urce și să coboare pe partea opusă zonei de trafic.

Nu utilizați un scaun pentru copil de ocazie sau lipsit de un manual de utilizare.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Nu lăsați niciodată un copil fără supraveghere în vehicul.

Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect. Evitați să purtați haine foarte groase, care țin centurile de securitate la distanță de corp (consultați paragraful „Centuri de securitate” din capitolul 1).

Nu vă lăsați niciodată copilul să scoată capul sau brațele pe geam.

Verificați dacă, copilul păstrează o postură corectă în timpul întregului traseu, în special atunci când doarme.

SECURITATE COPII: alegere scaun pentru copil



31235

Scaune pentru copii cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului și gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul cât mai mult timp posibil în această poziție (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Ea menține capul și gâtul. Optați pentru un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală și înlocuiți-l imediat după ce capul copilului depășește limita scaunului.



38824

Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare

Până la 18 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun cu fața la direcția de deplasare. Alegeți un scaun în funcție de dimensiunile copilului: capul, abdomenul etc.

Capul și abdomenul copiilor trebuie protejate cu prioritate. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare fixat solid în vehicul reduce riscurile de lovire a capului. Transportați copilul într-un scaun cu ham de protecție, cu fața la direcția de deplasare, în funcție de talie. Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.



31234

Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de securitate la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Centura nu trebuie să stea niciodată pe gât sau pe braț. Optați pentru un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE COPII: alegerea fixării scaunului pentru copil (1/3)

Există două sisteme de fixare a scaunelor pentru copil: centura de securitate sau sistemul ISOFIX.

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam..



Nu utilizați un scaun pentru copil care riscă să deblocheze centura care-l reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe pană și/sau pe închizătorul centurii de securitate.



Centura de securitate nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită. Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate. Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare. Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați un Reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.

SECURITATE COPII: alegerea fixării scaunului pentru copil (2/3)

Fixare prin sistem ISOFIX

Scaunele omologate pentru copii ISOFIX sunt standardizate conform cu reglementările în vigoare, dacă se aplică oricare dintre cele patru cazuri de mai jos:

- universal ISOFIX 3 puncte cu fața spre direcția de deplasare;
- semiuniversal ISOFIX 2 puncte;
- Specific;
- i-Size Care are:
 - fie o chingă care este se fixează pe al treilea inel al scaunului aferent;
 - sau un cilindru care se sprijină pe planșeul vehiculului, compatibil cu scaunul omologat i-Size, rolul său fiind să împiedice deplasarea scaunului pentru copil în cazul unei coliziuni.

Pentru ultimele trei cazuri, verificați dacă scaunul pentru copii poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.

Atașați scaunul pentru copil cu zăvoarele ISOFIX atunci când este echipat cu acestea. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.

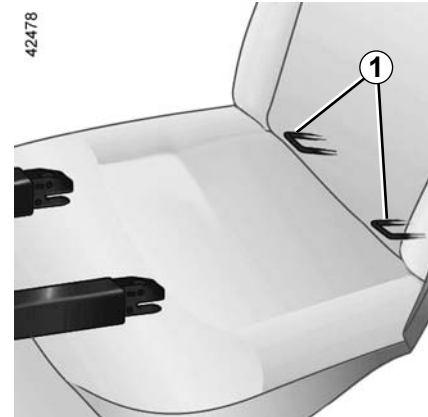
Sistemul ISOFIX este constituit din 2 inele și, în unele cazuri, dintr-un al treilea inel.



Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original: centuri, ISOFIX și scaune precum și fixările lor.

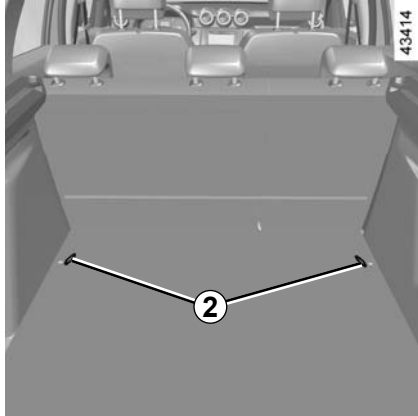


Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.



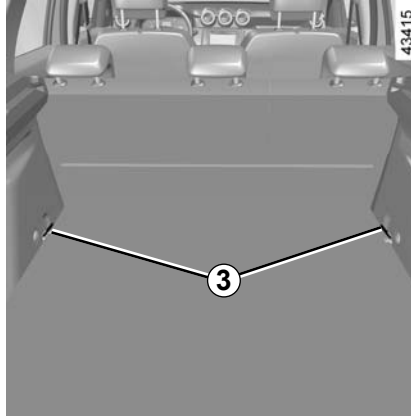
Cele două inele 1 sunt situate între spătar și perna scaunului și sunt reperate printr-un marcaj.

SECURITATE COPII: alegerea fixării scaunului pentru copil (3/3)



Al treilea inel de fiecare parte laterală este utilizat pentru a atașa chinga superioară a anumitor scaune pentru copil.

Treceți chinga între spătar și tableta spate (pentru a demonta tableta spate: consultați capitolul 3 „Tabletă spate”).



Fixați cârligul chingii pe unul din inelele **2** (versiunea 4x2) sau **3** (versiunea 4x4).

Tensionați chinga pentru ca spătarul scaunului pentru copil să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului.




Ancorările ISOFIX au fost în mod exclusiv puse la punct pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări.

Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.

Notă: este **obligatorie** utilizarea inelelor

marcate cu simbolul .



Asigurați-vă ca spătarul scaunului pentru copil cu față la direcția de deplasare să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului. În acest caz, scaunul pentru copil nu se sprijină întotdeauna pe perna scaunului vehiculului.



Fixați **obligatoriu** chinga scaunului pentru copil pe inelul corespunzător.

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil, generalități (1/2)

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schema de pe pagina următoare vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu împiedică blocarea corespunzătoare a scaunului față. Consultați paragrafele „Scaun față” din capitolul 1.

Asigurați-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe baza sa.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.

În față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schema de pe pagina următoare.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest scaun (dacă există autorizare și în funcție de vehicul):

- coborâți centura de securitate la maxim ;
- retraceți scaunul la maxim ;
- înclinați ușor spătarul în raport cu verticala (aproximativ 25°);
- ridicăți complet perna scaunului.

În toate cazurile, ridicăți la maximum tetiera scaunului pentru ca aceasta să nu interfereze cu scaunul pentru copil (consultați paragraful „Tetiere față” din capitolul 1).

După instalarea scaunului pentru copil, împingeți scaunul pasagerului față cu cel puțin o poziție. În cazul unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu permiteți contactul acestuia cu planșa de bord.

Nu mai modificați celelalte reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a monta scaunul pentru copil cu orientare spre înapoi pe acest scaun, verificați dacă airbag a fost dezactivat (consultați paragraful “Securitate copil: dezactivare/activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil, generalități (2/2)

Pe locul din spate lateral

O naceală se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii.

Înainte de a instala un scaun pentru copil în punctele de ancorare ISOFIX de pe un scaun spate, asigurați-vă că închizătoarele pentru centura scaunului nu sunt plasate între cele două puncte de ancorare ISOFIX de pe scaunul respectiv. Dacă este necesar, deplasați închizătorul din locul aferent spre interiorul vehiculului.

Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi re-trageți la maximum scaunul situat în față, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.

Pentru siguranța copilului care stă cu fața spre direcția de mers, deplasați scaunul cât mai în spate posibil și deplasați înainte scaunul din față copilului, amintindu-vă să deplasați și spătarul înainte, pentru a evita contactul între scaun și picioarele copilului.

În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil (consultați paragraful „Tetiere spate” din capitolul 3).

Verificați dacă scaunul copilului se sprijină de spătarul scaunului vehiculului.



Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu jenează blocarea corespunzătoare a scaunului din față. Consultați paragrafele „Scaun față” din capitolul 1 sau „Funcționalitate scaune spate” din capitolul 3.



Nu trebuie să se instaleze niciodată un scaun pentru copil cu picioare de forță pe scaunul central din spate. **RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.**



Instalarea unui scaun de ridicare (grupa 2 sau 3)

Asigurați-vă că centura de securitate funcționează (se rulează) corect: consultați paragraful „Centuri de securitate” din capitolul 1.

Reglați centura de securitate, poziționând:

- chinga de umăr pe umărul copilului, fără să îi atingă gâtul;
- centura ventrală, astfel încât să stea dreaptă pe coapse și pe pelvis.

Dacă este nevoie adaptați poziția scaunului vehiculului.

SCAUNE PENTRU COPII: fixare prin centură (1/4)

Vizualizare instalare versiune cu cinci locuri



59728



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.

B2: Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea „B2”.



Copilul dvs. trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar hamul sau centura de securitate trebuie să fie reglată corect: consultați paragraful „Centuri de securitate” din capitolul 1.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII: fixare prin centură (2/4)

Vizualizare instalare versiune patru uși



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

1.44



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.



Transportul unui pasager este STRICT INTERZIS.

B2: Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2".



Copilul dvs. trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar hamul sau centura de securitate trebuie să fie reglată corect: consultați paragraful „Centuri de securitate” din capitolul 1.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII: fixare prin centură (3/4)

Tablelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe paginile precedente pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Scaun pasager față fără airbag sau cu airbag dezactivat	Scaun pasager față cu airbag fără dezactivare	Locuri spate laterale	Scaun central spate, EXCLUSIV pe versiunea cu cinci locuri
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	X	X	U (1)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 sau 0 +	< până la 10 kg și < până la 13 kg	X	X	U (2)	U (2)
Scaun/scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 + și 1	< de 13 kg și 9 până la 18 kg	X	X	U (2)	U (2)
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	X	X	U (3)	U (3)
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	X	X	U - B2 (3)	U (3)

SCAUNE PENTRU COPII: fixare prin centură (4/4)

X = Scaun neadecvat pentru instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

U = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 până la 25 kg și de la 22 până la 36 kg).

(1) O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.

(2) Dacă este necesar, plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă posibil. Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți la maximum scaunul situat în față, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.

(3) În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil. Consultați paragraful „Tetiere spate” din capitolul 3. Deplasați spre față scaunul și spătarul scaunului din fața copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

SCAUNE PENTRU COPII: montare cu ajutorul sistemului ISOFIX (1/4)

Pentru a vă asigura că respectați reglementările în vigoare, tabelul de mai rezumă informațiile prezentate în schemele de pe paginile următoare.

Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISOFIX [Gabarit]	Loc pasager față	Locuri spate laterale	Loc spate central Versiune EXCLUSIV cu cinci locuri
Nacelă transversală Grupa 0	< 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 sau 0 +	< 13 kg	R1 [E]	X	IL (1)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 + și 1	< de 13 kg și 9 până la 18 kg	R3 [C], R2 [D]	X	IL (1)	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	IUF - IL (2)	X
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	B2	X	IUF - IL (2)	X

Scaun i-Size			X	i-U	X
--------------	--	--	---	-----	---

SCAUNE PENTRU COPII: montare cu ajutorul sistemului ISOFIX (2/4)

X = Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil ISOFIX.

IUF/IL = Loc în care este permisă, pentru vehiculele echipate corespunzător, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

i-U = Adaptat pentru dispozitivele de reținere de dimensiune i din categoria «universal», orientate spre față și spre spate.

(1) Dacă este necesar, plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă posibil. Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți la maximum scaunul situat în față, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.

(2) În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil. Consultați paragraful „Tetiere spate” din capitolul 3. Împingeți în față și ridicați spătarul scaunului din față copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- F3 [A], F2 [B] și F2X [B1]: pentru scaunele cu față la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- R3 [C] și R2 [D]: scaunele cu spatele la direcția de deplasare sau scaunele coșuleț din grupa 0+ (sub 13 kg) sau grupa 1 (de la 9 la 18 kg);
- R1 [E]: scaune coșuleț cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 (sub 10 kg) sau 0+ (sub 13 kg);
- L1 [F] și L2 [G]: pentru coșulețe pentru sugari din grupa 0 (sub 10 kg);
- B2: pentru scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg).

SCAUNE PENTRU COPII: montare cu ajutorul sistemului ISOFIX (3/4)

Vizualizare instalare versiune cu cinci locuri



Loc în care se interzice instalarea acestui tip de scaun pentru copil.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal.



Copilul dvs. trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar hamul sau centura de securitate trebuie să fie reglată corect: consultați paragraful „Centuri de securitate” din capitolul 1.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII: montare cu ajutorul sistemului ISOFIX (4/4)

Vizualizare instalare versiune patru uși



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

1.50



Loc în care se interzice instalarea acestui tip de scaun pentru copil.



Transportul unui pasager este STRICT INTERZIS.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



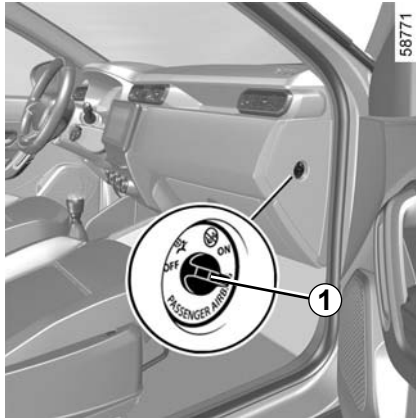
Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal.



Copilul dvs. trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar hamul sau centura de securitate trebuie să fie reglată corect: consultați paragraful „Centuri de securitate” din capitolul 1.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

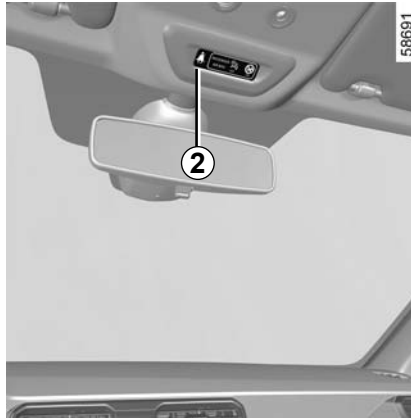
SECURITATE COPIL: dezactivare, activare AIRBAG pasager față (1/3)




Dezactivare airbag pasager față (În funcție de vehicul)

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față:

- asigurați-vă că scaunul pentru copil poate fi instalat pe acest scaun;
- este obligatoriu **să dezactivați** airbag -ul pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare.



Pentru a dezactiva airbag: cu vehiculul staționar și contactul decuplat, împingeți și rotiți zăvorul **1** la poziția **OFF**.

Atunci când contactul este cuplat, este **obligatoriu** să verificați dacă mărtoșul luminos  este aprins pe afișajul **2**.

Acest mărtoș luminos rămâne aprins în permanență pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.





PERICOL

Deoarece airbag pasagerului față nu este compatibil cu poziția unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu montați **NICIODATĂ** un sistem de fixare pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un **AIRBAG** frontal **ACTIVAT**. Acesta poate să provoace **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.



Activarea sau dezactivarea airbagului pasagerului trebuie să se facă numai în timp ce **vehiculul este staționar** și cu **contactul decuplat**.

În caz de manipulare cu vehiculul în rulare, mărtoșii luminoși  și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

SECURITATE COPIL: dezactivare, activare AIRBAG pasager față (2/3)



58692



PERICOL

Deoarece airbag pasagerului față nu este compatibil cu poziția unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu montați **NICIODATĂ** un sistem de fixare pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un **AIRBAG** frontal **ACTIVAT**. Acesta poate să provoace **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.

1.52

58035

A



58034

B



Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** sau **B** (în funcție de vehicul) de pe fiecare parte a parasolarului pasagerului **3** (consultați exemplul de etichete de mai sus) oferă un memento al acestor instrucțiuni.

SECURITATE COPIL: dezactivare, activare AIRBAG pasager față (3/3)



Activare airbag pasager față

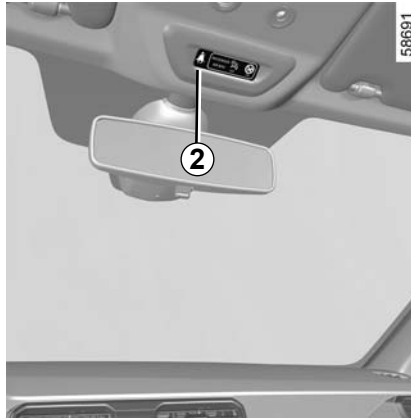
(În funcție de vehicul)

După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbag pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.

Pentru a reactiva airbag: cu vehiculul staționar și cu contactul decuplat, apăsați și rotiți zăvorul **1** la poziția **ON**.

Atunci când contactul este cuplat, **verificați**

obligatoriu dacă martorul luminos este stins pe afișajul **2**.



Anomaliile de funcționare



În caz de anomalie a sistemului de activare / dezactivare a airbag pasager față, instalarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul față este interzisă.

Instalarea oricărui alt pasager nu este recomandată.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

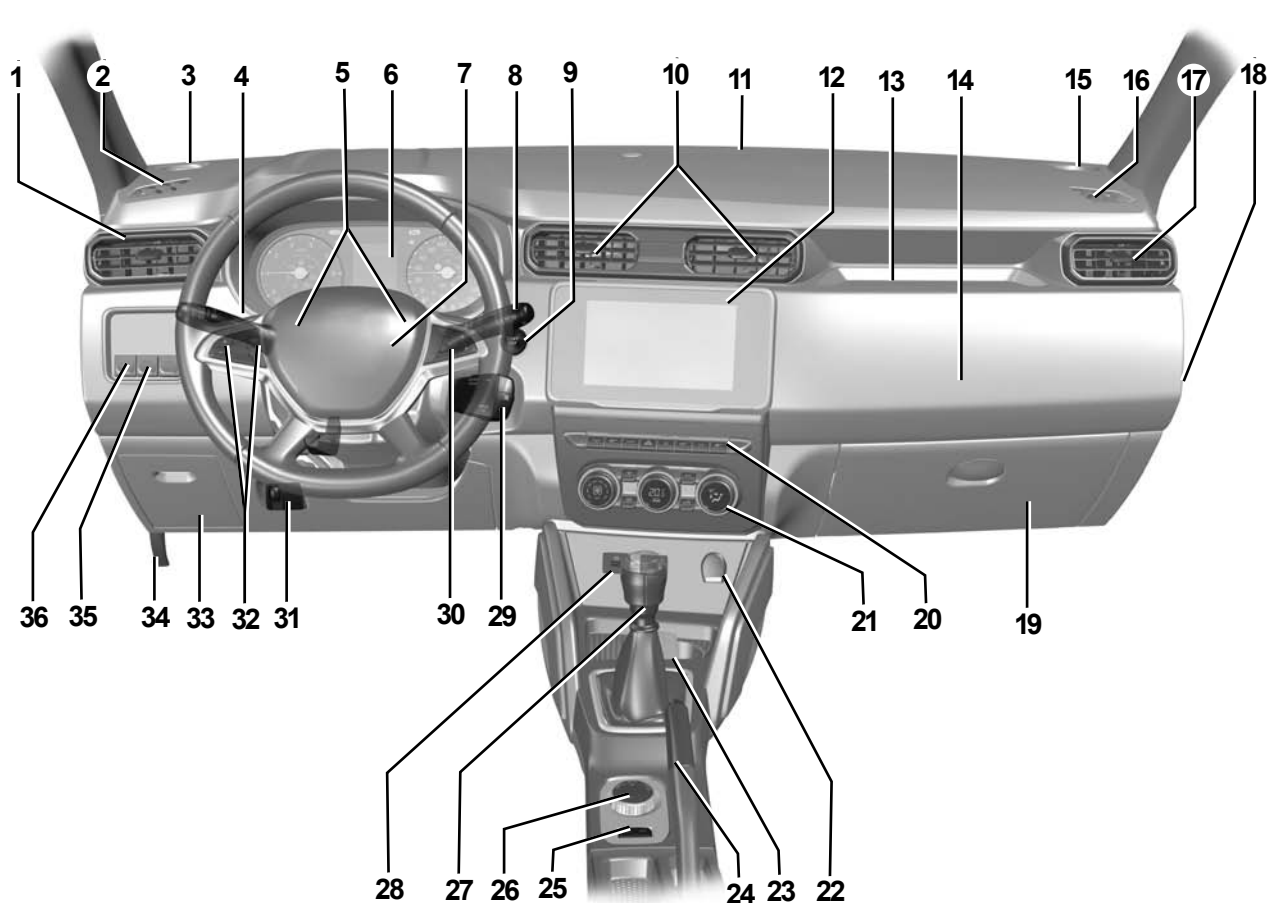


activarea sau dezactivarea airbagului pasagerului trebuie să se facă numai în timp ce **vehiculul este staționar** și cu **contactul decuplat**.

În caz de manipulare cu vehiculul în rulare, matorii luminoși  și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

POST DE CONDUCERE, DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (1/12)



58774

POST DE CONDUCERE, DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (2/12)

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

1 Aerator lateral.

2 Aerator de dezaburire laterală.

3 Difuzor de frecvențe înalte.

4 Manetă pentru:

- lumini semnalizare direcție,
- iluminare exterioară,
- lumini de ceață față,
- lumină de ceață spate.

5 Avertizor sonor.

6 Tablou de bord.

7 Amplasare airbag șofer.

8 Maneta ștergătorului/spălătorului de parbriz și lunetă.

9 Buton de pornire.

10 Aeratoare centrale.

11 Friză de dezaburire centrală.

12 Amplasament pentru radio, sistem de navigare sau compartiment de depozitare.

13 Compartiment de depozitare superior al planșei de bord.

14 Amplasament airbag pasager.

15 Difuzor de frecvențe înalte.

16 Aerator de dezaburire laterală.

17 Aerator lateral.

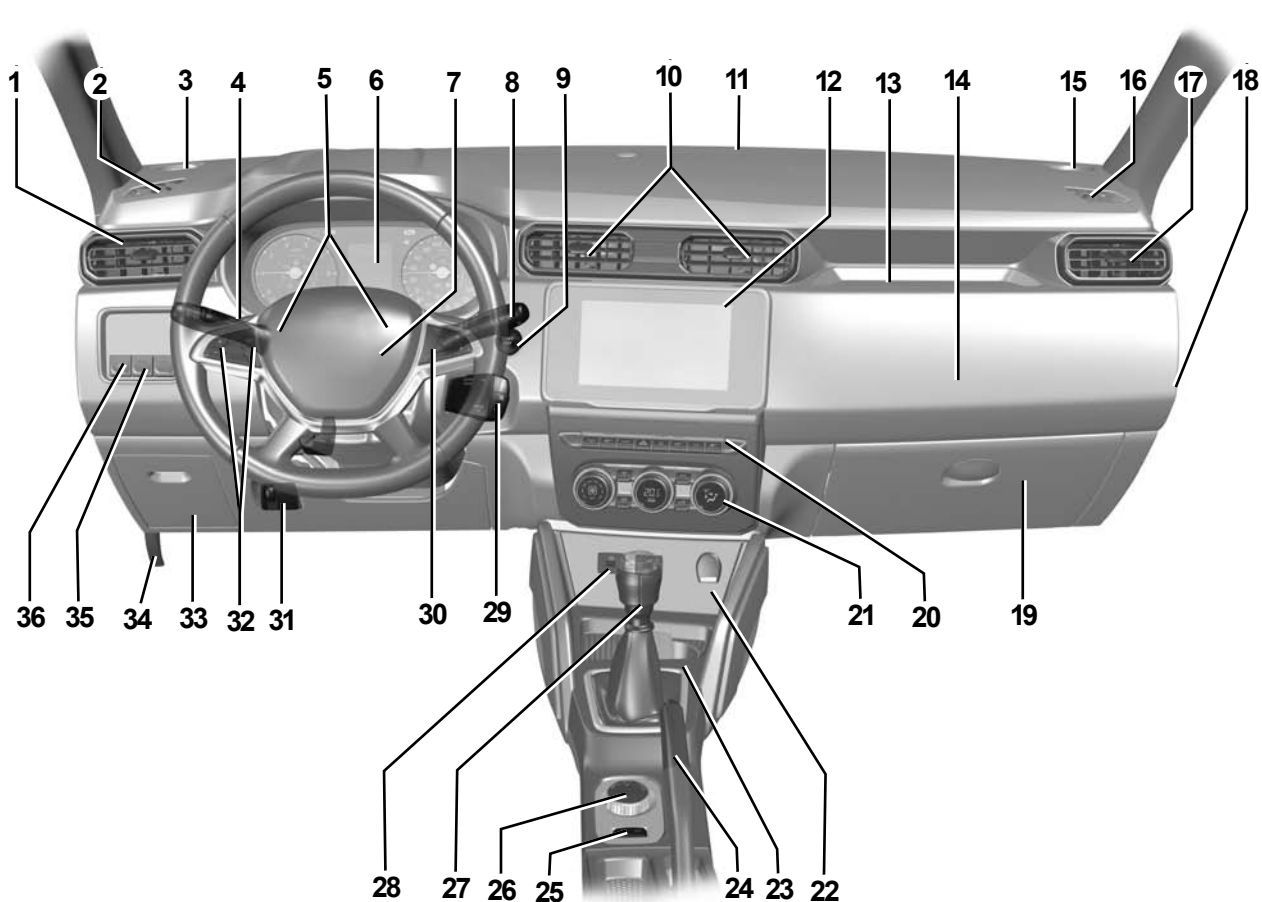
18 Contactor de activare/dezactivare airbag pasager.

19 Compartiment de depozitare.

20 Contactor principal pentru:

- activare/dezactivare ESC, versiunea **4x4 (4WD)**,
- activarea/dezactivarea camerei cu vizualizare multiplă a sistemului,
- activarea/dezactivarea asistenței la parcare,
- activarea/dezactivarea blocării electrice a ușilor,
- activarea/dezactivarea luminilor de avarie,
- activare/dezactivare mod ECO,
- activarea/dezactivarea funcției **Stop and Start**,
- activarea/dezactivarea funcției de control al vitezei de coborâre.

POST DE CONDUCTION, DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (3/12)



58774

POST DE CONDUCERE, DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (4/12)

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

21 Comenzi de încălzire sau de climatizare.

22 Brichetă sau priză accesorii.

23 Suport sticle.

24 Frână de mână.

25 Contactor principal pentru:

- limitator de viteză,
- regulator de viteză.

26 Selector de mod **4x2 (2WD)** și **4x4 (4WD)**.

27 Levier de viteze.

28 Prize multimedia.

29 Comenzi satelit radio.

30 Comandă:

- derulare informații calculator de bord;
- comandă vocală sistem multimedia.

31 Comandă de reglare a înălțimii fasciculelor.

32 Comenzi setări funcție:

- limitator de viteză,
- regulator de viteză.

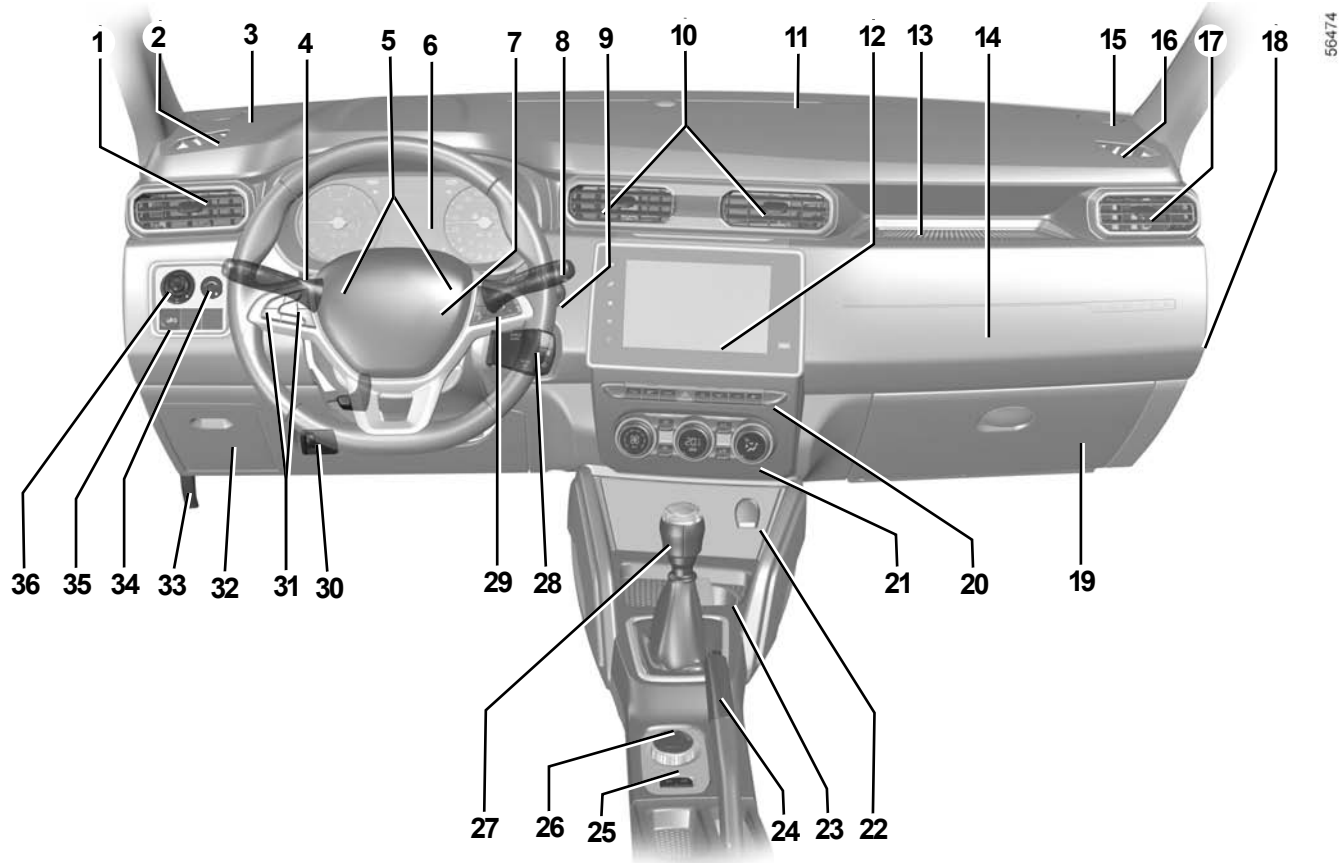
33 Compartiment siguranțe.

34 Comandă deschidere capotă motor.

35 Activare/dezactivare funcție de avertizare unghi mort.

36 Comandă GPL.

POST DE CONDUCERE, DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (5/12)



1.58

POST DE CONDUCERE, DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (6/12)

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

1 Aerator lateral.

2 Aerator de dezaburire laterală.

3 Difuzor de frecvențe înalte.

4 Manetă pentru:

- lumini semnalizare direcție,
- iluminare exterioară,
- lumini de ceață față,
- lumină de ceață spate.

5 Avertizor sonor.

6 Tablou de bord.

7 Amplasare airbag șofer.

8 Maneta ștergătorului/spălătorului de parbriz și lunetă.

9 Buton de pornire.

10 Aeratoare centrale.

11 Friză de dezaburire centrală.

12 Amplasament pentru radio, sistem de navigare sau compartiment de depozitare.

13 Compartiment de depozitare superior al planșei de bord.

14 Amplasament airbag pasager.

15 Difuzor de frecvențe înalte.

16 Aerator de dezaburire laterală.

17 Aerator lateral.

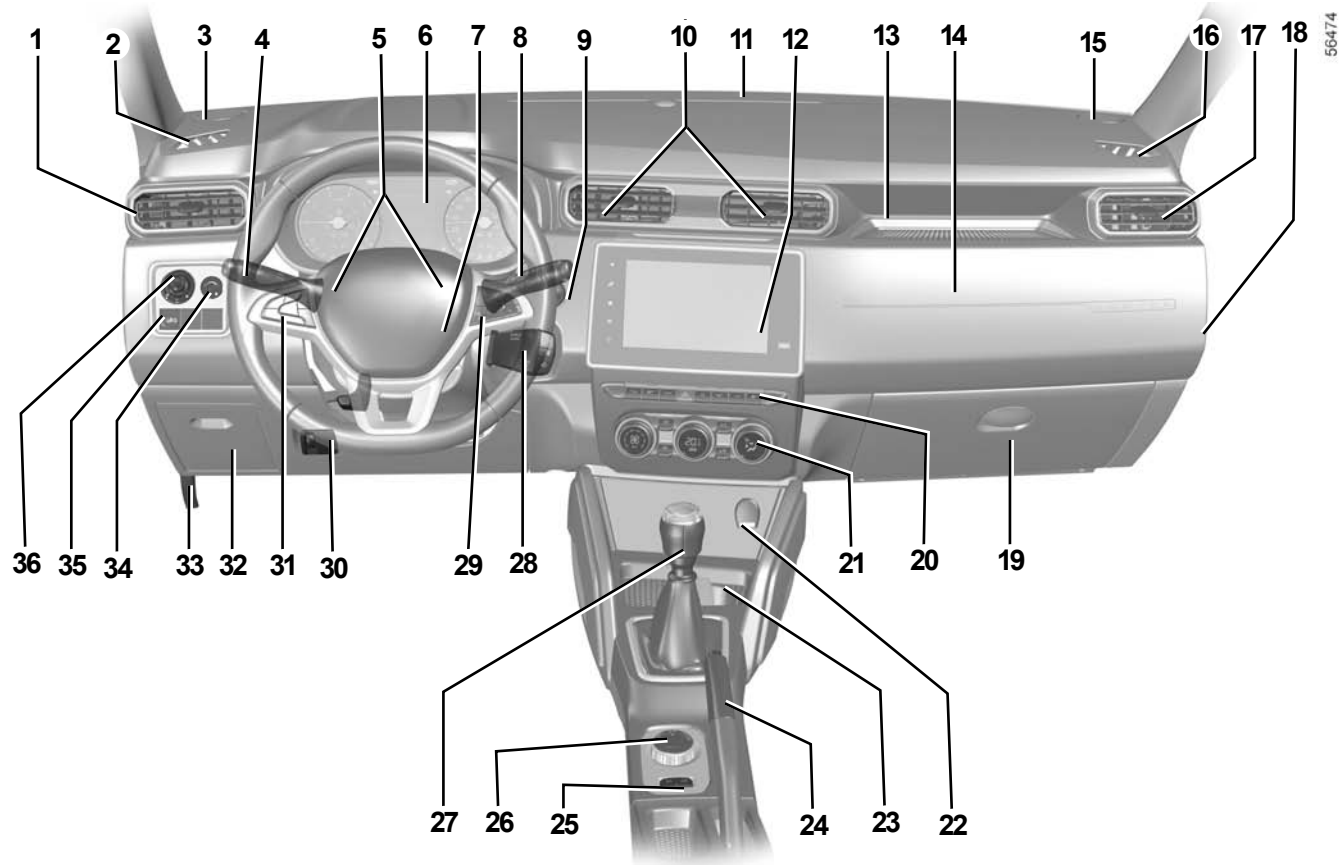
18 Contactor de activare/dezactivare airbag pasager.

19 Compartiment de depozitare.

20 Contactor principal pentru:

- activare/dezactivare ESC, versiunea **4x4 (4WD)**,
- activarea/dezactivarea camerei cu vizualizare multiplă a sistemului,
- activarea/dezactivarea asistenței la parcare,
- activarea/dezactivarea blocării electrice a ușilor,
- activarea/dezactivarea luminilor de avarie,
- activare/dezactivare mod ECO,
- activarea/dezactivarea funcției **Stop and Start**,
- activarea/dezactivarea funcției de control al vitezei de coborâre.

POST DE CONDUCE, DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (7/12)



56474

1.60

POST DE CONDUCERE, DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (8/12)

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

21 Comenzi de încălzire sau de climatizare.

22 Brichetă sau priză accesorii.

23 Suport sticle.

24 Frână de mână.

25 Contactor principal pentru:

- limitator de viteză,
- regulator de viteză.

26 Selector de mod **4x2 (2WD)** și **4x4 (4WD)**.

27 Levier de viteze.

28 Comenzi satelit radio.

29 Comandă:

- derulare informații calculator de bord;
- comandă vocală sistem multimedia.

30 Comandă de reglare a înălțimii fasciculelor.

31 Comenzi setări funcție:

- limitator de viteză,
- regulator de viteză.

32 Compartiment siguranțe.

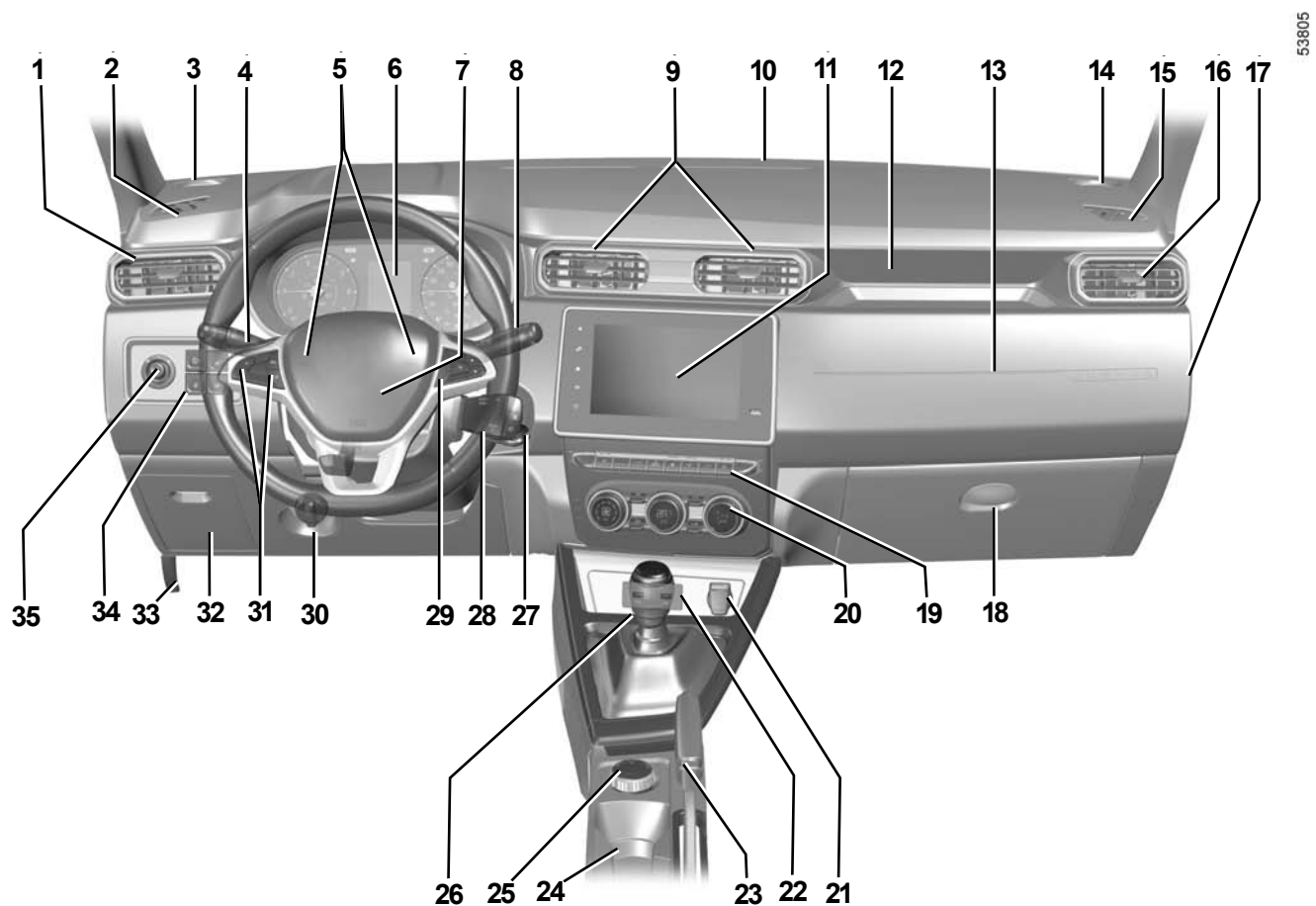
33 Comandă deschidere capotă motor.

34 Comandă GPL.

35 Activare/dezactivare funcție de avertizare unghi mort.

36 Comandă de reglare retrovizor exterior.

POST DE CONDUCE, DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (9/12)



1.62

POST DE CONDUCERE, DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (10/12)

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

1 Aerator lateral.

2 Aerator de dezaburire laterală.

3 Difuzor de frecvențe înalte.

4 Manetă pentru:

- lumini semnalizare direcție,
- iluminare exterioară,
- lumini de ceață față,
- lumină de ceață spate.

5 Avertizor sonor.

6 Tablou de bord.

7 Amplasare airbag șofer.

8 Maneta ștergătorului/spălătorului de parbriz și lunetă.

9 Aeratoare centrale

10 Friză de dezaburire centrală.

11 Amplasament pentru radio, sistem de navigare sau compartiment de depozitare.

12 Compartiment de depozitare superior al planșei de bord.

13 Amplasament airbag pasager.

14 Difuzor de frecvențe înalte.

15 Aerator de dezaburire laterală.

16 Aerator lateral.

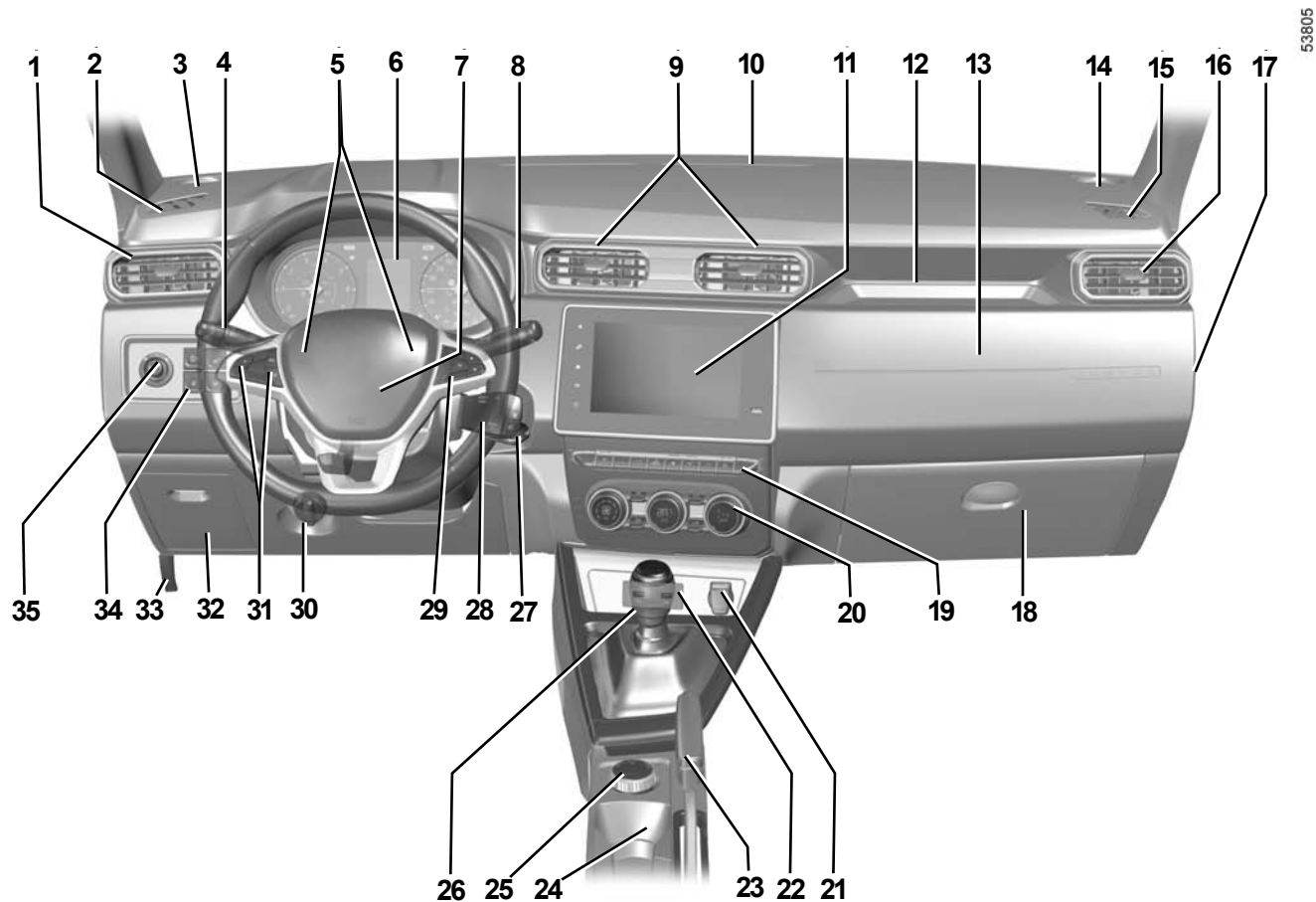
17 Contactor de activare sau dezactivare airbag pasager.

18 Compartiment de depozitare.

19 Contactor principal pentru:

- activarea/dezactivarea scaunelor față cu încălzire,
- activare/dezactivare a modului ECO,
- activarea/dezactivarea luminilor de avarie,
- activarea/dezactivarea blocării electrice a ușilor,
- activarea/dezactivarea asistenței la parcare,
- activarea/dezactivarea sistemului de cameră cu vizualizare multiplă.

POST DE CONDUCERE, DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (11/12)



53805

POST DE CONDUCERE, DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (12/12)

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

20 Comenzi de încălzire sau de climatizare.

21 Brichetă sau priză accesorii.

22 Prize multimedia.

23 Frână de mână.

24 Portsticle.

25 Selector de mod **4x2 (2WD)** și **4x4 (4WD)**.

26 Selector de viteze.

27 Contactor demaraj.

28 Comenzi satelit radio.

29 Comandă:

- derulare informații calculator de bord;
- comandă vocală sistem multimedia.

30 Comandă de reglare a înălțimii fasciculelor.

31 Comenzi și buton principal regulator/limitator de viteză.

32 Compartiment siguranțe.

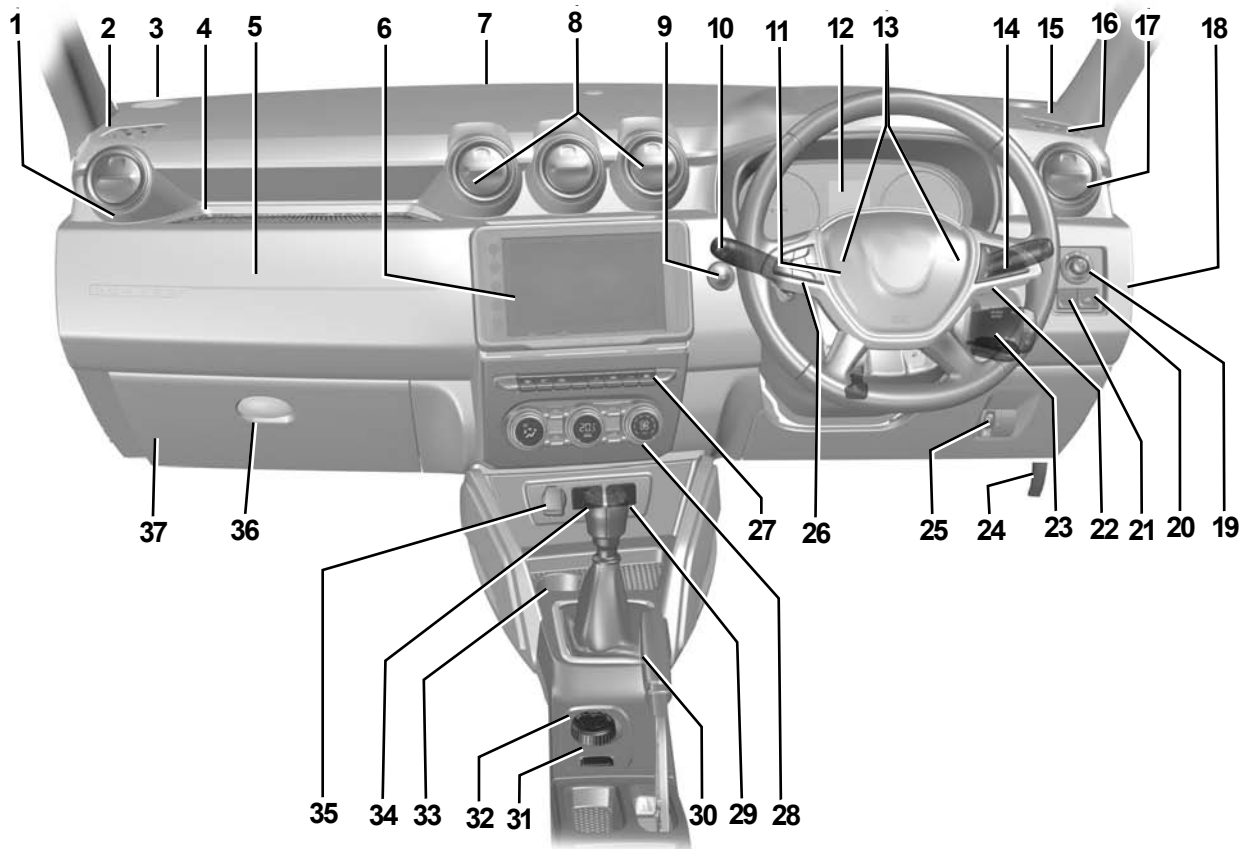
33 Comandă deschidere capotă motor.

34 Contactor:

- activarea/dezactivarea funcției Control viteză la coborâre,
- activarea/dezactivarea ESC,
- activarea/dezactivarea încălzirii în volan,
- activarea/dezactivarea funcției parbriz cu dezghețare electrică.

35 Comandă de reglare retrovizor exterior.

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (1/4)



1.66

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (2/4)

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

1 Aerator lateral.

2 Aerator de dezaburire laterală.

3 Difuzor de frecvențe înalte.

4 Compartiment de depozitare superior al planșei de bord.

5 Amplasament airbag pasager.

6 Amplasament pentru radio, sistem de navigare sau compartiment de depozitare.

7 Friză de dezaburire centrală.

8 Aeratoare centrale.

9 Buton de pornire.

10 Manetă pentru:

- lumini semnalizare direcție,
- iluminare exterioară,
- lumini de ceață față,
- lumină de ceață spate.

11 Amplasare airbag șofer.

12 Tablou de bord.

Avertizor sonor **13**.

14 Maneta ștergătorului/spălătorului de parbriz și lunetă.

15 Difuzor de frecvențe înalte.

16 Aerator de dezaburire laterală.

17 Aerator lateral.

18 Contactor de activare/dezactivare airbag pasager.

19 Comandă de reglare retrovizor exterior.

20 Comandă GPL.

21 Activare/dezactivare funcție de avertizare unghi mort.

22 Comandă:

- derulare informații calculator de bord;
- comandă vocală sistem multimedia.

23 Comenzi satelit radio.

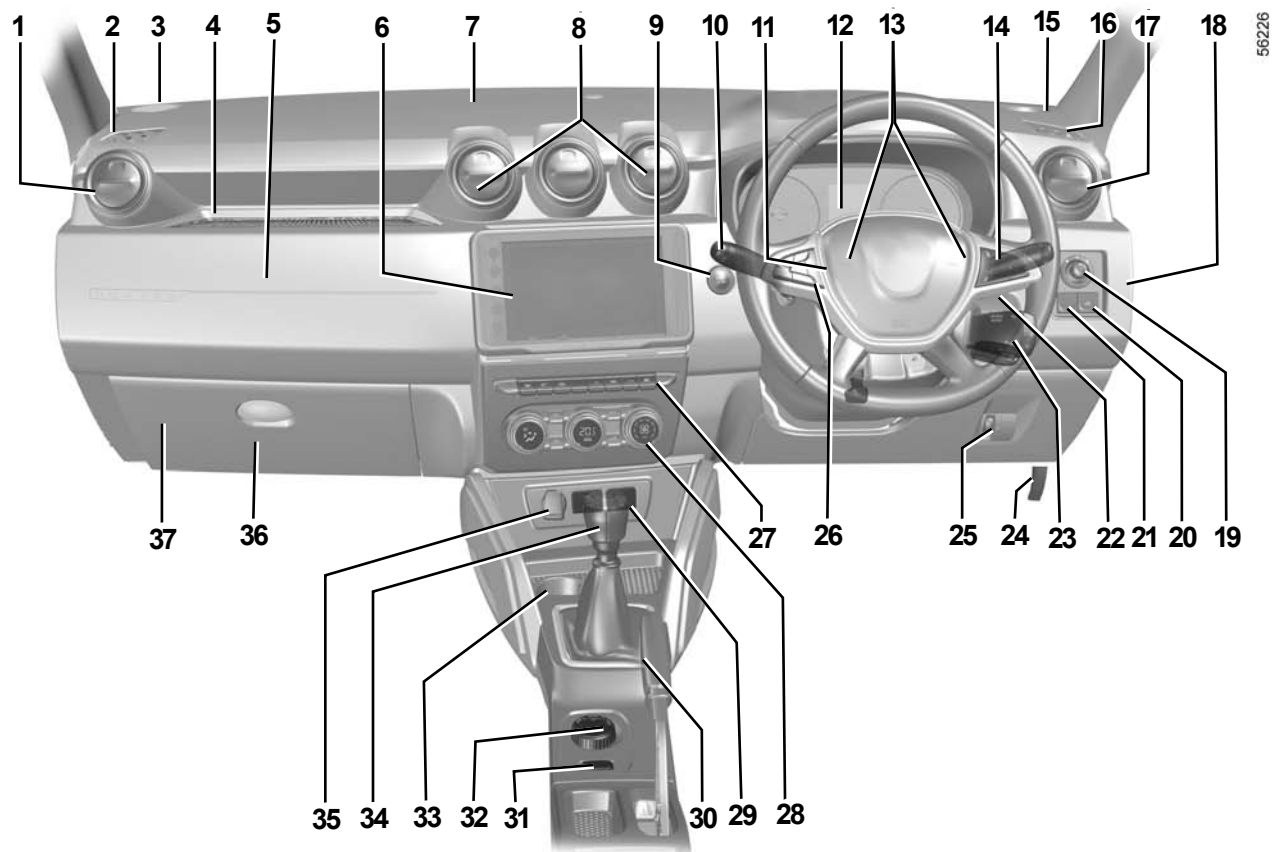
24 Comandă deschidere capotă motor.

25 Comandă de reglare a înălțimii fasciculelor.

26 Comenzi setări funcție:

- limitator de viteză,
- regulator de viteză.

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (3/4)



56226

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (4/4)

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

27 Contactor principal pentru:

- activare/dezactivare ESC, versiunea **4x4 (4WD)**,
- activarea/dezactivarea camerei cu vizualizare multiplă a sistemului,
- activarea/dezactivarea asistenței la parcare,
- activarea/dezactivarea blocării electrice a ușilor,
- activarea/dezactivarea luminilor de avarie,
- activare/dezactivare a modului ECO,
- activarea/dezactivarea funcției **Stop and Start**,
- activarea/dezactivarea funcției de control al vitezei de coborâre.

28 Comenzi de încălzire sau de climatizare.

29 Prize multimedia.

30 Frână de mână.

31 Contactor principal pentru:

- limitator de viteză,
- regulator de viteză.

32 Selector de mod **4x2 (2WD)** și **4x4 (4WD)**.

33 Portsticle.

34 Selector de viteze.

35 Brichetă sau priză de accesorii.

36 Compartiment de depozitare.

37 Compartiment siguranțe.

MARTORI LUMINOȘI (1/6)


Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.




Tablou de bord A



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a tabloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de imobilizarea corespunzătoare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

Martorul luminos  necesită o oprire cât mai curând la un Reprezentant al mărcii **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Martorul luminos  vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

MARTORI LUMINOȘI (2/6)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos de incident pe circuit de frânare

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde la frânare, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, acesta este indiciul unei scăderi de nivel în circuite sau al unui incident în sistemul de frânare. Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.

STOP Martor luminos oprire obligatorie (roșu)

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul pornește. Se aprinde împreună cu alți martori luminoși și este însoțit de un semnal sonor.

El vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă (portocaliu)

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul pornește. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși pe tabloul de bord.

Necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea vehiculului.



Martor luminos de alertă temperatură lichid de răcire

Acesta se aprinde în culoarea albastră atunci când puneți contactul sau porniți motorul.

Dacă devine roșu, opriți-vă și lăsați motorul pornit la ralanti unul sau două minute.

Temperatura trebuie să scadă și martorul luminos trebuie să se stingă sau să lumineze din nou în culoare albastră. În caz contrar, opriți motorul. Lăsați-l să se răcească înainte de a verifica lichidul de răcire.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru apăsare pe pedala de frână

Se aprinde când trebuie apăsată pedala de frână.

MARTORI LUMINOȘI (3/6)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos presiune ulei

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde. Dacă se aprinde pe drum, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, opriți-vă imediat și întrerupeți contactul. Verificați nivelul de ulei (consultați paragraful „Nivel de ulei motor: generalități” din capitolul 4). Dacă nivelul este normal, cauza este diferită: consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos preîncălzire (versiune diesel)

Cu contactul pus, el trebuie să se aprindă. Indică faptul că bujiile de preîncălzire sunt în funcțiune. Se stinge când preîncălzirea este obținută. Motorul poate porni.



Lumină de direcție Airbag

El se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde. Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit sau dacă clipește, acesta semnalează o defecțiune a sistemului. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă nivel minim de carburant

Acesta luminează portocaliu la punerea contactului sau la pornirea motorului apoi, în funcție de vehicul, se stinge după câteva secunde sau este afișat în alb. Dacă în timpul mersului devine portocaliu și este însoțit de un semnal sonor, faceți plinul de îndată ce este posibil. Vă mai rămân aproximativ 50 km de autonomie.



Martor luminos antiblocare roți

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în rulare, semnalează o defecțiune a sistemului antiblocare roți. Sistemul de frânare este atunci asigurat ca și pentru un vehicul neechipat cu sistemul ABS.

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă pentru nivelul de reactiv și anomalii la sistemul de reducere a gazelor de eșapament

Consultați paragraful „Rezervor de reactiv” din capitolul 1.



Indicator de schimbare a vitezei

Ei se aprind pentru a vă recomanda să treceți la un raport superior (săgeata în sus) sau inferior (săgeata în jos).

MARTORI LUMINOȘI (4/6)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos încărcare baterie

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum însoțit de martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, aceasta indică o supraîncărcare sau o descărcare a circuitului electric.

Opriti-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de control dinamic traiectorie (ESC) și sistem antipatinare

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Există mai multe motive pentru aprinderea martorului luminos: consultați paragraful „Programul de stabilitate electronic ESC cu control subvirare și control tracțiune” din capitolul 2.



Martor luminos ESC OFF

Consultați paragraful „Dispozitive de corectare și de asistență la conducere”, capitolul 2.



Martor luminos ușă(i) deschisă(e)

Consultați paragraful „Deschidere și închidere uși” din capitolul 1.



Martori luminoși regulator de viteză

Consultați paragrafele „Regulator de viteză” din capitolul 2.



Martor luminos limitator de viteză

Consultați paragraful „Limitator de viteză” din capitolul 2.



Martor luminos depășire viteză

Un semnal sonor se aude și martorul luminos se aprinde atât timp cât vehiculul depășește 120 km/h.



Martor luminos de control viteză la coborâre

Consultați paragraful „Dispozitive de corectare și de asistență la conducere” din capitolul 2.



Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului

Consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2.



Martor luminos de indisponibilitate a punerii în stare a veghe a motorului

Consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2.

MARTORI LUMINOȘI (5/6)

Prezența și funcționarea marilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos pentru lumini de poziție



Martor luminos pentru lumini de drum



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru lumini de ceață față



Martor luminos pentru lumină de ceață spate



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție stânga



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție dreapta



Martor luminos de control al sistemului anti-poluare

La vehiculele care sunt echipate cu această componentă, martorul se aprinde la pornirea motorului, apoi, în funcție de vehicul, atunci când contactul este decuplat, dacă vehiculul este în faza de veghe a motorului (consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2), apoi se stinge.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Re prezentant al mărcii ;
- dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Re prezentant al mărcii.

Consultați paragraful „Recomandări: anti-poluare, economii de carburant, conducere” din capitolul 2.



Martor luminos pentru direcție asistată variabilă

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Se poate aprinde, de asemenea, în timpul depanării bateriei: consultați paragraful „Volan, direcție asistată” din Capitolul 1.

Dacă se aprinde în timpul mersului și este însoțit de martorul luminos **STOP**, aceasta indică o defecțiune a sistemului.

Apelați la un Re prezentant al mărcii.



Martor luminos pentru filtru de particule

Consultați paragraful „Particularități versiuni pe benzină” și „Particularități versiuni diesel” din capitolul 2.

MARTORI LUMINOȘI (6/6)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.

ECO Martor luminos de mod ECO

Se aprinde când modul ECO este anclanșat. Consultați paragraful „Recomandări de conducere, Conducere eco” din capitolul 2.

4WD LOCK Martor luminos al modului 4 roți motoare

Consultați paragraful „Mod 4WD Lock” din capitolul 2.

2WD Martor luminos al modului 2 roți motoare

Consultați paragraful „Mod 2WD” din capitolul 2.

(P) Problemă la aplicarea frânei de mână

Consultați paragraful „Frână de mână” din capitolul 2.

(!) Martor luminos pentru umflarea insuficientă a pneurilor

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.



Pe afișajul B

(!) Pasager **Airbag ON**
Consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” din capitolul 1.

(X) Pasager **Airbag OFF**
Consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” din capitolul 1).

(!) Martor luminos de alertă de nepurtare a centurii șofer și în funcție de vehicul, a centurii pasager față

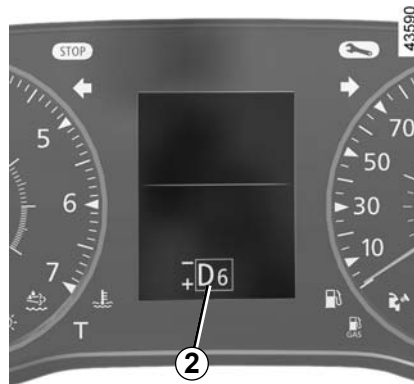
Se aprinde la cuplarea contactului și apoi, dacă centura de siguranță a șoferului sau a pasagerului din față (atunci când scaunul este ocupat) nu este închisă și vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, acesta clipește și un semnal sonor se aude timp de aproximativ 2 minute.

Notă: un obiect montat pe perna pasager poate declanșa martorul luminos de alertă.

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (1/2)



Turometru 1 (rot/min x 1.000)



Afișaj cutie de viteze automată 2

Indică raportul de cutie cuplat. Consultați capitolul 2 „Cutie de viteze automată”.



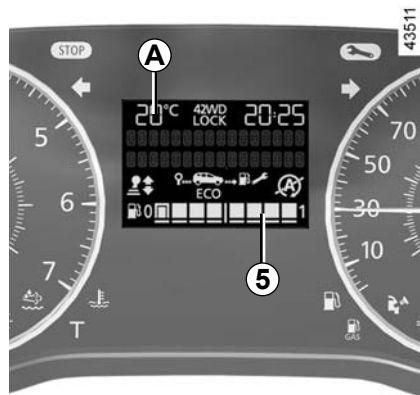
Vitezometrul 3 și, în funcție de vehicul, 4

(km sau mile pe oră)

Controlați viteza numai cu ajutorul vitezometrului aprobat 3.

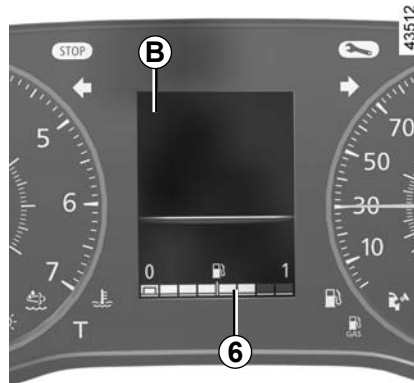
Indicatorul 4 este oferit cu titlu indicativ.

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (2/2)



Indicator nivel de carburant 5 sau 6

Numărul de pavele aprinse indică nivelul de carburant. Atunci când este la minimum, pavelele sunt stinse și matorul luminos de alertă nivel minim de carburant clipește sau, în funcție de vehicul, se aprinde.

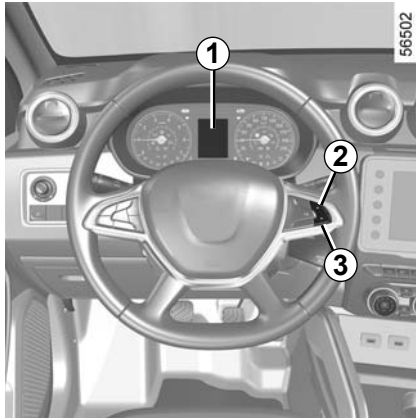


Calculator de bord A sau B

Consultați paragraful „Calculator de bord” din capitoul 1.


În utilizare **4x4 (4WD)** pe teren accidentat, riscați să aveți o informație eronată despre nivelul de carburant. Așteptați revenirea rulajului pe teren plan și stabilizarea aprinderii pavelelor pentru a identifica în mod corect acest nivel.

COMPUTER DE BORD: generalități (1/2)



Calculator de bord 1

În funcție de vehicul, regroupează următoarele funcții:

- distanță parcursă;
- parametri de drum;
- mesaje de informare;
- mesaje de anomalie de funcționare (asociate cu martorul luminos );
- mesaje de alertă (asociate cu martorul luminos **STOP**);

Toate aceste funcții sunt descrise în paginile următoare.

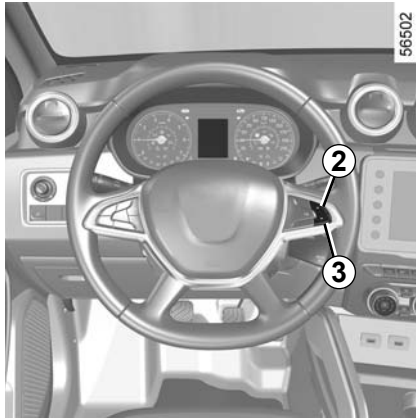
Tastele 2 sau 3 de selectare a afișajului

Derulați următoarele informații apăsând succesiv și scurt pe butonul **2** sau **3** (afișajul depinde de dotările vehiculului și de țară):

- a) kilometraj general și parțial al distanței parcurse;
- b) parametri de drum:
 - consum mediu;
 - consum instantaneu;
 - autonomie estimată cu carburantul rămas;
 - distanță parcursă;
 - viteză medie;
 - consumul mediu de carburant GPL;
 - autonomie estimată cu carburantul GPL rămas;
 - autonomie GPL;
- c) viteza curentă;
- d) autonomie de revizie;
- e) reinițializarea presiunii pneurilor;
- f) jurnal de bord, derulare mesaje de informare și anomalii de funcționare;

- g) autonomie estimată cu reactivul rămas;
- h) temperatură apă motor;
- i) oră și temperatură exterioară;
- j) reglare generală.

COMPUTER DE BORD: generalități (2/2)



Resetare a kilometrajului parțial

Selectând afișajul „kilometraj parțial al distanței parcurse”, apăsați pe butonul **2** sau **3** până la resetarea kilometrajului la zero.

Resetare a parametrilor de drum (Resetare)

Afișare selectată pe unul dintre parametrii de drum, apăsați pe tasta **2** sau **3** până la resetarea afișării.

Interpretare a anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului mediu și ale vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și mai semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima resetare crește.

Consumul mediu poate să scadă atunci când:

- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul își atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.







Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.




Particularitate versiuni GPL

Pentru a avea acces la informații și a reseta parametrii de călătorie pe GPL (consultați paginile următoare), comutați la modul GPL. Consultați paragraful „Particularitățile versiunilor pe GPL” din Capitolul 2.




CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (1/8)Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 101778 km 112.4 km </div>	 a) Înregistrator de kilometraj total sau kilometraj parțial.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Mediu   5.8 L/100 </div>	 b) Parametri de drum: Consum mediu de carburant. Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri de la ultima Resetare.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Instant  7.4 L/100 </div>	 Consum instantaneu. Valoare afișată după atingerea vitezei de 20 km/h, în funcție de vehicul.

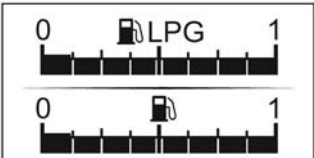

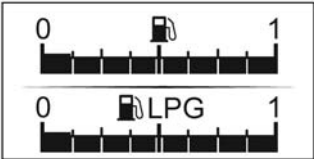

CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (2/8)Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
<p>Autonomie</p>  <p>541 km</p>	<p>b) Parametri de drum (continuare):</p> <p>Autonomie estimată cu carburantul rămas. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.</p>
<p>Distanță</p>  <p>522 km</p>	<p>Distanță parcursă de la ultima resetare.</p>
<p>Mediu</p>  <p>123.4 km/h</p>	<p>Viteză medie de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.</p>

CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (3/8)Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

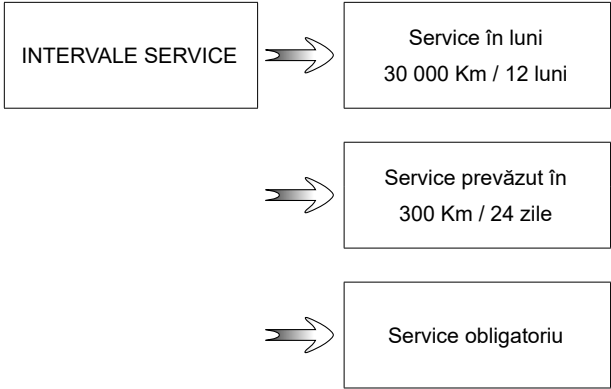

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
<p>Mediu GPL</p> 	<p>➔ b) Parametri de călătorie (continuare): Consum mediu de carburant GPL</p>
<p>Autonomie GPL</p> 	<p>➔ Autonomie estimată cu carburantul GPL rămas.</p>
<p>Distanță GPL</p> 	<p>➔ Distanță parcursă pe carburant GPL de la ultima resetare.</p>
<p>90 km/h</p>	<p>➔ c) Viteză curentă (în funcție de vehicul).</p>

CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (4/8)Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
	 <p>Modul benzină.</p>
	 <p>Modul GPL.</p>


CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (5/8)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
<p>Computer de bord cu mesajul de autonomie de revizie</p>	
	<p>d) Autonomie până la revizie. Cu contactul pus, motorul oprit și afișajul setat la „INTERVALE SERVICE”, apăsați pe butonul 3 sau 4 timp de aproximativ 5 s pentru a afișa kilometrajul până la revizie (distanța sau timpul până la următoarea revizie). Atunci când se apropie termenul de revizie, apar mai multe situații:</p> <ul style="list-style-type: none"> – autonomie mai mică de 1.500 km sau o lună: mesajul „Service prevăzut în” este afișat însoțit de cel mai apropiat termen (distanța sau timp); – interval egal cu 0 km sau dată de revizie atinsă: se afișează mesajul „Service obligatoriu” însoțit de mărtoarul luminos . <p>Vehiculul necesită atunci o revizie cât mai rapid posibil.</p>
<p>Reinițializare: pentru a reinițializa distanța până la următoarea revizie, mențineți apăsat butonul 2 sau 3 timp de aproximativ 10 s până când afișajul indică permanent kilometrajul până la revizie.</p> <p>Notă: dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei motor, atunci trebuie resetată numai autonomia până la revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.</p>	

CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (6/8)

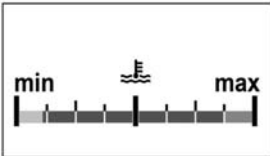

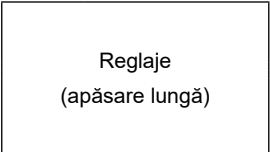
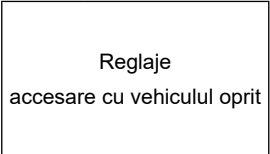
Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
<p data-bbox="335 323 673 368">Computer de bord cu mesajul de autonomie de revizie (continuare)</p> <div data-bbox="201 411 805 798"> <p data-bbox="218 454 435 475">INTERVALE SERVICE</p> <p data-bbox="579 438 760 494">Schimb ulei în luni 30 000 Km/12 luni</p> <p data-bbox="579 577 760 634">Service prevăzut în 300 Km / 24 zile</p> <p data-bbox="579 733 760 755">Service obligatoriu</p> </div>	<p data-bbox="829 387 1072 408">d) Autonomie de revizie</p> <p data-bbox="857 411 1538 551">Cu contactul pus, motorul oprit și cu indicația „INTERVALE SERVICE” pe afișaj, apăsați pe butonul 3 sau 4 timp de aproximativ 5 s pentru afișarea kilometrajului până la revizie, apoi apăsați pe butonul 2 pentru a vizualiza intervalul rămas până la următorul schimb de ulei (distanța sau timpul până la următoarea revizie). Atunci când se apropie termenul de revizie, apar mai multe situații:</p> <ul data-bbox="857 553 1538 698" style="list-style-type: none"> – autonomie mai mică de 1.500 km sau o lună: mesajul „Service prevăzut în” este afișat însoțit de cel mai apropiat termen (distanță sau timp); – interval egal cu 0 km sau dată schimb de ulei atinsă: se afișează mesajul „Service obligatoriu” însoțit de matorul luminos . Vehiculul necesită atunci un schimb de ulei cât mai rapid posibil.
<p data-bbox="201 878 1538 951">În funcție de vehicul, autonomia până la schimbul de ulei se adaptează stilului de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti, tractarea unei remorci...). Distanța rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei poate deci, în unele cazuri, să scadă mai repede decât distanța parcursă efectiv.</p> <p data-bbox="201 964 1538 1010">Reinițializare: pentru a reinițializa distanța până la următoarea revizie, mențineți apăsat butonul 2 sau 3 timp de aproximativ 10 s până când afișajul indică permanent kilometrajul până la schimbul de ulei.</p> <p data-bbox="201 1013 1538 1059">Notă: dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei motor, atunci trebuie reinițializată numai autonomia de revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.</p>	

CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (7/8)Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ**

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
<div data-bbox="390 401 657 561" style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin-bottom: 20px;">Verifică pres. pneuri și iniț.</div> <div data-bbox="390 623 657 790" style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin-bottom: 20px;">Niciun mesaj memorat</div> <div data-bbox="390 923 657 1095" style="border: 1px solid black; padding: 10px;">Prevedeți AdBlue în urm. 2400 km</div>	<div data-bbox="899 440 968 481" style="display: inline-block; vertical-align: middle;">➡</div> <div data-bbox="996 422 1546 502"> <p>e) reinițializarea presiunii pneurilor. Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.</p> </div> <div data-bbox="899 688 968 728" style="display: inline-block; vertical-align: middle; margin-top: 20px;">➡</div> <div data-bbox="996 650 1546 825"> <p>f) Jurnal de bord. Afișare succesivă:</p> <ul style="list-style-type: none"> – mesaje de informare (ESC dezactivat/activat, STOP and START activat etc.); – mesaje referitoare la defecte de funcționare (control sistem de injecție, airbag etc.). </div> <div data-bbox="899 999 968 1040" style="display: inline-block; vertical-align: middle; margin-top: 20px;">➡</div> <div data-bbox="996 962 1546 1042"> <p>g) Autonomie estimată cu reactivul rămas. Consultați paragraful „Rezervor de reactiv” din capitolul 1.</p> </div>

CALCULATOR DE BORD: parametri de călătorie (8/8)Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ**


Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
   	<p>⇒ h) Temperatură lichid de răcire motor.</p> <p>⇒ i) Oră și temperatură exterioară.</p> <p>⇒ j) Setări generale. Apăsați pe butonul 3 sau 4 timp de aproximativ 5 secunde pentru a selecta limba de afișare.</p> <p>⇒ Indică faptul că, pentru a avea acces la meniul „Setări generale”, trebuie să opriți vehiculul.</p>


CALCULATOR DE BORD: mesaje de informare


Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere. Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
„Frână de parcare activată”	Indică faptul că frâna de parcare este strânsă.
„Verificare funcții control”	Se afișază, cu contactul pus, atunci când vehiculul se autocontrolează.
„Rotește volanul + START”	Rotiți ușor volanul în timpul apăsării pe butonul de pornire a vehiculului pentru a debloca coloana de direcție.
„Volan deblocat”	Indică faptul că, coloana de direcție nu a fost blocată.

CALCULATOR DE BORD: mesaje de anomalii de funcționare

Apar cu matorul luminos  și necesită cât de repede o vizită la un Rezentant al mărcii, conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord. Matorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalii de funcționare sunt date în continuare.

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
„Curăță filtrul diesel”	Indică prezența apei în filtrul de motorină, consultați cât mai curând Rezentantul mărcii dumneavoastră.
„Verifică vehicul”	Indică o defecțiune a unuia din senzorii pedalelor, a sistemului de gestionare a bateriei sau a unui senzor nivel ulei.
„Verifică airbag”	Indică o defecțiune a sistemelor de reținere complementare centurilor. În caz de accident, ele riscă să nu se declanșeze.
„Verifică sistem antipoluare”	<ul style="list-style-type: none"> – Indică o defecțiune la sistemul de depoluare al vehiculului. – Indică o defecțiune a sistemului de reducere a emisiilor atunci când este însoțită de matorul luminos . Consultați paragraful „Rezervor de reactiv” din capitolul 1.
„Verifică apelare SOS”	Indică o pană a sistemului apel de urgență.

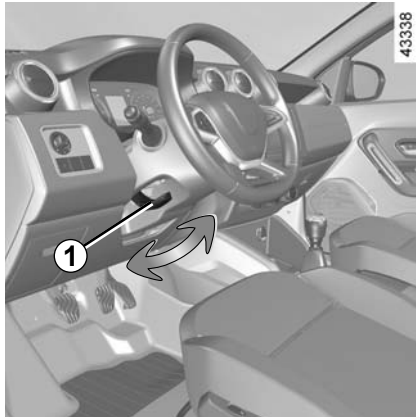
CALCULATOR DE BORD: mesaje de alertă

Ele apar cu martorul luminos **STOP** și vă impun pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriti motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/sau de un semnal sonor.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
„Pericol avarie motor”	Indică o defecțiune a injectiei, o supraîncălzire a motorului vehiculului sau o problemă gravă la nivelul motorului.
„Avarie servodirecție”	Indică o problemă la sistemul de direcție.
„Avarie sistem de frânare”	Indică o problemă la sistemul de frânare. Strângeți manual frâna de parcare asistată și asigurați-vă de imobilizarea vehiculului cu ajutorul unei cale.
„Avarie electrică PERICOL”	Indică o problemă în circuitul de încărcare a bateriei vehiculului (alternator...).
„Pericol avarie cutie de viteze”	Indică o defecțiune a cutiei de viteze automate.

VOLAN, DIRECȚIE ASISTATĂ (1/2)



Reglare volan

În funcție de vehicul, înălțimea și adâncimea volanului de direcție sunt reglabile.

Trageți de levierul **1** în jos și așezați volanul de direcție în poziția dorită; ridicați din nou levierul pentru a bloca volanul de direcție în poziție.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



Din motive de securitate, efectuați acest reglaj cu vehicul oprit.



Încălzire volan de direcție (în funcție de vehicul)

Această funcție încălzește volanul de direcție în zonele **3** și **4**.

Principiu de funcționare

Atunci când se atinge temperatura, funcția reglează temperatura zonelor încălzite timp de aproximativ 30 de minute și apoi se oprește automat.

Activarea funcției

Cu contactul pus, apăsați pe contactorul **2**, matorul luminos integrat în contactor se aprinde.

Dezactivare funcție

– Automată:

Funcția se oprește automat după faza de reglare de aproximativ 30 de minute. Matorul luminos integrat în contactorul **2** rămâne aprins.

Notă: Dacă funcția s-a dezactivat automat, apăsați de două ori pe contactorul **2** pentru a o reactiva.

În cazul în care contactorul **2** nu este apăsat din nou, funcția va fi reactivată la următoarea cuplare a contactului.

– Manuală:

Pentru a dezactiva funcția în faza de reglare, apăsați contactorul **2**. Matorul luminos integrat în contactor **2** se stinge.


VOLAN, DIRECȚIE ASISTATĂ (2/2)

Direcție asistată

Nu rulați niciodată cu bateria slab încărcată.

Caz particular

În funcție de vehicul, în cazul unei defecțiuni la baterie (deconectare, baterie descărcată etc.), trebuie efectuată resetarea direcției asistate. Pentru a face acest lucru:

- vehiculul trebuie să fie staționar și pe sol orizontal;
- cu șoferul singur în vehicul, porniți motorul: martorul luminos  și/sau, în funcție de vehicul, mesajul „Verifică servodirecția” se afișează pe tabloul de bord;
- rotiți volanul complet spre stânga, apoi spre dreapta. La următoarea pornire a motorului, martorul și/sau, în funcție de vehicul, mesajul se vor stinge.

Nu mențineți direcția bracăată la maxim, la tampon în timpul staționării.

1.92

Particularitate Stop and Start

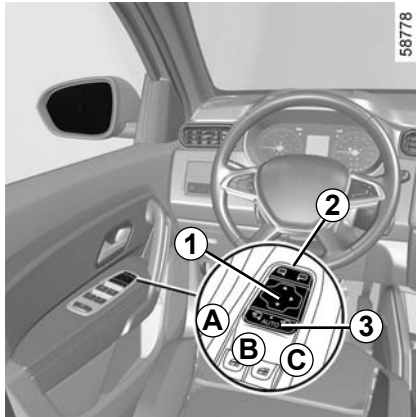
La punerea în stare de veghe a motorului, direcția asistată nu mai este funcțională. Aceasta revine în starea sa inițială la repornirea motorului sau când viteza depășește aproximativ 1 km/h (coborâre, pantă...).



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).

Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este posibil în continuare să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.

RETROVIZOARE (1/2)



Retrovizoare exterioare cu reglaj electric

Reglaje

Selectați retrovizorul cu ajutorul contactorului **2**, apoi cu butonul **1**, reglați-l până la poziția dorită.

Retrovizoare cu dezghețare

Cu motorul pornit, luneta este dezghețată în același timp (consultați paragraful „Încălzire, ventilare, climatizare” din capitolul 3).

Retrovizoare exterioare rabatabile

Retrovizoarele se deschid automat la deblocarea vehiculului (contactorul **3** în poziția **B**). Retrovizoarele se rabatează la blocarea vehiculului.

În toate cazurile, puteți forța rabatarea (contactor **3** în poziția **C**) sau deschiderea (contactor **3** în poziția **A**) retrovizoarelor exterioare.

Modul automat este atunci dezactivat. Pentru a-l reactiva, poziționați contactorul **3** în **B**.

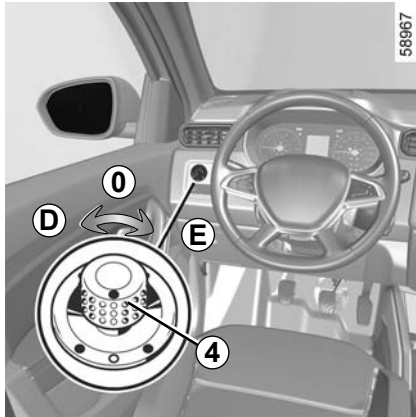


Obiectele observate în retrovizor sunt de fapt mai aproape decât apar. Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

RETROVIZOARE (2/2)



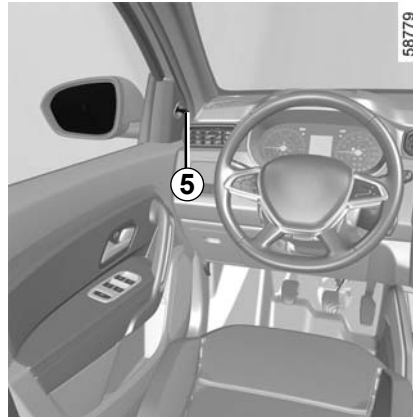
Retrovizoare exterioare cu reglaj electric

(continuare)

În funcție de vehicul, **cu contactul pus**, activați butonul **4**:

- poziția **D** pentru a regla retrovizorul stânga;
- poziția **E** pentru a regla retrovizorul dreapta;

0 fiind poziția inactivă.



Retrovizoare exterioare cu comandă manuală

Pentru a regla retrovizorul exterior, deplasați contactorul **5**.

Retrovizoare rabatabile

Rabatați manual retrovizorul pe geamul ușii.



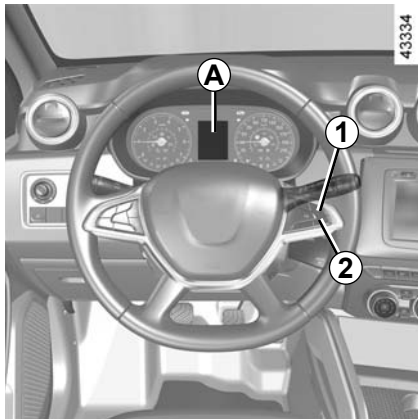
Retrovizor interior

Retrovizorul interior este orientabil. La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, basculați levierul **6**.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ (1/2)



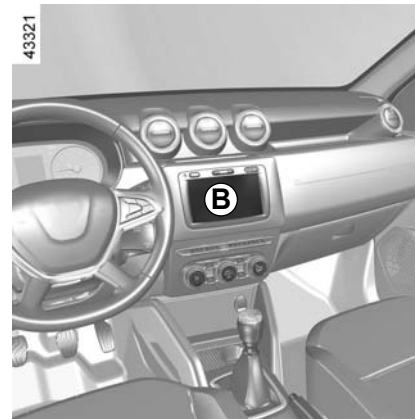
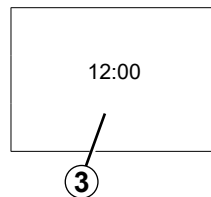
Afișaj A

Pentru a accesa afișajul 3 pentru setarea orei, apăsați lung pe butonul 1 sau 2 timp de câteva secunde.

Afișajul orele clipește. Vă aflați acum în modul setare, apăsați lung pe butonul 1 sau 2 pentru a seta ora.

Așteptați câteva secunde, minutele clipeșc: apăsați repetat pe butonul 1 sau 2 pentru a le seta.

După finalizarea setării, așteptați câteva secunde înainte de a schimba afișajul.



Afișaj B

Vehicule echipate cu ecran tactil multimedia, sisteme de asistență la navigare, telefoane etc.

Consultați manualul specific funcției pentru a cunoaște particularitățile vehiculelor legate de prezența acestor echipamente.

În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare întrerupt...), trebuie să reglați din nou ceasul.

Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ (2/2)

Indicator temperatură exterioară

Particularitate:

Atunci când temperatura exterioară este cuprinsă între $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$ și $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$, caracterele $^{\circ}\text{C}$ clipeșc (semnalizare risc de polei).



Indicator temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunerea climatică, higrometria locală și temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu poate fi suficientă pentru a detecta poleiul.

În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare întrerupt...), trebuie să reglați din nou ceasul.

Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE



Avertizor sonor

Apăsați pe unul din amplasamentele 1.

Avertizor luminos

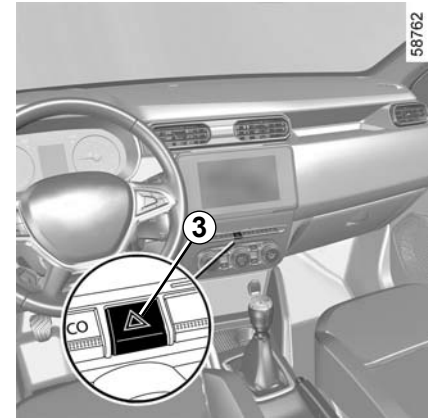
Trageți maneta 2 spre dvs., apoi eliberați-o pentru a obține un apel luminos.

Lumini semnalizare direcție

Manevrați maneta 2 în planul volanului și în sensul în care roțiți volanul.

Mod de funcționare cu impulsuri

Mutați scurt maneta 2 în sus sau în jos, fără a depăși punctul de rezistență, apoi eliberați-o: maneta va reveni în poziția inițială și semnalizatorul în cauză va clipi de trei ori.



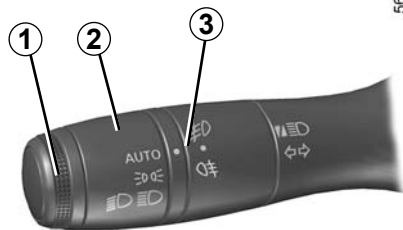
Lumini de avarie

Apăsați pe contactorul 3.

Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale.

Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobiliști că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal chiar interzis sau în condiții de conducere sau de circulație particulare.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (1/4)



56554



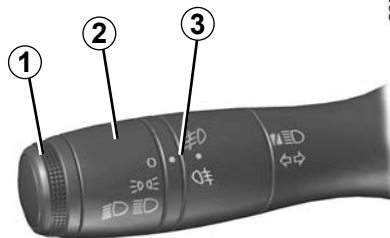
Lumini de poziție

Rotiți bușca 2 până la apariția simbolului în fața reperului 3.

Un martor luminos se aprinde pe tabloul de bord

În caz de condus pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea farurilor pe perioada șederii (consultați paragraful „Reglarea fasciculelor luminoase” din capitolul 1).

1.98



56553

Funcție aprindere lumini de zi

(numai faruri față)

Dacă vehiculul este echipat cu acestea, luminile de zi față și spate se aprind automat fără acționarea manetei 1, în momentul pornirii motorului, și se sting la oprirea acestuia.

Notă: lumina de zi se va stinge automat atunci când martorul luminos funcționează.

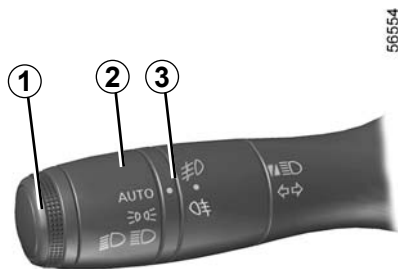


56501



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu sunteți în condiții de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (2/4)



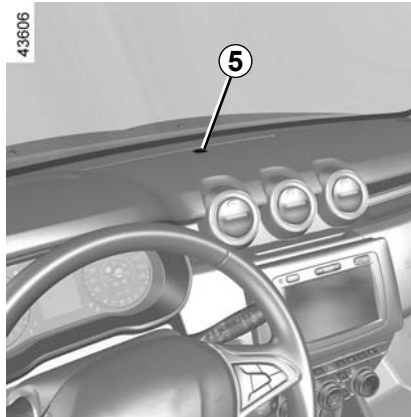
56554



Lumini de întâlnire

Funcționare manuală

Rotiți bucușă **2** până la apariția simbolului în fața reperului **3**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.



43606

Funcționare automată (în funcție de vehicul)

Rotiți bucușă **2** până la apariția simbolului AUTO în fața reperului **3**; cu motorul pornit, luminile de întâlnire se aprind sau se sting automat în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.

Asigurați-vă întotdeauna că:

- parbrizul nu este acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.);
- senzorul de ploaie **5** nu este acoperit (de murdărie, obiecte etc.).




Lumini de drum

Cu motorul pornit și luminile de întâlnire aprinse, împingeți maneta **1**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

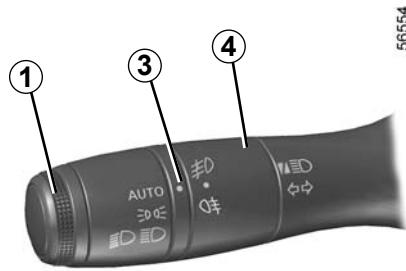
Pentru a reveni în poziția lumini de întâlnire, trageți din nou maneta **1** spre dumneavoastră.

Stingerea luminilor de întâlnire

Există două posibilități:

- manual, aduceți inelul **2** în poziția  sau, în funcție de vehicul, în poziția **0**;
- luminile se sting automat la oprirea motorului, la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului. În acest caz, atunci când porniți motorul, luminile se vor reaprinde în poziția bucușei **2**, în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (3/4)



56564

Lumini de ceață față

Rotiți inelul central **4** al manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **3** apoi eliberați.

În funcție de vehicul, maneta revine în poziția inițială sau rămâne în poziție.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Lumina de ceață spate

Rotiți inelul central **4** al manetei până la reapariția simbolului în fața reperului **3**, apoi eliberați.

În funcție de vehicul, maneta revine în poziția inițială sau rămâne în poziție.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestei lumini când nu mai este necesară pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.

Stingere lumini de ceață

Există două posibilități:

- manual, în funcție de vehicul, rotiți din noul inelul central **4** până când reperul **3** se află în dreptul simbolului corespunzător luminii de ceață pe care doriți să o stingeți. Martorul luminos corespunzător se stinge pe tabloul de bord;
- automat, luminile se sting după oprirea motorului, la blocarea vehiculului și, în cazul luminilor de ceață spate, la deschiderea ușii șoferului.

Stingerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață față și spate.

Pe timp de ceață, de zăpadă sau în caz de transport de obiecte care depășesc pavilionul, aprinderea automată a luminilor nu este sistematică.

Aprinderea luminilor de ceață rămâne sub controlul șoferului: martorii luminoși de pe tabloul de bord vă informează despre aprinderea lor (martor luminos aprins) sau stingerea lor (martor luminos stins).

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (4/4)

Funcție de întâmpinare și de despărțire

(în funcție de vehicul)

Atunci când funcția este activată, luminile de zi și luminile de poziție spate se aprind automat la detectarea cartelei sau la deblocarea vehiculului și este emis un semnal sonor.

Acestea se sting automat:

- la aproximativ un minut de la aprindere;
- la pornirea motorului, în funcție de poziția manetei de iluminare;

sau

- la blocarea vehiculului.

Activare/Dezactivare funcție

Pentru a activa sau a dezactiva funcția de întâmpinare externă, consultați instrucțiunile multimedia.

Selectați „ON” sau „OFF”.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

Un semnal sonor se declanșează la deschiderea ușii șoferului, pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse.



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu sunteți în condiții de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstructionate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).

REGLARE ÎNĂLȚIME FASCICULE (1/2)



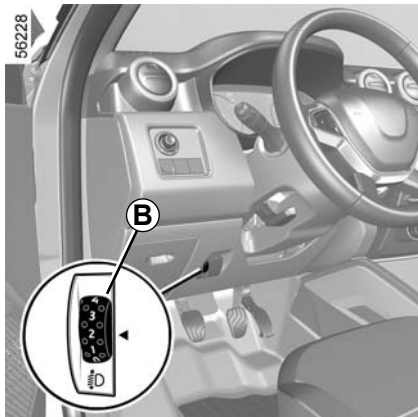
În funcție de vehicul, comanda **A** permite să corecți înălțimea fasciculelor în funcție de sarcină.

Rotiți comanda **A** în sens invers acelor de ceasornic pentru a coborî fasciculele și în sensul acelor de ceasornic pentru a le ridica.

În caz de reglaje manuale	
Exemple de poziție de reglare a comenzii A în funcție de sarcină	
	Comandă A
	4x2, 4x4
Șofer singur sau cu un pasager în față	0
Toate scaunele ocupate	1
Șofer cu un pasager și bagaj (sau încărcătură) atingând masa autorizată în sarcină	2
Șofer fără pasageri și bagaje (sau încărcătură) atingând masa autorizată în sarcină	3
<p>Tabelul de mai jos furnizează câteva exemple. În toate cazurile, reglați comanda A în funcție de sarcina vehiculului, astfel încât vizibilitatea drumului să nu fie afectată și să nu orbiți ceilalți șoferi.</p>	

1.102

REGLARE ÎNĂLȚIME FASCICULE (2/2)

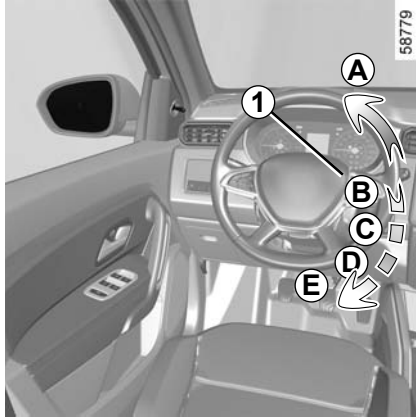


Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, comanda **B** permite să corecți înălțimea fasciculelor în funcție de sarcină.

Rotiți comanda **B** în jos pentru a coborî farurile și în sus pentru a le ridica.

În caz de reglaje manuale	
Exemple de poziție de reglare a comenzii B în funcție de sarcină	
	Comanda B
	4x2, 4x4
Șofer singur sau cu un pasager în față	0
Toate scaunele ocupate	1
Șofer cu un pasager și bagaj (sau încărcătură) atingând masa autorizată în sarcină	2
Șofer fără pasageri și bagaje (sau încărcătură) atingând masa autorizată în sarcină	3
Tabelul de mai jos furnizează câteva exemple. În toate cazurile, reglați comanda B în funcție de sarcina vehiculului, astfel încât vizibilitatea drumului să nu fie afectată și să nu orbiți ceilalți șoferi.	

ȘTERGĂTOR GEAM, SPĂLĂTOR GEAM (1/4)



Ștergător parbriz

Cu contactul pus, manevrați în planul volanului, maneta **1**:

- A** Un singur baleiaj al ștergătoarelor
Prin-o apăsare scurtă, ștergătoarele de geamuri vor realiza o mișcare dus-întors.
- B** Dezactivat.
- C** Baleiaj intermitent.
Între două baleiaje, lamelele se opresc câteva secunde.
- D** Baleiaj continuu normal al ștergătoarelor.
- E** Baleiaj continuu rapid.



Spălător geam față

Cu contactul pus, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.

O acțiune scurtă declanșează, în plus față de spălătorul de geam, o mișcare dus-întors al ștergătoarelor de geamuri.

O acțiune prelungită declanșează, în plus față de spălătorul de geam, trei mișcări dus-întors ale ștergătoarelor de geam.



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălare vehicul, dezghețare, curățare parbriz...), readuceți maneta **1** în poziția **B** (oprit).

Risc de rănire și/sau de deteriorare.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geamuri este în poziția **B** (oprit).

Risc de rănire.

Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

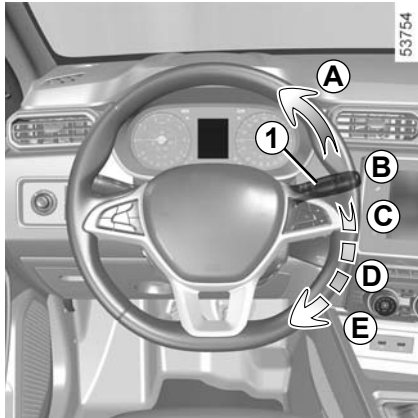
- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

În toate cazurile, înlocuiți-le de îndată ce încep să-și piardă eficacitatea: aproximativ în fiecare an (consultați paragraful „Lamele ștergătoare de geam: înlocuire” din capitolul 5).

Precauții pentru utilizarea ștergătoarelor de geam

- Pe timp de ninsoare sau de îngheț, ștergeți geamul înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele de geamuri (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelei.

ȘTERGĂTOR GEAM, SPĂLĂTOR GEAM (2/4)



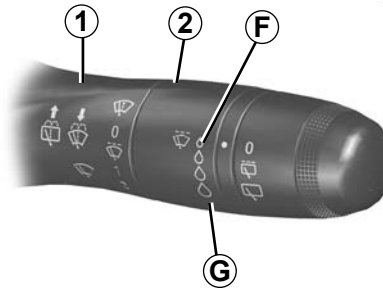
Vehicul echipat cu ștergător geam față cu senzor de ploaie

Senzorul de ploaie se află pe parbriz, în fața retrovizorului interior.

A baleiaj unic

Printr-o apăsare scurtă, ștergătoarele de geamuri vor realiza o mișcare dus-întors.

B oprire



C funcție de ștergere automată (în funcție de vehicul)

Cu această poziție selectată, sistemul detectează ajungerea apei pe parbriz și declanșează baleiaje cu viteza de ștergere adaptată. Este posibil să modificați pragul de declanșare și timpul între baleiaje rotind bușa 2:

- F: sensibilitate minimă;
- G: sensibilitate maximă.

Cu cât mai mare este sensibilitatea, cu atât ștergătoarele de geamuri reacționează mai rapid și frecvența de baleiaj crește.

La activarea ștergerii automate sau când crește sensibilitatea, se realizează o mișcare dus-întors.

Notă:

- senzorul de ploaie are doar funcție de asistență. În caz de vizibilitate redusă, șoferul trebuie să activeze manual ștergătoarele de geamuri. Pe timp de ceață sau ninsoare, ștergerea nu este declanșată automat și rămâne sub controlul șoferului;
- în caz de temperatură negativă, ștergerea automată nu este activă la pornirea vehiculului. Aceasta se activează automat când vehiculul depășește o anumită viteză (aproximativ 8 km/h);
- nu activați ștergerea automată pe timp uscat;
- degivrați complet parbrizul înainte de a activa ștergerea automată;
- atunci când spălați vehiculul la o spălătorie auto automată, readuceți inelul 1 la poziția B pentru a dezactiva ștergerea automată.

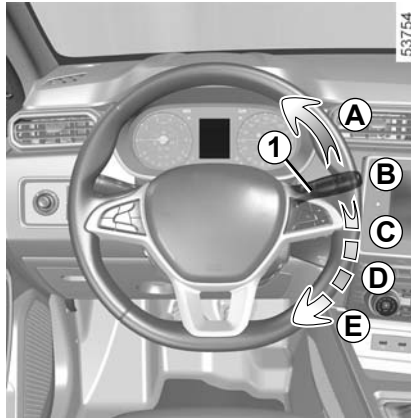
ȘTERGĂTOR GEAM, SPĂLĂTOR GEAM (3/4)

Anomalie de funcționare

În cazul unei defecțiuni a baleiajului automat, ștergătorul de geam va funcționa în regim de baleiaj intermitent. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Funcționarea senzorului de ploaie poate fi perturbată în următoarele situații:

- ștergătoare de geam deteriorate; o peliculă de apă sau urme lăsate de o lamelă pe zona de detectare a senzorului pot mări timpul de reacție a ștergătorului de geam automat sau pot mări frecvența de baleiaj;
- un parbriz ciobit sau fisurat la același nivel cu senzorul sau un parbriz acoperit cu praf, murdărie, insecte, gheață, utilizarea unor produse de spălare pe bază de ceară și a unor produse chimice hidrofobe; ștergătorul de geam va fi mai puțin sensibil sau poate să nu mai reacționeze deloc.



D baleiaj continuu lent

E baleiaj continuu rapid

Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei **1** este prioritară și anulează deci automatismul.

Precauții

- În caz de îngheț, înainte de prima pornire a ștergătorului de geam, verificați dacă lamelele nu sunt lipite. Dacă acționați ștergătorul de geam atunci când lamelele sunt blocate în urma depunerii de gheață, riscați să deteriorați atât lamela, cât și motorul sistemului de ștergere a geamului.
- Nu acționați ștergătoarele pe parbrizul uscat. Acest lucru va conduce la o uzură prematură sau la deteriorarea etichetelor.

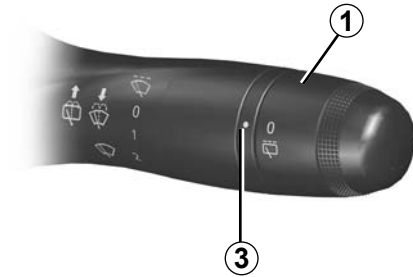
Jicloare încălzitor

(În funcție de vehicul)

Jicloarele sunt încălzite dacă activați dezaburirea parbrizului.

ȘTERGĂTOR GEAM, SPĂLĂTOR GEAM (4/4)

56552



Ștergător geam spate

Cu contactul pus, rotiți extremitatea manetei **1** până când aduceți simbolul în fața punctului de reper **3**.



Ștergător-spălător geam spate

Cu contactul pus, împingeți lung maneta **1**, apoi eliberați-o.

Această acțiune prelungită declanșează, pe lângă spălătorul de lunetă, și trei mișcări dus-întors ale ștergătorului de lunetă, urmate, după câteva secunde, de o a patra.

Nu vă serviți de brațul ștergătorului de geam pentru a deschide sau a închide ușa portbagajului.



Înainte de orice acțiune asupra geamului spate (spălare vehicul, degivrare, curățare...) readeceți maneta **1** în poziția oprit.

Risc de rănire și/sau de deteriorare.

Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

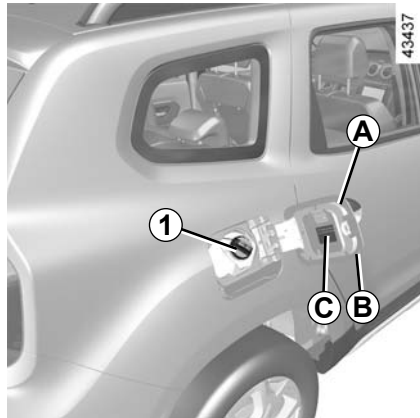
- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

În toate cazurile, înlocuiți-le de îndată ce încep să-și piardă eficacitatea: aproximativ în fiecare an (consultați paragraful „Lamele ștergătoare de geam: înlocuire” din capitolul 5).

Precauții pentru utilizarea ștergătoarelor de geam

- Pe timp de ninsoare sau de îngheț, ștergeți geamul înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele de geamuri (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelei.

REZERVOR DE CARBURANT (1/6)

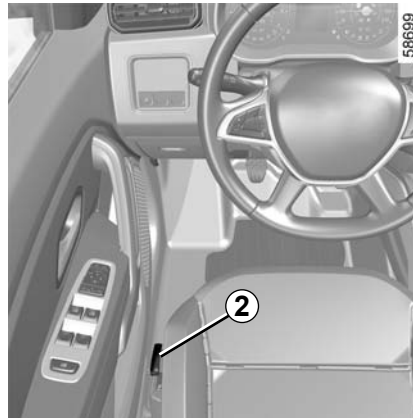


Versiune pe benzină și diesel

Capacitate utilizabilă a rezervorului: 50 litri aproximativ.

Pentru a deschide capacul **A**, introduceți degetul în fanta **B** sau, în funcție de vehicul, trageți levierul **2**, pentru a permite deblocarea capacului **A**: capacul se va deschide puțin.

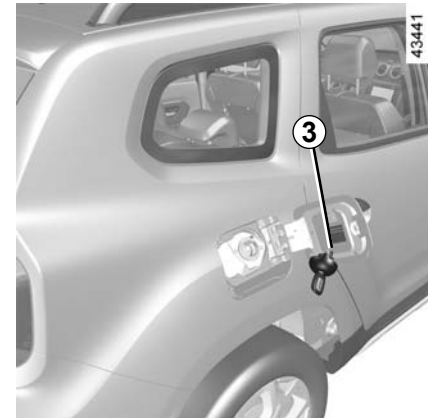
În funcție de vehicul, bușonul de umplere **1** se deblochează cu ajutorul cheii de contact. În caz contrar, este legat de vehicul printr-un fir din plastic.



Defiletați bușonul **1**. În timpul umplerii, utilizați portbușonul **3** pe ușița **A** pentru a suspena bușonul **1**.

Pentru detalii despre umplerea rezervorului de carburant, consultați paragraful „Umplere cu carburant”.

După umplere, remontați bușonul **1** și închideți capacul **A** complet cu mâna.



Bușon de umplere: este specific. Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă Rezentantului mărcii.

Nu manevrați bușonul în apropierea unei flăcări sau a unei surse de căldură.

Nu spălați zona de umplere cu un curățător de înaltă presiune.

REZERVOR DE CARBURANT (2/6)

Calitate carburant

Utilizați carburant de bună calitate care respectă normele în vigoare specifice fiecărei țări și obligatoriu conform cu indicațiile aflate pe eticheta **C** situată în trapa de carburant.

Consultați tabelul „Caracteristici motor” din capitolul 6.



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie oprit (și nu numai în stare de veghe, în cazul vehiculelor echipate cu funcția STOP and START): trebuie să întrerupeți contactul. Consultați paragraful „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cheie” sau „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cartelă” din capitolul 2.

Risc de incendiu.

Versiune pe benzină

Utilizați obligatoriu benzină fără plumb. Cifra octanică (RON) trebuie să fie conformă cu indicațiile aflate pe eticheta **C** situată în trapa de carburant.

Versiune diesel

Utilizați obligatoriu carburant diesel care respectă specificațiile de pe eticheta **C** situată în interiorul trapei de carburant.

Tipurile de carburant conforme normelor europene cu care sunt compatibile motoarele vehiculelor comercializate în Europa: consultați paragraful „Caracteristici motor” din capitolul 6.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat.

Nu adăugați reactiv la carburant – în caz contrar, riscați deteriorarea motorului.

Dacă doriți să adăugați un aditiv la carburant, utilizați un produs aprobat de departamentul nostru tehnic.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

REZERVOR DE CARBURANT (3/6)

Umplere cu carburant

Cu contactul întrerupt, introduceți pistolul pentru a deschide valva și împingeți-l **complet** înainte de a-l declanșa pentru a umple rezervorul (risc de stropire).

Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere. Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În momentul umplerii, aveți grijă să nu pătrundă apă. Clapeta și conturul său trebuie să rămână curate.

După umplere, remontați bușonul **1** pentru a împiedica pătrunderea apei sau a corpurilor străine în sistem.

Versiune pe benzină

Utilizarea benzinei cu plumb ar deteriora dispozitivele de depoluare și ar putea duce la pierderea garanției.

Pentru a împiedica umplerea cu benzină cu plumb, gura de umplere a rezervorului de benzină are o îngustare prevăzută cu un sistem de securitate care nu **permite să utilizați decât un pistol care distribuie benzină fără plumb** (la pompă).

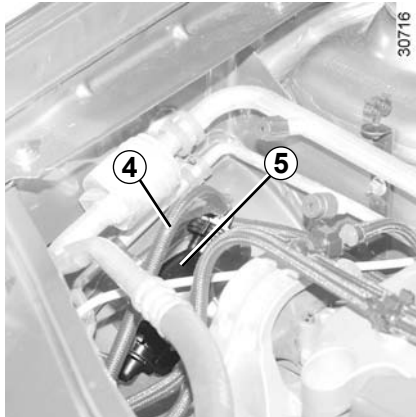


Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și să întrerupeți contactul;
- anclanșați semnalul de avarie, coborâți toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație;
- apelați la un Reprezentant al mărcii.

REZERVOR DE CARBURANT (4/6)



Pară de rearmorsare

(versiune diesel)

După o pană datorată epuizării complete a carburantului, trebuie să rearmorsați circuitul înainte de a încerca să reporniți motorul.

Notă: para este situată tot pe partea dreaptă a compartimentului motor.

Aționați para **5** până când carburantul se scurge prin conducta **4**.


Dacă motorul nu repornește după mai multe tentative, apelați la un Reprezentant al mărcii.



Orice intervenție sau modificare a sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injector, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi expusă securitatea dumneavoastră (cu excepția personalului calificat din Rețeaua mărcii).



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

REZERVOR DE CARBURANT (5/6)

Capacitate utilă a rezervorului de GPL: aproximativ 34 de litri sau 49 de litri (în funcție de vehicul).

Umplere cu carburant GPL

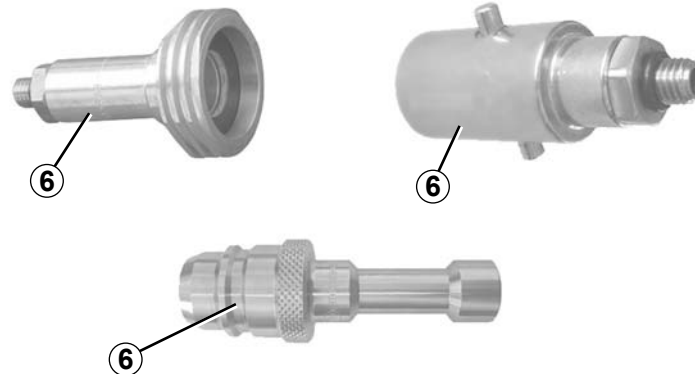
Trageți frâna de mână, opriți motorul, întrerupeți contactul și stingeți farurile. În toate cazurile, respectați instrucțiunile de siguranță indicate în stațiile de alimentare.

În funcție de țară, înainte de reumplere, trebuie să înșurubați adaptorul de umplere **6** pe capul de alimentare cu GPL.

Este recomandat să umpleți întotdeauna complet rezervorul.

Nivelul maxim de GPL este atins atunci când pompa întrerupe alimentarea cu GPL sau atunci când debitul pompei se reduce semnificativ.

În acest caz, nu trebuie să încercați să continuați alimentarea.



36115

Stație de alimentare fără autoservire

Dacă personalul stației de service efectuează procedura de umplere cu GPL, trebuie să furnizați adaptorul **6**.

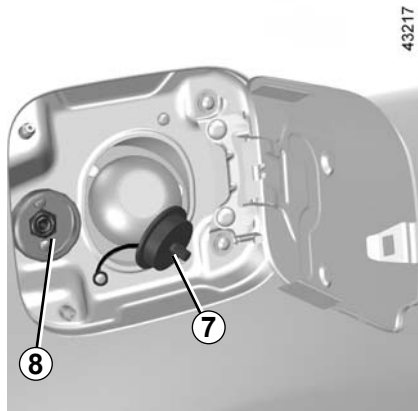
IMPORTANT: adaptor de umplere cu GPL 6

În funcție de țară, este necesară utilizarea unui adaptor specific pentru umplerea cu GPL.

Adaptorul de umplere **6** se găsește într-un buzunăraș în compartimentul de depozitare. Disponibilitatea acestuia în vehicul depinde de țara de comercializare a vehiculului.

Înainte de a circula cu vehiculul în altă țară, este obligatoriu să consultați un reprezentant al mărcii pentru a afla tipul de adaptor de utilizat, dacă este necesar.

REZERVOR DE CARBURANT (6/6)



Stațiile de alimentare cu autoservire

Vă recomandăm să purtați mănuși atunci când manevrați pistolul de alimentare cu GPL.

Deschideți ușița rezervorului vehiculului dumneavoastră și deșurubați bușonul **7** al capului de alimentare cu GPL **8**.

Urmăriți cu atenție informațiile care explică modul de efectuare a alimentării, aflate pe distribuitorul de GPL.

În funcție de tipul de stație, poate fi necesar să efectuați o apăsare lungă pe butonul stației înainte ca umplerea să înceapă.

Nivelul maxim al rezervorului (80%) este atins atunci când pompa se oprește sau funcționează cu dificultate.

Alimentarea se oprește de îndată ce eliberați butonul. Deblocați levierul de oprire (este posibil să fie eliberată o cantitate mică de gaz), scoateți pistolul și așezați-l pe distribuitor.

După umplere, remontați bușonul **7** pentru a împiedica pătrunderea apei sau a corpurilor străine în sistem.



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie oprit (și nu numai în stare de veghe, în cazul vehiculelor echipate cu funcția STOP and START): trebuie să întrerupeți contactul. Consultați paragraful „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cheie” sau „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cartelă” din capitolul 2.

Risc de incendiu.

REZERVOR DE REACTIV (1/5)

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor în vigoare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

Principiu de funcționare

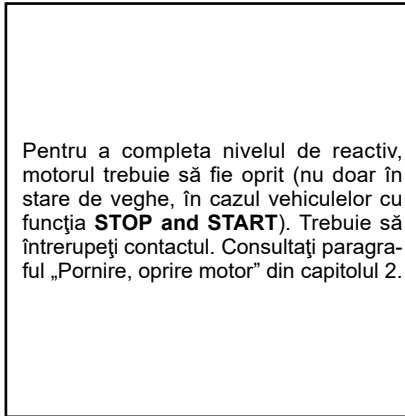
Reactivul este destinat motoarelor diesel echipate cu sistemul SCR (reducere catalitică selectivă).

Utilizarea unui reactiv reduce cantitatea de oxizi de azot din gazele de eșapament.

În condiții reale de utilizare, consumul de reactiv depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere.

Calitate reactiv

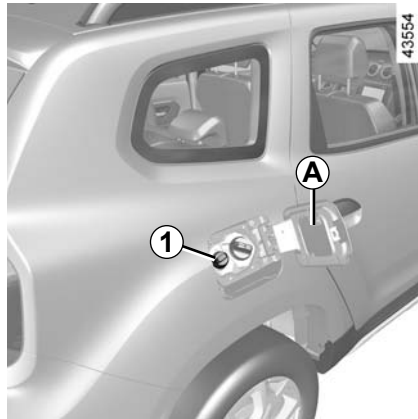
Utilizați **numai reactivi care se conformează standardului ISO 22241** și sunt în conformitate cu marcajul de pe bușonul de umplere al rezervorului.



Dacă apare mesajul „xxxKM blocare umpleți AdBlue”, umpleți rezervorul de reactiv și consultați instrucțiunile de umplere.

Risc de imobilizare a vehiculului.

REZERVOR DE REACTIV (2/5)



Umplere

Capacitatea utilă a rezervorului:

aproximativ **15 litri** sau **14,4 litri**, în funcție de vehicul.

Cu contactul oprit, deschideți capacul **A**, apoi desfaceți bușonul **1**.

Notă: atunci când temperatura rezervorului este ridicată, la deschiderea bușonului pot fi emanați vapori de hidroxid de amoniu.

Rezervorul poate fi umplut la pompă. Cu contactul întrerupt, introduceți pistolul și aduceți-l până la **la tampon** înainte de a-l declanșa pentru a umple rezervorul (risc de împroșcări).

Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere.

Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În alte situații de umplere, este obligatoriu să citiți indicațiile de pe recipientul de reactiv (de ex. pe bidon sau sticlă).



Bușon de umplere : este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii. Nu spălați zona de umplere cu curățitorul de înaltă presiune.

Precauții de utilizare

La umplere:

- **manipulați reactivul cu grijă. Aceștia pot deteriora hainele, pantofii, elementele de caroserie etc.**
- asigurați-vă că în rezervorul de carburant nu pătrunde apă.

Dacă reactivul debordează sau contaminează vopseaua, curățați rapid zona afectată cu o lavetă moale și cu apă rece din abundență.

Notă: dacă reactivul se cristalizează, utilizați un burete moale.




Reactivul nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

REZERVOR DE REACTIV (3/5)

În condiții meteo extreme, de temperatură scăzută


În condiții de vreme rece, rezervorul de reactiv trebuie realimentat la apariția in-

dicatorului  și a mesajului „Umpleți AdBlue în urm. 1200 km” pe tabloul de bord.

Cazuri particulare

Lichidul reactiv îngheață sub o temperatură de aproximativ -10°C.

În aceste condiții, nu încercați să umpleți rezervorul când lichidul este înghețat. În cazul în care este necesară completarea sau

umplerea rezervorului cu reactiv () aprins), parcați vehiculul într-o locație cu o temperatură mai ridicată, dacă este posibil, astfel încât reactivul să treacă din nou în stare lichidă. În caz contrar, solicitați completarea sau umplerea cu lichid reactiv de către un specialist calificat.

După umplerea rezervorului de reactiv, verificați dacă bușonul și capacul sunt închise, porniți motorul și **AȘTEPTAȚI 10 secunde cu vehiculul oprit și cu motorul pornit**, înainte de a porni din nou.

Dacă nu se efectuează această operație, umplerea rezervorului nu va fi luată în considerare automat decât după cel puțin doisprezece de minute de rulare. Mesajul „--- Umpleți AdBlue” și/sau matorii luminoși vor continua să apară până când umplerea este luată în considerare de sistem.






Orice intervenție este strict interzisă pe orice parte a sistemului. Pentru a evita orice deteriorare, numai personalul calificat din rețeaua noastră poate efectua intervenții la sistem.

REZERVOR DE REACTIV (4/5)







Întreținere/autonomie

Informațiile afișate pe tabloul de bord pot fi însoțite de un semnal sonor.

Martori luminoși	Mesaj	Ce trebuie să faceți?
-	„Preveșteți AdBlue în urm. 2400 km”	Atunci când mesajul este afișat la punerea contactului, autonomia este mai mică de 2.400 km. Umpleți sau solicitați efectuarea umplerii sau completării nivelului de reactiv din rezervor de către un reprezentant al mărcii.
 se aprinde.	„Umpleți AdBlue în urm. 1200 km”	Atunci când mesajul se afișează la punerea contactului, autonomia este cuprinsă între 1.200 km și 800 km. Umpleți sau solicitați efectuarea umplerii sau completării nivelului de reactiv din rezervor de către un reprezentant al mărcii.
 se aprinde.	„xxxKM blocare umpleți AdBlue”	Mesajul se afișează la punerea contactului și se repetă: – aproximativ la fiecare 100 km, autonomia este cuprinsă între aproximativ 800 km și 200 km; – aproximativ la fiecare 50 km, autonomia este mai mică de 200 km. În toate cazurile, umpleți sau solicitați umplerea rezervorului de reactiv de către un reprezentant al mărcii, cât mai curând posibil.
 se aprinde.	« 0KM FAILURE TOP UP ADBLUE »	Motorul nu vrea să pornească. Pentru a reporni, trebuie să umpleți rezervorul de reactiv.

REZERVOR DE REACTIV (5/5)**Defecțiuni de sistem**

Informațiile afișate pe tabloul de bord pot fi însoțite de un semnal sonor.

Martori luminoși	Mesaj	Interpretări
 și  se aprind.	<p>« CHECK ANTI- POLLUTION SYSTEM »</p> <p>„Verifică calitate AdBlue”</p> <p>„Verifică injecție AdBlue”</p>	<p>Indică o defecțiune a sistemului. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.</p>
 și  se aprind.	<p>„xxxKM blocare antipoluare”</p>	<p>Indică o defecțiune a sistemului și faptul că repornirea vehiculului va deveni imposibilă în mai puțin de 800 km/h.</p> <p>Aceste avertismente se repetă:</p> <ul style="list-style-type: none"> – la fiecare 100 km până când mai rămân între 800 km și 200 km înainte ca vehiculul să nu mai poată fi repornit; – la fiecare 50 km, atunci când au rămas mai puțin de 200 km înainte ca vehiculul să nu mai poată fi repornit. <p>Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.</p>
 și  se aprind.	<p>« 0KM FAILURE TOP UP ADBLUE »</p>	<p>Indică faptul că, după întreruperea contactului, vehiculul nu va reporni. Apelați la un Reprezentant al mărcii.</p>

1.118

Capitolul 2: Conducerea

(recomandări de utilizare legate de economie și de mediul înconjurător)

Rodaj, Contactor demaraj	2.2
Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cheie	2.3
Pornire, oprire motor: vehicul cu cartelă	2.7
Funcția Stop and Start	2.13
Particularitati versiuni pe benzină	2.17
Particularități versiuni diesel	2.19
Particularitate versiuni GPL	2.21
Recomandări de conducere, conducere ECO	2.25
Recomandări întreținere și antipoluare	2.30
Mediu înconjurător	2.31
Avertizor de pierdere presiune pneuri	2.32
Levier de viteze, Frână de mână	2.36
Transmisie: 4 roți motoare (4x4)	2.37
Dispozitive de corectare și de asistență la conducere	2.42
Limitator viteză	2.47
Regulator de viteză	2.52
Cutie de viteze automată	2.58
Asistență la staționare	2.62
Cameră de mers înapoi	2.66
Avertizor de unghi mort	2.69
Cameră cu vedere multiplă	2.73
Apel de urgență	2.79
	2.1

RODAJ, CONTACTOR DEMARAJ

Versiune pe benzină

Până la **1 000 km**, nu depășiți 130 km/h în ultimul raport de viteză sau 3 000 - 3 500 rot/min.

Abia după aproximativ **3 000 km** își va demonstra vehiculul dumneavoastră întreaga performanță.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere al vehiculului.

Versiune diesel

Până la **1 500 km**, nu depășiți 130 km/h în raportul cel mai ridicat sau 2 500 rot/min. După acest kilometraj veți putea rula mai repede dar numai după 6 000 km aproximativ veți putea obține performanțele prescrise.

Pe perioada de rodaj, nu accelerați puternic cât timp motorul este rece, nu folosiți motorul la turații ridicate.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Notă: pentru un vehicul nou în faza de rodaj: nivelul lichidului de răcire poate fi mai ridicat decât marcajul „MAXI” de pe rezervor, apoi poate să coboare între marcasele „MINI” și „MAXI”.

Acest lucru nu prezintă un risc.

Poziție „Stop și blocare direcție” A

Pentru a bloca, scoateți cheia **1** și rotiți volanul până la blocarea coloanei de direcție.

Pentru a debloca, manevrați ușor cheia și volanul.

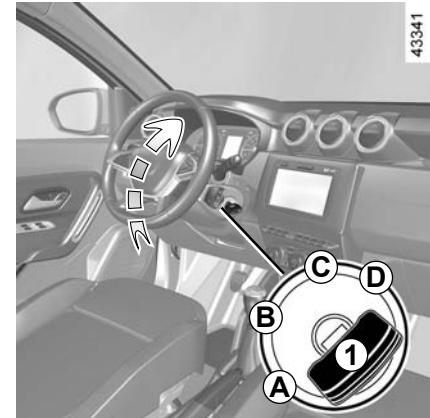
Poziție „Accesorii” B

Cu contactul întrerupt, accesoriile eventuale (radio...) continuă să funcționeze.

Poziție „Mers” C

Contactul este pus.

- **versiune pe benzină:** sunteți pregătiți să porniți.
- **versiune diesel:** motorul este în preîncălzire.



Poziție „Demaraj” D

Dacă motorul nu pornește, readuceți cheia înapoi înainte de a acționa din nou demarorul.

Eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.

Particularitate vehicule echipate cu o cutie de viteze automată

Consultați paragraful „Cutie de viteze automată” în capitolul 2.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cheie (1/4)

Pornire motor

În funcție de vehicul, dacă un raport este cuplat, pentru ca motorul să poată fi pornit, trebuie să apăsați pedala de ambreiaj sau să treceți levierul de viteze în poziție neutră. Mesajul „Punct mort + START” apare pe calculatorul de bord pentru a vă notifica.

Pe vreme foarte rece (temperatură mai mică de - 20 °C): pentru a facilita pornirile, mențineți contactul pus câteva secunde **înainte** de a porni motorul.

În caz de pornire a motorului la temperatură exterioară foarte scăzută (mai mică de - 10°C): mențineți pedala de ambreiaj apăsată până la pornirea motorului.



Nu porniți niciodată vehiculul în mers liber în pantă. Risc de inactivare a direcției asistate.

Risc de accident.

Versiune pe benzină

- Acționați demarorul **fără să accelerați**,
- Eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.



Versiune diesel

Rotiți cheia de contact până în poziția „Pornire” **C** și mențineți această poziție până la stingerea matorului luminos preîncălzire.

Rotiți cheia până în poziția „Demaraj” **D fără a apăsa pedala de accelerație**.

Eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.

Vehicule cu cutie de viteze automată

Înainte de a porni, poziționați levierul în poziția P.

Consultați paragraful „Cutie de viteze automată” din capitolul 2.

Oprire motor

Cu motorul la ralanti, readuceți cheia în poziția „Stop” **A**.

Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (radio...) încetează să funcționeze fie la oprirea motorului, fie la deschiderea ușii șoferului, fie la blocarea ușilor.


PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cheie (2/4)

versiune GPL

Motorul este pornit întotdeauna folosind benzină.

În timp ce rezervorul este gol, vehiculul nu poate porni sau rula numai în modul GPL.

Funcționarea cu bicarburant, folosind GPL/benzină, necesită prezența benzinei (pentru pornire, accelerație ridicată, temperaturi scăzute etc.).

Dacă martorul luminos portocaliu  apare pe tabloul de bord și este emis un semnal sonor, umpleți cât mai curând posibil rezervorul cu carburant.

Pentru informații suplimentare despre versiunile pe GPL, consultați paragraful „Particularitățile versiunilor pe GPL” din Capitolul 2.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. După oprirea motorului, amplificatorul de frânare, direcția asistată etc. și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbags și pretensionatoare, nu vor mai funcționa.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.



Responsabilitatea șoferului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului, oprirea motorului antrenează suprimarea asistențelor: Oprirea motorului dezactivează echipamentul de asistență: frâne, direcție etc. și dispozitive complementare centurii.

Scoaterea cheii antrenează blocarea direcției.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cheie (3/4)

39814



Pornirea motorului de la distanță

Inițializare

Dacă vehiculul prezintă această echipare, apăsați pe butonul de deblocare **1**, apoi apăsați pe butonul de pornire de la distanță **3** de două ori consecutiv timp de aproximativ 3 secunde de fiecare dată. Timpul dintre cele două apăsări trebuie să fie mai mic de 5 secunde. Luminile de avarie se vor aprinde continuu timp de 3 secunde pentru a confirma reinițializarea sistemului.

Notă: după ce funcția a fost activată, aceasta nu mai poate fi dezactivată.

Vă recomandăm să contactați un Reprezentant al mărcii.

Operație

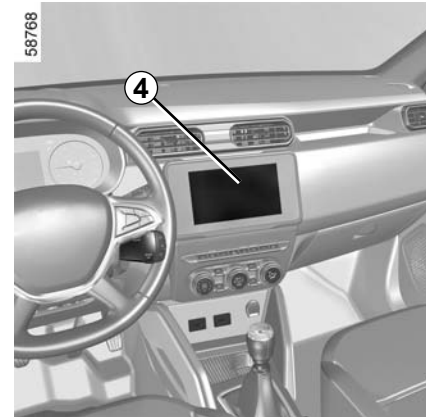
Această funcție permite pornirea de la distanță a motorului.

Reglați nivelul de încălzire după cum este necesar (temperatură, dezghețare).

Pentru a putea porni motorul la distanță, apăsați pe butonul de blocare **2**, apoi, în următoarele 2 secunde, apăsați pe butonul de pornire de la distanță **3** timp de aproximativ 3 secunde. Luminile de avarie se aprind continuu timp de aproximativ 3 secunde și motorul pornește.

Motorul va funcționa timp de 10 min. După pornirea motorului, este posibilă extinderea timpului de funcționare cu 10 min apăsând din nou pe butonul **3** de pornire de la distanță. Luminile de avarie se aprind continuu timp de 3 secunde pentru a confirma faptul că funcția a fost prelungită.

58768



De asemenea, această funcție vă permite să programați pornirea motorului pentru a încălzi sau aerisi habitacul cu până la 24 ore înainte de utilizarea vehiculului.

În funcție de vehicul, configurarea și programarea sunt efectuate cu ajutorul afișajului multimedia **4** sau cu smartphone-ul. Consultați instrucțiunile multimedia ale vehiculului.



Înainte de a utiliza funcția „Pornire motor de la distanță”, asigurați-vă că vehiculul este imobilizat (consultați paragraful „Frână de parcare” din Capitolul 2).

Risc de accident și de vătămare gravă.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cheie (4/4)

Performanțele pornirii de la distanță a motorului variază în funcție de medii precum:

- Obstacole, clădiri, pereți, alte vehicule etc.;
- vehiculul este situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice;
- starea bateriei cheii/cartei.

Pornirea motorului de la distanță funcționează dacă:

- maneta de viteze este în poziția neutră pentru vehicule cu cutie de viteze manuală;
- maneta de viteze este în poziția **P** pentru vehiculele cu cutie de viteze automată;
- contactul este decuplat și nu este introdusă nicio cheie în contactul de pornire;
- capota este închisă;
- toate deschiderile mobile (ușile și portbagajul) sunt închise și blocate când părăsiți vehiculul;
- În condiții meteo extreme, pornirea de la distanță a motorului prin programare poate să nu funcționeze.

Dacă una dintre aceste condiții nu este îndeplinită, lămpile vor clipi timp de aproximativ 3 secunde.



În cazul în care utilizați funcția, asigurați-vă că toți consumatorii (cum ar fi ștergătoarele de geamuri, luminile exterioare, radioul, scaunele cu încălzire, volanul cu încălzire etc.) sunt dezactivate și toate accesoriile sunt deconectate, înainte de a părăsi vehiculul.

Risc de incendiu.



Nu utilizați funcția de pornire de la distanță a motorului sau programarea acesteia când:

– vehiculul se află într-un garaj sau într-un spațiu închis.

Risc de intoxicare sau de asfixiere provocat de emisiile de gaze de eșapament.

– vehiculul este acoperit cu o prelată.

Risc de incendiu.

– capota este deschisă sau urmează a fi deschisă.

Risc de arsuri sau de răniri grave.

În funcție de țară, funcția de pornire de la distanță sau programarea acesteia pot fi interzise de lege și/sau de reglementările în vigoare.

Înainte de a utiliza această funcție, consultați legislația și/sau reglementările în vigoare în țara respectivă.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cartelă (1/6)

43345

Cartela trebuie să fie în zona de detectare **1**.

Pentru a porni:

- în cazul unui vehicul echipat cu o cutie de viteze automată, poziționați levierul de viteze în poziția **P**, apăsați pedala de frână și butonul **2**;
- în cazul unui vehicul echipat cu o cutie de viteze manuală, apăsați pedala de frână sau de ambreiaj și butonul **2**. Dacă o viteză este cuplată, numai apăsarea pe pedala de ambreiaj va permite pornirea.



58695

Particularități


- Dacă una dintre condițiile de pornire nu este aplicată, mesajul „Apasă frâna + START” sau „Apasă ambreiaj + START” sau „Selectează „P” și apasă Start” se afișează pe tabloul de bord;
- În anumite cazuri, va fi necesar să manevrați volanul apăsând pe butonul de pornire **2** pentru a ajuta la deblocarea coloanei de direcție, mesajul „Rotește volanul + START” vă avertizează;

versiune GPL

Motorul este pornit întotdeauna folosind benzină.

În timp ce rezervorul este gol, vehiculul nu poate porni sau rula numai în modul GPL.

Funcționarea cu bicarburant, folosind GPL/benzină, necesită prezența benzinei (pentru pornire, accelerație ridicată, temperaturi scăzute etc.).

Dacă martorul luminos portocaliu  apare pe tabloul de bord și este emis un semnal sonor, umpleți cât mai curând posibil rezervorul cu carburant.

Pentru informații suplimentare despre versiunile pe GPL, consultați paragraful „Particularitățile versiunilor pe GPL” din Capitolul 2.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cartelă (2/6)

Pornire „mâini libere” cu portbagajul deschis

În acest caz, cartela nu trebuie să se afle în portbagaj.



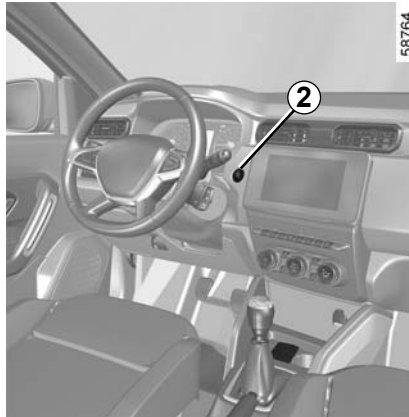
Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

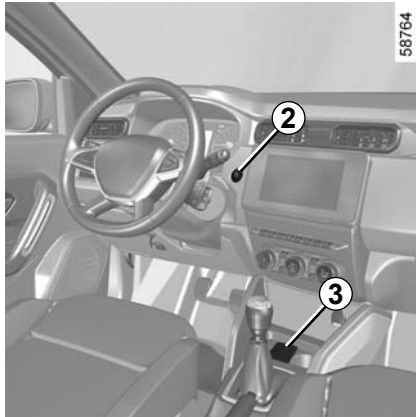


Funcție accesorii

(Punere contact)

De îndată ce accedeți la vehiculul dumneavoastră, puteți dispune de anumite funcționalități (radio, navigare, ștergere...).

Pentru a utiliza celelalte funcții, cu cartela în habitacul, apăsați pe butonul **2** fără a apăsa pedalele.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cartelă (3/6)**Anomalie de funcționare**

În anumite cazuri, cartela „mâini libere” poate să nu funcționeze:

- dacă bateria cartelei este uzată sau descărcată etc.
- în apropierea unui aparat care funcționează pe aceeași frecvență (ecran, telefon mobil, jocuri video...);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Mesajul „Apropié card de simbol + START” apare pe tabloul de bord.



Apăsați pedala de frână sau de ambreiaj, apoi așezați cartela **3** pe simbolul **4**. Apăsați pe butonul **2** pentru a porni vehiculul. Mesajul se stinge.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. După oprirea motorului, amplificatorul de frânare, direcția asistată etc. și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbags și pretensionatoare, nu vor mai funcționa.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cartelă (4/6)



Condiții de oprire a motorului

Vehiculul trebuie să fie oprit, cu levierul trecut în **P** pentru vehiculele cu o cutie de viteze automată.

Cu cartela în vehicul, apăsați butonul **2**: motorul se oprește. Coloana de direcție se blochează la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului.

În cazul în care cartela nu mai este în habitaclu sau dacă bateria cartelei este descărcată, atunci când vehiculul este staționar și încercați să opriți motorul, mesajul „Cartelă absentă apasă lung START” apare pe grupul de instrumente: apăsați pe butonul **2** timp de mai mult de trei secunde. În cazul în care cartela nu se mai află în habitaclu, aveți grijă să o recuperați înainte de a apăsa și mențineți apăsată tasta. Fără cartela, nu veți putea reporni vehiculul.

Cu motorul oprit, accesoriile (radio...) utilizate în acest moment continuă să funcționeze timp de 10 minute aproximativ.

La deschiderea ușii șoferului, accesoriile încetează să funcționeze.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. După oprirea motorului, amplificatorul de frânare, direcția asistată etc. și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbags și pretensionatoare, nu vor mai funcționa.



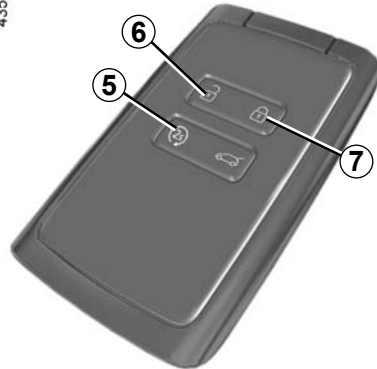
Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.



Atunci când părăsiți vehiculul, în special cu cartela asupra dumneavoastră, asigurați-vă că motorul este oprit.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cartelă (5/6)

43553



Pornirea motorului de la distanță

Inițializare

Dacă vehiculul prezintă această echipare, apăsați pe butonul de deblocare **6**, apoi apăsați pe butonul de pornire de la distanță **5** de două ori consecutiv timp de aproximativ 3 secunde de fiecare dată. Timpul dintre cele două apăsări trebuie să fie mai mic de 5 secunde. Luminile de avarie se vor aprinde continuu timp de 3 secunde pentru a confirma reinițializarea sistemului.

Notă: după ce funcția a fost activată, aceasta nu mai poate fi dezactivată.

Vă recomandăm să contactați un Reprezentant al mărcii.

Operație

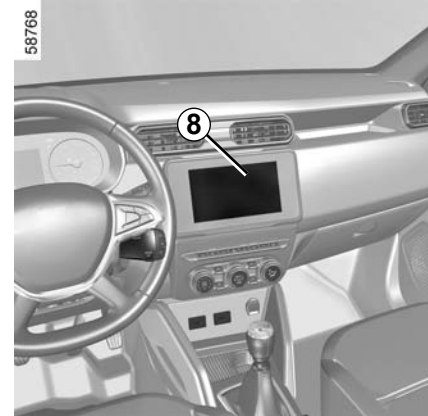
Această funcție permite pornirea de la distanță a motorului.

Reglați nivelul de încălzire după cum este necesar (temperatură, dezghețare).

Pentru a putea porni motorul la distanță, apăsați pe butonul de blocare **7**, apoi, în următoarele 2 secunde, apăsați pe butonul de pornire de la distanță **5** timp de aproximativ 3 secunde. Luminile de avarie se aprind continuu timp de aproximativ 3 secunde și motorul pornește.

Motorul va funcționa timp de 10 min. După pornirea motorului, este posibilă extinderea timpului de funcționare cu 10 min apăsând din nou pe butonul **5** de pornire de la distanță. Luminile de avarie se aprind continuu timp de 3 secunde pentru a confirma faptul că funcția a fost prelungită.

58768



De asemenea, această funcție vă permite să programați pornirea motorului pentru a încălzi sau aerisi habitacul cu până la 24 ore înainte de utilizarea vehiculului.

În funcție de vehicul, configurarea și programarea se fac cu ajutorul afișajului multimedia **8**, consultați instrucțiunile multimedia aferente vehiculului dumneavoastră.



Înainte de a utiliza funcția „Pornire motor de la distanță”, asigurați-vă că vehiculul este imobilizat (consultați paragraful „Frână de parcare” din capitolul 2).

Risc de accident și de vătămare gravă.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cartelă (6/6)

Performanțele pornirii de la distanță a motorului variază în funcție de medii precum:

- Obstacole, clădiri, pereți, alte vehicule etc.;
- interferențe radio (televiziune, radio, telefon mobil, altă telecomandă etc.);
- starea bateriei cheii/cartelei.

Pornirea motorului de la distanță funcționează dacă:

- maneta de viteze este în poziția neutră (punct mort) pentru vehicule cu cutie de viteze manuală sau robotizată;
- maneta de viteze este în poziția **P** pentru vehiculele cu cutie de viteze automată;
- contactul este întrerupt;
- capota este închisă;
- toate deschiderile mobile (ușile și portbagajul) sunt închise și blocate când părăsiți vehiculul;
- În condiții meteo extreme, pornirea de la distanță a motorului prin programare poate să nu funcționeze.

Dacă una dintre aceste condiții nu este îndeplinită, lămpile vor clipi timp de aproximativ 3 secunde.



În cazul în care utilizați funcția, asigurați-vă că toți consumatorii (cum ar fi ștergătoarele de geamuri, luminile exterioare, radioul, scaunele cu încălzire, volanul cu încălzire etc.) sunt dezactivate și toate accesoriile sunt deconectate, înainte de a părăsi vehiculul.

Risc de incendiu.



Nu utilizați funcția de pornire de la distanță a motorului sau programarea acesteia când:

– vehiculul se află într-un garaj sau într-un spațiu închis.

Risc de intoxicare sau de asfixiere provocat de emisiile de gaze de eșapament.

– vehiculul este acoperit cu o prelată.

Risc de incendiu.

– capota este deschisă sau urmează a fi deschisă.

Risc de arsuri sau de răniri grave.

În funcție de țară, funcția de pornire de la distanță sau programarea acesteia pot fi interzise de lege și/sau de reglementările în vigoare.

Înainte de a utiliza această funcție, consultați legislația și/sau reglementările în vigoare în țara respectivă.

FUNCȚIA STOP AND START (1/4)

Acest sistem permite diminuarea consumului de carburant și a emisiei de gaze cu efect de seră.

La pornirea vehiculului, sistemul este activat automat.

În mers, sistemul oprește motorul (punere în starea de veghe) în cazul opririi vehiculului (ambuteiaj, oprire la semafor...).

Condiții de punere în stare de veghe

Vehiculul a rulat de la ultima sa oprire.

Pentru cutie de viteze automată sau robotizată:

- cutia de viteze este în poziția **D**, **M** sau **N**;
- și
- pedala de frână este apăsată (suficient de puternic);
- și
- pedala de accelerație nu este apăsată;
- și
- viteza vehiculului este zero timp de aproximativ o secundă.


Punerea în stare de veghe a motorului este menținută dacă poziția **P** este cuplată sau dacă poziția **N** este cuplată, cu frâna de parcare trasă și cu pedala de frână eliberată.

Pentru cutie de viteze manuală:

- Cutia de viteze este în poziție neutră (punct mort);

și


- pedala de ambreiaj este eliberată;

Dacă martorul luminos  clipește, aceasta indică faptul că pedala de ambreiaj nu este suficient eliberată;

și

- viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 3 km/h.

Pentru toate vehiculele:

Martorul luminos  rămâne aprins pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la punerea în stare de veghe a motorului. Echipamentele vehiculului rămân în funcțiune pe parcursul duratei opririi motorului.

Atunci când motorul trece în starea de veghe, este posibil ca direcția asistată să nu mai fie funcțională.


În acest caz, aceasta intră din nou în funcțiune atunci când motorul nu se mai află în starea de veghe sau când viteza depășește aproximativ 1 km/h (la vale, în pantă etc.).

În caz de oprire bruscă a motorului, dacă sistemul este în funcțiune, apăsarea până la capăt a pedalei de ambreiaj repornește motorul.



Înainte de a părăsi vehiculul, motorul trebuie oprit și nu plasat în stare de veghe (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Nu lăsați vehiculul să ruleze dacă motorul se află în stare de veghe (martorul luminos  este aprins pe tabloul de bord).

FUNCȚIA STOP AND START (2/4)

Împiedicarea punerii în stare de veghe a motorului

În anumite situații, cum ar fi intrarea într-o intersecție, dacă sistemul este activat, puteți să mențineți motorul pornit pentru o pornire rapidă.

Cutie de viteze automată

Mențineți vehiculul staționat apăsând ușor pedala de frână.

Cutie de viteze manuală

Mențineți pedala de ambreiaj apăsată.

Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie oprit (și nu numai în stare de veghe, în cazul vehiculelor echipate cu funcția STOP and START): trebuie să întrerupeți contactul. Consultați paragraful „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cheie” sau „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cartelă” din capitolul 2.

Risc de incendiu.

Leșirea din starea de veghe a motorului

Pentru cutiile de viteze automate:

- Pedala de frână este eliberată, poziția **D** sau **M** este cuplată sau
- pedala de frână este eliberată, poziția **N** este cuplată și frâna de parcare este slăbită sau
- pedala de frână este din nou apăsată sau poziția **N** este cuplată cu frâna de parcare trasă sau
- poziția **R** este cuplată sau
- pedala de accelerație nu este apăsată sau,
- în modul manual, levierul de viteze este deplasat spre **+** sau **-**.

Pentru cutie de viteze manuală:

- Viteza în poziție neutră și pedala de ambreiaj ușor apăsată sau
- viteza cuplată și pedala de ambreiaj apăsată complet.

În caz de oprire bruscă a motorului, dacă sistemul este în funcțiune, apăsarea până la capăt a pedalei de ambreiaj repornește motorul.

Particularitate: În funcție de vehicul, dacă întrerupeți contactul atunci când motorul este în starea de veghe, matorul luminos



se afișează timp de câteva secunde pe tabloul de bord.



Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul.

Consultați paragraful „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cheie” sau „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cartelă” din capitolul 2.

FUNCȚIA STOP AND START (3/4)

Condiții de ne-punere în stare de veghe a motorului

Anumite condiții nu permit sistemului punerea în stare de veghe a motorului, în special:


Pentru vehiculele echipate cu o cartelă:

- ușa șoferului nu este închisă;
- nu este buclată centura șoferului;

Pentru toate vehiculele:

- marșarierul a fost cuplat;
- nu este blocată capota motorului;
- temperatura exterioră este prea mică sau prea mare;
- bateria nu este suficient de încărcată;
- În funcție de disponibilitate, vehiculul se află în modul „4WD Lock” (consultați paragraful „Transmisie: 4 roți directoare (4WD)” din capitolul 2);
- diferența dintre temperatura interioară a vehiculului și de cea stabilită a climatizării automate este extrem de importantă;
- altitudinea este prea mare;

- asistența la parcare este în curs de funcționare;
- panta este mai mare de aproximativ 12% pentru vehiculele echipate cu cutie de viteze automată;
- funcția „vedere clară” este activată (consultați paragraful „climatizare automată” din capitolul 3);
- temperatura motorului este insuficientă;
- sistemul de depoluare este în curs de regenerare;
- sau
- ...

Martorul luminos  apare pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la indisponibilitatea punerii în stare de veghe a motorului.

Cazuri speciale pentru vehiculele echipate cu o cartelă

Cu motorul în stare de veghe (ambuteiaj, oprire la semafor...), dacă șoferul își decuplează centura și deschide ușa sau se ridică de pe scaun, contactul se întrerupe.

Pentru a reporni și reactiva sistemul Stop and Start, porniți motorul (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

Cazuri speciale de vehicule echipate cu cheie

Cu motorul în stare de veghe (ambuteiaj, semafoare etc.), dacă părăsiți vehiculul, un semnal sonor vă avertizează că motorul este în stare de veghe și nu a fost oprit.

FUNCȚIA STOP AND START (4/4)

Particularitate de repornire automată a motorului

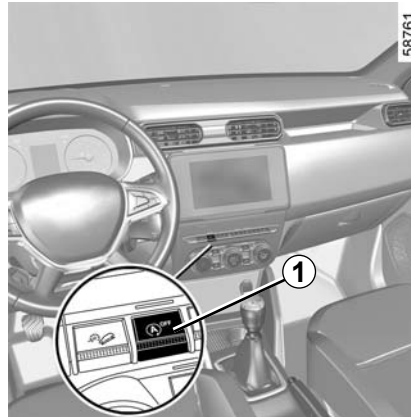
În anumite condiții, motorul poate reporni fără intervenție pentru a garanta securitatea și confortul dumneavoastră.

Acest lucru se poate întâmpla în special atunci când:

- temperatura exterioară este prea mică sau prea mare;
- funcția „vedere clară” este activată (consultați paragraful „climatizare automată” din capitolul 3);
- bateria nu este suficient de încărcată;
- viteza vehiculului este mai mare de 5 km/h (la coborâre...);
- apăsarea repetată a pedalei de frână sau necesitatea sistemului de frânare;
- ...

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică

Repornirea poate fi întreruptă dacă pedala de ambreiaj este eliberată prea rapid în timp ce un raport este cuplat.



Dezactivare, activare funcție

Apăsați pe contactorul **1** pentru a dezactiva funcția. Martorul luminos situat deasupra contactorului **1** se aprinde.

O nouă apăsare reactivează sistemul. Martorul luminos situat deasupra contactorului **1** se stinge.

Particularitate: cu motorul în stare de veghe, apăsați pe contactorul **1** pentru a reporni automat motorul.

Sistemul se reactivează automat la fiecare pornire voluntară a vehiculului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

Anomalii de funcționare

Atunci când mesajul „Verifică Stop & Start” apare pe tabloul de bord și se aprinde martorul luminos situat deasupra contactorului **1**, sistemul este dezactivat.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Particularitate vehicule echipate cu cheie: pentru unele dintre aceste condiții, repornirea automată a motorului este împiedicată dacă o ușă față este deschisă.



Înainte de a părăsi vehiculul, motorul trebuie oprit și nu plasat în stare de veghe (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI PE BENZINĂ (1/2)

Condiții de funcționare a vehiculului dumneavoastră, precum:

- rulaj prelungit cu martor luminos de alertă nivel minim de carburant aprins;
- utilizare benzină cu plumb;
- utilizare de aditivi pentru lubrifianți sau carburant neagreați de constructor.

Sau anomalii de funcționare, precum:

- sistem de aprindere defectuos sau pană de benzină sau bujie debransată care se traduc prin rateuri de aprindere și brusări în timpul conducerii;
- pierdere de putere,

provoacă o încălzire excesivă a catalizatorului, diminuându-i eficacitatea, **pot conduce la distrugerea sa și antrenează daune ter-mice vehiculului.**

Dacă, constatați anomalii de funcționare de mai sus, efectuați la un Re prezentant al mărcii reparațiile necesare cât mai repede.

Prezentând în mod regulat vehiculul dumneavoastră la Re prezentantul mărcii în funcție de periodicitățile recomandate în carnetul dumneavoastră de întreținere, evitați aceste incidente.

Problemă de pornire

Pentru a evita deteriorarea catalizatorului sau a demarorului și pentru a împiedica uzura prematură a bateriei, **nu insistați** în tentativa de pornire a motorului (utilizând butonul de pornire sau prin împingerea sau remorcarea vehiculului) **fără a fi identificat și tratat defectul de pornire.**

În caz contrar, nu mai încercați să porniți motorul și apelați la un Re prezentant al mărcii.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI PE BENZINĂ (2/2)


Filtru de particule

Filtrul de particule este utilizat în tratamentul gazelor de eșapament de la motoarele pe benzină.

În funcție de vehicul, martorul luminos




afișat pe tabloul de bord indică faptul că filtrul este înfundat și necesită curățare. Pentru a-l curăța, atunci când martorul lu-


minos  apare, și funcțiile de condițiile de trafic și de limitele de viteză, rulați cu o viteză cuprinsă între 50 km/h și 110 km/h până când martorul se stinge.

După aproximativ 5-20 de minute, martorul luminos ar trebui să se stingă.


Notă: martorul luminos poate să se stingă după 20 de minute atunci când condițiile de rulare necesare pentru curățarea filtrului nu sunt îndeplinite în întregime.

O oprire a vehiculului înainte de stingerea martorului luminos poate să vă conducă la reînceperea operației.

Dacă filtrul este saturat, martorul luminos  și, în funcție de vehicul, martorul lu-

minos  vor apărea pe tabloul de bord, însoțit de mesajul „Verifică injecția”. În acest caz consultați un Reprezentant al mărcii.

Dacă martorul luminos **STOP** și, în func-

ție de vehicul, martorul luminos  apar însoțit de mesajul „Pericol avarie motor”, opriți vehiculul, opriți motorul și contactați un Reprezentant al mărcii.



Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

PARTICULARITĂȚILE VERSIUNILOR DIESEL: FILTRU DE PARTICULE (1/2)

Turație motor diesel

Motoarele diesel au un echipament de injecție care nu permite nici o depășire a turației motorului oricare ar fi viteza angajată.

Dacă se afișează mesajul „Verifică sistem antipoluare” însoțit de mărtoșii luminoși



și , consultați imediat un Reprezentant al mărcii.

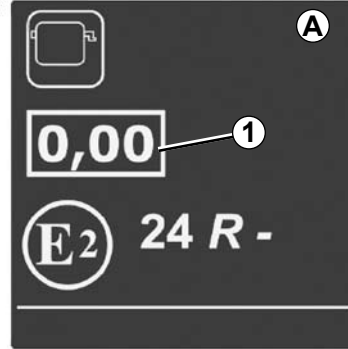
În rulaj, în funcție de calitatea carburantului utilizat, poate să apară în mod excepțional fum alb.

Acesta este datorat curățării automate a filtrului de particule și este fără consecință asupra comportamentului vehiculului.

Pană de carburant

Dacă rezervorul a fost **golit complet**, sistemul trebuie să fie rearmat după reumplerea rezervorului: consultați „Rezervor de carburant” în capitolul 1, înainte de a reporni motorul.

43214



Etichetă de opacitate a fumului de la motor

Puteți găsi informațiile **1** pe eticheta **A** lipită în compartimentul motorului sau, în funcție de vehicul, pe plăcuța de identificare a vehiculului. Consultați paragraful „Plăcuță de identificare vehicul” din Capitolul 6.

1 Emisii eșapament Diesel.

Precauții pe timp de iarnă

Pentru a evita orice incident pe perioada geroasă:

- aveți grijă ca bateria să fie întotdeauna bine încărcată;
- aveți grijă să nu lăsați niciodată să scadă prea mult nivelul de motorină din rezervor pentru a evita condensarea vaporilor de apă, care se pot acumula pe fundul rezervorului.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

PARTICULARITĂȚILE VERSIUNILOR DIESEL: FILTRU DE PARTICULE (2/2)

Filtru de particule


Filtrul de particule este utilizat pentru tratarea gazelor de eșapament de la motoarele diesel.

În funcție de vehicul, martorul luminos




afișat pe tabloul de bord indică faptul că filtrul este înfundat și necesită curățare.


Pentru aceasta, atunci când este afișat mar-


torul luminos , continuați să rulați în funcție de condițiile de circulație și respectați limita de viteză până la stingerea matorului luminos. Dacă este posibil, nu lăsați turația motorului să scadă sub 2000 rot/min.

După aproximativ 10-20 de minute, martorul luminos ar trebui să se stingă.


Afișarea  pe tabloul de bord poate fi însoțită de o creștere a turației motorului și de intrarea în funcțiune a sistemului de răcire pentru a curăța filtrul de particule.

Notă: martorul luminos poate reapărea în cazul în care condițiile de conducere nu sunt îndeplinite în totalitate în ceea ce privește curățarea filtrului. Dacă vehiculul este oprit sau atunci când turația motorului scade sub 2 000 rot/min înainte de martorul luminos să se stingă, poate fi necesară repetarea operației.

Dacă filtrul este saturat, martorul luminos  și, în funcție de vehicul, martorul lu-

minos  vor apărea pe tabloul de bord, însoțiți de mesajul „Verifică injectia”. În acest caz consultați un Reprezentant al mărcii.

Dacă martorul luminos **STOP** și, în func-

ție de vehicul, martorul luminos  apar însoțiți de mesajul „Pericol avarie motor”, opriți vehiculul, opriți motorul și contactați un Reprezentant al mărcii.

Pentru a facilita regenerarea filtrului de particule, conduceți mai mult timp (cel puțin 20 de minute) pe drumuri principale la intervale de 200 de kilometri.



Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI GPL (1/4)

Vehicule pe GPL

Pentru funcționarea cu bicarburant, aceste vehicule utilizează două tipuri de carburant (GPL și benzină).

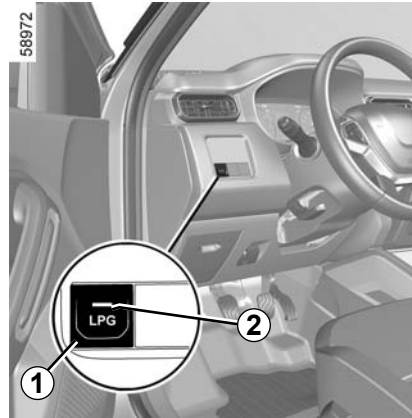
Din acest motiv, sunt echipate cu două rezervoare separate; consultați paragraful „Rezervor de carburant” din Capitolul 1.

Ce este GPL



Gaz petrolier lichefiat conform cu norma EN 589 sau reglementarea națională echivalentă.

Acesta poate fi „reperat” după mirosul caracteristic.

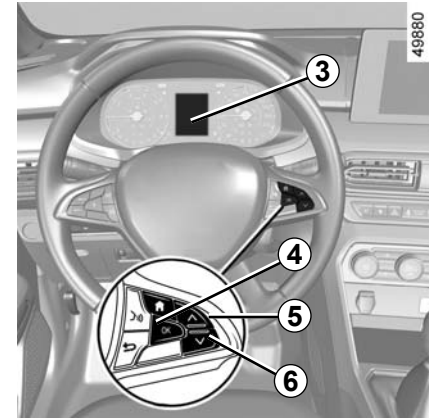


Comandă de selectare a modului de carburant GPL/benzină 1

Acest lucru permite șoferului să comute manual de la un mod de carburant la celălalt.

Martor luminos verde 2

O clipire rapidă a matorului luminos 2 indică faptul că sistemul este în așteptarea condițiilor necesare pentru trecerea în modul GPL. Martorul luminos constant 2 indică faptul că modul GPL este activat.



Martor luminos de nivel de carburant

Afișajul 3 indică nivelul rezervorului de GPL. Cantitatea de GPL indicată este o valoare indicativă.

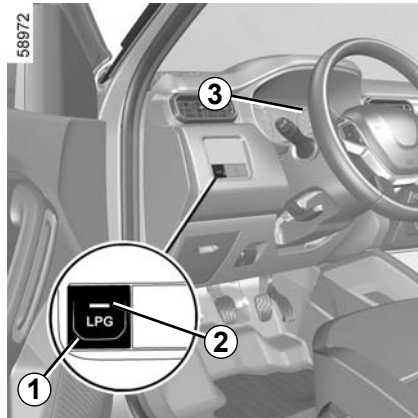
Mesajul „Nivel GPL scăzut” este afișat pe calculatorul de bord 3, însoțit de un semnal sonor pentru a indica faptul că rezervorul este aproape gol și că motorul funcționează cu rezerva de carburant.

Apăsați pe unul dintre butoanele 4 „OK”, 5 sau 6 pentru a elimina mesajul.



Instalarea unui sistem GPL pe vehicul poate cauza modificări ale caracteristicilor vehiculului în versiunea pe benzină. Acestea se pot referi la numărul de locuri, mase (sarcini utile) și capacitatea de remorcă. Consultați Reprezentantul mărcii dumneavoastră.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI GPL (2/4)



Pornire motor

Motorul este pornit întotdeauna folosind benzină.

- Pentru vehiculele cu cheie, consultați paragraful „Pornire, oprire motor: vehicul cu cheie” din capitolul 2;
- Pentru vehiculele cu cartelă, consultați paragraful „Pornire, oprire motor: vehicul cu cartelă” din capitolul 2.

Notă: dacă modul GPL este activ la pornirea motorului, sistemul comută temporar la modul „benzină”: matorul luminos verde **2** se stinge fără un semnal sonor, iar afișajul **3** indică faptul că modul benzină este activat.

De îndată ce condițiile de mediu permit acest lucru (nivelul temperaturii motorului etc.), sistemul comută automat la modul GPL: matorul luminos verde **2** este aprins în permanență.

Schimbarea carburantului în timpul rulării

Pentru a comuta manual de la modul benzină la modul GPL

Apăsați pe butonul **1**.

Tranziția la GPL se realizează în timpul primei accelerări:

- nivelul de carburant GPL este activat pe afișajul **3**;
- matorul luminos verde **2** clipește rapid pentru a confirma selectarea modului GPL, apoi nu mai clipește atunci când modul GPL este activat.

Pentru a comuta manual de la modul GPL la modul benzină

Eliberați pedala de accelerație și apăsați pe comanda **1**.

Matorul luminos **2** se stinge și afișajul **3** indică faptul că este activat modul benzină.

Pentru a avea acces la informații și a reseta parametrii de călătorie pe GPL, consultați paragraful „Calculator de bord: setări călătorie” din capitolul 1.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI GPL (3/4)

Comutarea automată de la modul GPL la modul benzină


În funcție de vehicul, în anumite condiții de utilizare, sistemul poate decide revenirea temporară la modul benzină.

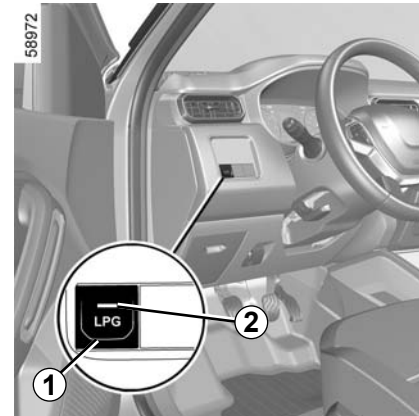
Dacă sunt întrunite din nou condițiile, acesta revine automat în modul GPL.

Notă: după mai multe tentative nereușite, sistemul poate să decidă să rămână în modul benzină pentru călătoria curentă. O nouă tentativă poate fi efectuată după ce motorul este oprit complet timp de aproximativ un minut.

În timp ce rezervorul este gol, vehiculul nu poate porni sau rula numai în modul GPL.

Funcționarea cu bicarburant, folosind GPL/benzină, necesită prezența benzinei (pentru pornire, accelerație ridicată, temperaturi scăzute etc.).

Dacă mărtoșul luminos portocaliu  apare pe tabloul de bord și este emis un semnal sonor, umpleți cât mai curând posibil rezervorul cu carburant.

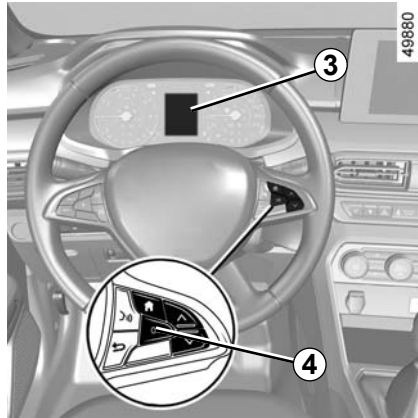


Rezervor de GPL gol

Dacă în rezervor nu a mai rămas GPL, atunci sistemul comută automat la modul benzină.

Pentru a informa șoferul, mărtoșul luminos 2 dispăre de pe afișaj. Completați nivelul de GPL; consultați paragraful „Rezervor de carburant” din capitolul 1.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI GPL (4/4)



Anomalie de funcționare

În cazul unei anomalii care poate afecta funcționarea corectă a motorului, sistemul trece automat din modul GPL în modul benzină.

Acest lucru este confirmat după ce mesajul „Verifică injectia GPL” apare pe tabloul de bord 3.

Apăsăți pe butonul 4 „OK” pentru a elimina mesajul, apoi contactați un reprezentant al mărcii pentru efectuarea unui control.

În caz de conducere în condiții severe

În condiții de vreme foarte rece (temperatură sub aproximativ 10°C) și în funcție de calitatea gazului utilizat, este posibil ca sistemul să gestioneze automat condițiile pentru comutarea între modul GPL și modul benzină.

Notă: pentru vehiculele astfel echipate, în aceste condiții se recomandă să utilizați modul ECO (în special, sub 0°C) pentru a maximiza utilizarea modului GPL (consultați paragraful „Asistență la conducere, conducere Eco” din capitolul 2).

În caz de accident

Precauțiile cele mai importante care trebuie luate sunt aceleași ca și în cazul unui vehicul pe benzină:

- strângeți frâna de mână;
- opriți motorul (un dispozitiv de siguranță, care întrerupe alimentarea cu GPL a motorului, se activează automat);
- întrerupeți contactul;
- respectați legislația locală.



GPL are un miros caracteristic pentru ca dumneavoastră să puteți detecta cu ușurință eventualele scăpări. Dacă simțiți un miros de gaz în vehiculul dumneavoastră sau în imediata apropiere a acestuia:

- treceți imediat în modul benzină și asigurați-vă că nu există nicio sursă de foc în apropierea vehiculului;
- adresați-vă unui reprezentant al mărcii.



Nu atingeți, nu loviți și nu demontați nicio parte a componentelor sistemului GPL.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (1/5)

Consumul de carburant este omologat conform unei metode standard, reglementare. Identică pentru toți constructorii, aceasta permite compararea vehiculelor între ele. În condiții reale de utilizare, consumul depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere. Pentru optimizarea consumului, consultați recomandările de mai jos.

În funcție de vehicul, dispuneți de diferite funcții care vă pot ajuta să reduceți consumul de carburant:

- turometrul;
- indicatorul de schimbare a vitezei;
- modul **ECO** activat de la butonul **ECO**;
- **Stop and Start** (consultați paragraful „Funcția **Stop and Start**” din capitolul 2).



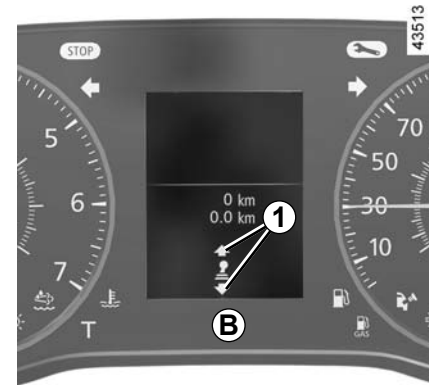
Indicator de schimbare a vitezei 1

Pentru a optimiza consumul, un martor luminos de pe tabloul de bord, **A** sau **B**, indică momentul cel mai potrivit pentru a trece într-un raport superior sau într-un raport inferior:

 cuplați raportul superior;

 cuplați raportul inferior.

Dacă urmăriți regulat acest indicator, veți putea reduce consumul de carburant al vehiculului dvs.



RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (2/5)



ModECO

Modul **ECO** este o funcție care optimizează consumul de carburant. Acționează la anumite sisteme consumatoare de energie din vehicul (încălzire, aer condiționat, direcție asistată etc.) și la anumite acțiuni de conducere (accelerare, schimbare a treptei de viteză, regulator de viteză, decelerare etc.).

Limitarea accelerării permite un condus urban și periurban cu consum redus.



Activare funcție

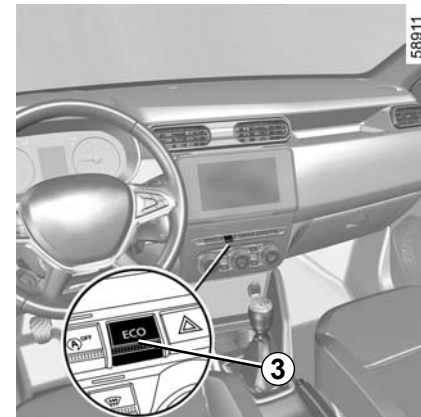
Apăsați pe contactorul **3**.

Martorul luminos **2 ECO** se aprinde pe tabloul de bord **A** sau **B** pentru a confirma activarea.

În timpul deplasării, puteți să părăsiți temporar modul **ECO** pentru a restabili performanțele motorului.

Pentru aceasta, apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație.

Modul **ECO** se reactivează de îndată ce eliberați presiunea de pe pedala de accelerație.

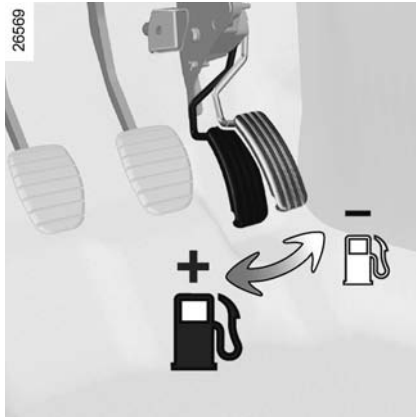


Dezactivare funcție

Apăsați pe contactorul **3**.

Martorul luminos **2 ECO** se stinge pe tabloul de bord pentru a confirma dezactivarea.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (3/5)



Recomandări de conducere și conducere ECO

Comportament

- În loc să încălziți motorul în staționare, conduceți moderat până când acesta a atins temperatura normală de funcționare.

Vehicule echipate cu transmisie 4x4 (4WD)

Pe sol orizontal, cu vehiculul fără încărcătură, este recomandată să porniți în a doua.

- Vitezele ridicate afectează în mod semnificativ consumul de carburant al vehicului.
- Exemple (la viteză stabilizată):
- reducerea vitezei de la 130 km/h la aproximativ 110 km/h vă permite să economisiți carburant în proporție de 20%;
 - reducerea vitezei de la 90 km/h la aproximativ 80 km/h vă permite să economisiți carburant în proporție de 10%.
 - Conducusul dinamic, cu accelerări și decelerări puternice și dese, conduce la un consum mare de carburant raportat la timpul câștigat.



Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehicului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

Pericol de blocare a pedalelor.

- Nu suprasolicitați turația motorului în raporturi intermediare. Utilizați deci întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil.
- Evitați accelerările brutale.
- Frânați cât mai puțin posibil. Apreciind corect dinainte obstacolul sau virajul, va fi suficient să ridicați piciorul.
- În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan: păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.
- Debreierea dublă și accelerarea înainte de oprirea motorului au devenit inutile pe vehiculele moderne.

La versiunea cu cutie de viteze automată rămâneți de preferință în poziția **D**.

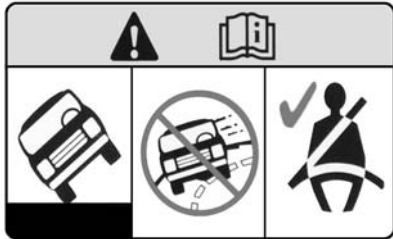
Confortul termic

Este normal să observați o creștere a consumului de carburant al vehicului la utilizarea încălzirii (în special atunci când temperatura exterioră scade sub zero) sau a climatizării.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (4/5)

C

36496



Eticheta **C** situată în interiorul vehiculului vă informează că vehiculul dumneavoastră beneficiază de o gardă la sol mai mare decât vehiculele obișnuite. Acest lucru face ca centrul său de greutate să fie mai sus, ceea ce îl face mai sensibil la răsturnare în cazul unor manevre bruște sau ample sau în viraje strânse la viteză mare.

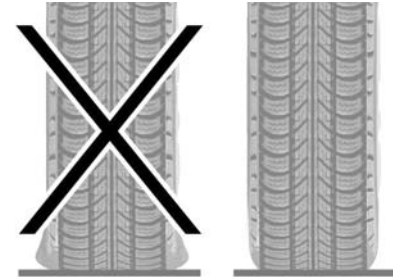
Fiți cu atât mai vigilenți atunci când vehiculul este încărcat (în special sarcină pe pavilion).

Asigurați-vă că toți pasagerii din vehicul au centura pusă corect.



Versiuni **4x2 (2WD)**

Vehiculul nu trebuie utilizat în modul de teren.



26528



Pneuri

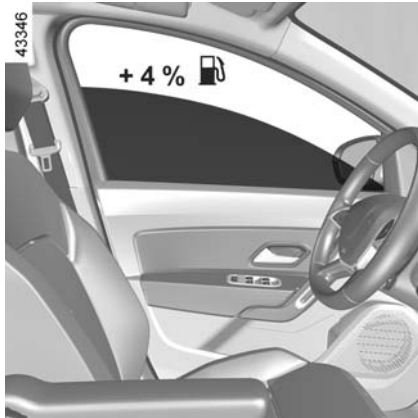
- O presiune insuficientă mărește consumul.
- Pentru a optimiza consumul de carburant, setați presiunea în pneuri pentru viteza maximă sau presiunea recomandată pentru economia de combustibil indicată pe cantul ușii șoferului.

Consultați paragraful „Presiuni de umflarea pneuri” din capitolul 4.

- Utilizarea de pneuri nerecomandate poate mări consumul.

2.28

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (5/5)



Recomandări de utilizare

- Utilizați cu precădere modul **ECO**.
- Electricitatea „înseamnă petrol”, stingeți orice aparat electric atunci când nu vă este într-adevăr util. **Dar** (securitate mai întâi), păstrați luminile aprinse de îndată ce vizibilitatea o cere (pentru a vedea și pentru a fi văzut).
- Utilizați de preferință aeratoarele. A rula cu geamurile deschise antrenează la 100 km/h: +4 % consum.
- Evitați plinul de carburant la maximum, pentru a evita orice revărsare.

- La vehiculele echipate cu climatizare ne-comandată automat, întrerupeți climatizarea atunci când nu este necesară.

Sugestii pentru reducerea consumului și, prin urmare, pentru a contribui la protejarea mediului înconjurător:

- Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să-l aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni motorul.
- Nu păstrați un cadru portbagaj pavilion gol.
- Pentru transportul obiectelor voluminoase, utilizați de preferință o remorcă.
- Când tractați o rulotă, aveți grijă să utilizați un deflector agreat și nu uitați să-l reglați.
- Evitați utilizarea de tipul „din aproape în aproape”, (pe trasee scurte, cu opriri prelungite), motorul nu atinge niciodată temperatura sa ideală.

RECOMANDĂRI ÎNTREȚINERE ȘI ANTIPOLUARE

Vehiculul dumneavoastră respectă criteriile de reciclare și de valorificare a vehiculelor scoase din uz, care au intrat în vigoare în 2015.

Anumite piese ale vehiculului dumneavoastră au fost, deci, concepute pentru a fi reciclate ulterior.

Aceste piese sunt ușor de demontat pentru a fi recuperate și retratate prin filierele de reciclare.

În plus, prin concepția sa, prin reglajele sale originale, prin consumul său moderat, vehiculul dumneavoastră este conform reglementărilor antipoluare în vigoare. El participă activ la reducerea emisiilor de gaze poluante și la economisirea de energie. Dar nivelul emisiilor de gaze poluante și al consumului depind și de dumneavoastră. Vegheați la buna sa întreținere și utilizare.

Întreținere

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor antipoluare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

În plus, înlocuirea pieselor motorului, ale sistemului de alimentare și ale echipamentului cu alte piese decât cele originale recomandate de constructor modifică conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările antipoluare.

Efectuați reglajele și controalele vehiculului dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii, conform instrucțiunilor din programul de întreținere: el dispune de toate mijloacele materiale care permit garantarea reglajelor originale ale vehiculului dumneavoastră.

Reglaje motor

– **Bujii:** condițiile optime de consum, de randament și de performanțe impun să respectați riguros specificațiile stabilite de Birourile noastre de Studii.

În caz de înlocuire a bujiilor, utilizați mărcile, tipurile și ecartamentele specificate pentru motorul dumneavoastră. Pentru aceasta consultați un Reprezentant al mărcii.

- **Filtru de aer, filtru de carburant:** un cartuș înfundat diminuează randamentul. Trebuie să îl înlocuiți.
- **Contact și ralanti:** nu necesită reglaj.

Control gaze echipament

Sistemul de control al gazelor de echipament permite să detectați anomaliile de funcționare în dispozitivul de depoluare al vehiculului.

Aceste anomalii pot antrena degajări de substanțe nocive sau pagube mecanice.



Acest martor luminos pe tabloul de bord indică eventualele defecțiuni ale sistemului:

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge la pornirea motorului.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
- dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Consultați paragraful „Rezervor de reactiv” din capitolul 1.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediul înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea sa din uz.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și parcursul trierea și valorificarea deșeurilor).

Emisii

Vehiculul dvs. a fost proiectat să emită mai puține gaze cu efect de seră (CO₂) în timpul utilizării și, prin urmare, să consume mai puțin carburant (de exemplu, 100 g/km, echivalentul a 4,2 l/100 km pentru un vehicul pe benzină sau 140 g/km, echivalentul a 5,3 l/100 km pentru un vehicul diesel). În plus, vehiculele sunt echipate cu sisteme de depoluare precum catalizatorul, sonda lambda, filtrul cu carbon activ (acesta din urmă împiedică evacuarea în aer a vaporilor de benzină care provin din rezervor)...

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un filtru de particule care permite să se reducă emisiile de particule de funingini.

Contribuiți și dumneavoastră la respectarea mediului înconjurător

- Piese și vehiculele la sfârșitul duratei de viață nu trebuie aruncate. Acestea trebuie predate unei entități juridice care respectă standardele de mediu.
- Piese uzate și înlocuite în timpul întreținerii de rutină a vehiculului (bateria vehiculului, filtru de ulei, filtru de aer, baterii etc.) și recipientele de ulei (goale sau umplute cu ulei uzat) trebuie eliminate la puncte de colectare dedicate.
- Pentru a optimiza reciclarea vehiculului dvs. la sfârșitul duratei sale de viață, puteți contacta un reprezentant al mărcii sau puteți vizita site-ul web al producătorului pentru a fi direcționat către punctele de colectare care garantează respectarea mediului, respectând legile locale.

Reciclare

Vehiculul dumneavoastră este reciclabil până la 85% și poate fi valorificat până la 95%.

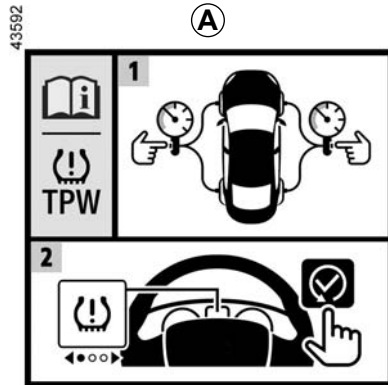
Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Materialele și structurile au fost atent concepute pentru:

- a permite acestor componente să fie ușor îndepărtate și reprocesate de către companii specializate;
- promovarea unei economii circulare (reutilizare, reciclare, recuperare etc.).

Acest lucru este valabil mai ales pentru bateriile vehiculelor electrice.

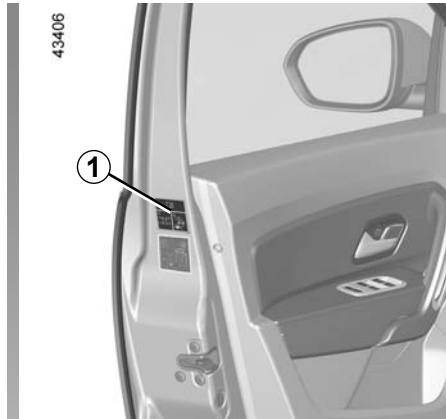
Pentru a păstra resursele de materie primă, vehiculul dvs. include, de asemenea, multe piese realizate din materiale plastice reciclate sau materiale regenerabile.

AVERTISMENT PIERDERE PRESIUNE PNEU (1/4)




Dacă vehiculul este echipat, acest sistem detectează o pierdere de presiune la unul dintre pneuri, prin măsurarea vitezei roții în timpul rulații.

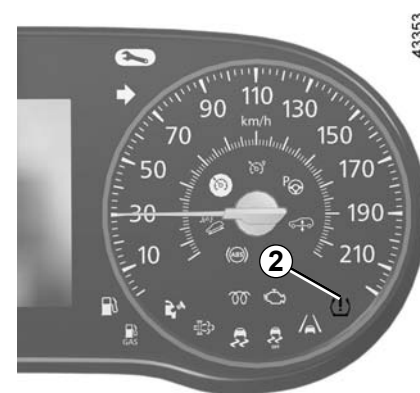
Vehiculul este echipat cu acest sistem dacă prezintă eticheta **A**. Pentru a verifica prezența acesteia, deschideți ușa șoferului, locația **1**.



Principiu de funcționare

Acest sistem detectează o pierdere de presiune într-unul dintre pneuri, măsurând viteza roților în timpul mersului.

Martorul luminos  **2** rămâne aprins și, în funcție de vehicul, mesajul „Umflă pneuri și inițializare” se afișează pentru a avertiza șoferul în caz de presiune insuficientă (roată dezumflată, pană de pneu etc.).



AVERTISMENT PIERDERE PRESIUNE PNEU (2/4)

Condiții de funcționare

Sistemul trebuie să fie reinițializat cu o presiune de umflare egală cu cea a scrisă pe eticheta cu informații despre presiunea de umflare a pneurilor. În caz contrar, există riscul ca sistemul să nu avertizeze corespunzător în cazul unei pierderi semnificative de presiune. Consultați paragraful „Presiuni de umflare pneuri” din capitolul 4.

În următoarele situații sistemul riscă să intervină cu întârziere sau să nu funcționeze corect:

- sistem nereinițializat după o reumflare sau orice operațiune efectuată asupra roților;
- sistem reinițializat necorespunzător: presiuni de umflare diferite față de presiunile recomandate;
- modificare semnificativă a încărcării sau repartizare a încărcăturii pe o latură a vehiculului;
- conducere sportivă cu accelerare puternică;
- circulație pe o șosea înzăpezită sau alunecoasă;
- condusul cu lanțuri de zăpadă;

- montarea unui singur pneu nou;
- utilizarea unor pneuri neomologate de rețeaua mărcii;
- ...



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Funcția nu intervine în locul șoferului. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor

Aceasta trebuie să fie realizată:

- după fiecare reumflare sau reajustare a presiunii unuia dintre pneuri;
- în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...);
- după o schimbare a unei roți;
- după utilizarea kitului de umflare pneuri;
- după o permutare a roților.

Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor patru pneuri.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).

AVERTISMENT PIERDERE PRESIUNE PNEU (3/4)



Procedură de reinițializare

Contact cuplat, vehicul staționar:

- apăsați scurt și în mod repetat pe butonul 4 și mesajul „Relansează SET TPW” sau, în funcție de vehicul, mesajul „Verifică pres. pneuri și iniț.” este afișat pe tabloul de bord 3;

- efectuați o apăsare lungă (aproximativ 3 secunde) pe butonul 4 pentru a lansa inițializarea. Clipirea, timp de aproximativ cinci secunde, urmată de afișarea constantă a mesajului „SET TPW lansată” sau, în funcție de vehicul, a mesajului „Operațiune terminată” indică faptul că a fost luată în considerare solicitarea de resetare a valorii de referință a presiunii pneului.

Reinițializarea se efectuează după câteva minute de rulare.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).

Afișare

Umflați pneurile

Martorul luminos  se aprinde continuu.

Acesta indică faptul că cel puțin una dintre roți este dezumflată sau în pană.

În caz de dezumflare, umflați la loc pneul respectiv.

În caz de pană de pneu, înlocuiți-l sau apelați la un Reprezentant al mărcii.

Controlați și reajustați la rece presiunea celor patru pneuri și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Martorul luminos  se stinge după lansarea reinițializării valorii de referință a presiunii pneurilor.



Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație.


AVERTISMENT PIERDERE PRESIUNE PNEU (4/4)

Reinițializați resetarea presiunii pneurilor

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde și apoi se aprinde continuu.



Indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii pneurilor trebuie relansată.

Sistem indisponibil

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins și, în funcție de vehicul, mesajul „Verifică TPW” este afișat pe tabloul de bord.

Indică faptul că vehiculul este echipat cu o roată de rezervă de dimensiune diferită față de celelalte patru roți și că aceasta este montată pe vehicul.

Sistem de controlat

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi se aprinde continuu, însoțit de martorul luminos oranj .

Acestea indică o defecțiune a sistemului, consultați un Reprezentant al mărcii.

Reajustare presiune pneuri

Presiunile trebuie să fie ajustate la rece (consultați eticheta situată pe cantul ușii șofer).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile recomandate cu **0,2** până la **0,3** bari (3 PSI).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

După fiecare reumflare sau reajustare a presiunii pneurilor, lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Înlocuire roți/pneuri

Nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii, în caz contrar sistemul riscă să intervină cu întârziere sau să nu funcționeze corect. Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5.

După fiecare schimbare a unei roți/unui pneu, reajustați presiunea pneurilor și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Roată de rezervă

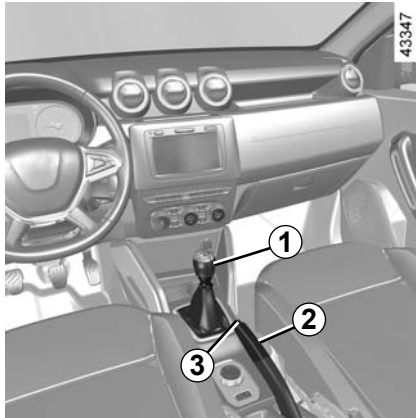
Dacă vehiculul este echipat cu aceasta și este montată pe vehicul, reajustați presiunea pneurilor și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Kit de umflare

Nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii, în caz contrar sistemul riscă să intervină cu întârziere sau să nu funcționeze corect. Consultați paragraful „Kit de umflare pneuri” din capitolul 5.

După utilizarea kit-ului de umflare a pneurilor, reajustați presiunea pneurilor și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

LEVIER DE VITEZE/FRÂNĂ DE MÂNĂ



Manetă de viteze

Trecere în marșarier
(vehicul oprit)

Vehicule echipate cu o cutie de viteze mecanică: urmați grila desenată pe mâner **1** și ridicați inelul spre mânerul levierului de viteze pentru a selecta marșarierul.

Vehicule cu cutie de viteze automată: consultați paragraful „Cutie de viteze automată” din capitolul 2.

Luminile de mers înapoi se aprind din momentul anclanșării marșarierului, cu contactul pus.

Frână de mână

Pentru a slăbi

Trageți levierul **2** ușor în sus, apăsați butonul **3** și readuceți levierul la planșeu.

Martorul luminos  de pe tabloul de bord se stinge.

Dacă rulați cu frâna slăbită necorespunzător, martorul luminos roșu de pe tabloul de bord va rămâne aprins.



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii...).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați-vă vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Pentru a strânge

Trageți levierul **2** spre în sus și asigurați-vă că vehiculul este bine imobilizat.

Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord.

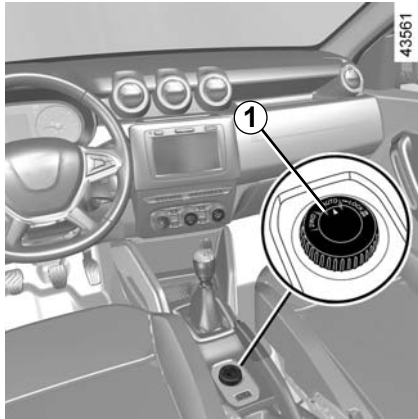


În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (martor luminos roșu stins), risc de supraîncălzire, și anume de deteriorare.



La oprire, în funcție de pantă și/sau de sarcina vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin doi dinți suplimentari de strângere și să cuplați o viteză (1^{ea} sau marșarier) pentru vehiculele cu cutie de viteze mecanică sau poziția **P** pentru vehiculele cu cutii de viteze automate.

TRANSMISIE: 4 roți motoare (4WD) (1/5)



Aflați că, conducerea unui vehicul pe orice teren nu are nimic asemănător cu conducerea unui vehicul pe șosea.

Adaptați stilul de conducere la modul selectat (4x2, 4x4, Auto).

Siguranța dumneavoastră și cea a pasagerilor depinde de dumneavoastră, de competența și de atenția de care dați dovadă în timp ce conduceți.



Selector de mod 4x2 (2WD), 4x4 (4WD)

În funcție de condițiile rutiere, rotiți selectorul **1** sau, în funcție de vehicul, selectorul **2** pentru a selecta unul dintre următoarele moduri:

- 2WD;
- AUTO;
- 4WD Lock.

Mod „AUTO”

Pentru a activa acest mod, rotiți selectorul **1** sau, în funcție de vehicul, **2** la poziția **AUTO**.

Principiu de funcționare

Modul „AUTO” distribuie automat cuplul motor între osiile față și spate în funcție de condițiile rutiere și de viteza vehiculului. Această poziție optimizează ținuta de drum. Utilizați acest mod pe orice tip de drum (drum uscat, zăpadă, șosea alunecoasă...) sau atunci când tractați (remorcă, rulotă...). Nu există indicație pe tabloul de bord referitoare la acest mod.

TRANSMISIE: 4 roți motoare (4WD) (2/5)

Mod „2WD”

Pentru a activa acest mod, rotiți selectorul **1** sau, în funcție de vehicul, selectorul **2** la poziția 2WD.

Martorul luminos **2WD** se afișează pe tabloul de bord.

Principiu de funcționare

Modul „2WD” utilizează exclusiv roțile față. Utilizați acest mod pe drumuri uscate și aderente.

Pentru a dezactiva acest mod, rotiți selectorul **1** sau, în funcție de vehicul, **2** la poziția

AUTO. Martorul luminos **2WD** se stinge pe tabloul de bord.

Mod „4WD Lock”

Pentru a activa acest mod, rotiți selectorul **1** sau, în funcție de vehicul, **2** la poziția 4WD Lock. Selectorul revine la poziția „AUTO”.

Martorul luminos **4WD LOCK** se afișează pe tabloul de bord.

Principiu de funcționare

Modul „4WD Lock” distribuie cuplul motor între osiile față și spate astfel încât să optimizeze capacitățile de trecere a vehiculului în situație orice teren. Acest mod trebuie utilizat exclusiv în afara drumurilor carosabile (de exemplu, noroi, pante abrupte, nisip).

Pentru a dezactiva acest mod, rotiți din nou selectorul **1** sau, în funcție de vehicul, **2** la poziția 4WD Lock. Martorul luminos se stinge pe tabloul de bord. Atunci când motorul este oprit, modul 4WD Lock rămâne activat timp de un minut.

Peste un minut, sistemul basculează în mod 2WD sau AUTO în funcție de poziția selectorului.


Notă: dacă vehiculul rulează cu o viteză mai mare de aproximativ 80 km/h sau dacă rulează la o viteză cuprinsă între 60 și 80 km/h timp de mai mult de un minut în modul „4WD Lock”, sistemul comută automat înapoi la

modul „AUTO”. Martorul luminos **4WD LOCK** se stinge.

TRANSMISIE: 4 roți motoare (4WD) (3/5)

Particularități ale transmisiei 4 roți motoare


Vehiculul poate face mai mult zgomot atunci când modurile „AUTO” sau „4WD Lock” sunt activate. Acest lucru este normal. Dacă sistemul detectează o diferență de dimensiuni între roțile față și spate (de exemplu, este cazul unei subumflări, a unei uzuri pronunțate pe o osie ...), sistemul trece automat în modul „2WD”.


Martorul luminos  se aprinde și, în funcție de vehicul, mesajul „Verifică 4WD” apare pe tabloul de bord. Rulați cu viteză moderată pentru a ajunge cât mai curând la un Reprezentant al mărcii.

O soluție pentru această problemă poate fi schimbarea pneurilor. Utilizați întotdeauna patru pneuri identice (aceeași marcă, aceeași structură...) și de uzură asemănătoare.

Dacă roțile patinează în mod excesiv, se poate ca niște componente mecanice să încâlzească.

Dacă se întâmplă acest lucru:

- Inițial, martorul luminos  se aprinde și, în funcție de vehicul, mesajul „Supraîncălzire 4WD” este afișat pe tabloul de bord. Modul 4WD Lock continuă să fie activ – cu toate acestea, vă recomandăm să opriți cât mai curând posibil pentru a permite sistemului să se răcească;
- dacă patinarea roților continuă, sistemul trece automat în mod „2WD” pentru a asigura integritatea elementelor mecanice.

Martorul luminos  se aprinde și, în funcție de vehicul, mesajul „Supraîncălzire 4WD” apare pe tabloul de bord.

În acest caz, se recomandă să opriți cât mai curând posibil pentru a permite sistemului să se răcească.

Această răcire poate dura până la aproximativ cinci minute.

Atunci când sistemul detectează o alunecare prea mare a roților față, funcționarea motorului este adaptată pentru a reduce patinarea.

TRANSMISIE: 4 roți motoare (4WD) (4/5)

Antiblocare roți în mod LOCK (vehicule echipate cu ABS)

Atunci când modul 4WD Lock este activ, un mod pentru orice teren al ABS-ului este anclanșat. În acest caz, roțile se pot bloca în mod ciclic pentru a se adânci mai bine în sol, acest lucru reducând distanțele de frânare pe solul mobil. Atât timp cât este activat acest mod:

- manevrabilitatea vehiculului este limitată în timpul frânării. Prin urmare, acest mod de funcționare nu este recomandat în condiții de aderență foarte slabă (de exemplu, gheață);
- anumite zgomote pot apărea. Aceasta este normal și nu constituie o anomalie de funcționare.


Control Dinamic Traietorie și sistem antipatinare în momentul unui rulaj „orice teren” (vehicule echipate cu ESC)

În momentul unui rulaj pe sol mobil (nisip, noroi, zăpadă adâncă), este recomandat să dezactivați ESC-ul apăsând pe contactorul „ESC”.

În acest caz, numai funcția de frânare roată cu roată rămâne activă. Această funcție va frâna roata sau roțile care patinează pentru a permite să transmită cuplu motor pe roțile care au cea mai mare aderență. Acest lucru este în special util în situație de trecere pe două roți în diagonală.

Toate funcțiile ESC-ului vor fi din nou active la peste 50 km/h aproximativ, (60 km/h în mod 4WD Lock), sau după repornirea motorului, sau apăsând din nou pe contactorul „ESC”.

Anomalii de funcționare

Atunci când sistemul detectează un defect de funcționare, acesta comută automat la modul 2WD, mărtoșul luminos  se aprinde și, în funcție de vehicul, mesajul „Verifică 4WD” apare pe tabloul de bord.

Rulați cu viteză moderată pentru a ajunge cât mai curând la un Reprezentant al mărcii.

În anumite cazuri de anomalie de funcționare, este posibil ca sistemul să treacă în modul „2WD” sau în modul „4WD Lock”. Modul „AUTO” rămâne activ.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

TRANSMISIE: 4 roți motoare (4WD) (5/5)



Sistem cu 4 roți motoare

- Oricare ar fi modul selectat, nu porniți motorul dacă cele patru roți nu sunt toate pe sol, de exemplu în momentul utilizării unui cric sau al unui banc cu role.
 - Nu porniți selectorul de mod în viraj, în marșarier sau atunci când roțile patinează puternic. Selecționați modul „2WD”, „AUTO” sau „4WD Lock doar atunci când vehiculul rulează în linie dreaptă.
- Utilizați exclusiv pneuri care răspund caracteristicilor cerute.
- Modul 4WD Lock este rezervat exclusiv condusului **pe drumuri neamenajate**. Orice altă utilizare a acestui mod riscă să degradeze manevrabilitatea și să deterioreze elementele mecanice ale vehiculului.
- Montați întotdeauna pe cele patru roți pneuri cu caracteristici identice (marcă, mărime, structură, uzură...). Utilizarea de pneuri de mărimi diferite pe roțile față și spate și/sau stânga și dreapta poate avea consecințe grave asupra pneurilor înseși, asupra cutiei de viteze, cutiei de transfer, pinioanelor diferențialului spate...

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (1/5)

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **ABS (antiblocare roți);**
- **asistență la frânarea de urgență;**
- **program electronic de stabilitate ESC cu control subviraj și sistem antipatinare;**
- **asistență la pornire în pantă;**
- **asistență la coborâre.**



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită. Funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Acestea nu măresc limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.** Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

2.42

ABS (antiblocare roți)

În timpul unei frânări intense, ABS-ul permite să evitați blocarea roților, deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, vehiculul poate fi manevrat pentru evitarea unui obstacol în timpul frânării. În plus, acest sistem poate duce la creșterea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed...).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o trepidație a pedalei de frână. ABS-ul nu permite în nici un caz ameliorarea performanțelor „fizice” legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).






Particularitate vehicule cu 4 roți motoare

În mod „4WD Lock” sistemul poate lăsa să se blocheze scurt roțile pentru a optimiza distanța de frânare pe sol foarte moale (zăpadă, noroi, nisip...).

În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (2/5)

Anomaliile de funcționare :

-  și  se aprind pe tabloul de bord însoțite de mesajele „Verifică ABS”, „Verifică sistem de frânare” și „Verifică ESC”: acest lucru indică că ABS, ESC și asistența la frânarea de urgență sunt dezactivate. **Frânarea este asigurată în continuare;**
- , ,  and **STOP** aprinse pe tabloul de bord și însoțite de mesajele „Avarie sistem de frânare”: **indică o anomalie la sistemul de frânare.**

În ambele cazuri consultați un Reprezentant al mărcii.



Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Asistență la frânarea de urgență cu Repartitor electronic de frânare

(în funcție de vehicul)

Acesta este un sistem complementar ABS-ului care ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să se detecteze o situație de frânare de urgență. În acest caz, asistența de frânare dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută atât timp cât pedala de frână nu este eliberată.



Frânarea este parțial asigurată. Cu toate acestea, **este periculos să frânați brusc** și aceasta vă impune o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (3/5)



Control dinamic traiectorie ESC cu un control subviraj și sistem antipatinare

Control dinamic traiectorie ESC (în funcție de vehicul)

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile „critice” de conducere (evitare a unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj...).



Control subviraj


Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

Sistem antipatinare

Acest sistem ajută să limitați patinarea roților motoare și să controlați vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

Dezactivare funcție ESC

În anumite situații (conducere pe sol foarte moale: zăpadă, noroi, nisip... sau conducerea cu lanțuri pe roți), sistemul poate reduce puterea motorului pentru a limita patinarea. Dacă acest efect nu este dorit, este posibil să dezactivați funcția prin apăsare pe contactorul **1**.

Martorul luminos  se aprinde și, în funcție de vehicul, mesajul „ESC dezactivat” se afișează pe tabloul de bord pentru a vă avertiza. **Dacă dezactivați această funcție, sistemul antipatinare va fi, de asemenea, dezactivat.**

Deoarece controlul dinamic traiectorie ESC cu control subviraj și sistemul antipatinare aduc o securitate suplimentară, este nerecomandat să rulați cu funcția inhibată. Ieșiți din această situație de îndată ce este posibil printr-o nouă apăsare pe contactorul **1**.

Notă: funcția este automat reactivată la punerea contactului vehiculului sau odată cu depășirea unei viteze de aproximativ 50 km/h în mod „AUTO” și „2WD” și de aproximativ 60 km/h în mod „4WD Lock”.


DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (4/5)

Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.



Alți senzori repartizați în vehicul măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară ordinele șoferului și traiectoria vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă dacă este necesar, gestionând frânarea anumitor roți și/sau puterea motorului. În eventualitatea activării siste-

mului, martorul luminos  clipește pe tabloul de bord.

Anomalie de funcționare

Când sistemul detectează o eroare de func-

ționare, matorii luminoși  și  se aprind și, în funcție de vehicul, mesajul „Verifică ESC” apare pe tabloul de bord. În acest caz, programul electronic de control al stabilității ESC cu control subviraj și sistemul de control al tracțiunii sunt dezactivate.

Consultați un Reprezentant al mărcii dacă acești matorii luminoși rămân afișați pe tabloul de bord după o întrerupere și după punerea contactului.


Asistență la pornire în pantă

În funcție de înclinarea pantei, acest sistem asistă șoferul în momentul unei porniri în pantă. El împiedică vehiculul să meargă înapoi, intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

Funcționare sistem

Acesta funcționează numai atunci când levierul de viteze este într-o altă poziție decât punctul mort (o altă poziție decât N sau P pentru cutiile de viteze automate) și când vehiculul este în poziția de oprire completă (apăsare pe pedala de frână).

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc (vehiculul rulează în funcție de pantă).

Atunci când sistemul detectează o eroare de funcționare, pe tabloul de bord se aprinde martorul luminos  și, în funcție de vehicul, mesajul „Verifică asist. plec. din rampă” se afișează pe tabloul de bord. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să meargă înapoi în toate cazurile (pante foarte abrupte etc.).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru o oprire prelungită: utilizați pedala de frână.

Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent.

Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

Șoferul trebuie să rămână extrem de vigilent la rularea pe suprafețe alunecoase sau cu aderență redusă.

Riscuri de rănire gravă.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (5/5)



Control viteză la coborâre

Această funcție permite limitarea vitezei vehiculului fără apăsarea pedalei de frână (atunci când rulați pe o pantă abruptă).



Controlul vitezei la coborâre funcționează la viteze cuprinse între 5 și 30 km/h.

Notă: dacă viteza vehiculului depășește 60 km/h, sistemul este dezactivat și martorul

luminos  se stinge.



Activare/dezactivare sistem

- **Activare:** apăsați pe butonul 2. Martorul luminos  de pe tabloul de bord se aprinde.
- **Dezactivare:** apăsați din nou pe butonul 2. Martorul luminos  se stinge.

Acest sistem nu funcționează dacă levierul de viteze se află în poziția **P** pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată sau dacă vehiculul rulează pe teren orizontal.

Punere în funcțiune a sistemului

Atunci când vehiculul rulează pe o pantă la o viteză mai mică de 30 km/h, în mers înainte sau în marșarier (poziția **D** sau **R** pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată).

După ce se detectează o pantă suficientă,

martorul luminos  clipește pe tabloul de bord.

În timpul activării sistemului de control al vitezei la coborâre, viteza de coborâre poate fi mărită cu ajutorul pedalei de accelerație sau poate fi redusă cu ajutorul pedalei de frână.



În eventualitatea unei defecțiuni la sistemul de control al vitezei de coborâre, folosiți pedala de frână pentru a opri vehiculul.

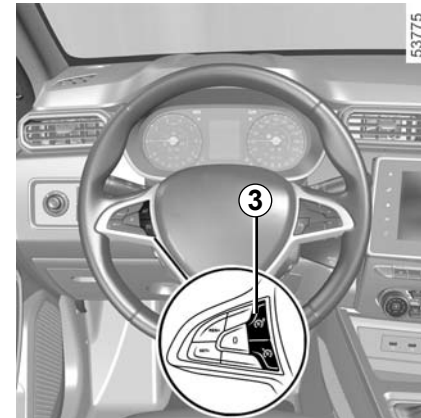
Șoferul trebuie să rămână extrem de vigilent la rularea pe suprafețe alunecoase sau cu aderență redusă.

Riscuri de rănire gravă.

LIMITATOR DE VITEZĂ (1/5)



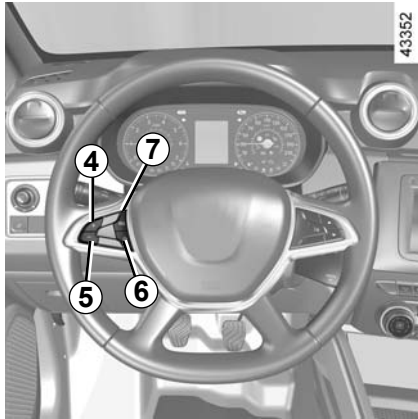
Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți fi ales, numită **viteză limitată**.



Comenzi

1 sau, în funcție de vehicul, 2 sau 3
Contactor principal „Pornit/Oprit”.

LIMITATOR DE VITEZĂ (2/5)



Comenzi

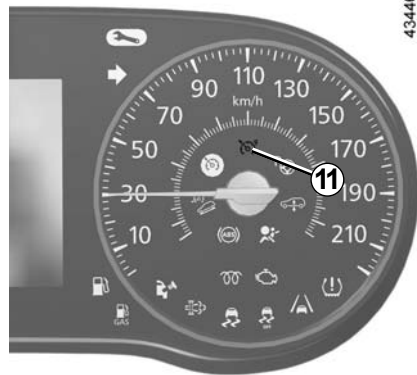
(continuare)

- 4** Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei limitate (+).
- 5** Variație descrescătoare a vitezei limitate (-).
- 6** sau, în funcție de vehicul, **10**
Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei limitate) (O).
- 7** Activare cu revenire la viteza limitată memorată (R sau, în funcție de vehicul, RES).



- 8** Memento cu privire la limita de viteză memorată și creșterea limitei de viteză (RES/+).
- 9** Contactor de activare, memorare și reducere a vitezei limitate (SET/-).

LIMITATOR DE VITEZĂ (3/5)



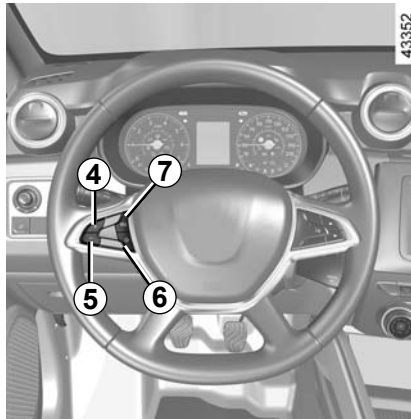
43446

Activare

Apăsați pe contactorul **1** sau, în funcție de vehicul, pe contactorul **2**, sau **3**, pe partea (S). Martorul luminos **11** se aprinde portocaliu și, în funcție de vehicul, mesajul „Limitator viteză ON” sau „Limitator viteză XXX” km/h apare pe tabloul de bord, însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția limitator de viteză este activată și așteaptă introducerea unei viteze de limitare.

Pentru a memora viteza curentă, apăsați pe contactorul **4 (+)** sau, în funcție de vehicul, apăsați pe, **9 (SET/-)**: viteza limitată înlocuiește liniuțele.

Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h.

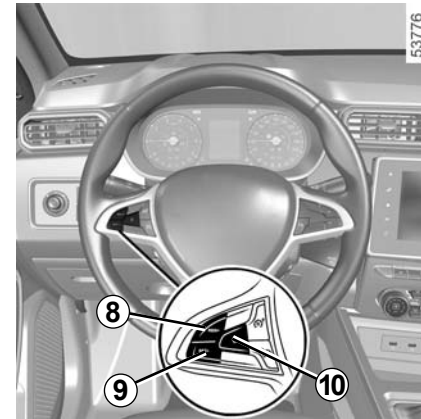


43352

Conducere

Când este memorată o viteză limitată, atât timp cât această viteză nu este atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, orice acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate decât în caz de necesitate (consultați paragraful „Depășire viteză limitată”).



53776

Variație a vitezei limitate

Puteți varia viteza limitată acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **4 (+)** sau, în funcție de vehicul, **8 (RES/+)** pentru a mări viteza;
- contactorul **5 (-)** sau, în funcție de vehicul, **9 (SET/-)** pentru a reduce viteza.



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

LIMITATOR DE VITEZĂ (4/5)

Depășire viteză limitată

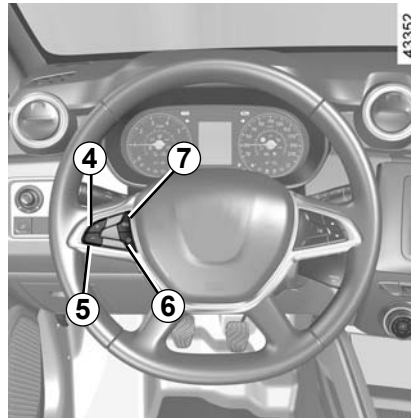
În orice moment, este posibil să depășiți viteza limitată, pentru aceasta: apăsați **ferm și până la fund** pedala de accelerație (dincolo de „punctul dur”).

În timpul depășirii, viteza limitată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitator de viteză revine de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

În caz de pantă abruptă, sistemul nu poate menține viteza limită: viteza memorată clipește pe tabloul de bord și, în funcție de vehicul, un semnal sonor se aude la intervale regulate, pentru a vă informa în legătură cu această situație.



Punere în stare de veghe a funcției

Pentru a suspenda funcția limitatorului de viteză, apăsați pe contactorul **6** (O) sau, în funcție de vehicul, **10** (0). În acest caz, viteza limitată rămâne memorată și, în funcție de vehicul, mesajul „Memorat XXX” km/h apare pe tabloul de bord, însoțit de viteza memorată.



Revenire la viteza limitată


Dacă o viteză a fost memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsare pe contactorul **7** (R sau, în funcție de vehicul, RES) sau, în funcție de vehicul, **8** (RES/+).

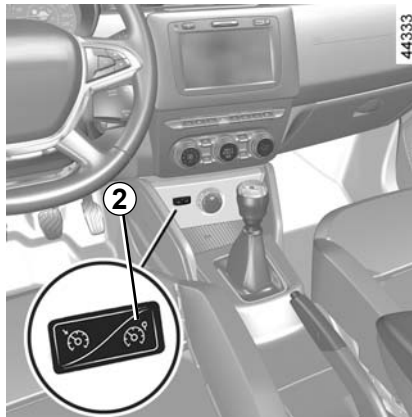
Atunci când limitatorul este setat la starea de veghe, apăsați pe contactorul **4** (+) sau, în funcție de vehicul, **8** (RES/+) pentru a reactiva funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.

LIMITATOR DE VITEZĂ (5/5)



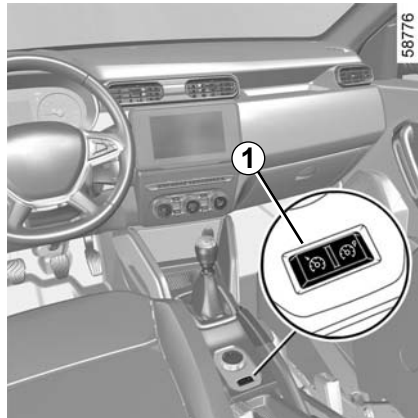
Oprire funcție

Pentru a opri funcția limitatorului de viteză, apăsați pe contactorul **1** sau, în funcție de vehicul, **2** sau **3**, în acest caz, viteza nu va mai fi memorată. Stingerea marotorului luminos oranj  pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

REGULATOR DE VITEZĂ (1/6)



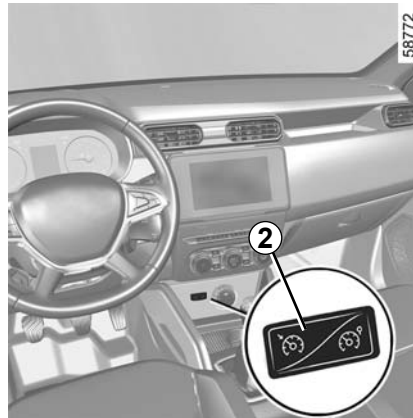
Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**.

Această viteză de reglare este modificabilă în mod continuu pornind de la 30 km/h.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

2.52



Comenzi

1 sau, în funcție de vehicul, **2** sau **3**
Contactor principal „Pornit/Oprit”.



REGULATOR DE VITEZĂ (2/6)



Comenzi (continuare)

- 4 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei de reglare (+).
- 5 Variație descrescătoare a vitezei de reglare (-).
- 6 sau, în funcție de vehicul, 10
Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei de reglare) (O).
- 7 Activare cu revenire la viteza de reglare memorată (R sau, în funcție de vehicul, RES).



- 8 Memento cu privire la viteza de croazieră memorată și creșterea vitezei de croazieră (RES/+).
- 9 Activare, memorare și variație descrescătoare a vitezei de reglare (SET/-).



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

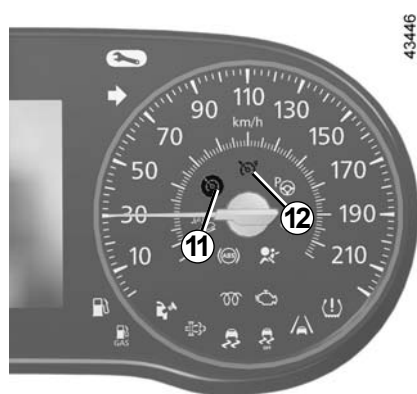
Nu poate înlocui în nicio situație responsabilitatea șoferului de a respecta limitele de viteză sau vigilența acestuia.

Șoferul trebuie să mențină în permanență controlul asupra vehiculului.

Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alunecos (polei, acvoplanare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceață, ploaie, vânt lateral...).


Risc de accident.

REGULATOR DE VITEZĂ (3/6)



43446

Activare

Apăsați pe contactorul **1** sau, în funcție de vehicul, pe contactorul **2**, sau **3**, pe partea .



Martorul luminos **11** se aprinde în verde și, în funcție de vehicul, mesajul „Regulator viteză ON” apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția regulator de viteză este în funcțiune și așteaptă memorarea unei viteze de croazieră.

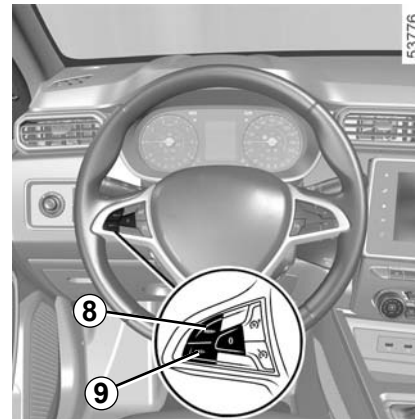


58696

Reglare viteză

La viteză constantă mai mare de aproximativ 30 km/h, apăsați pe contactorul **4** (+) sau, în funcție de vehicul, **9** (SET/-): funcția este activată și viteza curentă este memorată.

Viteza de croazieră înlocuiește liniuțele și funcția regulator de viteză este confirmată prin apariția, în funcție de vehicul, a mesajului „Regulator viteză XXX” km/h și a marteorului luminos **11**  în verde, precum și a marteorului luminos **12** .



53776

REGULATOR DE VITEZĂ (4/6)



Conducere

Atunci când o viteză de reglare este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.



Atenție, este totuși recomandat să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.



Variație a vitezei de reglare

Puteți varia viteza de reglare acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **4** (+) sau, în funcție de vehicul, **8** (RES/+) pentru a mări viteza,
- contactorul **5** (-) sau, în funcție de vehicul, **9** (SET/-) pentru a reduce viteza.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Depășire a vitezei de reglare

În orice moment, este posibil să depășiți viteza de reglare acționând asupra pedalei de accelerație.

În timpul depășirii, viteza reglată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul reia automat viteza de reglare inițială.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza de reglare

În caz de pantă abruptă, viteza de reglare nu poate fi menținută de sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.

REGULATOR DE VITEZĂ (5/6)




Punere în stare de veghe a funcției

Funcția este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra:

- contactorul **6** (O) sau, în funcție de vehicul, **10** (O);
- pedala de frână;
- pedala de ambreiaj sau trecerea în poziție neutră pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.


În toate cele trei cazuri, viteza de croazieră rămâne memorată și, în funcție de vehicul, mesajul „Memorat XXX” km/h apare pe tabloul de bord.

Punerea în stare de veghe este confirmată prin stingerea matorului luminos .



Revenire la viteza de reglare

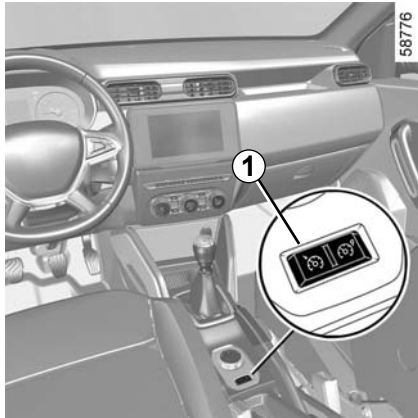
Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...). Apăsăți pe contactorul **7** (R sau, în funcție de vehicul, RES) sau, în funcție de vehicul, **8** (RES/+) dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h.

În momentul revenirii la viteza memorată, activarea regulatorului este confirmată de aprinderea matorului luminos .



Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.

Atunci când regulatorul de viteză este setat la starea de veghe, apăsați pe contactorul **4** (+) sau, în funcție de vehicul, **8** (RES/+) pentru a reactiva funcția regulatorului de viteză fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.

REGULATOR DE VITEZĂ (6/6)



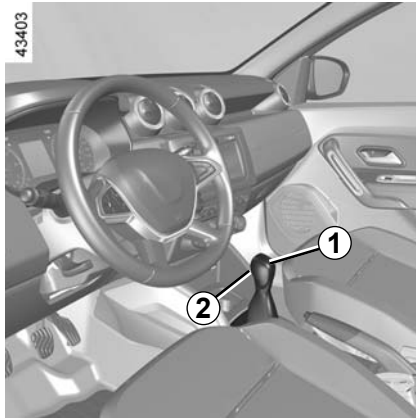
Oprire funcție

Funcția regulatorului de viteză este întreruptă dacă apăsați pe contactorul **1** sau, în funcție de vehicul, **2** sau **3**, în acest caz, nu se mai memorează nicio viteză. Stingerea marilor luminoși verzi  și  pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.



Punerea în stare de veghe sau oprirea funcției regulator de viteză nu antrenează diminuarea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (1/4)



Levier de selectare 1

P : parcare

R : marșarier

N : punct mort

D : mod automat

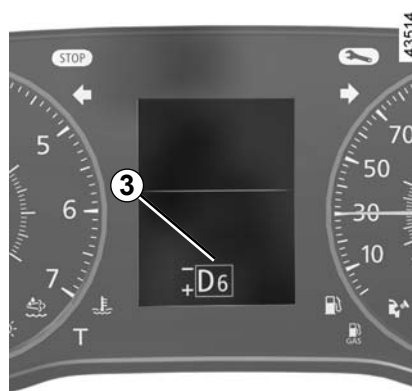
M: Mod manual

+: trecere în raport superior

-: trecere în raport inferior

3: afișare a raportului de cutie cuplat în mod manual.


Notă: Apăsați pe butonul **2** pentru a trece din poziția **D** sau **N** spre **R** sau **P**.



Operație

Cu levierul de selectare **1** pe poziția **P**, apăsați pedala de frână și porniți motorul.

Pentru a părăsi poziția **P**, este obligatoriu să apăsați pe pedala de frână înainte de a apăsa butonul de deblocare **2**.

Cu piciorul pe pedala de frână (martorul luminos  de pe afișajul se stinge), părăsiți poziția **P**.

Afișajul **3** vă informează asupra modului și raportului cuplat.

Cuplați D sau R numai cu vehiculul oprit și cu motorul pornit, cu piciorul pe pedala de frână și cu pedala de accelerație eliberată.

Conducere în mod automat

Angajați levierul în poziția **D**.

În majoritatea condițiilor de condus, nu mai este necesar să utilizați maneta de viteze: vitezele se schimbă automat, la momentul potrivit, pe o turație adecvată a motorului, deoarece modul „automat” ia în considerare sarcina vehiculului, profilul drumului și stilul de condus.



Din motive de securitate, nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (2/4)

Conducere economică

Pe drum, lăsați întotdeauna levierul în poziția **D**, pedala de accelerație fiind menținută puțin apăsată, raporturile vor trece automat la o turație motor mai mică.

Accelerări și depășiri

Apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație (până ce depășiți punctul dur al pedalei).

Aceasta vă va permite să treceți într-un raport inferior optim din gama de turație a motorului.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

40574



Conducere în mod manual

Cu levierul de selectare în poziția **D**, aduceți levierul spre stânga până în poziția **M**.

Impulsuri succesive pe levier permit să schimbați raporturile de viteză manual:

- pentru a trece în raporturi de viteză inferioare, împingeți spre înainte;
- pentru a trece în raporturile de viteză superioare, împingeți spre înapoi.

Raportul de viteză cuplat apare pe afișajul de pe tabloul de bord.

Cazuri particulare

În anumite cazuri de conducere (care implică, de exemplu, protecția motorului, activarea controlului dinamic traiectorie: ESC...) „automatismul” poate impune el însuși raportul. De asemenea, pentru a evita „manevrele greșite”, schimbarea raportului poate fi refuzată de „automatism”: în acest caz afișajul raportului clipește câteva secunde pentru a vă avertiza de aceasta.

Pe vreme foarte rece, sistemul poate interzice trecerea raporturilor în modul manual până ce cutia de viteze atinge temperatura potrivită.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (3/4)

Situații excepționale

- Dacă profilul drumului și sinuozitatea sa nu permit menținerea în mod automat (de exemplu: la munte), este recomandat să treceți în mod manual.
Aceasta pentru a evita schimbările de viteză succesive solicitate de „automatism” la urcare, și pentru a obține o frânare motor în caz de coborâri prelungite.
- În caz de conducere pe un drum alunecos sau cu aderență scăzută, pentru a evita patinarea la pornire, este recomandat să treceți în mod manual **M** și să selectați al doilea raport înainte de a accelera.

La urcare, pentru a rămâne oprit, nu lăsați piciorul pe pedala de accelerație.

Risc de supraîncălzire a cutiei de viteze automate.

2.60

- Pe timp foarte rece (temperatură mică de -20°C), pentru a evita oprirea bruscă a motorului, așteptați câteva momente înainte de a părăsi poziția **P** și de a angaja levierul în **D** sau **R**, apoi evitați accelerările puternice în timpul primelor minute.

Staționare vehicul

Atunci când vehiculul este staționat, ținând piciorul pe pedala de frână, **aplicați frâna de parcare**, poziționați maneta în poziția **P** apoi decuplați contactul: cutia de viteze este în poziție neutră și roțile motoare sunt blocate mecanic de către transmisie.



Verificați dacă martorul luminos **P** de pe tabloul de bord se activează înainte de a părăsi vehiculul.

Riscul ca vehiculul să nu rămână în staționare.

Perioadă de întreținere

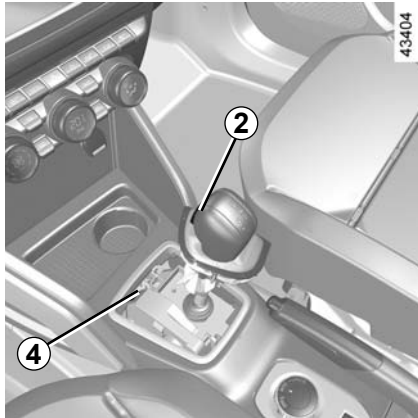
Consultați documentul de întreținere al vehiculului sau consultați un reprezentant al mărcii pentru a verifica dacă este necesară întreținere planificată pentru cutia de viteze automată.

Dacă aceasta nu necesită întreținere, nu este necesar să completați nivelul de ulei.



Din motive de securitate, nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (4/4)



Pentru aceasta, declipsați baza levierului, apoi introduceți o sculă (tijă rigidă) în fanta **4** și apăsați în același timp pe butonul **2** pentru a debloca levierul.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

Anomalie de funcționare

Depanare a unui vehicul cu cutie automată, consultați paragraful „Remorcare” din capitolul 5.

La activare, în cazul în care levierul este blocat în **P**, apăsați paleta de frână. Este posibilă eliberarea manuală a levierului.



Din motive de securitate, nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (1/4)

Principiu de funcționare

Detectori cu ultrasunete, implantați în bara parașoc spate a vehiculului, „măsoară” distanța între vehicul și un obstacol în momentul unui mers înapoi.

Această măsură se traduce prin semnale sonore a căror frecvență crește cu apropierea obstacolului, până ce devin un sunet continuu atunci când obstacolul se situează la aproximativ 40 centimetri de vehicul. Oprire de îndată ce condițiile de trafic o permit.

În momentul trecerii din marșarier, un bip răsună. Dacă semnalul sonor se aude mult timp (aproximativ 3 secunde), indică o anomalie de funcționare.

Funcția nu ia în considerare sistemele de remorcă sau de transport, care nu sunt recunoscute de către sistem.

Notă: în caz de modificare a traiectoriei în timpul unei manevre, este posibil ca riscul de coliziune cu un obstacol să fie semnalat prea târziu.



43383

Amplasarea senzorilor cu ultrasunete

Asigurați-vă că senzorii cu ultrasunete nu sunt acoperiți (de murdărie, noroi, zăpadă, o placă de înmatriculare montată/atașată încorect), loviți, modificați (inclusiv vopseaua) sau obstrucționați de vreun accesoriu montat în partea din spate și/sau, în funcție de vehicul, în partea din față a vehiculului.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Aceasta nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția și nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor de mers înapoi.

Șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile (ca de exemplu un copil, un animal, cărucior de copil, bicicletă...) sau un obstacol prea mic sau prea subțire (piatră de mărime medie, țărșuș foarte subțire...) în momentul manevrei.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (2/4)



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Dezactivare sistem

Puteți dezactiva sistemul printr-o apăsare pe contactorul **1**.

Martorul luminos situat deasupra contactorului **1** rămâne aprins permanent.

Sistemul astfel dezactivat va putea fi reactivat printr-o nouă apăsare.

Trebuie să dezactivați funcția dacă:

- dacă echipamentul de remorcare, transport sau remorcare care nu este recunoscut de sistem este prezent în fața senzorilor cu ultrasunete;
- în cazul deteriorării senzorilor cu ultrasunete.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare un semnal sonor răsună, timp de aproximativ trei secunde pentru a vă avertiza. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (3/4)

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În cazul unui șoc, alinierea senzorilor poate fi modificată, funcționarea acestora putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află senzorii (reparații, înlocuiri etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat. Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- condiții meteo nefavorabile (ploaie, ninsoare, grindină, polei etc.);
- în caz de expunere la unde electromagnetice puternice (sub liniile de înaltă tensiune etc.);
- unele tipuri de zgomote (motocicletă, camion, burghiu pneumatic etc.);
- montarea unui cârlig sau a unei bile de remorcare incompatibile;
- ...

Risc de alarme false sau absența alertelor

În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și consultați un reprezentant al mărcii.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (4/4)

Limitarea funcționării sistemului

- Zona din jurul senzorilor trebuie să rămână curată și nemodificată pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- Este posibil ca obiectele mici aflate în mișcare în proximitatea vehiculului (motociclete, biciclete, pietoni etc.) să nu fie recunoscute de sistem.
- Este posibil ca sistemul să nu detecteze obiecte care sunt prea aproape de vehicul.
- Este posibil ca sistemul să nu vă avertizeze atunci când celelalte vehicule sau obiecte circulă cu viteze semnificativ diferite.
- Atunci când există o schimbare de traiectorie în timpul unei manevre, sistemul poate fi lent la raportarea obstacolelor.
- Atunci când vehiculul tractează o remorcă, sistemul de asistență la parcare cu spatele trebuie să fie dezactivat.

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția dacă:

- zona din jurul senzorilor a fost deteriorată;
- vehiculul este echipat cu un dispozitiv de remorcă care nu este recunoscut de sistem (adaptor electric, bilă, cârlig etc.).

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (1/3)

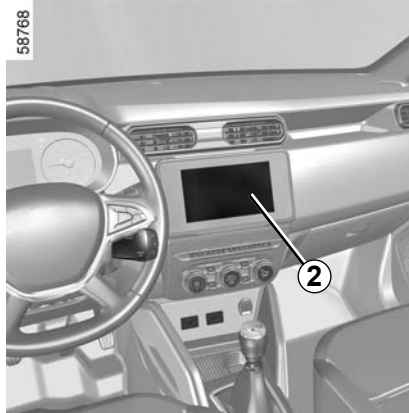


Funcționare

La trecerea în marșarier, camera **1** amplasată pe hayon transmite o imagine a zonei din spatele vehiculului pe afișajul multimedia **2**, însoțită de un gabarit fix.

Acest sistem se utilizează cu ajutorul unui gabarit fix pentru distanță. Când zona roșie este atinsă, ajutați-vă de reprezentarea barei parașoc pentru a vă opri în mod precis.

Notă: aveți grijă astfel încât camera de mers înapoi să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).



Această funcție este o asistență suplimentară. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile (ca de exemplu un copil, un animal, cărucior de copil, bicicletă...) sau un obstacol prea mic sau prea subțire (piatră de mărime medie, țărș foarte subțire...) în momentul manevrei.

Reglaje

Cu motorul pornit, pe ecranul multimedia **2** puteți să adăugați sau să eliminați ghidurile și să reglați parametri de imagine ai camerei (luminozitate, contrast etc.). Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

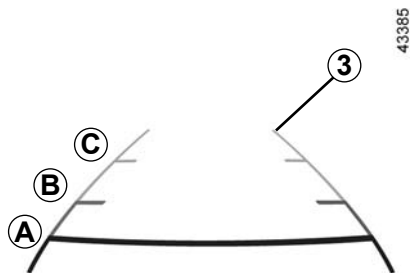
Anomalie de funcționare

La cuplarea marșarierului, dacă sistemul detectează un defect de funcționare, un ecran negru este afișat temporar pe ecranul multifuncțional **2**.

Acest lucru poate fi cauzat de un defect care afectează camera sau ecranul (claritate, imagine fixă, comunicație întârziată etc.).

Dacă afișarea temporară a ecranului negru persistă, consultați un reprezentant al mărcii.

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (2/3)

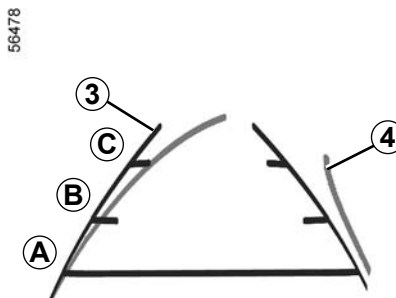


Gabarit fix 3

Gabaritul fix **3** este constituit din repere de culori **A**, **B**, **C** care indică distanța din spațele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.

Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.



Gabarit mobil 4

(în funcție de vehicul)

Este reprezentat în albastru pe ecranul multimedia **2**. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

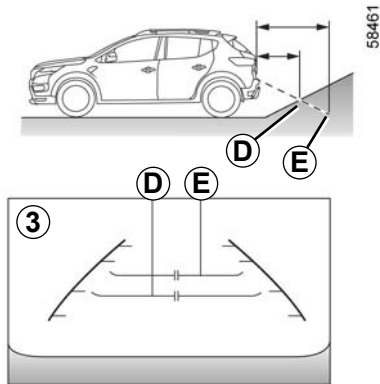
Ecranul reprezintă o imagine inversată.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe suprafață plană, această informație trebuie ignorată atunci când se suprapune unui obiect vertical sau pus pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformat.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare...), vederea prin cameră poate fi perturbată.

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (3/3)



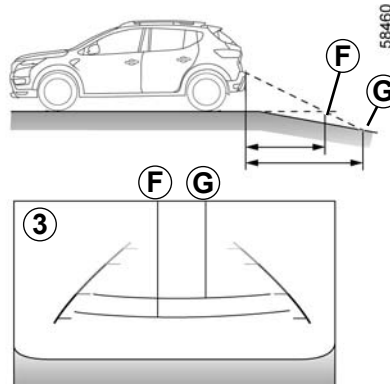
Diferența dintre distanța estimată și distanța reală

Deplasarea în marșarier spre o pantă ascendentă abruptă

Liniile de ghidare fixe **3** afișează distanțele mai aproape decât sunt în realitate.

Obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai îndepărtată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **D**, distanța reală a obiectului este la **E**.

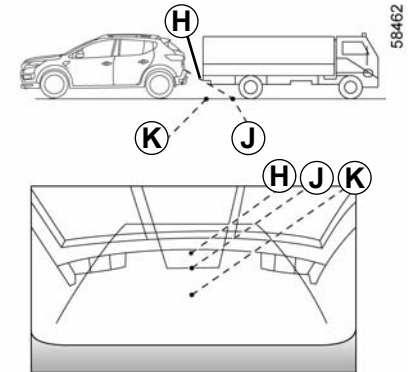


Deplasarea în marșarier spre o pantă descendentă abruptă

Liniile de ghidare fixe **3** afișează distanțele mai departe decât sunt în realitate.

Prin urmare, obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai apropiată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **G**, distanța reală a obiectului este la **F**.

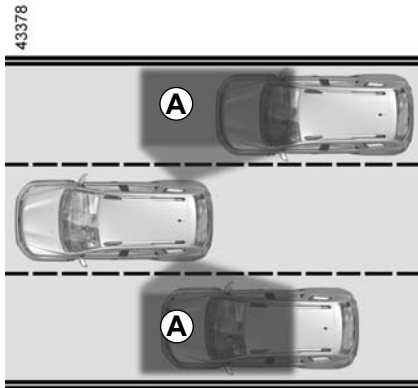


Deplasarea în marșarier spre un obiect proeminent

Poziția **H** pare mai depărtată decât poziția **J** de pe ecran. Cu toate acestea, poziția **H** este la aceeași distanță ca poziția **K**.

Traectoria indicată de liniile de ghidare fixe și mobile nu ia în considerare înălțimea obiectului. Prin urmare, există riscul ca vehiculul să intre în coliziune cu obiectul, atunci când merge în marșarier spre poziția **K**.

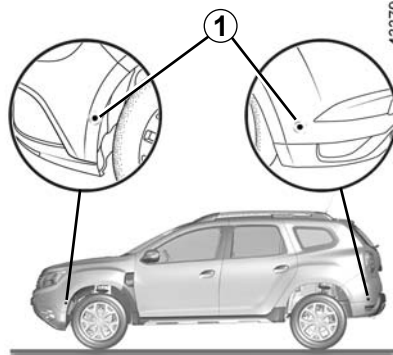
AVERTIZOR DE UNGHI MORT (1/4)



Acest sistem informează șoferul dacă un alt vehicul se află în zona de detectare **A**.

Acest sistem funcționează atunci când vehiculul rulează cu o viteză de aproximativ 30 km/h - 140 km/h.

Această funcție utilizează senzori **1** instalați în fiecare parte a barelor parașoc față și spate.



Particularitate

Asigurați-vă că senzorii nu sunt obstrucționați (de murdărie, noroi, zăpadă...). Dacă unul dintre senzori este obstrucționat, pe tabloul de bord se va afișa mesajul „Unghi mort curăță senzorul”. Curățați senzorii.

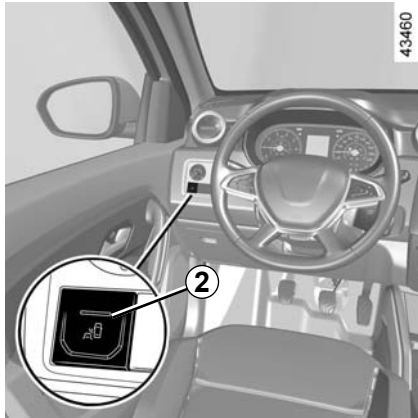


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar, indicând faptul că un alt vehicul se află în zona de unghi mort a vehiculului dumneavoastră.

Prin urmare, nu poate, în nici un caz, să înlocuiască vigilența și responsabilitatea șoferului în timpul mersului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

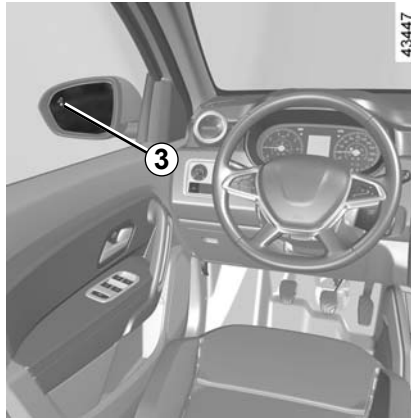
AVERTIZOR DE UNGHI MORT (2/4)



Activare/dezactivare

Dacă apăsați pe întrerupătorul **2**, sistemul se activează și mesajul „Alertă unghi mort activată” apare pe tabloul de bord.

Apăsați din nou și sistemul dezactivează și apare mesajul „Atelaj:dezactiv.alert.unghi mort”.



Funcționare

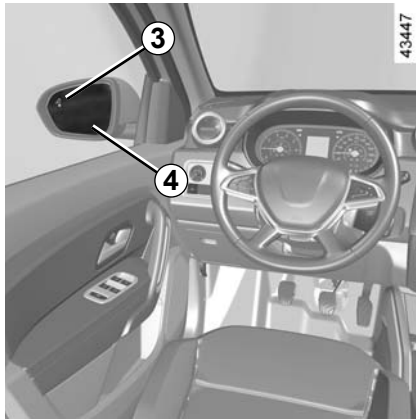
Această funcție vă avertizează:

- atunci când viteza vehiculului este între 30 km/h și 140 km/h circa;
- atunci când un vehicul se află în zona de unghi mort și se deplasează în aceeași direcție cu vehiculul dumneavoastră.

Dacă vehiculul depășește alt vehicul, indicatorul **3** se va activa numai dacă vehiculul depășit se află în unghiul mort timp de peste o secundă.

La pornirea motorului, sistemul reintră în ultima stare de dinaintea întreruperii contactului.

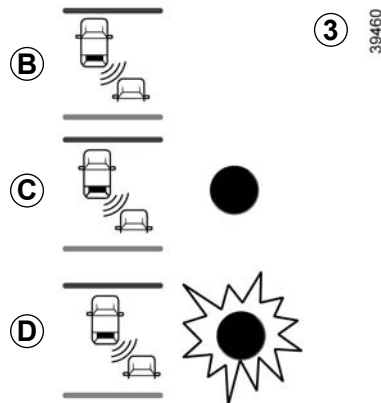
AVERTIZOR DE UNGHI MORT (3/4)



Indicator 3

Un martor luminos **3** este amplasat pe ambele oglinzi retrovizoare exterioare **4**.

Notă: curățați periodic oglinzile retrovizoare **4** pentru a asigura vizibilitatea indicatoarelor **3**.



Afișaj B

Funcția este activată și nu detectează niciun vehicul.

Afișaj C

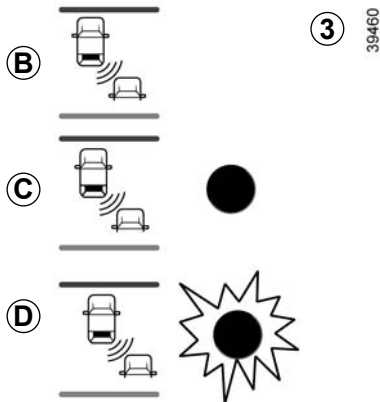
Primul avertisment: indicatorul **3** indică faptul că un vehicul a fost detectat în zona de unghi mort.

Afișaj D

Cu semnalizatorul de direcție activat, indicatorul **3** clipește dacă funcția detectează un vehicul în zona de unghi mort pe partea înspre care intenționați să rotiți volanul. Dacă dezactivați semnalizatorul de direcție, acesta revine la primul avertisment (afișaj **C**).

Sistemul folosește o lățime de bandă standard. Dacă rulați pe benzi înguste, sistemul poate detecta vehiculele de pe celelalte benzi.

AVERTIZOR DE UNGHI MORT (4/4)



Condiții de nefuncționare

- Dacă obiectul nu este în mișcare;
- dacă traficul este aglomerat;
- în cazul deplasării pe o șosea în viraj;
- dacă senzorii față și spate detectează un obiect în același timp (de exemplu, un camion lung).
- ...

Anomaliile de funcționare

Dacă sistemul detectează o defecțiune, pe tabloul de bord se va afișa mesajul „Verifică alertă unghi mort”. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Notă: la pornirea motorului, matorul luminos **3**, afișajul **B**, clipește de trei ori. Această situație este normală.

În cazul în care la vehicul este atașată o remorcă, sistemul trebuie dezactivat cu ajutorul întrerupătorului **2**.



- Sistemul folosește o lățime de bandă standard. În cazul în care conduceți pe o bandă lată, se poate ca sistemul să nu detecteze un vehicul în unghiul mort.
- În caz de expunere la unde electromagnetice puternice (sub liniile de înaltă tensiune) sau la condiții meteo foarte nefavorabile (ploaie puternică, ninsoare etc.), sistemul poate fi perturbat temporar. Rămâneți vigilenți la condițiile de drum.

Risc de accident.

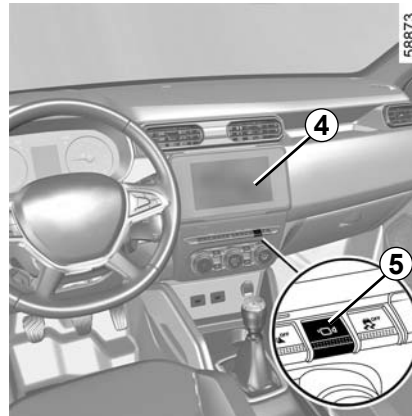
Întrucât în barele parașoc sunt integrați senzori, se recomandă ca orice intervenție (reparație, înlocuire, retușarea vopselei etc.) să fie efectuată de către un specialist calificat.

CAMERĂ CU VEDERE MULTIPLĂ (1/6)



Dacă vehiculul este astfel echipat, cele patru camere **1**, **2** și **3** amplasate în bara parașoc față, retrovizoare exterioare și hayon, vă oferă asistență în timpul manevrelor dificile.

Camerele transmit patru imagini separate pe ecranul **4**, fapt care vă permite să vizualizați mediul din jurul vehiculului.



Notă: aveți grijă în așa fel încât camerele să nu fie acoperite (cu murdărie, noroi, zăpadă etc.).

Activare sistem

Cu contactul pus, sistemul poate fi activat:

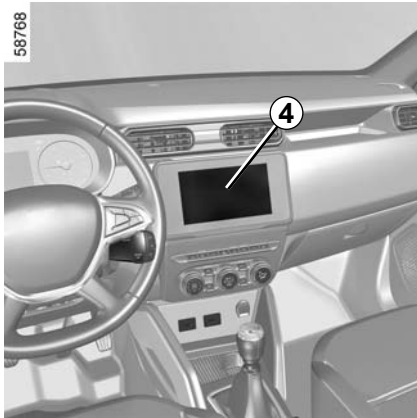
- în modul automat, la trecerea în marșarier: sistemul este activat și camera amplasată pe hayon furnizează o vedere a mediului înconjurător din spatele vehiculului pe ecranul **4**;
- în modul manual, apăsând pe contactorul **5**: sistemul este activat și camera amplasată pe bara parașoc față furnizează o vedere a mediului înconjurător din fața vehiculului pe ecranul **4**.

Notă: în funcție de vehicul, anumite setări pot fi reglate de pe ecranul tactil **4**. Consultați instrucțiunile multimedia.



Această funcție este o asistență suplimentară. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului. Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

CAMERĂ CU VEDERE MULTIPLĂ (2/6)



Mod Automat

Modul automat se activează în momentul cuplării marșarierului și ecranul **4** afișează imaginea primită de la camera cu vedere spate. În momentul unei treceri rapide din marșarier în mers înainte, ecranul **4** afișează imaginea de la camera din față.

Modul automat este dezactivat:

- prin selectarea altei vizualizări de la camera din meniul de pe ecranul **4**;
- în mod automat de îndată ce atingeți aproximativ 20 km/h;
- prin dezactivarea sistemului; consultați paragraful „Cameră cu vizualizare multiplă – Dezactivarea sistemului”.

Mod Manual

Pentru activarea acestuia, selectați vizualizarea de la camera dorită din meniul de pe ecranul **4**.

Pe ecranul **4** apare un mesaj pentru aproximativ 5 s pentru a confirma activarea modului manual.

Modul manual este dezactivat:

- în mod automat de îndată ce atingeți aproximativ 20 km/h;
- prin dezactivarea sistemului; consultați paragraful „Cameră cu vizualizare multiplă – Dezactivarea sistemului”.

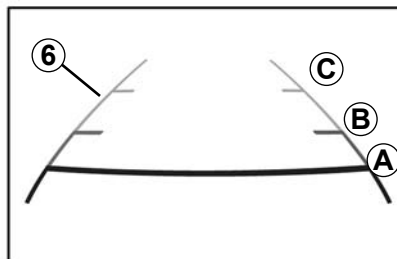
CAMERĂ CU VEDERE MULTIPLĂ (3/6)



58874

Cameră de mers înapoi 3

În cazul în care camera spate este activată automat sau manual, imaginea transmisă de cameră este afișată pe ecranul 4.



43555

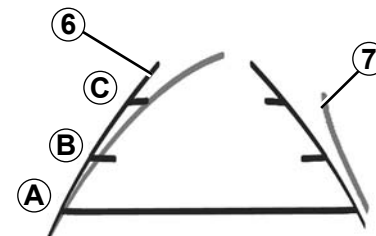
Gabarit fix 6

Gabaritul fix este constituit din repere de culori **A**, **B** și **C** care indică distanța din spatele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.

Imaginea afișată pe ecranul multimedia poate părea mai rapidă decât în realitate.

56478

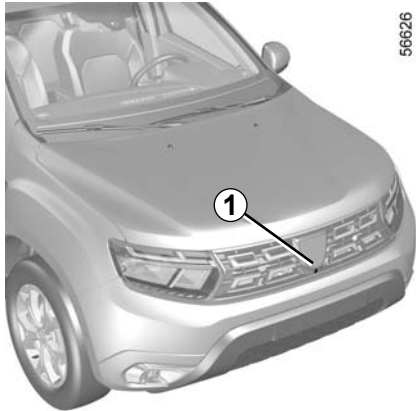


Linie de ghidare mobilă 7

(în funcție de vehicul)

Este reprezentat în albastru pe ecranul multimedia 4. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

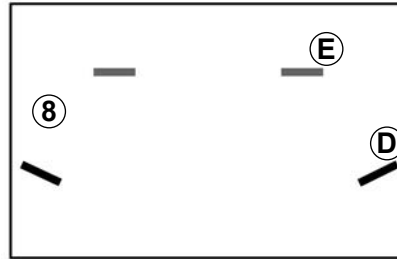
CAMERĂ CU VEDERE MULTIPLĂ (4/6)



56626

Camera față 1

În cazul în care camera față este activată automat sau manual, imaginea transmisă de cameră este afișată pe ecranul 4.



43552

Gabarit fix 8

Gabaritul fix este constituit din reperele colorate **D** și **E**, care indică distanța din spatele vehiculului:

- **D** (galben) la aproximativ 70 centimetri de vehicul;
- **E** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.



O zonă de 60 cm din fața vehiculului nu este recunoscută de sistem și nu apare pe ecran. Rețineți această zonă.

Risc de deteriorare a vehiculului.

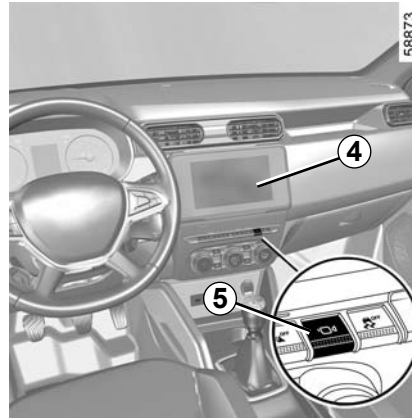
CAMERĂ CU VEDERE MULTIPLĂ (5/6)



Camere laterale 2

Camerele **2**, montate în retrovizoarele exterioare, creează vizualizările laterale pe ecranul **4**.

Pentru a activa vizualizarea camerei dorite, selectați-o pe ecranul **4**; pentru informații suplimentare, consultați instrucțiunile echipamentului multimedia.

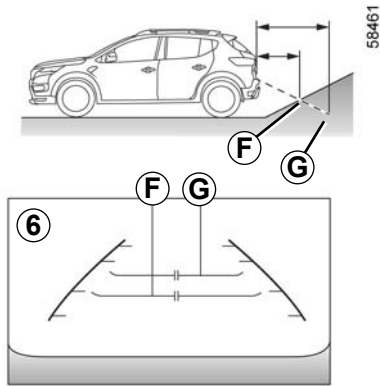


Dezactivare sistem

Sistemul poate fi dezactivat:

- atunci când vehiculul se deplasează cu o viteză mai mare de aproximativ 20 km/h;
- în funcție de vehicul, atunci când levierul de viteze este deplasat la poziția **P** sau **N** în modul automat;
- apăsând pe contactorul **5**.

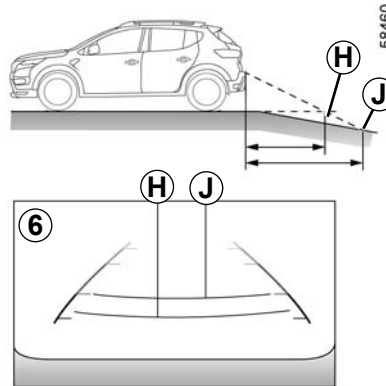
CAMERĂ CU VEDERE MULTIPLĂ (6/6)

**Diferența dintre distanța estimată și distanța reală****Mersul înainte sau în marșarier spre o pantă ascendentă abruptă**

Liniile de ghidare fixe **6** afișează distanțele mai aproape decât sunt în realitate.

Obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai îndepărtată pe pantă.

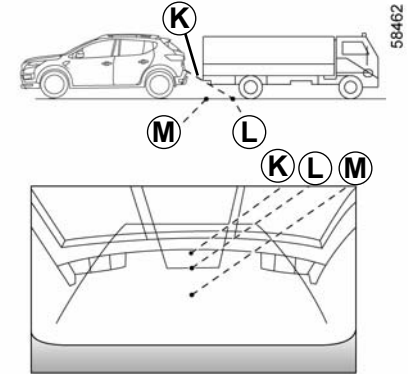
De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **F**, distanța reală a obiectului este la **G**.

**Mersul înainte sau în marșarier spre o pantă descendentă abruptă**

Liniile de ghidare fixe **6** afișează distanțele mai departe decât sunt în realitate.

Prin urmare, obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai apropiată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **J**, distanța reală a obiectului este la **H**.

**Mersul înainte sau în marșarier spre un obiect ieșit în relief**

Poziția **K** pare mai depărtată decât poziția **L** de pe ecran. Cu toate acestea, poziția **K** este la aceeași distanță ca poziția **M**.

Traectoria indicată de liniile de ghidare fixe și mobile nu ia în considerare înălțimea obiectului. Prin urmare, există riscul ca vehiculul să intre în coliziune cu obiectul, atunci când merge în marșarier spre poziția **M**.

APEL DE URGENȚĂ (1/3)

Dacă vehiculul este echipat astfel, funcția de apelare de urgență permite apelarea automată sau manuală (fără taxă) a serviciilor de urgență în cazul unui accident sau dacă vă simțiți rău, reducând astfel timpul de sosire a serviciilor de urgență la fața locului.

Notă: apelul de urgență funcționează:

- în țările acoperite de serviciile de urgență telematice asociate și infrastructura compatibilă cu sistemul;
- în funcție de acoperirea rețelei din regiunea geografică în care este condus vehiculul.

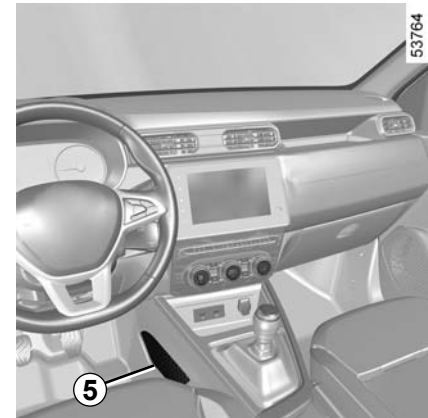
Dacă folosiți funcția de apel de urgență pentru a raporta un accident la care ați fost martor, acest lucru presupune să vă opriți în locurile în care condițiile de trafic permit acest lucru, pentru a le permite serviciilor de urgență să vă localizeze vehiculul și să identifice, prin urmare, locul în care s-a produs accidentul raportat.

În toate cazurile, respectați legislația locală.

Utilizați apelarea de urgență numai în cazul unei urgențe în care sunteți implicat, dacă sunteți martor la un accident sau dacă vă simțiți rău.



- 1 Martor luminos funcționare sistem:
 - verde: funcțional (rețea disponibilă);
 - stins: nefuncțional (rețea nedisponibilă);
 - roșu: în funcțiune defectivă;
 - verde intermitent: apel în desfășurare.
- 2 Martor luminos mod automat.
- 3 Butonul SOS.
- 4 Microfon.
- 5 sau 6 (în funcție de vehicul) Difuzor.



APEL DE URGENȚĂ (2/3)

Un apel se efectuează întotdeauna în modul următor:

- apelul este configurat pentru serviciile de urgență;
- trimitere date despre incident (plăcuță de identificare vehicul, ora locală a apelului, ultimele poziții, direcția vehiculului);
- comunicare vocală cu serviciile de urgență;
- dacă este necesar, se apelează serviciul de asistență.

Apelul de urgență prezintă două moduri:

- mod automat;
- Mod manual.

Mod Automat

Dacă martorul luminos **2** al modului activat apare în verde, aceasta confirmă că sistemul automat este activat.

Apelarea de urgență este lansată automat în cazul unui accident care a determinat activarea echipamentului de protecție (pretensiunatoare centuri de securitate, airbag etc.).



Mod Manual

Apelarea de urgență este efectuată prin:

- apăsare lungă pe butonul **3** timp de cel puțin 3 secunde;
- sau
- apăsare pe butonul **3** de cinci ori, în interval de 10 secunde.

În cazul activării accidentale, se poate anula apelarea prin apăsarea butonului **3** timp de aproximativ două secunde, înainte de conectarea apelului la centrul telefonic de asistență.

După inițierea apelului, acesta poate fi întrerupt numai de call centre.

Mod de testare

(în funcție de legislația locală)

Modul de testare este **rezervat** reprezentanților mărcii, pentru a verifica funcționarea corespunzătoare a caracteristicii de apelare de urgență.

Pentru a activa modul de testare:

- apăsați scurt, de trei ori, pe butonul **3**;
- așteptați aproximativ 15 secunde;
- apăsați scurt, de trei ori, pe butonul **3**.

leșirea din modul de testare este automată.



În caz de accident, dacă locația și condițiile de trafic o permit, rămâneți în apropierea vehiculului pentru a fi în măsură să răspundeți rapid centrului telefonic de asistență, dacă este necesar.

APEL DE URGENȚĂ (3/3)



Anomalie de funcționare

În anumite cazuri, este posibil ca apelarea de urgență să nu funcționeze (de exemplu: baterie aproape descărcată).

Atunci când sistemul detectează o eroare de funcționare, martorul luminos 1 devine roșu timp de mai mult de 30 de minute; consultați cât mai curând un reprezentant al mărcii.

Sistemul funcționează cu o baterie dedicată. Durata de viață a bateriei este de aproximativ 4 ani (martorul luminos 1 se aprinde în roșu pentru a vă informa). Consultați un Reprezentant al mărcii.



Pentru a vă garanta siguranța și buna funcționare a sistemului, orice intervenție asupra bateriei (demontare, deconectare etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Risc de arsuri prin electrocutare.

Respectați obligatoriu periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.

Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Fără caracteristica de apelare de urgență, sistemul nu poate fi urmărit și nu se va afla sub supraveghere permanentă. Datele sunt șterse automat și în mod constant, iar sistemul stochează numai ultimele trei poziții ale vehiculului.

Datele sunt trimise numai în eventualitatea unei apelări de urgență. Datele trimise către centrul telefonic de asistență sunt tratate în conformitate cu legile privind protecția datelor cu caracter personal, aplicabile în țara în care vă aflați. Sistemul stochează datele istoricului de activitate doar timp de 13 ore.

Proprietarul vehiculului are drept de acces la propriile date. Acesta poate solicita corectarea, ștergerea sau blocarea datelor.



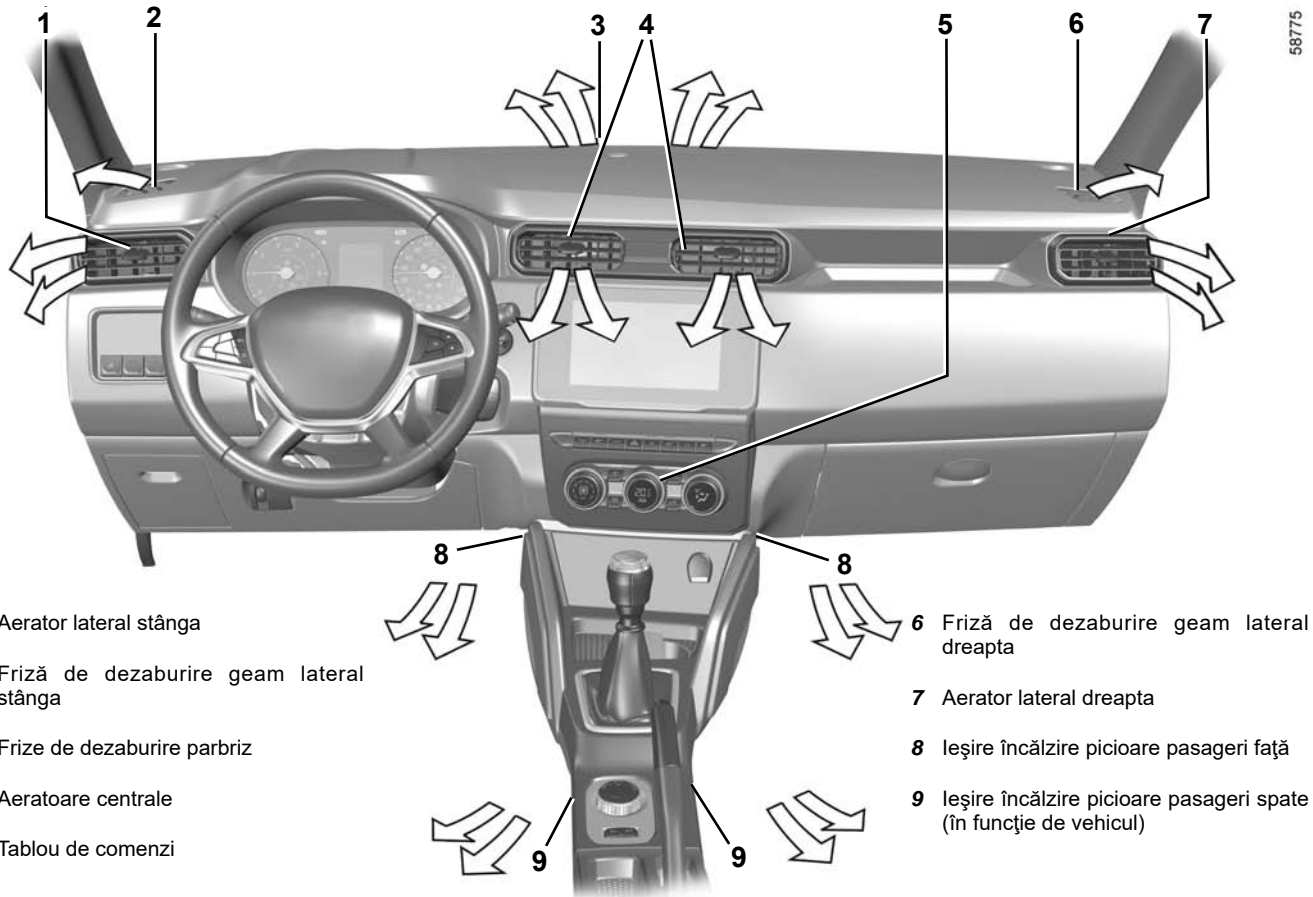
2.82



Capitolul 3: Confortul dumneavoastră

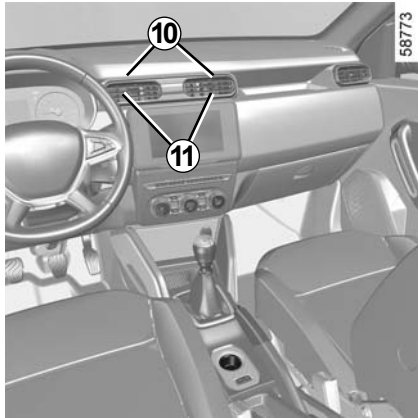
Aeratoare, ieșiri de aer	3.2
Încălzire, Ventilare, Aer condiționat	3.5
Climatizare automată.	3.9
Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare	3.13
Macarale geamuri cu comenzi electrice	3.16
Iluminare interioară	3.19
Parasolar, mâner de menținere	3.21
Scrumiere, brichetă, priză accesorii	3.22
Tetiere spate	3.24
Compartimente de depozitare, Amenajări habitacul	3.26
Banchetă spate	3.31
Portbagaj.	3.34
Transport de obiecte în portbagaj	3.35
Transport de obiecte: remorcare, atelaj.	3.37
Tabletă spate	3.38
Bare portbagaj, eleron	3.39
Echipamente multimedia	3.43
	3.1

AERATOARE, ieșiri de aer (1/3)



3.2

AERATOARE, ieșiri de aer (2/3)



Aeratoare centrale și laterale

(în funcție de vehicul)

Debit

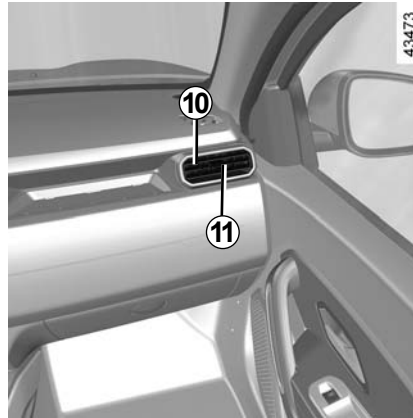
Aeratoare 10

Pentru a deschide: deplasați cursorul **11** spre stânga.

Pentru a închide: deplasați cursorul **11** spre dreapta, până la capăt.

Aeratoare 13

Pentru a deschide, apăsați pe aerator (punctul **12**) până când se deschide la poziția dorită.



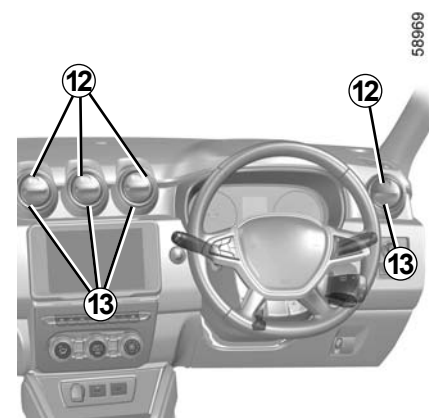
Orientare

Aeratoare 10

Deplasați cursorul **11** spre poziția dorită.

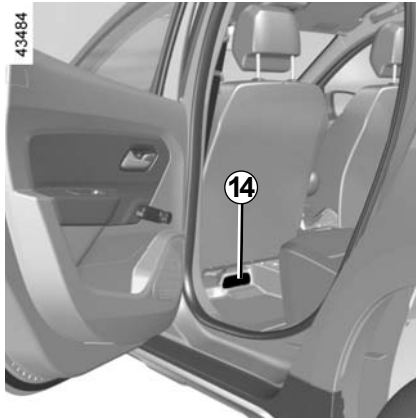
Aeratoare 13

Pivotați aeratorul **13**.



Nu utilizați împotriva mirosurilor neplăcute din vehiculul dumneavoastră decât sisteme concepute în acest scop. Consultați un Reprezentant al mărcii.

AERATOARE, ieșiri de aer (3/3)



Locuri spate

(în funcție de vehicul)

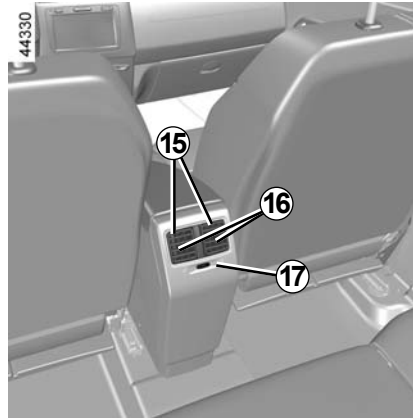
Ieșiri încălzire picioare pasageri **14**.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

3.4




Aeratoare 15

Direcție stânga/dreapta

Deplasați cursorul **16**.

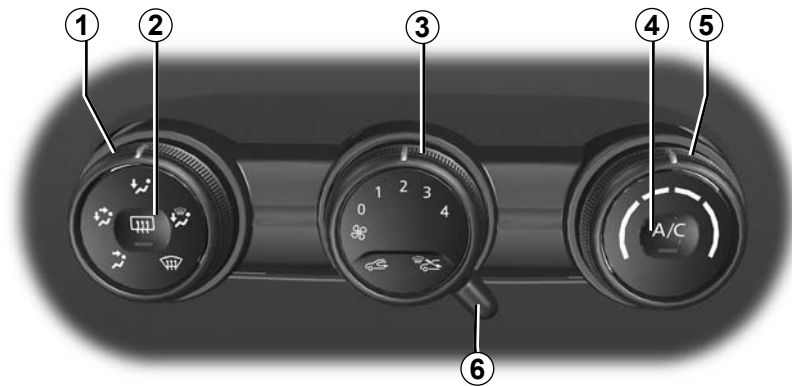
Debit

Rotiți moleta **17**:

la : deschidere maximă;

la : închidere.

ÎNCĂLZIRE, VENTILARE, AER CONDIȚIONAT (1/4)



53594

Comenzi

Prezența comenzilor depinde de echiparea vehiculului.

- 1 Repartizare aer.
- 2 Dezghețarea/dezaburirea lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor și a parbrizului.
- 3 Reglare viteză de ventilare.
- 4 Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat.
- 5 Reglare temperatură aer.
- 6 Punere în funcțiune a modului izolare a habitaculului/reciclării aerului.

Informații și recomandări de utilizare: consultați paragraful „Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare”.

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda 5 în funcție de temperatura dorită. Cu cât indicatorul este mai spre roșu, cu atât temperatura este mai ridicată.

Reglare viteză de ventilare

Deplasați comanda 3 de la 0 la 4 sau la

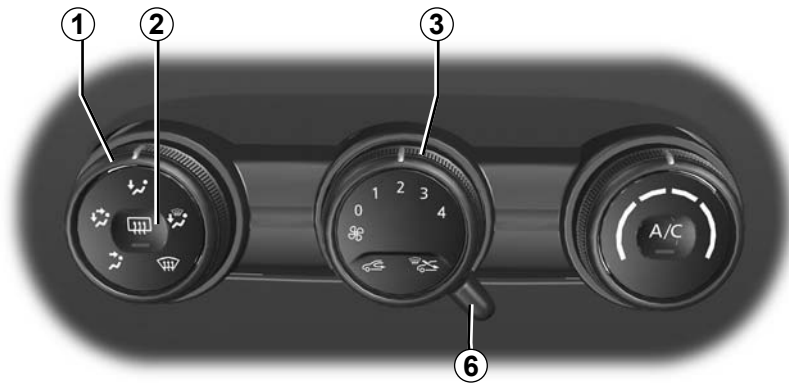


(în funcție de vehicul). Cu cât comanda este poziționată spre dreapta, cu atât cantitatea de aer suflat este mai mare. Dacă doriți să închideți complet intrarea și să opriți instalația, plasați comanda 3 pe 0.

Sistemul este oprit: viteza de ventilare a aerului din habitacul este nulă (vehicul oprit), puteți resimți totuși un debit de aer slab atunci când vehiculul rulează.

Utilizarea prelungită a acestei comenzi în poziția 0 poate antrena aburirea geamurilor laterale și a parbrizului și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul.

ÎNCĂLZIRE, VENTILARE, AER CONDIȚIONAT (2/4)



Pornire a modului izolare habitacul/reciclare aer

Aduceți comanda **6** în poziția

În aceste condiții, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior.

Reciclarea aerului permite:

- să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zone poluate...);
- să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitacul.

Utilizarea prelungită a reciclării aerului poate antrena aburirea geamurilor laterale și parbrizul și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul. Este deci recomandat să treceți din nou în funcționare normală (aer exterior) aducând comanda **6** spre dreapta de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

3.6

Dezaburire rapidă

Aduceți comenzile **1**, **3** și **6** în pozițiile:

- dezaburire
- ventilare maximă;
- aer exterior.

Utilizarea aerului condiționat permite să se accelereze dezaburirea.



Lunetă spate cu încălzire

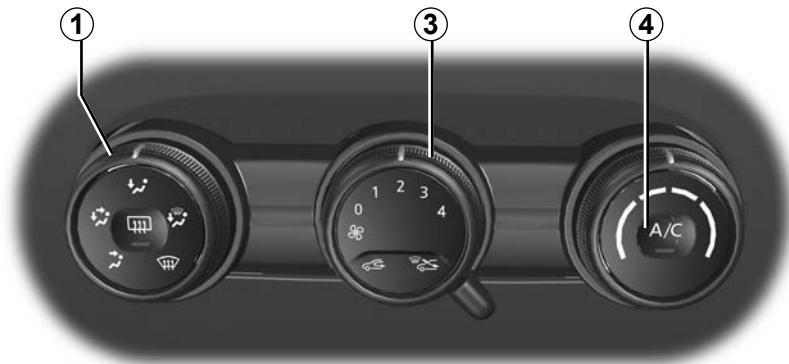
Cu motorul pornit, apăsați comanda **2**. Martorul luminos de funcționare se aprinde.

În funcție de vehicul, această funcție asigură dezghețarea/dezaburirea lunetei spate și a retrovizoarelor exterioare.

În funcție de vehicul, oprirea funcționării intervine:

- după o perioadă de timp determinată de sistem, martorul luminos se stinge automat;
- apăsând din nou pe butonul **2**, martorul luminos se stinge.

ÎNCĂLZIRE, VENTILARE, AER CONDIȚIONAT (3/4)



Repartizare aer în habitacul

Rotiți comanda **1** pentru a alege repartizarea dumneavoastră.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele planșei de bord și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este în principal dirijat spre picioarele pasagerilor și aeratoarele planșei de bord. Pentru a dirija fluxul de aer numai spre picioare, închideți aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este repartizat între toate aeratoarele, dezaburitoarele geamurilor laterale față, frizele de dezaburire a parbrizului și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

Climatizarea este pornită (mărcuț luminos aprins) sau oprită (mărcuț luminos stins) cu ajutorul comenzii **4**.

Pornirea nu poate fi efectuată dacă comanda **3** este poziționată pe 0.

Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura interioară a habitaculului;
- să eliminați aburirea mai rapid.

Aerul condiționat nu funcționează atunci când temperatura exterioară este scăzută.

Funcționarea aerului condiționat antrenează o creștere a consumului de carburant (opriți atunci când nu vă mai este util).

ÎNCĂLZIRE, VENTILARE, AER CONDIȚIONAT (4/4)



Parbriz încălzit

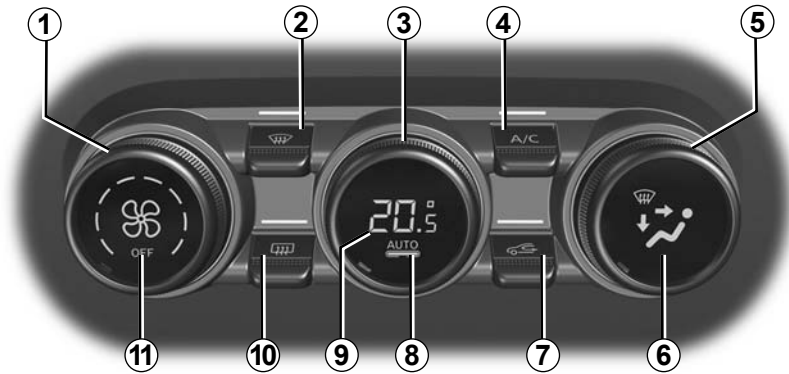
Cu motorul pornit, apăsați pe contactorul 7 (mătrorul luminos integrat se aprinde).

Această funcție asigură dezghețarea/dezaburirea parbrizului (pe vehiculele astfel echipate).

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe contactorul 7.

Funcționarea aerului condiționat antrenează o creștere a consumului de carburant (opriți-l atunci când nu vă mai este util).

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (1/4)



43355

Comenzile

(În funcție de vehicul)

- 1 Reglare viteză de ventilare.
- 2 Funcție „vedere clară”.
- 3 Reglare temperatură aer.
- 4 Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat.
- 5 Reglare a repartizării aerului în habitacul.
- 6 Afișare mod distribuție aer.
- 7 Punere în funcțiune a modului izolare a habitaculului/ reciclării aerului

- 8 Punere în funcțiune a modului automat.
- 9 Afișare temperatură.
- 10 Dezghețare/dezaburire a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.
- 11 Afișare viteză de ventilare.

Mod automat

Climatizarea automată este un sistem ce garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui bun nivel de vizibilitate optimizând consumul. Sistemul acționează asupra vitezei de ventilare, repartizarea aerului, reciclarea aerului, pornirea sau oprirea aerului condiționat și temperatura aerului.

AUTO: permite optimizarea atingerii nivelului de confort ales, în funcție de condițiile exterioare. Apăsăți butonul **8**. Martorul luminos integrat în tasta **8** se aprinde.

Reglare viteză de ventilare

În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține confortul.

Puteți în continuare să ajustați viteza de ventilare rotind comanda **1** pentru a crește sau scădea viteza de ventilare.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (2/4)



Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **3** în funcție de temperatura dorită.

Notă: setările maxime și minime permit sistemului să producă niveluri maxime de temperatură ridicată sau redusă („Lo” și „Hi”).

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

În mod automat, sistemul gestionează pornirea sau oprirea aerului condiționat în funcție de condițiile climatice exterioare.

Apăsăți contactorul **4** pentru a forța activarea (mătrorul luminos situat deasupra se aprinde) sau dezactivarea (mătrorul luminos situat deasupra se stinge) climatizării.

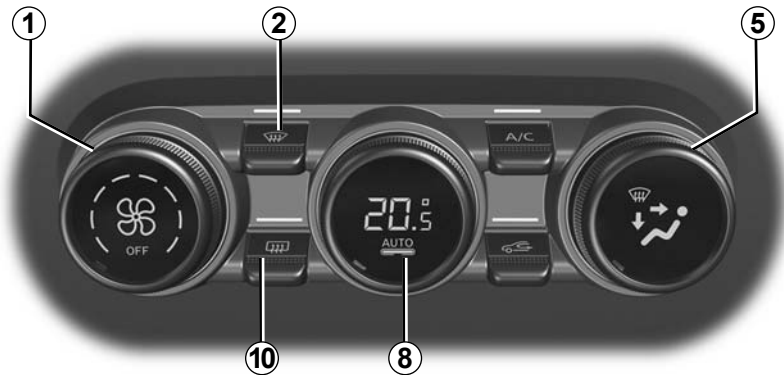
Unele taste dispun de un mătror luminos de funcționare care indică starea funcției.

Valorile temperaturii afișate traduc un nivel de confort.

În momentul pornirii vehiculului, creșterea sau diminuarea valorii afișate nu permite în nici un caz atingerea mai rapidă a nivelului de confort. Sistemul optimizează întotdeauna scăderea sau creșterea temperaturii (ventilarea nu pornește instantaneu în viteză maximă: ea crește progresiv) aceasta poate dura de la câteva secunde la mai multe minute.

În general, exceptând un impediment particular, aeratoarele de pe planșa de bord trebuie să rămână constant deschise.

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (3/4)



Funcție „vedere clară”

Apăsați pe butonul **2**: martorul luminos situat deasupra se aprinde.

Această funcție permite o dezghețare și dezaburire rapidă a parbrizului și a lunetei spate, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor exterioare (în funcție de vehicul). Ea impune pornirea automată a aerului condiționat și a dezghețării lunetei spate.

Apăsați pe butonul **10** pentru a opri funcționarea lunetei spate cu dezghețare. Martorul luminos situat deasupra se stinge.

Pentru a ieși din această funcție, apăsați pe tasta **2** sau **8** sau ajustați viteza de ventilație rotind comanda **1**.

Dezghețare-dezaburire lunetă spate

Apăsați pe butonul **10**: martorul luminos situat deasupra se aprinde. Această funcție permite dezaburirea sau dezghețarea rapidă a lunetei spate și dezghețarea retrovizoarelor (pe vehiculele astfel echipate).

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta **10**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

Modificare a repartizării aerului în habitacul

Rotiți comanda **5** în funcție de distribuția de aer dorită. Martorul luminos integrat în tasta selectată se aprinde.

Este posibil să combinați două poziții în același timp.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.



Fluxul de aer este repartizat între dezaburitoarele geamurilor laterale față, frizele de dezaburire parbriz și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.



Fluxul de aer este dirijat spre aerautoarele de pe planșa de bord și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre aerautoarele de pe planșa de bord.

43355

CLIMATIZARE AUTOMATĂ (4/4)



43355

Reciclare aer (izolare habitacul)



Această funcție este gestionată automat dar puteți să o activați manual. În acest caz, funcționarea este confirmată prin aprinderea marteiului situat deasupra butonului 7.

Dezaburirea/dezghețarea rămâne în toate cazurile prioritară pe reciclarea aerului.

3.12

Notă:

- În timpul reciclării, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior;
- reciclarea aerului permite să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată...).
- să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitacul.

Utilizare manuală

Apăsați pe butonul 7: marteorul luminos situat deasupra se aprinde.

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită nefimprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

Este deci recomandat să treceți în mod automat apăsând din nou pe tasta 7 de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta 7.

Oprire sistem

Rotiți comanda 1 pe „OFF” pentru a opri sistemul. Pentru a-l porni, rotiți din nou comanda 1 pentru a regla viteza de ventilație sau apăsați pe tasta 8.

Funcționarea aerului condiționat antrenează o creștere a consumului de carburant (opriți atunci când nu vă mai este util).

AER CONDIȚIONAT: informații și instrucțiuni de utilizare (1/3)

Recomandări de utilizare

În unele cazuri (aer condiționat oprit, recirculare aer activată, viteză de ventilare nulă sau redusă etc.), puteți constata apariția condensului pe geamuri și pe parbriz.

În cazul formării condensului, utilizați funcția de dezaburire pentru a-l îndepărta.

Consum

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat. Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejerea mediului înconjurător

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise. Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a demara.

Întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

Utilizați periodic sistemul de aer condiționat, chiar și pe timp foarte rece, pornindu-l cel puțin o dată pe lună timp de aproximativ 5 minute.

Anomalii de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii:

- **Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, al dezaburirii sau al aerului condiționat.**

Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului habitaclu.

- **Lipsă aer rece.**

Verificați dacă poziționarea comenzilor și starea siguranțelor este bună. În caz contrar opriți sistemul.

Prezență apă sub vehicul

După utilizarea prelungită a aerului condiționat, este normal să constatați o prezență a apei sub vehicul provenind din condensare.



Nu deschideți circuitul de fluid refrigerant. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

AER CONDIȚIONAT: informații și instrucțiuni de utilizare (2/3)

Circuitul fluidului refrigerant (ale cărui elemente sunt închise ermetic) poate conține gaze fluorurate cu efect de seră.



Nu deschideți circuitul de fluid refrigerant. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

3.14

Fluid refrigerent R-134a

În funcție de vehicul, veți găsi următoarele informații pe eticheta **A** lipită în compartimentul motor.

Prezența și amplasarea informațiilor de pe eticheta **A** depind de vehicul.



Tip de fluid refrigerant



(XXX) Tipul de ulei din circuitul de climatizare



Consultați manualul de utilizare



Întreținere

x,xxx kg

Cantitatea de fluid refrigerant prezent în vehicul.

GWP xxxx

Potențial de încălzire globală (echivalent CO₂).

Echivalent CO₂ x,xxx t

Cantitatea în sarcină și în echivalentul CO₂.



59951








59945

AER CONDIȚIONAT: informații și instrucțiuni de utilizare (3/3)

Fluid refrigerent R-1234yf

În funcție de vehicul, veți găsi următoarele informații pe eticheta **B** lipită în compartimentul motor.

Prezența și amplasarea informațiilor de pe eticheta **B** depind de vehicul.

-  **Tip de fluid refrigerant**
-  **(XXX) Tipul de ulei din circuitul de climatizare**
-  **Produs inflamabil**
-  **Consultați manualul de utilizare**
-  **Întreținere**

x,xxx kg Cantitatea de fluid refrigerant prezent în vehicul.

GWP xxxx Potențial de încălzire globală (echivalent CO₂).

Echivalent CO₂ x,xxx t Cantitatea în sarcină și în echivalentul CO₂.

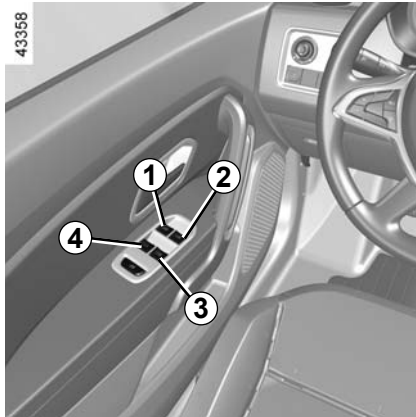


59952



59944

MACARALE GEAMURI (1/3)

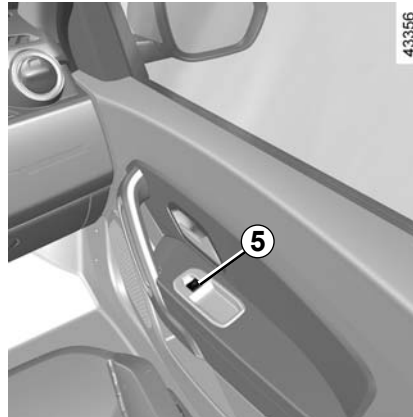


Macarale electrice geamuri

Cu **contactul pus** și, în funcție de vehicul, cu motorul pornit, apăsați contactorul pentru a coborî geamul la nivelul dorit.

Ridicați contactorul geamului aferent pentru a-l ridica până la înălțimea dorită.

Sistemul funcționează cu contactul întrerupt până la deschiderea unei uși față (limitat la aproximativ 3 minute).



De pe locul șoferului

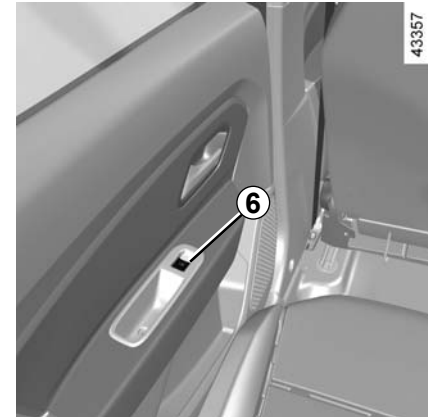
Acționați asupra contactorului:

- **1** pentru partea șofer;
- **2** pentru partea pasager față;
- **3** sau **4** pentru pasagerii spate.

De pe locul pasagerului față

Acționați contactorul **5**.

Evitați să puneți un obiect rezemat de un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.



De pe locurile spate

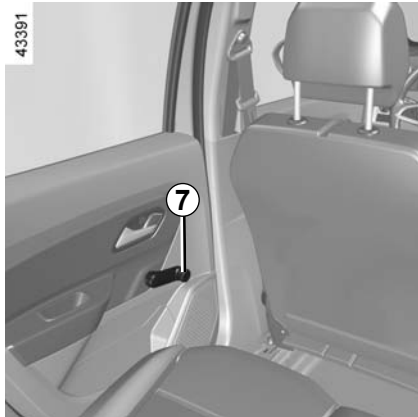
Acționați contactorul **6**.



La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

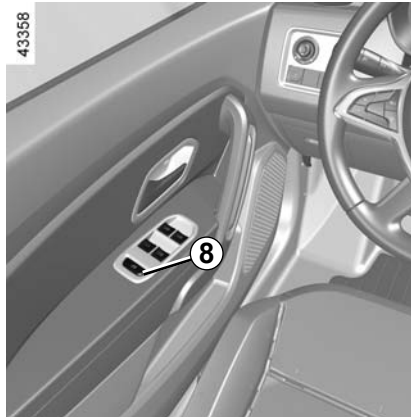
Riscuri de rănire gravă.

MACARALE GEAMURI (2/3)



Macarale manuale geamuri spate

Rotiți manivela 7 pentru a coborî sau ridica geamul până la înălțimea dorită.



Securitate pasageri spate

În funcție de vehicul, șoferul poate dezactiva funcționarea macaralelor de geam spate prin apăsare pe contactorul 8.

Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia înăuntru și nu lăsați niciodată în interiorul vehiculului un copil, un adult fără discernământ sau un animal de companie, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Riscuri de rănire gravă.

MACARALE GEAMURI (3/3)

Mod de funcționare cu impulsuri

Atunci când vehiculul este echipat cu acestea, modul de funcționare cu impulsuri se adaugă la funcționarea macaralelor electrice geamuri descrisă anterior.

El echipează numai geamul față șofer.

- Apăsăți scurt și până la capăt pe contactorul relevant: geamul va coborî complet.
- Ridicați până la capăt și scurt contactorul respectiv: geamul se ridică complet.

O acțiune asupra contactorului în timpul funcționării oprește cursa geamului.

Particularități

Dacă geamul întâlnește o rezistență la închidere (de exemplu: o creangă de copac etc.), acesta se oprește, apoi coboară din nou cu câțiva centimetri.

Dacă manipulați contactorul în timp ce geamul este în mișcare, acesta încetează să mai funcționeze.

Anomalii de funcționare

În caz de defect în momentul închiderii unui geam, sistemul revine la modul normal: trageți contactorul vizat până la închiderea completă a geamului, apoi mențineți contactorul (în continuare în faza de închidere) timp de aproximativ 3 secunde, apoi coborâți geamul și mențineți contactorul (în continuare în faza de deschidere) timp de aproximativ 3 secunde. Geamul se închide complet de la sine și sistemul se reinițializează.

Dacă este nevoie, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

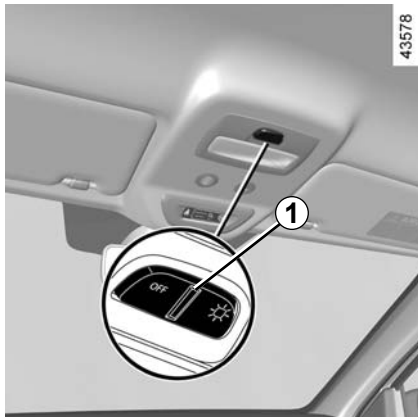


La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

Riscuri de rănire gravă.

Evitați să puneți un obiect rezemat pe un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.

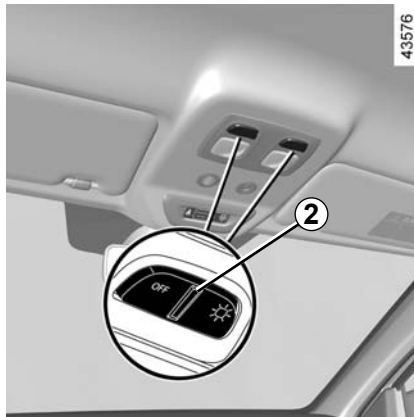
ILUMINARE INTERIOARĂ (1/2)



Plafonieră

Apăsând pe contactorul 1, obțineți:

- o iluminare impusă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre ușile față sau, în funcție de vehicul, a uneia dintre cele patru uși. Ea nu se stinge decât dacă ușile respective sunt închise corect;
- o stingere impusă.

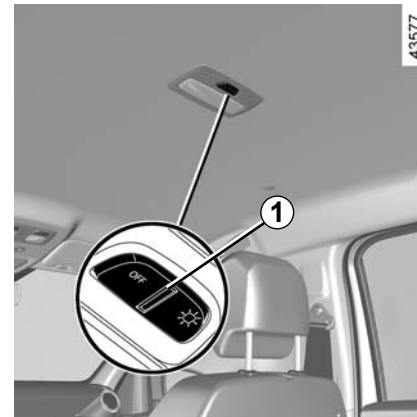


Spoturi de lectură

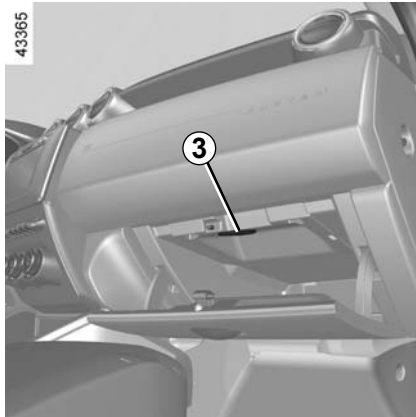
(În funcție de vehicul)

Apăsând pe contactorul 2, obțineți:

- o iluminare impusă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre ușile față sau, în funcție de vehicul, a uneia dintre cele patru uși. Ea nu se stinge decât dacă ușile respective sunt închise corect;
- o stingere impusă.

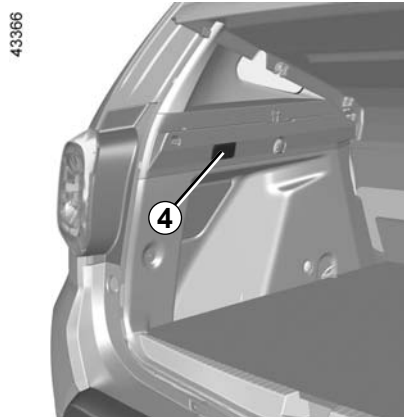


ILUMINARE INTERIOARĂ (2/2)



Lampă cutie de depozitare 3

Lampa 3 se aprinde la deschiderea ușiței.



Lampă portbagaj 4

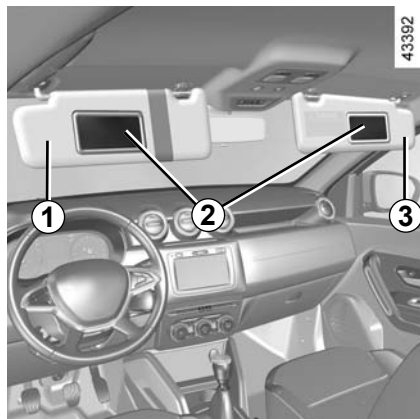
Lampa 4 se aprinde la deschiderea portbagajului.

Automatisme de funcționare a iluminării interioare

(În funcție de vehicul)

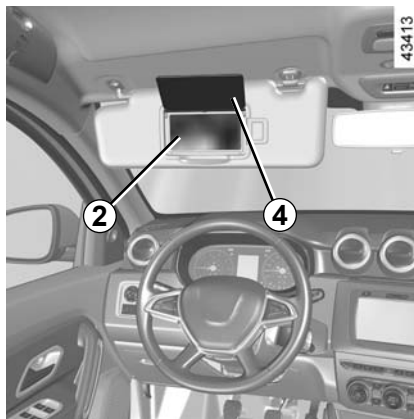
- deblocarea de la distanță a ușilor antrenează o temporizare a iluminării de aproximativ 30 de secunde.
- dacă o ușă rămâne deschisă (sau este închisă greșit), aceasta antrenează o temporizare a iluminării de la 3 la 30 de minute.
- dacă toate ușile sunt închise la punerea contactului, iluminarea se stinge progresiv.

PARASOLAR, MÂNER DE MENȚINERE



Parasolar 1 și 3

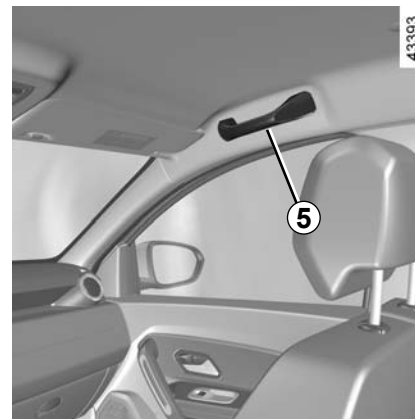
Coborâți parasolarul 1 sau 3 pe parbriz sau declipsați-l și rotiți-l pe geamul lateral.



Oglinzi de curtoazie 2

În funcție de vehicul, parasolarele sunt echipate cu o oglindă de curtoazie.

Ridicați capacul 4.

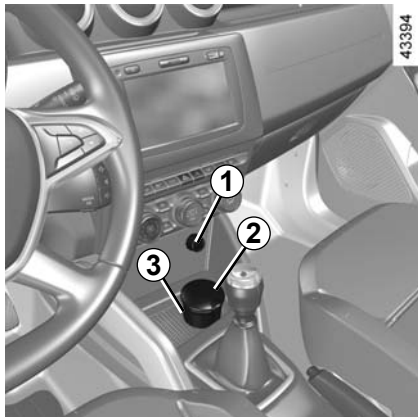


Mâner de menținere 5

El servește la menținerea în rulaj.

Nu îl utilizați pentru a urca în vehicul sau la coborâre.

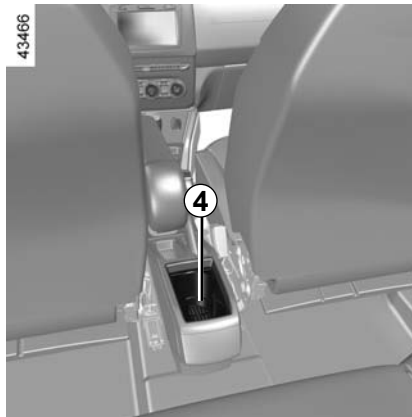
SCRUMIERE, BRICHETĂ, PRIZĂ ACCESORII (1/2)



Brichetă 1

Cu contactul pus, apăsați bricheta 1.

Aceasta revine singură printr-un mic declic de îndată ce este incandescentă. Trageți bricheta. După utilizare, replasați-o fără să o împingeți până la fund.



Scrumieră

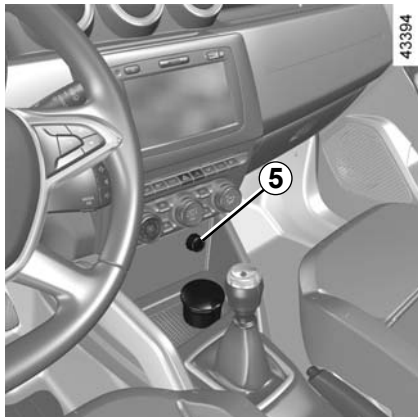
Se poate fixa în oricare din amplasamentele 3 sau 4.

Pentru a o deschide, ridicați capacul 2.

Pentru a o goli, scoateți scrumiera și goliți-o.

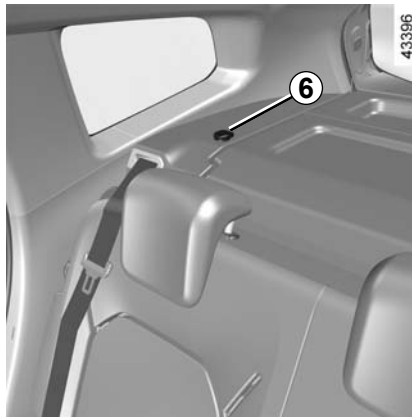
Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu o brichetă și cu o scrumieră, puteți să vi le procurați de la un Reprezentant al mărcii.

SCRUMIERE, BRICHETĂ, PRIZĂ ACCESORII (2/2)



Prize de accesorii 5 și 6

Prizele sunt furnizate pentru conectarea accesorilor aprobate de Serviciile noastre tehnice.

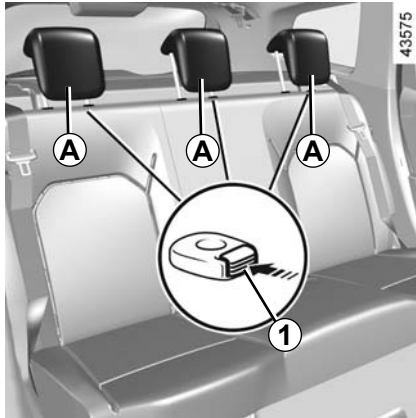


Conectați doar accesorii cu o putere maximă de 120 Wați (12 V).

Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriiilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Risc de incendiu.

TETIERE SPATE (1/2)



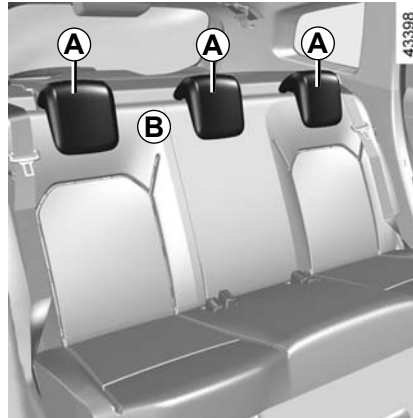
Versiune cinci locuri

Poziție de utilizare a tetierei A

Ridicați tetiera complet, până când se deblochează. Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

Pentru a scoate tetiera A

Ridicați tetiera la maximum, apoi apăsați pe butonul **1** și scoateți tetiera.



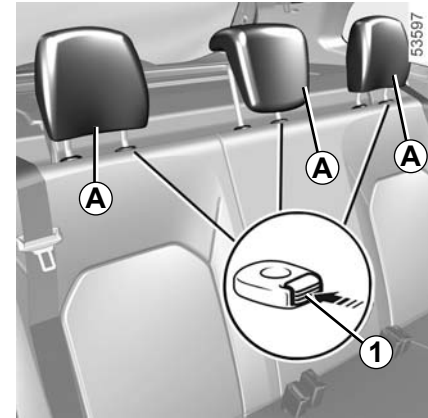
Pentru a repune la loc tetiera A

Introduceți tije în teci, apăsați pe butonul **1**, coborâți tetiera și verificați blocarea lor corespunzătoare.

Poziția de aranjare a tetierei A

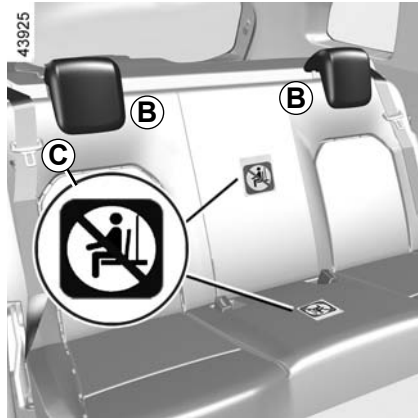
Apăsați pe butonul **1** și coborâți complet tetiera.

Poziția cea mai de jos a tetierei (poziția B) este destinată numai pentru păstrare: nu o așezați în această poziție atunci când scaunul este ocupat.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare.

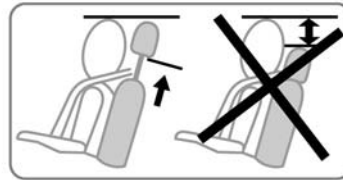
TETIERE SPATE (2/2)



Versiune patru locuri

Această versiune diferă prin faptul că are tetiere și centuri de securitate spate numai la scaunele laterale spate.

Eticheta C vă informează că este interzisă așezarea pasagerilor în zone diferite de scaunele furnizate.

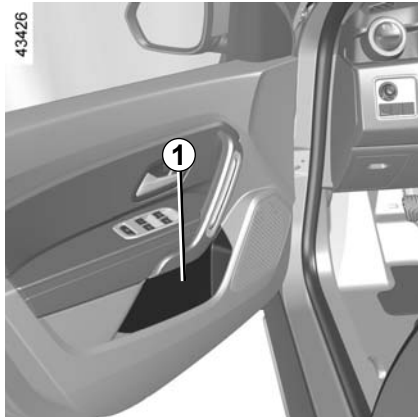


Poziția cea mai de jos a tetierei (poziția B) este destinată numai pentru păstrare: nu o așezați în această poziție atunci când scaunul este ocupat.

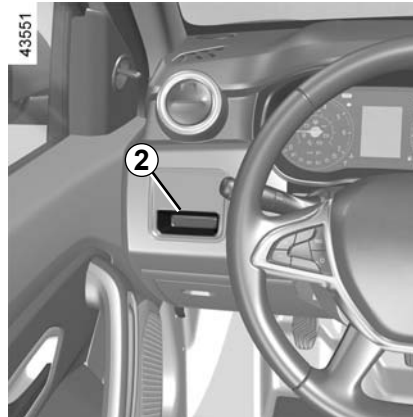


Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare.

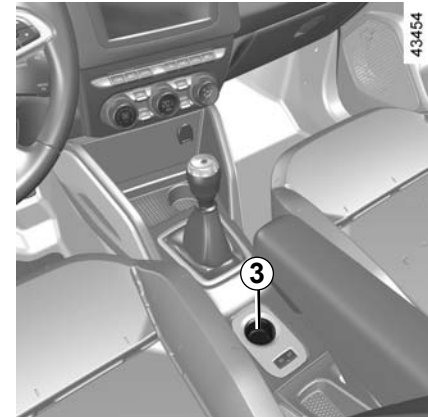
COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (1/5)



Compartiment de depozitare la uși față 1



Compartiment de depozitare planșă de bord 2



Compartimente de depozitare în consolă centrală 3



Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (loc față șofer): în cazul unei frânări bruște aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliier și să împiedice utilizarea sa.

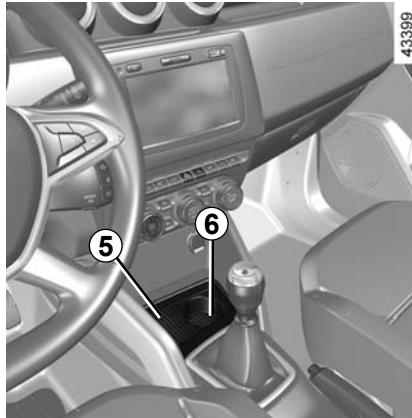


Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (2/5)

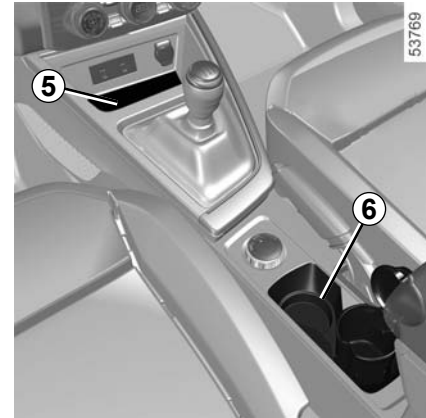


**Compartiment de depozitare
consolă centrală 4**
(sau amplasament radio)



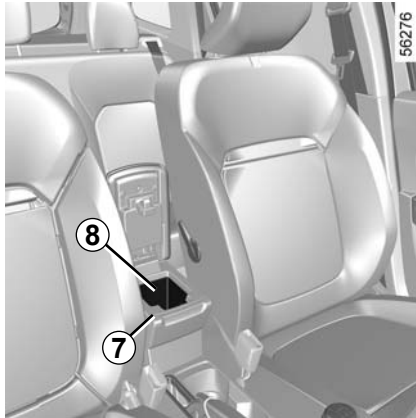
**Compartimente de depozitare de
consolă centrală 5**

**Amplasament pentru pahar sau
scrumieră 6**



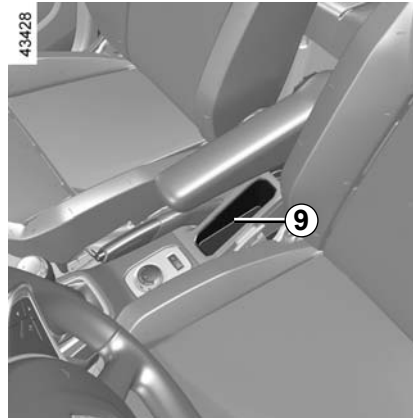
Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU (3/5)

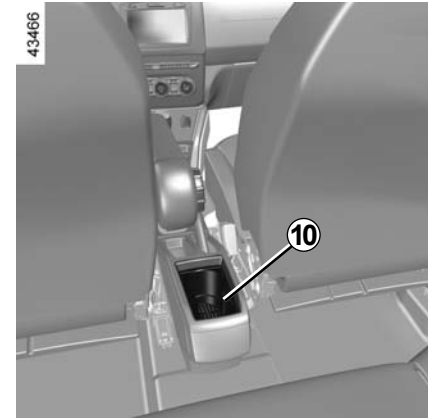


Compartimente de depozitare de consolă centrală 8

Cu cotiera culisantă 7 în poziția sa cea mai din spate, ridicăți-o.



Compartimente depozitare în consola centrală 9



Portpahare 10

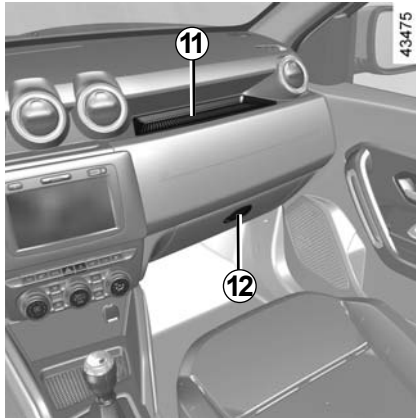
El poate păstra scrumiera amovibilă, cutii băutură...



În momentul efectuării virajului, accelerării sau frânării, aveți grijă ca paharul să nu se verse.

Există risc de arsuri în caz de scurgeri de lichid fierbinte.

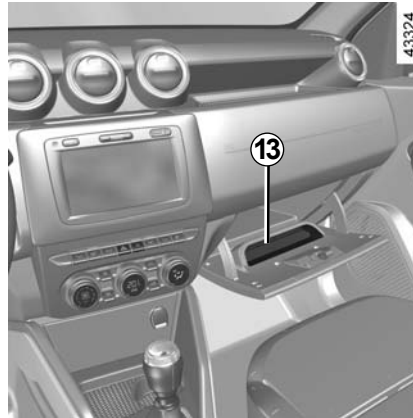
COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (4/5)



Compartiment de depozitare superior al planșei de bord 11

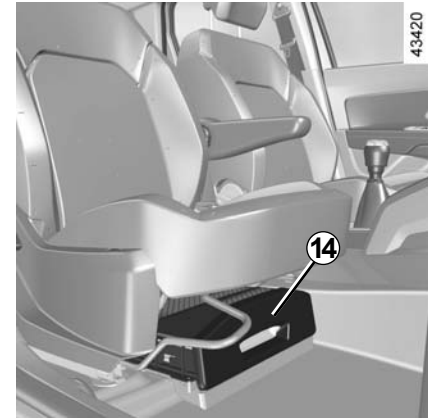
Compartiment depozitare parte pasager

Pentru a deschide, trageți mânerul 12.



În acest compartiment depozitare se pot păstra documente de format A4...

În interiorul ușiței, un amplasament 13 este prevăzut pentru stilouri, cartele...

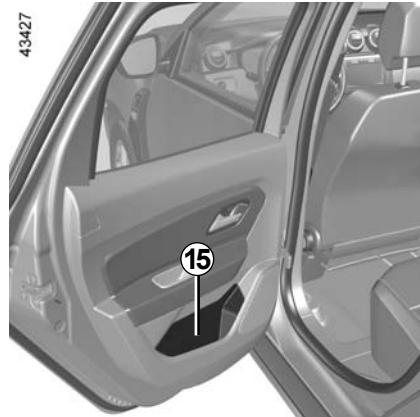


Sertar de depozitare sub scaunul pasagerului 14

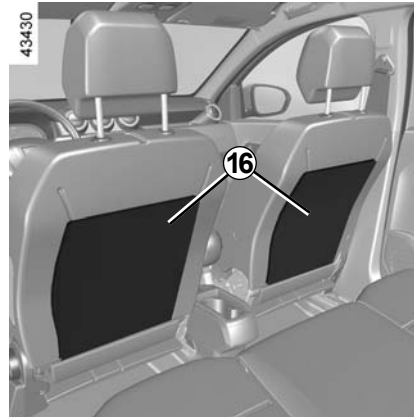


Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (loc față șofer): în cazul unei frânări bruște aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliier și să împiedice utilizarea sa.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (5/5)



Compartimente de depozitare
uși spate 15



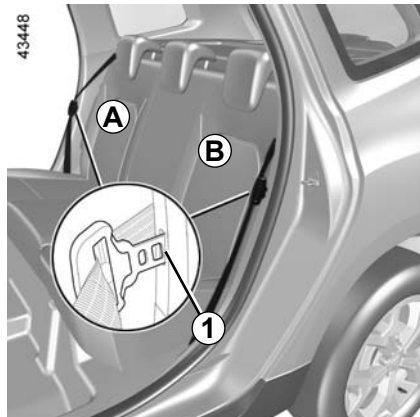
Buzunare de depozitare 16
scaune față



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

3.30

BANCHETĂ SPATE (1/3)



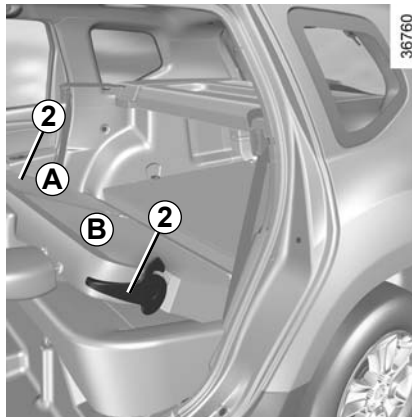
Versiune cinci locuri

Pentru a rabata spătarul A sau B

- Introduceți pana centurii scaunului spate în locașul 1;
- scoateți sau coborâți complet tetierele (consultați paragraful „Tetiere spate” din capitolul 3);
- coborâți mânerul 2;
- coborâți spătarul.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



Pentru a re poziționa spătarul A sau B

- Ridicați spătarul;
- asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a spătarului.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor spate după orice manipulare a banchetei spate.



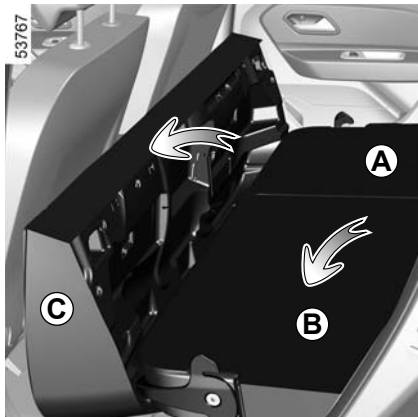
În momentul repunerii la loc a spătarului, asigurați-vă că spătarul este blocat corespunzător.

În cazul utilizării huselor de scaun, aveți grijă ca ele să nu împiedice blocarea spătarului.

Aveți grijă să poziționați bine centurile. Repoziționați tetierele.



În momentul manevrărilor banchetei spate, asigurați-vă ca nimic să nu incomodeze ancorările (parte a corpului, animal, pietriș, lavetă, jucării...).

BANCHETĂ SPATE (2/3)

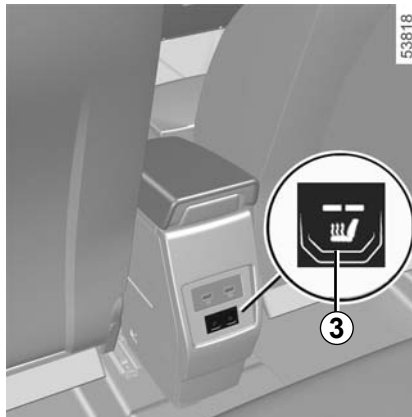
Pentru a rabata scaunul C
(în funcție de vehicul)

Aveți grijă ca scaunele față să fie suficient de avansate.

Basculați perna **C** pe scaunele față.

Pentru a rabata/repoziționa spătarul A sau B

Procedați cum este explicat anterior.



Scaune cu încălzire
(în funcție de vehicul)
Numai la scaunele laterale

Cu contactul pus

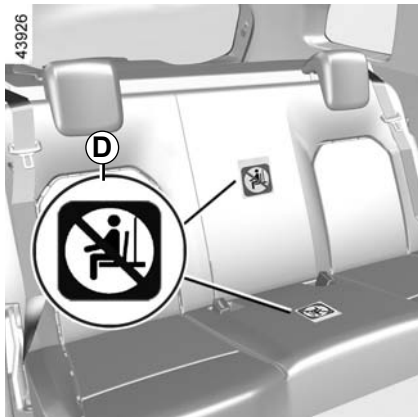
- prima apăsare a butonului **3** de pe scaunul dorit activează sistemul de încălzire la putere maximă. Ambii martori luminoși integrați în buton se aprind;
- a doua apăsare a butonului schimbă setarea încălzirii la putere scăzută. Un martorul luminos integrat se aprinde;
- a treia apăsare oprește încălzirea.

Sistemul reglează automat temperatura scaunului. Atunci când este activat, va determina dacă încălzirea scaunului este sau nu necesară.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor spate după orice manipulare a banchetei spate.

BANCHETĂ SPATE (3/3)



Versiune patru locuri

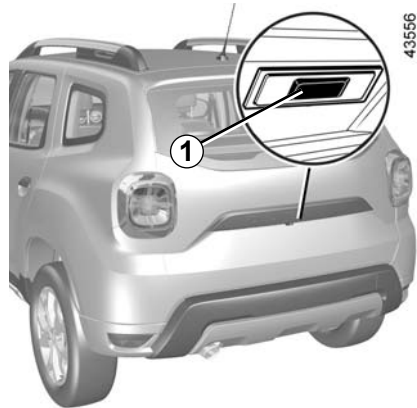
Această versiune diferă prin faptul că are tetiere și centuri de securitate spate numai la scaunele laterale spate.

Eticheta D vă informează că este interzisă așezarea pasagerilor în zone diferite de scaunele furnizate.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor spate după orice manipulare a banchetei spate.

PORTBAGAJ

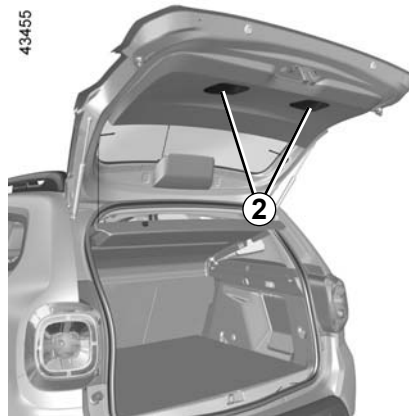


Pentru a deschide

Apăsăți butonul **1** și ridicați ușa portbagajului.

Pentru a închide

Coborâți hayonul folosind mânerele **2** de pe interior.



Comandă electrică

Ușa portbagajului se blochează și se deblochează în același timp cu ușile.

Atunci când ușa portbagajului ajunge la înălțimea umărului, eliberați mânerul interior și închideți până la capăt apăsând pe exteriorul ușii.



Fixarea oricărui dispozitiv de susținere (portbicicletă, portbagaj de depozitare etc.) pe capota portbagajului este interzisă. Pentru a instala un dispozitiv de susținere pe vehiculul dumneavoastră, apălați la un reprezentant al mărcii.

TRANSPORTAREA DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ (1/2)

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât dimensiunea lor cea mai mare să fie rezemată de:

- spătarele banchetei spate, în cazul sarcinilor obișnuite (exemplu: **A**);

43463



- spătarele scaunelor față cu spătarele spate rabatate, în cazul sarcinilor maxime (caz **B**).

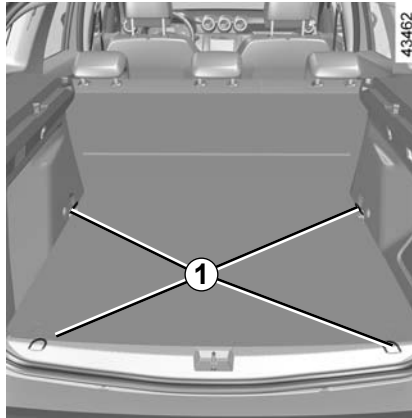
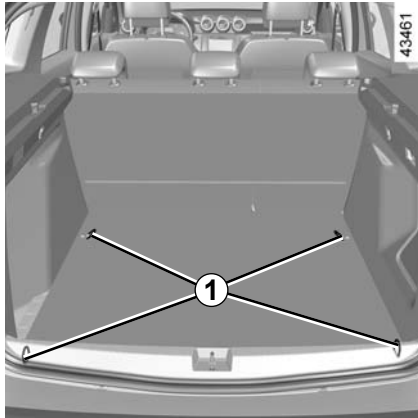
43465



Asigurați-vă că obiectele transportate sunt distribuite uniform în zona de încărcare.

Dacă doriți să plasați obiecte pe spătarul rabatat, este obligatoriu să scoateți tetierele înainte de a rabata spătarul astfel încât să acesta să fie pe cât posibil lipit de pernă.

TRANSPORTAREA DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ (2/2)



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe podea. Utilizați, atunci când vehiculul este echipat, punctele de ancorare **1** situate pe podeaua portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față în momentul unei frânări bruște. Închideți centurile de securitate ale locurile din spate chiar și când nu există pasageri.

3.36

TRANSPORT DE OBJECȚE: remorcare, atelaj

Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă maximă de remorcare permisă, frânată și nefrânată:

Consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.

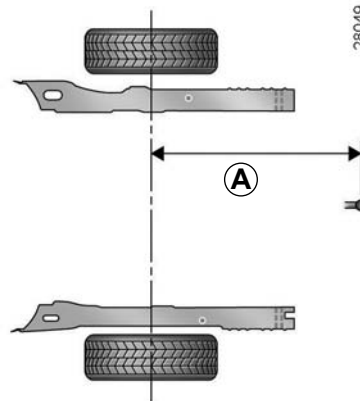
Alegerea și montarea atelajului

Masă maximă a atelajului: 25 kg.

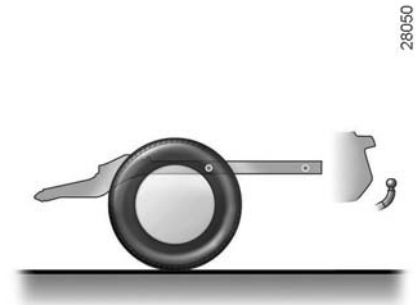
Nu este permisă montarea unui dispozitiv mecanic de remorcare (bilă, cârlig etc.) care poate fi demontat fără unelte sau retractabil, dacă nu poate fi demontat sau re poziționat cu ușurință atunci când nu este utilizat.

Pentru informații despre modul de montare a echipamentului de remorcare și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare.

Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente ale lotului de bord.



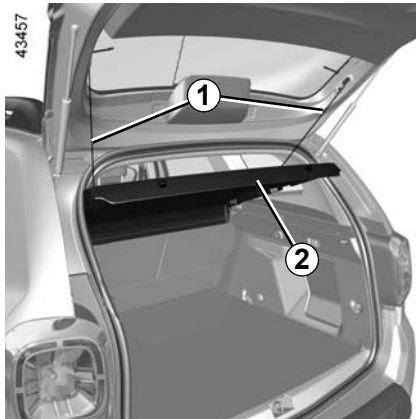
Dimensiune maximă **A = 955 mm**



Niciun dispozitiv de remorcare nu trebuie să obstrucționeze elementele de iluminare sau placa de înmatriculare, atunci când nu este utilizat. Dispozitivele mecanice de remorcare (bilă, cârlig etc.), care pot fi îndepărtate fără scule sau care sunt escamotabile, trebuie îndepărtate sau re poziționate atunci când nu sunt utilizate.

În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.

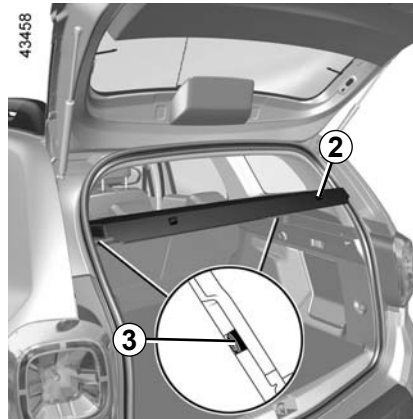
TABLETĂ SPATE



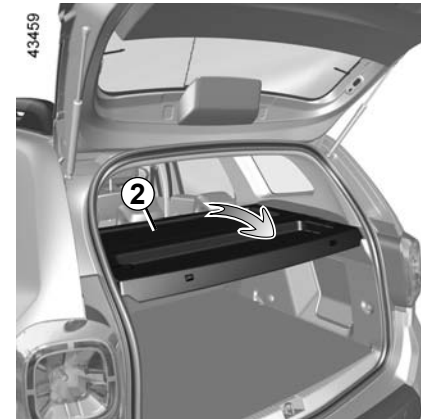
Demontare

Decuplați cele două cordoane **1** ale ușii port-bagaj.

Tableta **2** este compusă din două părți rigide.



Ridicați tableta **2** la o înălțime intermediară pentru a declipsa fixările **3** situate de fiecare parte a tabletei.



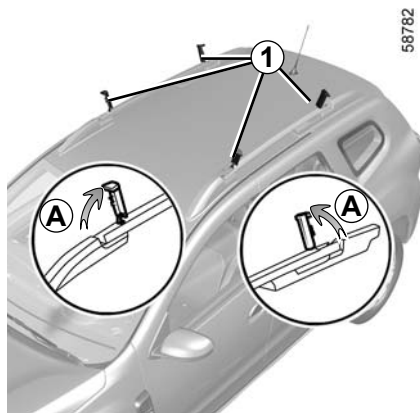
Ridicați ușor tableta **2** și trageți-o spre dumneavoastră, ținând de extremități.

Pentru a o remonta, procedați în sens invers.



Nu plasați obiecte grele sau dure pe capacul pentru bagaje. În caz de frânăre bruscă sau de accident ele vor fi susceptibile de a pune în pericol pasagerii din vehicul.

BARE DE PORTBAGAJ DE PAVILION, ELERON (1/4)



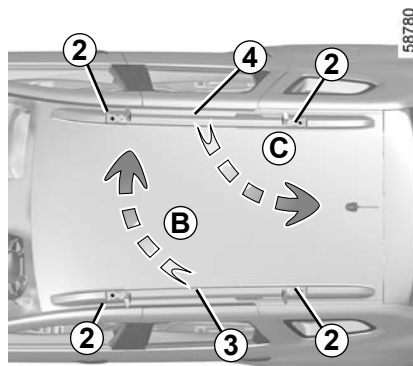
58782

Bare modulare de portbagaj pavilion

Dacă vehiculul este echipat, acest dispozitiv vă permite să poziționați barele de portbagaj pavilion în poziție longitudinală sau transversală.

Pentru a pune barele în poziție transversală:

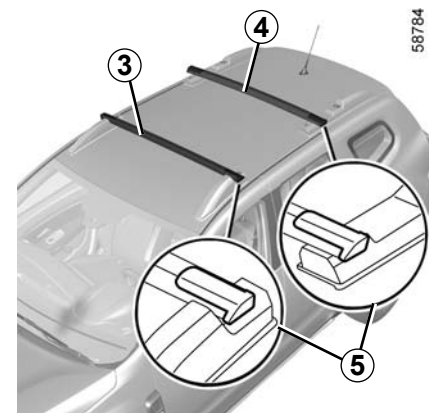
- declipsați capacele rotative **1** și așezați-le în poziție verticală (mișcare **A**);
- slăbiți șuruburile **2** folosind cheia dinamometrică **6** (consultați paginile următoare) amplasată în compartimentul de depozitare;



58780

- ridicați barele **3** și **4** așezați-le în poziție transversală **5**. Pentru a face acest lucru, așezați bara **3** (mișcare **B**) în poziția din față, apoi așezați bara **4** (mișcare **C**) în poziția din spate.

Notă: asigurați-vă că barele **3** și **4** sunt poziționate corect.



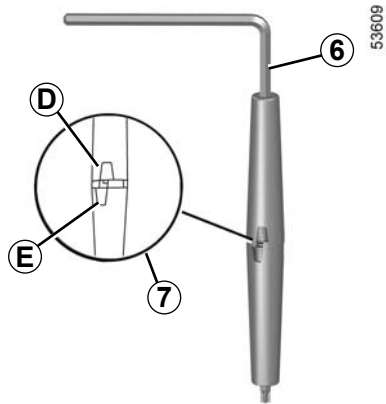
58784

Sarcina maximă admisă pe cadrul de portbagaj pavilion: consultați paragraful „Mase” din Capitolul 6.



Este interzisă atașarea oricărui dispozitiv de transport pe pavilion pentru vehiculele care nu sunt echipate standard cu bare de portbagaj pavilion longitudinale sau modulare.

BARE DE PORTBAGAJ DE PAVILION, ELERON (2/4)



- utilizați dispozitivul **6** pentru a strânge șuruburile **2**: marcajele **D** și **E** amplasate pe dispozitiv nu trebuie să fie sincronizate (marcajul **7**);
- strângeți șuruburile **2** la maximum cu ajutorul dispozitivului **6**, până când marcajele **D** și **E** amplasate pe dispozitiv **6** sunt paralele (marcajul **8**);
- reclipsați capacele rotative **1**.

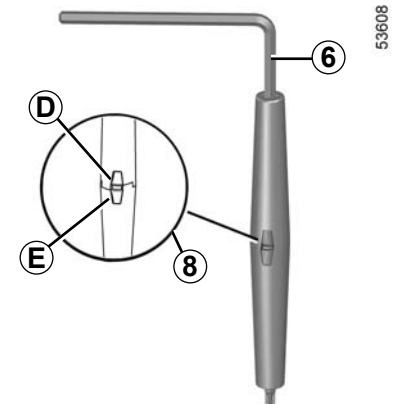
Notă: barele **3** și **4** nu sunt interschimbabile.



Este strict interzis să puneți barele portbagaj pavilion în poziție transversală (poziție bare portbagaj pavilion) atunci când vehiculul trece într-o cabină de spălare care conține perii cu role.



Asigurați-vă că cele două bare modulare de portbagaj pavilion sunt poziționate și blocate corect.



Bare de portbagaj pavilion în poziție transversală

Viteza maximă trebuie limitată la 130 km/h.

BARE DE PORTBAGAJ DE PAVILION, ELERON (3/4)

Atunci când nu utilizați barele în poziție transversală, remontați barele în poziție longitudinală pentru a optimiza consumul de carburant și a evita zgomotul de aer.

În caz de pierdere, contactați un reprezentant al mărcii pentru a obține șuruburile **2** și dispozitivul **6**.



Barele modulare de portbagaj pavilion sunt asamblate și aprobate inițial de departamentul nostru tehnic.

Acestea sunt furnizate cu șuruburile **2** și dispozitivul **6**. Trebuie utilizate numai pentru fixarea barelor de portbagaj pavilion pe vehicul.



Verificați dacă obiectele și/sau accesoriile (portbicicletă, portbagaj de pavilion etc.) montate pe barele modulare de portbagaj de pavilion sunt poziționate corect, distribuite uniform și asigurate.

BARE DE PORTBAGAJ DE PAVILION, ELERON (4/4)



Bare longitudinale de portbagaj pavilion

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, puteți transporta bagaje sau dispozitive suplimentare (portbicicletă, portschiuri...):

- pe un cadru portbagaj pavilion;
- pe barele portbagaj pavilion transversale fixate obligatoriu pe barele portbagaj pavilion longitudinale **9**;
- direct pe barele portbagaj pavilion longitudinale.



Este interzisă atașarea oricărui dispozitiv de transport pe pavilion pentru vehiculele care nu sunt echipate standard cu bare de portbagaj pavilion longitudinale sau modulare.

Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați Rezentantul dumneavoastră al mărcii. Pentru montarea echipamentului și pentru condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare ale fabricantului.

Este recomandat să păstrați acest manual împreună cu celelalte documente de bord.

Sarcină admisă pe cadru portbagaj pavilion: consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.

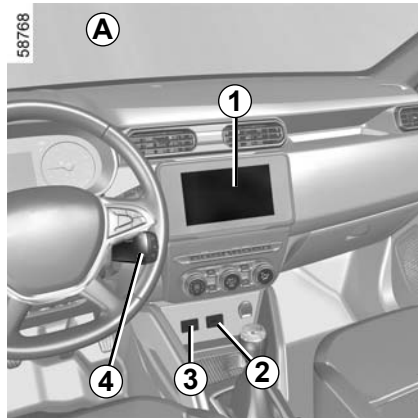


Eleron F



Este interzisă atașarea de dispozitive de susținere (suport bicicletă, cutie de depozitare etc.) care se sprijină pe eleron sau pe hayon. Pentru a instala un dispozitiv de susținere pe vehiculul dumneavoastră, apelați la un reprezentant al mărcii.

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA (1/3)



Sistemul multimedia A sau B

Prezența și amplasamentul acestor echipamente depind de echipamentul multimedia al vehiculului.

- 1 Ecran multimedia;
- 2 Priză multimedia;
- 3 Priză de încărcare;
- 4 Comenzi sub volan.

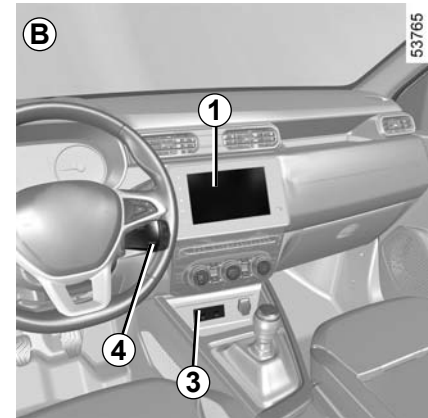
Consultați manualul echipamentului pentru a cunoaște modul de funcționare.

Priză multimedia 2

Puteți utiliza mufa USB pentru a accesa conținutul multimedia al accesoriilor și pentru a actualiza sistemul.

Diferitele surse pot fi selectate folosind ecranul multimedia sau comenzile radio și de sub volan.

Mufele USB pot fi utilizate și pentru a reîncărca accesoriile cu o putere nominală maximă de 12 wați (5 Volți) per priză, agreate de departamentul nostru tehnic.



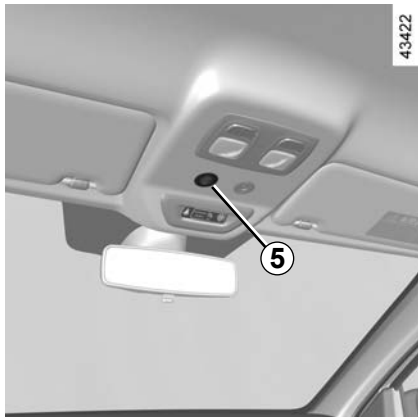
Racord de încărcare 3

Prizele USB pot fi utilizate și pentru a reîncărca accesoriile aprobate de departamentul nostru tehnic, cu o putere nominală maximă de 12 wați (5 volți) la fiecare priză.



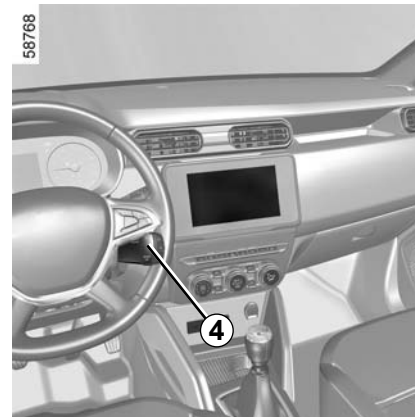
Nu brânșați decât accesorii cu o putere maximă de 12 wați.
Risc de incendiu.

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA (2/3)



Comandă integrată pentru telefon mâini libere

Folosiți microfonul **5** sau, în funcție de vehicul, **6** și comanda **4** de pe volan.



Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA (3/3)



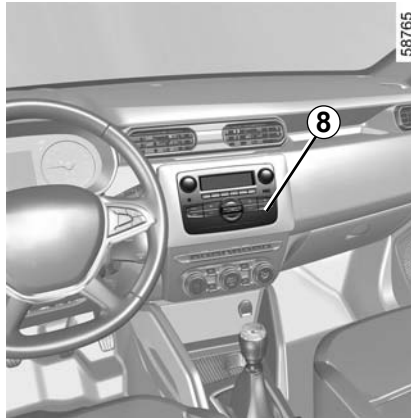
Prizele spate 7

Prizele USB permit numai reîncărcarea accesoriilor aprobate de serviciile tehnice ale mărcii, pentru care puterea nu trebuie să depășească 12 wați (5 volți) la fiecare ieșire.



Nu branșați decât accesorii cu o putere maximă de 12 wați.

Risc de incendiu.



Radio 8

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

3.46

Capitolul 4: Întreținere

Capotă motor	4.2
Nivel de ulei motor: generalități	4.4
Nivel de ulei motor: completare, umplere	4.6
Niveluri:	4.10
Nivel Lichid de frână	4.10
Lichid de răcire motor	4.11
Filtre	4.13
Presiune de umflare pneuri	4.14
Baterie	4.16
Întreținere caroserie	4.18
Întreținere garnituri interioare	4.21
	4.1

CAPOTĂ MOTOR (1/2)



Pentru a deschide, trageți de mânerul **1** sau, în funcție de vehicul, de maneta **2**.




Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul.

Consultați paragraful „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cheie” sau „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cartelă” din capitolul 2.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.



Evitați să vă sprijiniți pe capota motorului: risc de închidere involuntară a capotei.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.



Nu activați niciodată funcția de pornire la distanță a motorului sau programarea acesteia înainte de a deschide capota sau când aceasta este deschisă.

Risc de arsuri sau de răniri grave.

CAPOTĂ MOTOR (2/2)



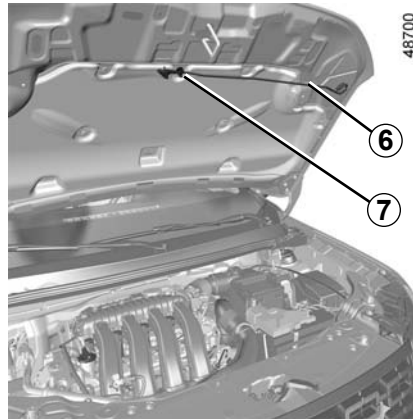
Deblocare a siguranței capotei

Pentru a debloca, ridicați ușor capota și îndepărtați cârligul **3** împingând spre stânga paleta **5**.

Deschidere capotă motor

Ridicați capota, dirijând-o în sus, iar aceasta se va menține pe poziție cu ajutorul a două bare de suport **4**.

În funcție de vehicul, ridicați capota și eliberați tija **6** din suportul său **7**. Pentru securitatea dvs., este **foarte important** să fixați tija în opritorul **8** din capotă.



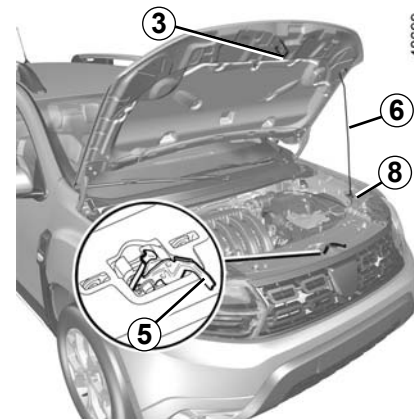
Închidere capotă motor

Verificați dacă nu ați uitat ceva în compartimentul motor.

În funcție de vehicul, pentru a închide capota, eliberați tija **6** din suportul său **7**. Țineți capota de la mijloc și coborâți-o până la 30 cm față de poziția închisă, apoi dați-i drumul. Ea se blochează singură prin efectul greutății sale.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei. Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea elementului de blocare (pietriș, lavetă...).



După fiecare intervenție în compartimentul motor, asigurați-vă că nu uitați nimic (lavetă, unelte...).

Atenție, acestea pot deteriora motorul sau pot provoca un incendiu.



În momentul unui șoc, chiar ușor, contra calandrelui sau capotei, controlați cât mai repede sistemul de blocare a capotei la un Reprezentant al mărcii.

NIVEL DE ULEI MOTOR: generalități (1/2)

Un motor consumă ulei pentru ungerea și răcirea pieselor în mișcare și de aceea este normal să completați cu ulei între două schimburi.

Totuși, dacă după perioada de rodaj, completările erau mai mari de 0,5 litri pentru 1 000 km, consultați un Reprezentant al mărcii.

Periodicitate: verificați periodic nivelul de ulei și, în orice caz, înainte de a efectua o călătorie pe distanță mare, pentru a evita riscul de a deteriora motorul.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul.

Consultați paragraful „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cheie” sau „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cartelă” din capitolul 2.

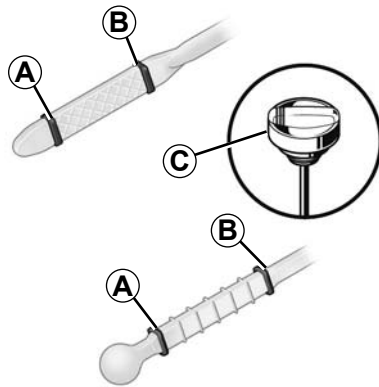


Adăugare ulei de motor

Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).

Risc de incendiu.

NIVEL DE ULEI MOTOR: generalități (2/2)



31613

- scoateți joja și ștergeți-o cu o lavetă uscată și nescămoșată ;
- apăsați joja până la tampon, (pentru vehiculele echipate cu „bușon-jojă” **C**, înfiletați complet bușonul);
- scoateți din nou joja ;
- citiți nivelul: el nu trebuie să coboare niciodată sub „minim” **A** nici să depășească „maxim” **B**.

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați joja până la capăt sau să înfiletați complet bușonul-jojă.

Citire nivel de ulei

Citirea trebuie făcută pe sol orizontal și după o oprire îndelungată a motorului.

Pentru a cunoaște nivelul de ulei exact și a vă asigura că nivelul maxim nu este depășit (risc de deteriorare motor), este obligatoriu să utilizați joja. Consultați în paginile următoare.

În funcție de vehicul, afișajul de pe tabloul de bord avertizează șoferul numai atunci când uleiul atinge nivelul minim.

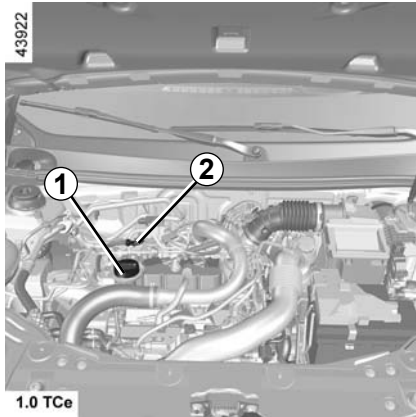


Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere **B**: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare.

Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.

NIVEL DE ULEI MOTOR: completare, umplere (1/4)




Completare/umplere

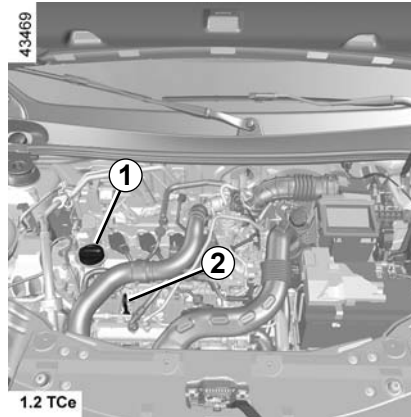
Vehiculul trebuie să fie pe sol orizontal, cu motorul oprit și răcit (de exemplu: înainte de prima pornire din ziua respectivă).



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice

moment. Marorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.



- Defiletați bușonul 1;
 - restabiliți nivelul (pentru informare capacitatea între „minim” și „maxim” a joiei 2 este de 1,5 până la 2 litri în funcție de motor);
 - așteptați aproximativ 10 minute pentru a permite curgerea uleiului;
 - verificați nivelul cu ajutorul joiei 2 (cum este explicat anterior).
- Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați joia până la capăt sau să înfiletați complet bușonul-joia.

Nu depășiți nivelul „maxim” și nu uitați să repuneți joia 2 și bușonul 1.

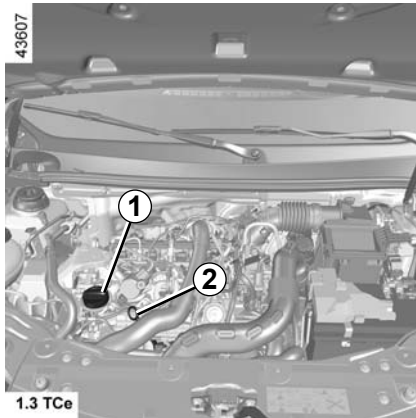


Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare.

Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.

NIVEL DE ULEI MOTOR: completare, umplere (2/4)



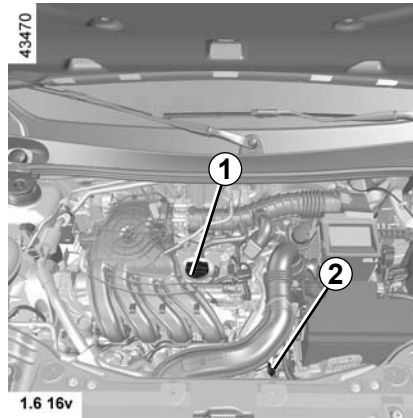
1.3 TCe

Nu depășiți nivelul „maxim” și nu uitați să repuneți joja **2** și bușonul **1**.



Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul.

Consultați paragraful „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cheie” sau „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cartelă” din capitolul 2.



1.6 16v



Adăugare ulei de motor

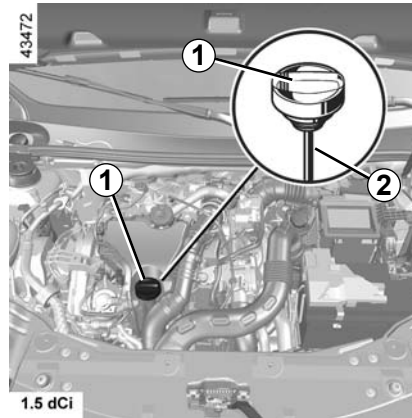
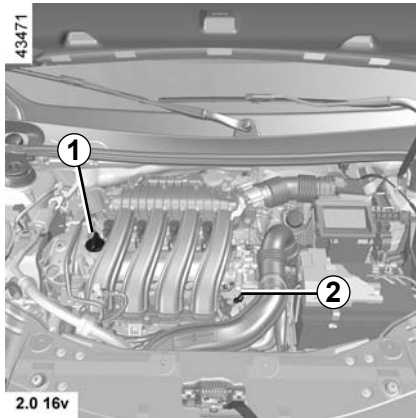
Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).

Risc de incendiu.



Nu porniți motorul într-un spațiu închis: gazele de eșapament sunt toxice.

NIVEL DE ULEI MOTOR: completare, umplere (3/4)



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.



Completarea sau verificarea nivelului de ulei: fiți atenți în momentul completării sau al verificării nivelului de ulei, pentru a vă asigura că uleiul nu se scurge pe elementele motorului. Nu uitați să închideți corect bușonul și să remontați joja pentru a preveni împrăștierea uleiului pe elementele fierbinți ale motorului.

Risc de incendiu.



Schimb de ulei motor: dacă realizați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la riscul de arsuri cauzate de curgerea uleiului.

NIVEL DE ULEI MOTOR: completare, umplere (4/4)

Schimb de ulei motor

Periodicitate: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Capacitate de schimb de ulei

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră sau consultați un Rerezentant al mărcii.

Verificați întotdeauna nivelul uleiului motor cu ajutorul joiței așa cum este explicat anterior (acesta nu trebuie să coboare niciodată sub nivelul minim, nici să depășească nivelul maxim de pe joiță).

Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul.

Consultați paragraful „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cheie” sau „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cartelă” din capitolul 2.

Reinițializare alertă după schimbul de ulei

(în funcție de vehicul)

Dacă efectuați schimbul de ulei motor singur, va fi necesar să reinițializați alerta de schimb de ulei motor.

Pentru aceasta, în timpul celor zece secunde care urmează punerii contactului:

- Apăsați până la capăt pe pedala de accelerație;
- ținând apăsat pe pedala de accelerație, apăsați de trei ori consecutiv pe pedala de frână.

Reinițializarea este finalizată atunci când

martorul luminos  se stinge. Dacă nu este cazul, reîncepeți operația.

Caz particular: dacă efectuați schimbul de ulei înainte ca alerta de depășire a autonomiei până la schimbul de ulei să fie afișată, trebuie să resetați și alerta. În acest caz,


martorul luminos  se aprinde timp de aproximativ 5 secunde pentru a confirma resetarea.



Nu porniți motorul într-un spațiu închis: gazele de eșapament sunt toxice.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

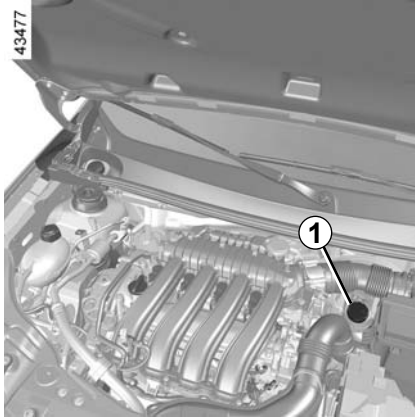


Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare.

Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Rerezentant al mărcii.

NIVELURI (1/3)



Lichid de frână

Este necesar să-l controlați des și, în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare. Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

4.10

Nivel

Nivelul scade normal în același timp cu uzura garniturilor dar, nu trebuie niciodată să scadă sub cota de alertă „**MINI**” indicată pe rezervorul de lichid de frână **1**.

Dacă doriți să verificați dumneavoastră înșivă starea de uzură a discurilor și a tamburilor procurați-vă documentul care explică metoda de control disponibilă în Rețea sau pe site-ul internet al constructorului.



Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul.

Consultați paragraful „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cheie” sau „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cartelă” din capitolul 2.

Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.


Utilizați obligatoriu un lichid agreat de Serviciile noastre Tehnice (și prelevat dintr-un bidon sigilat).

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

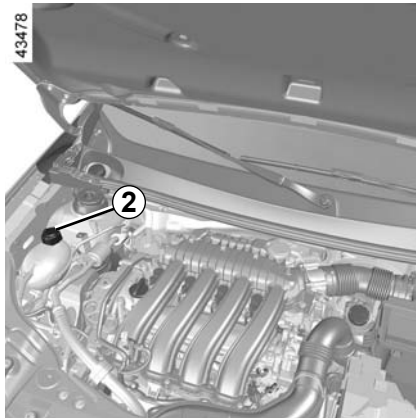
moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

NIVELURI (2/3)



Lichid de răcire

Cu motorul oprit și pe sol orizontal, nivelul **la rece** trebuie să se situeze între reperele „MINI” și „MAXI” indicate pe rezervorul 2. Completați acest nivel **la rece** înainte ca el să atingă reperul „MINI”.

Periodicitate de control nivel

Verificați-vă nivelul de lichid de răcire regulat (motorul este susceptibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară o completare, nu utilizați decât produsele aprobate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticorozivă a circuitului de răcire.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.




Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Risc de arsuri.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Rezentant al mărcii.

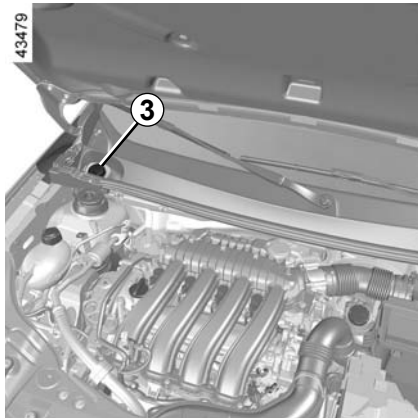


În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

NIVELURI (3/3)



Rezervor spălător de geam

Umplere: cu motorul oprit, deschideți bușonul 3, umpleți până ce vedeți lichidul, închideți la loc bușonul.

Acest rezervor alimentează spălătoarele de geam față și spate.

Lichid: lichid special de spălare parbriz (pe timp de iarnă folosiți un produs adecvat sezonului).


Utilizați produsele recomandate de un reprezentant al mărcii.

Duze: pentru a orienta duzele spălătorului de geam, pivotați mica sferă cu ajutorul unui ac.

Notă: nu folosiți decât apă distilată (risc de deteriorare a pompei de amorsare, calcarul se depune pe pompă și jicloare).



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

FILTRE

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru habitaclu, filtru de motorină...) este prevăzută în operațiile de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

Periodicitate de înlocuire a elementelor filtrante: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Filtru habitaclu

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat original cu un filtru habitaclu, este posibil să instalați ulterior un astfel de filtru.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul.

Consultați paragraful „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cheie” sau „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cartelă” din capitolul 2.




În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (1/2)

43407



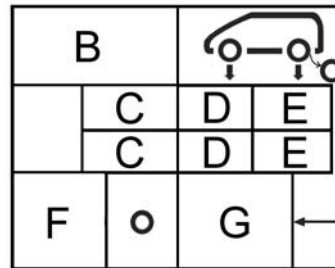
Etichetă A

Pentru a o citi, deschideți ușa șoferului. Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari (sau 3 PSI)**. **Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**



43481



Prezența și amplasarea informațiilor de pe etichetă depind de vehicul.

B: dimensiunea pneurilor cu care este echipat vehiculul.

C: viteză de rulare prevăzută.

D: presiunile de umflare a pneurilor pentru roțile față.

E: presiunile de umflare a pneurilor pentru roțile spate.

F: dimensiunile pneului care echipează roata de rezervă.

G: presiune de umflare a roții de rezervă.

Siguranța pneurilor și utilizarea lanțurilor: consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5 pentru informații despre condițiile de întreținere și, în funcție de versiune, despre utilizarea lanțurilor.



Notă specială pentru vehiculele încărcate complet (până la greutatea maximă autorizată) **care tractează o remorcă:** viteza maximă trebuie să fie limitată la **100 km/h**, iar presiunea pneurilor trebuie crescută cu **0,2 bari (3 psi)**.

Pentru a cunoaște masele, consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.

Risc de explozie a pneurilor.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (2/2)

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

Dacă pneurile sunt insuficient umflate (pană de pneu, joasă presiune etc.), se aprinde

marorul luminos  pe tabloul de bord. Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.



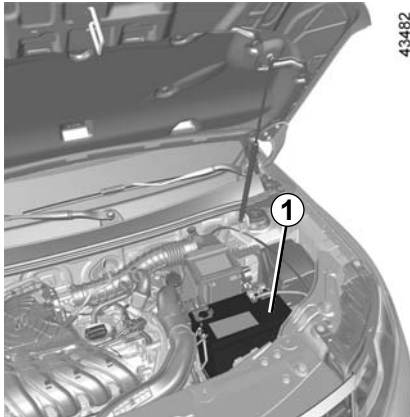
Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Acestea trebuie: să aibă o capacitate de încărcare și o specificație de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale sau să corespundă celor recomandate de un reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea auto-vehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

BATERIE (1/2)

Bateria **1** nu necesită întreținere. **Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.**



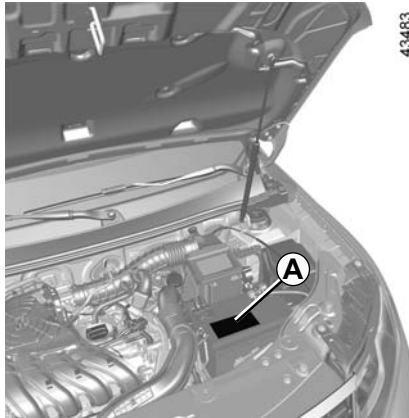
Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă se întâmplă un astfel de contact, clătiți cu apă din abundență și, dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scânteie departe de elementii bateriei: risc de explozie.




Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul.

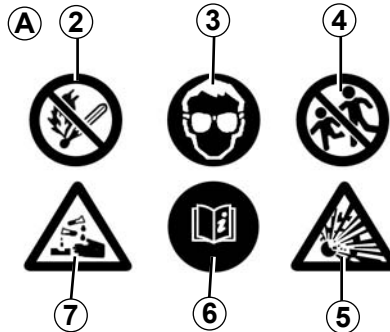
Consultați paragraful „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cheie” sau „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cartelă” din capitolul 2.

BATERIE (2/2)

În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Marorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

**Etichetă A**

Respectați indicațiile de pe baterie :

- 2 Flacără deschisă interzisă și interdicție de a fuma ;
- 3 Protecție obligatorie a vederii ;
- 4 A nu se lăsa în îndemâna copiilor ;
- 5 Materii explozive ;
- 6 Consultați manualul ;
- 7 Materii corozive.

Înlocuire baterie

Pentru siguranța dvs. și buna funcționare a componentelor electrice ale vehiculului (lumini, ștergătoare, ABS etc.), toate intervențiile asupra bateriei (demon-tare, debransare etc.) trebuie efectuate în mod obligatoriu de către un specialist autorizat.

Risc de arsuri de la șocuri electrice.

Respectați obligatoriu periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.

Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

ÎNTREȚINERE CAROSERIE (1/3)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticoroziune performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agenți atmosferici corozivi

- poluării atmosferice (orașe și zone industriale),
- salinității atmosferice (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condiții climatice sezoniere și higrometrice (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățarea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse abrazive). Clătiți în prealabil cu jet de apă din abundență:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluările industriale;
 - noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
 - **excrementele păsărilor** care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la o **acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei**;
- Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;
- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulaj în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Efectuați imediat rețușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticoroziune. Consultați documentul de întreținere.

În cazul în care a fost necesar să curățați elemente mecanice, balamale... Este obligatoriu să le protejați din nou prin pulverizarea de produse omologate de Serviciile noastre Tehnice.

Am selectat produse speciale pentru întreținere pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

ÎNTREȚINERE CAROSERIE (2/3)

Ce nu trebuie să faceți

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuiți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.



Degresați sau curățați cu ajutorul aparatelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de serviciile noastre tehnice:

- componente mecanice (ex.: compartiment motor);
- roțile (de exemplu, elementele sistemului de frânare, precum etrierele de frână);
- parte inferioară caroserie;
- piese cu balamale (ex.: interiorul ușilor);
- elemente exterioare de plastic vopsite (ex.: bare parașoc).

Acestate ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

ÎNTREȚINERE CAROSERIE (3/3)

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Ce nu trebuie să faceți

Utilizați produse pe bază de ceară (lustruire).

Frecați prea mult.

Treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare.

Lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).



Spălați vehiculul cu un aparat de curățare de înaltă presiune.

Îndepărtarea autocolantelor, foliilor decorative etc.

Ce trebuie să faceți

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Umeziți cu apă și săpun, apoi ștergeți întotdeauna cu o lavetă moale sau cu vată de bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Ce nu trebuie să faceți

Utilizați produse de curățare pe bază de alcool.

Utilizați scule (de exemplu, o racletă).

Frecați prea mult.



Spălați zona cu ajutorul unui dispozitiv de curățare de înaltă presiune.

Trecere pe sub o instalație de spălare

Reduceți maneta ștergătoarelor de geamuri în poziția Oprit (consultați paragraful „Ștergător geam, spălător geam” din capitolul 1). Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a proiectoarelor adiționale, retrovizoarelor și aveți grijă să fixați cu un adeziv lamelele ștergătorului de geamuri.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul posedă una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.

Curățarea farurilor, senzorilor și camerelor

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac. Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Nu folosiți produse de curățare pe bază de alcool sau ustensile, cum ar fi răzuitoare.

ÎNTREȚINERE GARNITURI INTERIOARE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Oricare ar fi natura petei de pe garnituri, folosiți **apă rece cu săpun** (eventual apă caldă), pe bază de **săpun natural**.

Folosirea detergenților (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesul.

Ecran multimedia

Întreținerea ecranului poate depinde de tipul echipamentului multimedia. Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Geamuri instrumentație

(de exemplu, tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioară etc.)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) umezită ușor cu apă și săpun și ștergeți apoi cu o altă lavetă moale sau din bumbac umedă.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse pe bază de alcool și/ sau nu pulverizați lichide pe suprafață.

Centuri de siguranță

Acestea trebuie să rămână curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (magazine de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecați) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, folosind o spatulă (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei).

În cazul unei pete lichide, curățați conform indicațiilor.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată, pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru petele solide.

Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

ÎNTREȚINERE GARNITURI INTERIOARE (2/2)

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente amovibile pentru a curăți habitacul (de exemplu covorașe), aveți grijă să le reinstalați corect și pe partea corespunzătoare (covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie re poziționat în dreptul șoferului...), fixându-le cu elementele livrate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

Cu vehiculul oprit, verificați întotdeauna ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea călcâiului pe covoraș etc.).

Ce nu trebuie să faceți

Poziționați obiectele, cum ar fi dezodorizantele, parfumurile etc. lângă aeratoarele, deoarece acestea ar putea deteriora ornamentul planșei de bord.



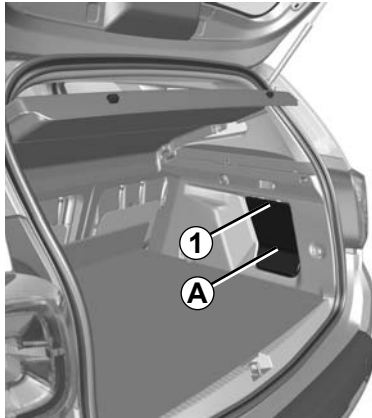
Cu ajutorul unui aparat de curățare de înaltă presiune sau al sprayurilor în interiorul habitacului:

fără precauție de utilizare, aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.

Capitolul 5: Recomandări practice

Sculele	5.2
Pană de pneu, roată de rezervă	5.3
Kit de umflare pneuri	5.6
Ornament roată, roți	5.10
Schimbarea unei roți	5.11
Pneuri	5.13
Înlocuire becuri	5.17
Faruri	5.17
Lumini de ceață	5.20
Lămpi spate	5.22
Lămpi de semnalizare laterale	5.28
Iluminare interioară	5.29
Siguranțe	5.33
Baterie: depanare	5.37
Telecomandă cu radiofrecvență: baterii	5.40
Cartelă „mâini libere”: baterie	5.42
Ștergătoare geam (înlocuire lamele)	5.44
Remorcare: depanare	5.45
Preechipare cu radio	5.49
Instalarea și utilizarea accesoriilor: recomandare importantă	5.50
Anomalie de funcționare	5.51
	5.1

SCULE



43493

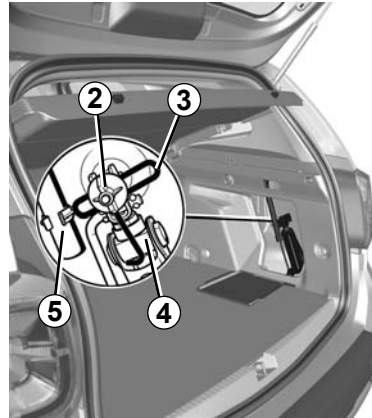
Acces la scule

Prezența diferitelor scule depinde de vehicul.

Sculele sunt situate în portbagaj.

Declipsați trapa **A** introducând mâna în mânerul **1**. Scoateți trapa.

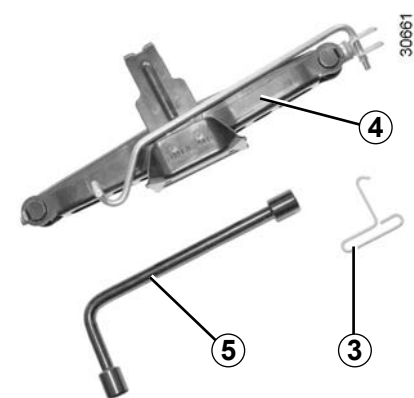
După utilizarea sculelor, aveți grijă să închideți trapa **A**.



43494

Cric 4

Pentru a utiliza cricul, defiletați piulița **2**. În momentul punerii sale la loc, repliați corect cricul înainte de a-l repune în locașul său. Înfiletați piulița pentru a fixa cricul.



30661

Cheie de roată 5

Permite blocarea/deblocarea șuruburilor de roată și în funcție de vehicul accesul la roata de rezervă.

Cheie de ornament 3

Permite să scoateți ornamentele de roată.



Nu lăsați sculele nesecurizate în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să așezați bine sculele în locașurile lor: **risc de vătămare**.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (1/3)

În caz de pană de pneu

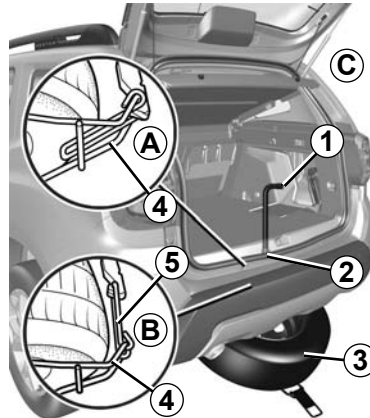
În funcție de vehicul, dispuneți de un kit de umflare a pneurilor sau de o roată de rezervă (consultați paginile următoare).



Nu atingeți eșapamentul, **risc de arsuri**.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemanalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Roată de rezervă versiune 4x2 (2WD)

(în funcție de vehicul)

Aceasta este situată în panerul **4** de sub vehicul **C** sau în portbagaj **D**.

Pentru a scoate roata de rezervă **3**:

- Deschideți ușa portbagajului;
- defiletați șurubul **2** cu cheia de roată **1**, consultați paragraful „Scule” din acest capitol;
- detașați suportul **4** (exemplul **A**) sau, în funcție de vehicul, detașați suportul **4** cu ajutorul mânerului **5** (exemplul **B**);

- Îndepărtați roata de rezervă **3**.

Pentru a depozita roata **3** în cadrul

- Introduceți roata în pană în cadrul **4**;
- pentru a readuce suportul **4** în poziția sa inițială, procedați în ordine inversă și strângeți șurubul cu ajutorul cheii de roată **1** pentru a remonta ansamblul;
- asigurați-vă că blocarea sa este bună.



Nu lăsați sculele nesecurizate în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să așezați bine sculele în locașurile lor: **risc de vătămare**.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (2/3)



D

Pentru a scoate roata de rezervă 9:

- Deschideți capota portbagajului;
- pliați mocheta portbagajului 6;
- în funcție de vehicul, demontați piesa 7;
- defiletați fixarea centrală 8;
- îndepărtați roata de rezervă 9.

Notă : asigurați-vă că roata de rezervă sau roata în pană și compartimentul roții sunt întotdeauna montate pentru rezistența bună a covorului portbagaj.



Nu lăsați sculele nesecurizate în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să așezați bine sculele în locașurile lor: **risc de vătămare**.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, presiune joasă etc.), matorul luminos



se aprinde pe tabloul de bord; consultați paragraful „Sistem de supraveghere presiune pneuri” din capitolul 2.

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (3/3)



Roată de rezervă versiune 4x4 (4WD)

Ea este plasată în portbagaj.

Pentru a avea acces la ea:

- Deschideți capota portbagajului;
- pliați mocheta portbagajului **10**;
- desfaceți fixarea centrală **11**;
- îndepărtați roata de rezervă **12**.

Notă : asigurați-vă că roata de rezervă sau roata în pană și compartimentul roții sunt întotdeauna montate pentru rezistența bună a covorului portbagaj.



Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.

Vehicule echipate cu o roată de rezervă diferită de celelalte patru roți:

- Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.
- Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu o roată identică cu cea originală.
- În timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta situată pe roată.
- Montarea acestei roți poate modifica comportamentul obișnuit al vehiculului dumneavoastră. Evitați accelerările sau decelerările brutale și reduceți viteza în viraj.
- Dacă trebuie să utilizați lanțuri de zăpadă, montați roata de rezervă pe osia spate și verificați presiunile de umflare.

KIT DE UMFLARE PNEURI (1/4)

32788



Kitul repară pneurile deteriorate pe banda de rulare **A** de către obiecte mai mici de 4 milimetri. El nu repară toate tipurile de pene de pneu cum sunt tăieturile mai mari de 4 milimetri, tăieturile cu îndepărtare de material de pe flancul **B** al pneului...

Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună.

Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaj cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înaintea oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist, în cel mai scurt timp.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist.

În momentul rulajului, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acest kit. În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați stropirile cu lichid pe piele în timpul manipulării buteliei cu produs de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent cu apă.

Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

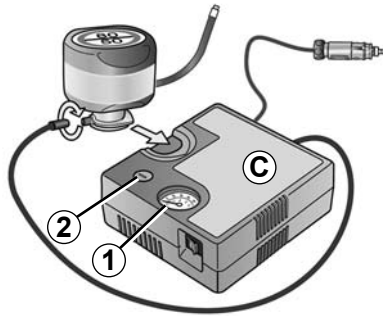
Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.

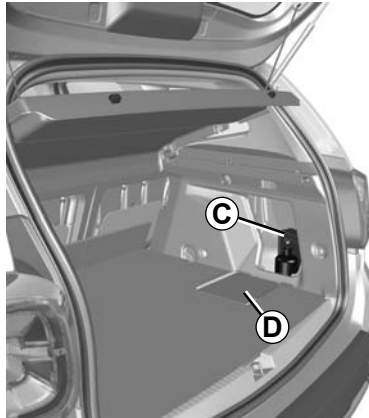
KIT DE UMFLARE PNEURI (2/4)

35749



În caz de pană de pneu, utilizați kitul **C** situat în portbagaj în versiunea 4x2 sau în bacul roții de rezervă de sub covorul portbagajului în versiunea 4x4.

Este posibil ca imaginea să nu corespundă cu kitul furnizat împreună cu vehiculul.



43516

Pentru versiunea 4x2, declipsați trapa **D**.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

Dacă pneurile sunt insuficient umflate (pană de pneu, joasă presiune etc.), se aprinde

marorul luminos  pe tabloul de bord. Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” în capitolul 2.



Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclanșați semnalul de avarie și strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

KIT DE UMFLARE PNEURI (3/4)

Cu motorul în funcțiune, cu frâna de parcare trasă,

- Deconectați accesoriile anterior conectate la prizele de accesorii ale vehiculului;
- **consultați informațiile de pe compresorul kitului de umflare** situat în portbagajul vehiculului și urmați instrucțiunile;
- umflați pneul la presiunea recomandată (consultați informațiile din paragraful „Presiuni de umflare pneuri”);
- după maximum **15** minute, opriți umflarea pentru a citi presiunea (pe manometru **1**);
Notă: în timp ce butelia se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul **1** indică rapid o presiune de până la **6** bari, apoi presiunea scade.
- Ajustați presiunea: pentru a o crește, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului. Pentru a o reduce, apăsați pe butonul **2**.

Dacă, după 15 minute, nu se poate obține o presiune minimă de 1,8 bari, reparația este imposibilă. Nu conduceți vehiculul. Consultați un reprezentant al mărcii.



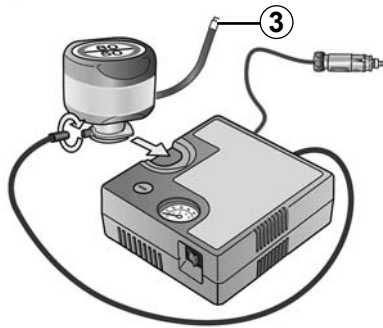
Nici un obiect nu trebuie să se găsească la picioarele șoferului: de fapt în caz de frânare bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliere și să împiedice utilizarea sa.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și provoca pierderi de presiune. Trebuie să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate în întregime.

KIT DE UMFLARE PNEURI (4/4)

35749



După umflarea corectă a pneului, scoateți kitul: deșurubați încet capul de umflare al buteliei **3** pentru a evita împroșcarea cu produs și depozitați butelia într-un ambalaj de plastic pentru a evita scurgerile produsului.

- Lipiți eticheta cu recomandări de conducere (situată sub butelie) pe planșa de bord, într-un loc vizibil pentru șofer.
- Aranjați kitul.

- Dacă la sfârșitul primei operații de umflare, pneul încă are o scăpare de aer, este obligatoriu să se realizeze un rulaj pentru a umple gaura.
- Porniți imediat și rulați la o viteză de 20-60 km/h astfel încât să repartizați produsul uniform în pneu; după 3 km de rulaj, opriți și verificați presiunea.
- Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului), ajustați-o. În caz contrar, apelați la un reprezentant al mărcii: pneul nu poate fi reparat.

Precauție de utilizare a kitului

Kit-ul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutive.

Butelia trebuie să fie înlocuită după prima utilizare, chiar dacă rămâne lichid în interior.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și, în toate cazurile, nu depășiți 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

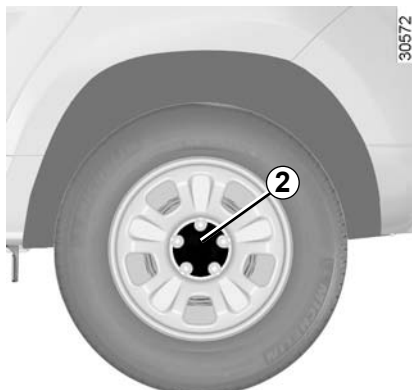
În funcție de țară sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare pneuri va trebui să fie înlocuit.

ORNAMENTE, JANTE



Ornament central cu șuruburi de roți aparente
(Ornament roată 1)

Accesul la șuruburi este direct.

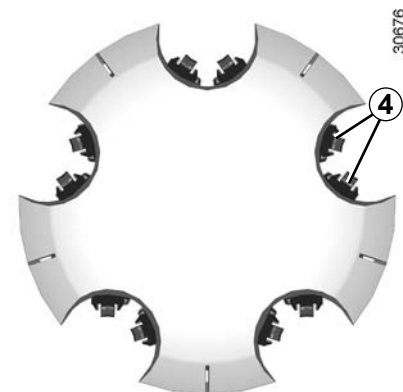
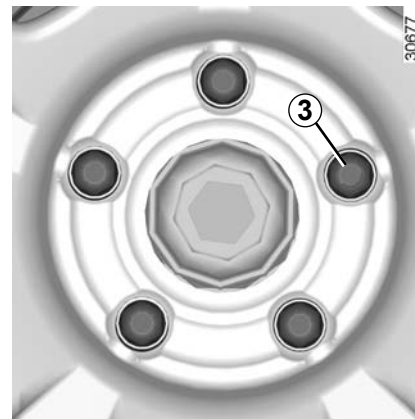


Ornament central cu șuruburi de roți aparente
(Ornament roată 2)

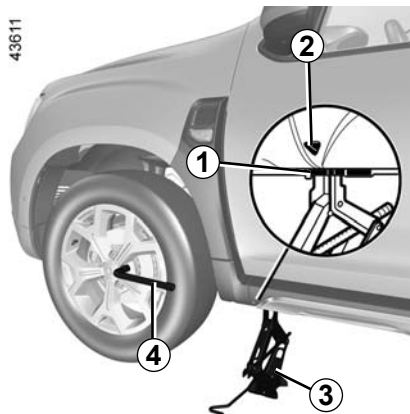
Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament, introducând cârligul în apropierea unui șurub al roții (consultați paragraful „Scale”).

Pentru a-l remonta, orientați cârligele 4 în raport cu șuruburile 3.

Apăsați cârligele de menținere ale ornamentului.



SCHIMBARE ROATĂ (1/2)



Vehicule echipate cu cric și cu cheia de roată

Dacă este necesar, demontați ornamentul, consultați paragraful „Ornamente - Jante” din acest capitol. Deblocați șuruburile roții cu ajutorul cheii de roată 4. Poziționați-o pentru a apăsa deasupra.



Pentru a evita orice risc de rănire sau de deteriorare la vehicul, desfaceți cricul până când roata de înlocuit va fi la 3 centimetri maxim de sol.



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai repede posibil.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.

Prezentați cricul 3 orizontal, capul cricului trebuie să fie poziționat **obligatoriu** la înălțimea întăriturii tablei 1, cât mai aproape de roata vizată, semnalat printr-o săgeată 2.

Începeți să înfiletați cricul manual pentru a plasa convenabil talpa sa (să intre ușor sub vehicul).

Faceți câteva ture de manivelă până când desprindeți roata de sol.

Demontați șuruburile.

Scoateți roata.

Puneți roata de rezervă pe butucul central și rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.



Anclanșați semnalul de avarie.

Parcați vehiculul departe de circulație pe o suprafață plană nealunecoasă și rezistentă.

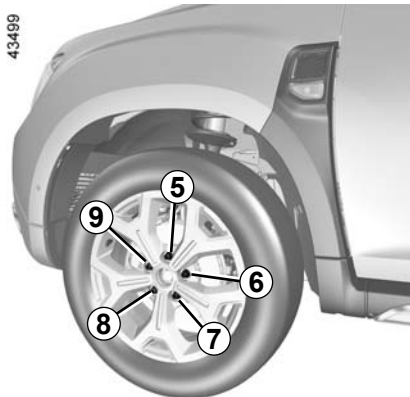
Strângeți frâna de parcare și cuplați o viteză (prima sau marșarier sau în poziția P pentru cutiile de viteze automate).

Coborați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

SCHIMBARE ROATĂ (2/2)



Strângeți șuruburile asigurându-vă de plasa-rea bună a roții pe butucul său și coborâți cricul.

Cu roțile pe sol, strângeți șuruburile cu putere, pornind de pe partea **5**, apoi **7**, **9**, **6** și terminând cu **8**. Verificați strângerea și presiunea pneurilor pe roata de rezervă cât mai repede posibil.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

Dacă pneurile sunt insuficient umflate (pană de pneu, joasă presiune etc.), se aprinde

martorul luminos  pe tabloul de bord. Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” în capitolul 2.

Notă : asigurați-vă că roata de rezervă sau roata în pană și compartimentul roții sunt întotdeauna montate pentru așezarea corectă a covorului de portbagaj.



Nu lăsați sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să așezați bine sculele în locașurile lor: **risc de vătămare**.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

PNEURI (1/4)

Securitate pneuri – roți

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare. Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Acestea trebuie fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea autovehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.



Întreținere pneuri

Pneurile trebuie să fie în stare bună și profilul lor trebuie să prezinte un relief bine evidențiat; pneurile agreate de serviciile noastre tehnice conțin martori de uzură **1** care sunt **constituiți din bosaje-martor încorporate în structura benzii de rulare.**

Atunci când profilul a fost erodat până la nivelul bosajelor-martor, **acestea devin vizibile 2: este atunci necesar să înlocuiți pneurile** deoarece adâncimea profilului nu este mai mare de **1,6 mm iar aceasta antrenează o aderență necorespunzătoare pe drumurile umede.**

Un vehicul supraîncărcat, parcursuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și o conducere frecventă pe drumuri proaste concură la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează asupra securității.



Incidente de conducere, precum „lovirea bordurii trotuarului”, riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați-le starea la un Reprezentant al mărcii.

PNEURI (2/4)

Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă), verificați-le cel puțin o dată pe lună și înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).



Presiunile insuficiente antrenează o uzură prematură și încălzirea anormală a pneurilor, împreună cu toate consecințele pe care le pot avea în planul securității:

- ținută de drum proastă;
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteza de utilizare: ajustați presiunile în funcție de condițiile de utilizare (consultați paragraful „Presiuni de umflare pneuri” din capitolul 4).

Presiunile trebuie să fie verificate la rece: nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după un parcurs efectuat la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată pe pneurile **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3** bari.

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Particularitate

În funcție de vehicul, dispuneți de un adaptor de poziționat pe valvă înainte de a face completarea cu aer.

Vehiculul dvs. este echipat cu roți de mărime mare. Acestea sunt mai sensibile la o dezechilibrare. În caz de vibrații în rulaj, consultați un Reprezentant al mărcii.




Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale înfiletate complet.

PNEURI (3/4)

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană, presiune scăzută etc.), pe tabloul de bord se

aprinde martorul luminos ; consultați „Sistem de avertizare pierdere presiune pneu” din capitolul 2.

Roată de rezervă

Consultați paragrafele „Pană de pneu ” și „Schimbare roată ” din capitolul 5.



Schimbare roată

Deoarece sunt necesare câteva minute pentru ca sistemul de avertizare a pierderii presiunii pneului să determine corect poziția roților și valorile de presiune după rulare, după orice intervenție controlați presiunile pneurilor.

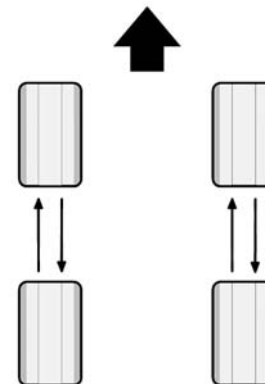
Înlocuire pneuri



Din motive de securitate, această operație trebuie încredințată exclusiv unui specialist.

O montare diferită a pneurilor poate modifica:

- conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările în vigoare;
- comportamentul său în viraje;
- dificultatea manevrării direcției;
- montarea lanțurilor.



Permutare roți

Versiunea 4x4

Este recomandat să permutați roțile regulat astfel încât să uniformizați uzura pneurilor.

Permutați după schema de mai sus, consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitatea.

Versiunea 4x2

Această practică este nerecomandată.

PNEURI (4/4)

Utilizare pe timp de iarnă

Lanțuri

Versiune 2 roți motoare (2WD)

Instalați lanțurile de zăpadă pe roțile față.

Versiune 4 roți motoare (4WD)

Instalați lanțurile de zăpadă fie pe roțile față, fie pe cele patru roți.

Montarea de pneuri mai mari decât cele originale **poate face imposibilă folosirea lanțurilor.**



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri cu mărimi identice cu cele montate inițial pe **vehiculul dumneavoastră.**

5.16

Pneuri de „iarnă” sau „termocauciucuri”

Vă recomandăm să echipați **cele patru roți** pentru a menține cât mai mult posibil calitatea aderenței vehiculului dumneavoastră.

Atenție aceste pneuri conțin uneori un sens de rulare și un indice de viteză maximă care poate fi mai mic decât viteza maximă a vehiculului dumneavoastră.

Pneuri cu crampoane

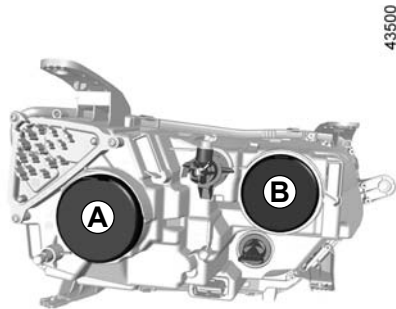
Acest tip de echipare nu este utilizabilă decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală.

Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să fie montate cel puțin pe ambele roți de pe puntea spate sau, în funcție de țară, pe toate roțile vehiculului.

În toate cazurile vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentelor celor mai adaptate vehiculului dumneavoastră.

FARURI: înlocuirea becurilor (1/3)



Lumină de întâlnire

Demontați capacul **A**.

Înclinați dulia **3** pentru a o declipsa și înlocuiți becul.

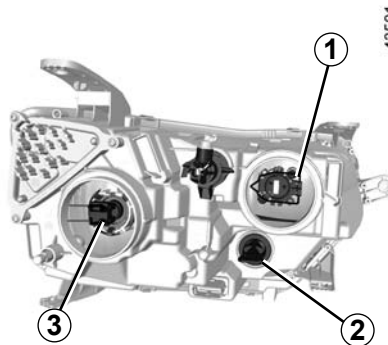
Tip de bec: H7.

După schimbarea becului, asigurați-vă că luminile sunt reglate de un specialist.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.



Înainte de a înlocui becul, pentru lumina de întâlnire sau lumina de drum, notați cu atenție poziția sa inițială în carcasă. După înlocuirea acestuia, verificați dacă becul de schimb este exact în aceeași poziție în carcasă. Clipsați capacul.

Lumină de drum

Demontați capacul **B**.

Înclinați dulia **1** pentru a o declipsa și înlocuiți becul.


Tip de bec: H1.

Nu atingeți sticla becului. Țineți-l de dulia sa.

Utilizați **obligatoriu** becuri anti U.V. 55W pentru a nu degrada plexiglasul farurilor.

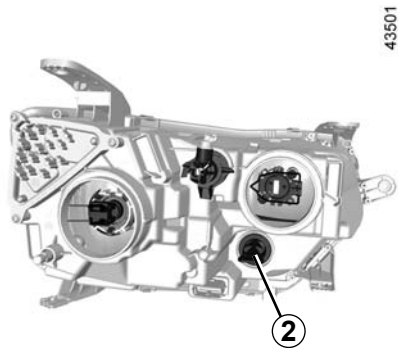


În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

FARURI: înlocuirea becurilor (2/3)



Lumină semnalizare direcție

Rotiți cu un sfert de tură dulia 2 pentru a avea acces la bec.

Tip de bec: PY21W.



Lumină de zi, lumină de poziție față cu LED 4

Consultați un Re prezentant al mărcii.

În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Re prezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.

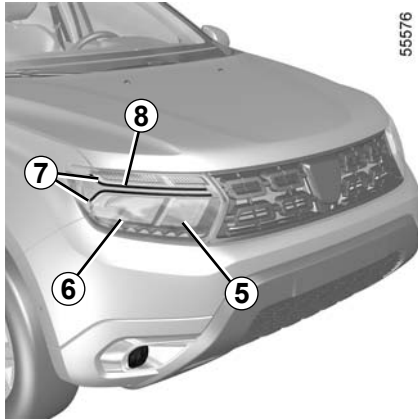


Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Orice intervenție (sau modificare) asupra circuitului electric trebuie să fie realizată de un Re prezentant al mărcii care dispune de piesele necesare adaptării, deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice (cablaj, organe, în special alternatorul).

FARURI: înlocuirea becurilor (3/3)



55576

Lumină de drum 5

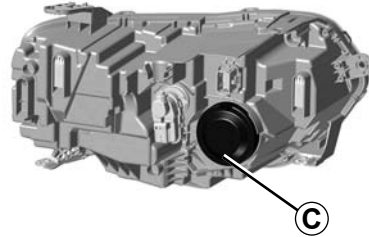
(în funcție de vehicul)

Demontați capacul C.

Declipsați conectorul 9, scoateți ansamblul din locașul său și scoateți becul.

Tip de bec: H1.

Înainte de a înlocui becul, notați cu atenție poziția sa inițială în carcasă. După înlocuirea acestuia, verificați dacă becul de schimb este exact în aceeași poziție în carcasă. Clipsați capacul.



55574

Lumină de întâlnire cu LED 6

(în funcție de vehicul)

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Lumină de poziție/lumină de zi cu LED 7

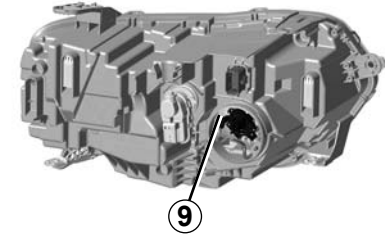
(în funcție de vehicul)

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Semnalizator de direcție cu LED 8

(în funcție de vehicul)


Consultați un Reprezentant al mărcii.



55575

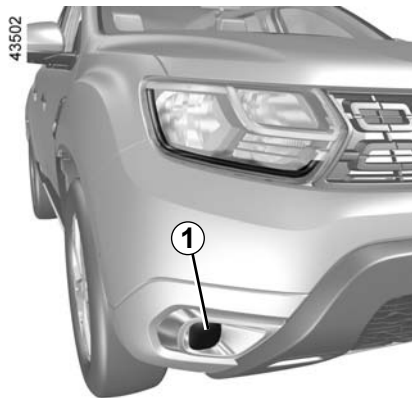


În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

LUMINI DE CEAȚĂ: înlocuire becuri (1/2)



Proiectoare de ceață față 1

- Accesați dulia deblocând trapa 2;
- rotiți cu un sfert de tură dulia;
- scoateți becul.

Tip bec: H16

sau H11 (în funcție de vehicul).



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.



Remontare

Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul.


După remontarea becului, asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Cu toate acestea, **vă recomandăm să înlocuiți aceste becuri la un reprezentant al mărcii.**

În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motovenilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

LUMINI DE CEAȚĂ: înlocuire becuri (2/2)



Lumină de ceață spate 3

(În funcție de vehicul)

Accesați dulia amplasată sub bara parașoc spate, apoi desfaceți-o rotind spre centrul vehiculului și scoateți becul.

Tip bec: P21W.



Nu atingeți echipamentul.
Pericol de arsuri.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.

Remontare

Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul.

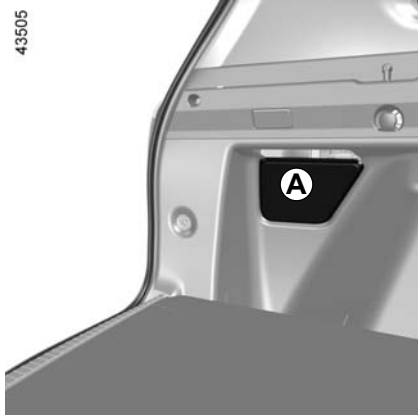
După remontarea becului, asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Cu toate acestea, din cauza accesibilității reduse, **vă recomandăm să înlocuiți becurile la un Reprezentant al mărcii.**



Orice intervenție (sau modificare) asupra circuitului electric trebuie să fie realizată de un Reprezentant al mărcii care dispune de piesele necesare adaptării, deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice (cablaj, organe, în special alternatorul).

LĂMPI SPATE: înlocuire becuri (1/6)



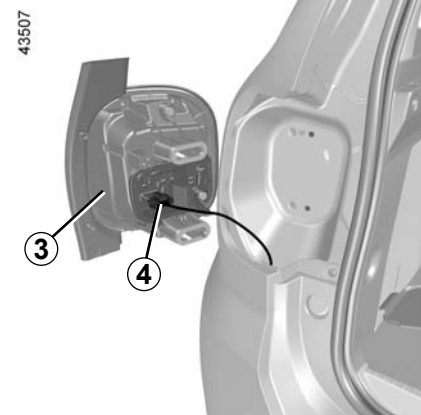
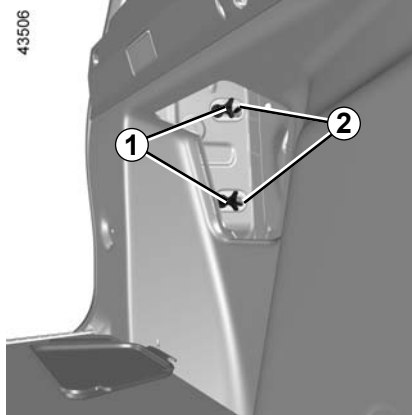
Semnalizatoare de direcție/ lumini de poziție și de stop

Deschideți capota portbagajului și scoateți capacul **A**. Desfaceți piulițele **1** și deblocați agrafele **2**, apoi scoateți blocul de lumini **3**.

Eliberați conectorul **4** și deblocați agrafele **5** pentru a demonta dulia **6**.

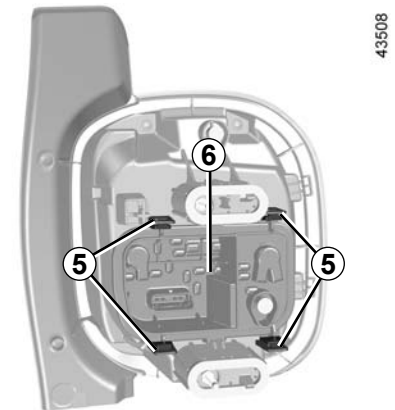
În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.

5.22

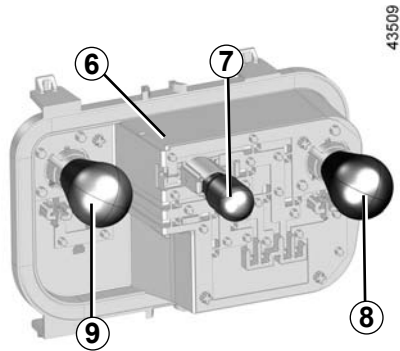


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.



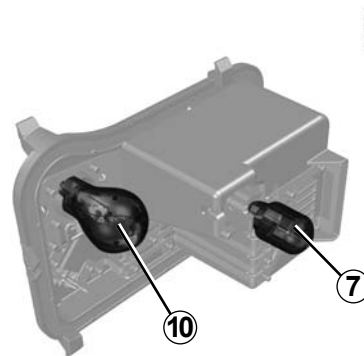
LĂMPI SPATE: înlocuire becuri (2/6)



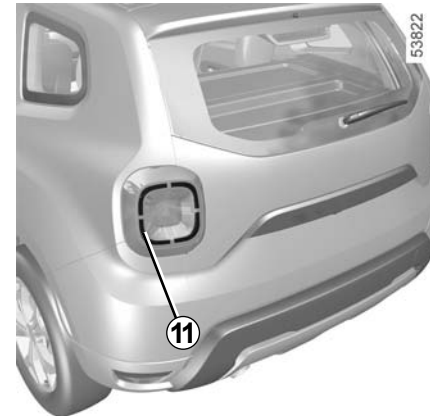
7 Semnalizatoare de direcție
Tip de bec: WY16W.

8 Lumină de poziție
Bec în formă de pară cu pinteni cu două filamente P21/5W.

9 Lumină de poziție și de stop
Bec în formă de pară cu pinteni cu două filamente P21/5W.



10 Lampă de stop (în funcție de vehicul)
Tip de bec: P21W.



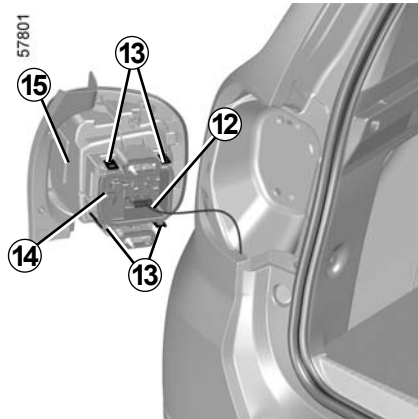
Lumină de poziție cu LED 11
(în funcție de vehicul)

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Nu atingeți eșapamentul.
Pericol de arsuri.

LĂMPI SPATE: înlocuire becuri (3/6)

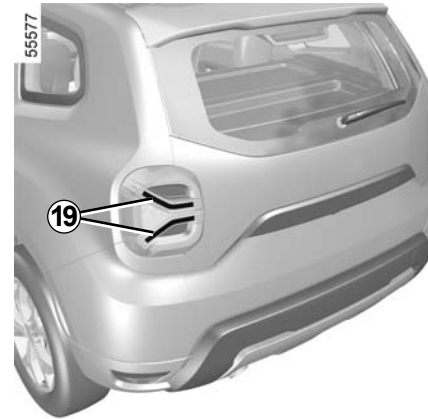
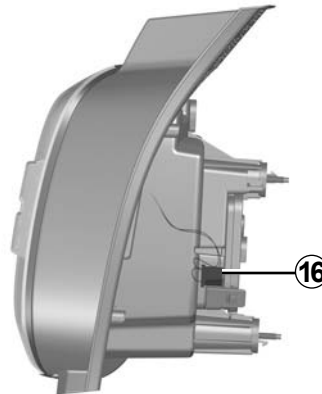


Lumini semnalizare direcție/de poziție și de stop (în funcție de vehicul)

Deschideți capota portbagajului și scoateți capacul **A**. Defaceți piulițele **1** și deblocați agrafele **2**, apoi scoateți blocul de lumini **15**.

Eliberați conectorul **12** și deblocați agrafele **13** pentru a demonta dulia **14**. Eliberați conectorul de poziție **16**.

57706



Lumină stop **17**

Tip bec: **P21W**.

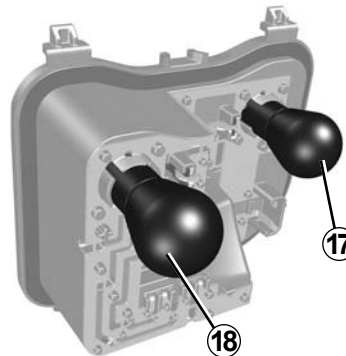
Semnalizator de direcție **18**

Tip bec: **PY21W**.

Lumină de poziție cu LED **19**

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

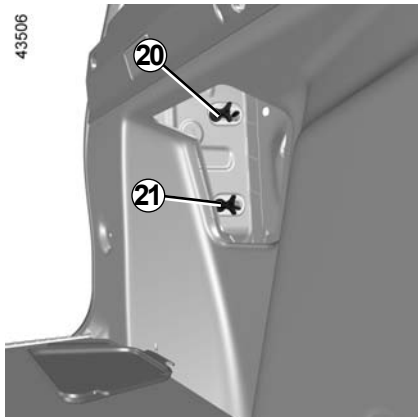
55578



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.

LĂMPI SPATE: înlocuire becuri (4/6)



Remontare

Pentru a remonta, procedați în ordinea inversă, având grijă să nu deteriorați cablajul, mai întâi strângând piulița **20**, apoi piulița **21**.



Lumină de mers înapoi 22 (în funcție de vehicul)

Accesați dulia amplasată sub bara parașoc spate, apoi desfaceți-o rotind spre centrul vehiculului și scoateți becul.

Tip de bec: P21W.

Remontare

Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul. După remontarea becului, asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Cu toate acestea, din cauza accesibilității reduse, **vă recomandăm să înlocuiți becurile la un reprezentant al mărcii.**

LĂMPI SPATE: înlocuire becuri (5/6)



43510

Lampă de stop cu LED suprainălțată 23
Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



55579

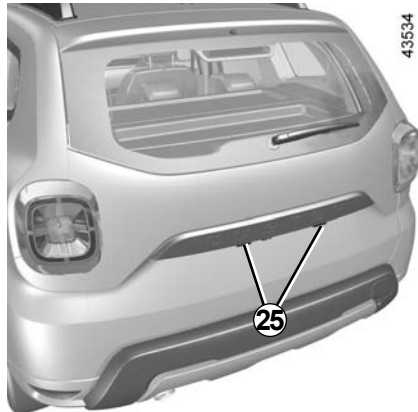
Lampă LED număr de înmatriculare 24
(În funcție de vehicul)
Consultați un Reprezentant al mărcii.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.

LĂMPI SPATE: înlocuire becuri (6/6)



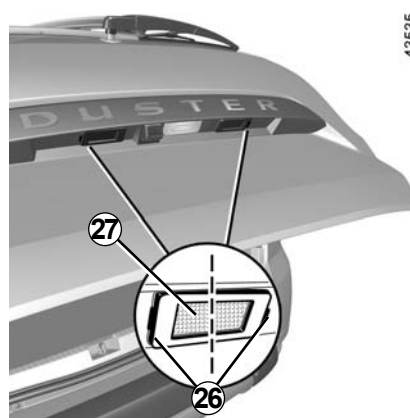
Lampă placă de înmatriculare 25

Declipsați lampa **25** apăsând langheta **26** cu ajutorul unui dispozitiv tip șurubelniță plată.

Declipsați difuzorul **27** și scoateți becul **28**.

Tip bec 28: W5W.

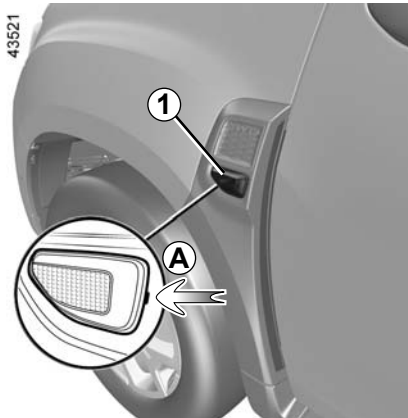
Cu toate acestea, din cauza accesibilității reduse, **vă recomandăm să înlocuiți becurile la un reprezentant al mărcii.**



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.

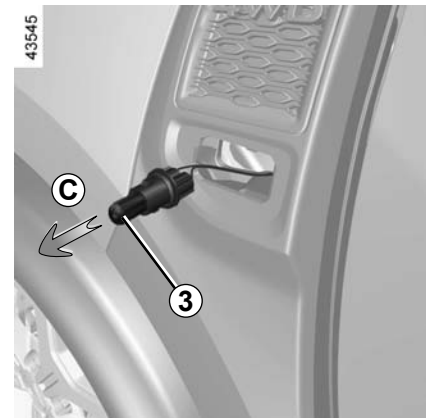
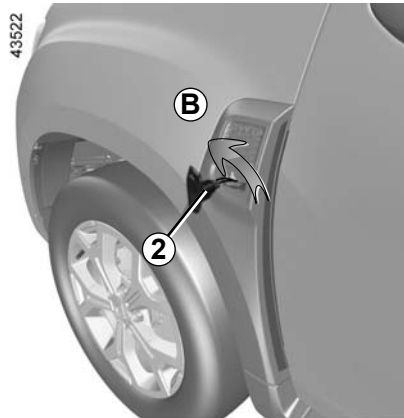
LĂMPI DE SEMNALIZARE LATERALE: înlocuire becuri



Declipsați lampa de semnalizare **1** cu ajutorul unei șurubelnițe plate sau al unei scule similare poziționată în **A**, pentru a bascula lampa de semnalizare spre exteriorul vehiculului.

Rotiți cu un sfert de tură (mișcare **B**) dulia **2** și scoateți becul **3** (mișcare **C**).

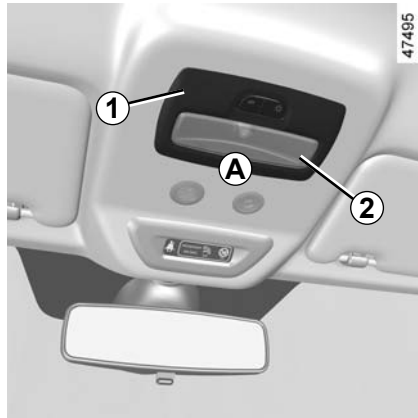
Tip de bec: WY5W sau, în funcție de vehicul, **W5W**.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.

LĂMPI INTERIOARE: înlocuire becuri (1/4)



Plafonieră față 1

- Declipsați difuzorul **2** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată, poziționată în **A**;
- declipsați și eliberați dulia **3** folosind langhetele **4**;
- îndepărtați becul respectiv.

Tip de bec 5: W5W.



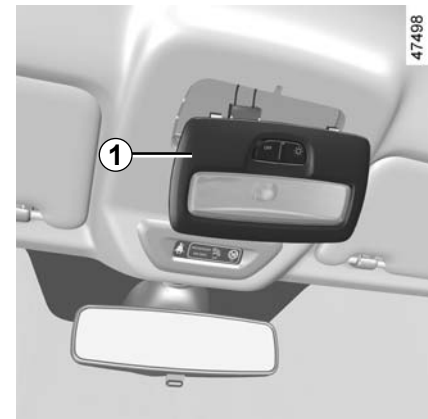
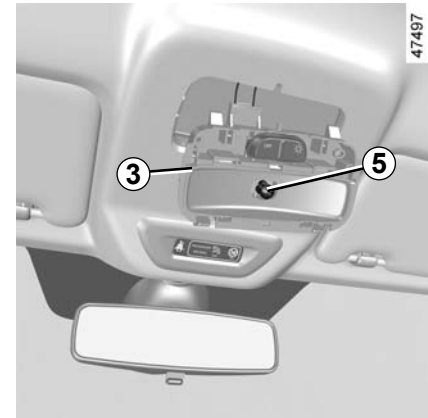
Remontare

- Clipsați difuzorul **2** pe dulia **3**;
- clipsați luminile interioare **1** până când unitatea de fixează cu un declic;
- asigurați-vă că luminile interioare sunt poziționate corect și sunt fixate corespunzător.

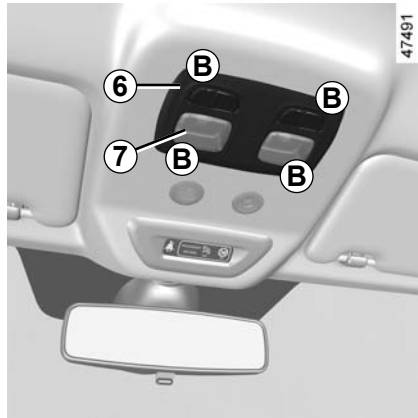


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.



LĂMPI INTERIOARE: înlocuire becuri (2/4)



Spoturi de lectură față 6

(în funcție de vehicul)

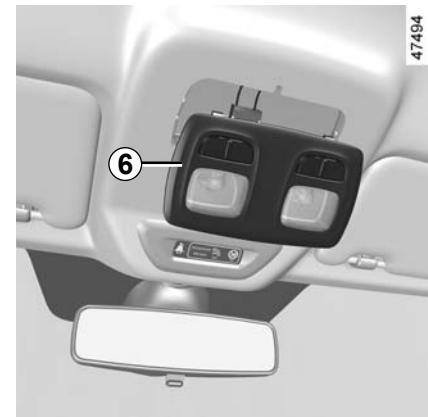
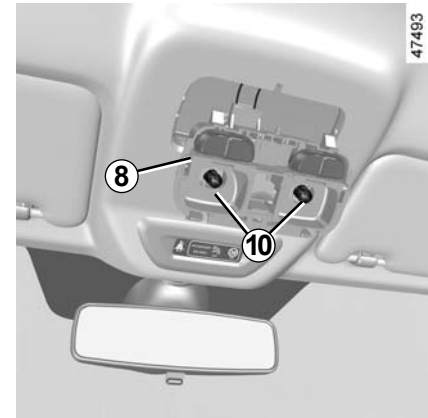
- Declipsați difuzorul 7 cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată, poziționată în B;
- declipsați și eliberați dulia 8 folosind langhetele 9;
- îndepărtați becul respectiv.

Tip de bec 10: W5W.

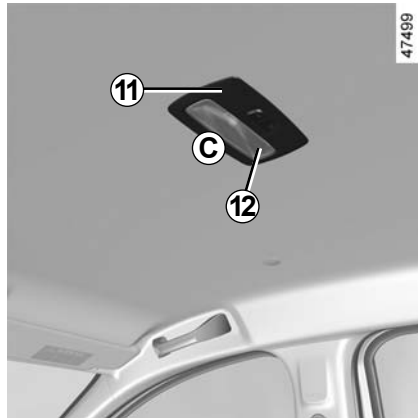


Remontare

- Clipsați difuzorul 7 pe dulia 8;
- clipsați blocul cu spoturi de lectură 6 până când se fixează cu un declic;
- asigurați-vă că blocul cu spoturi de lectură este poziționat și fixat corect pe poziție.



LĂMPI INTERIOARE: înlocuire becuri (3/4)

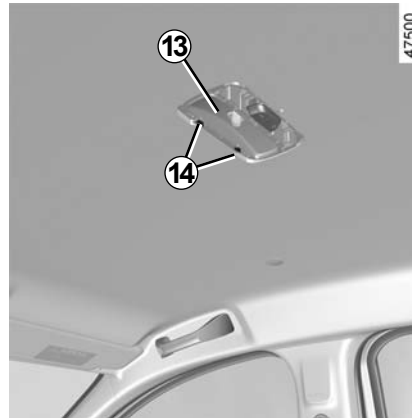


Spot de lectură spate 11

(în funcție de vehicul)

- Declipsați difuzorul **12** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată, poziționată în **C**;
- declipsați și eliberați dulia **13** folosind langhetele **14**;
- îndepărtați becul respectiv.

Tip de bec 15: W5W.



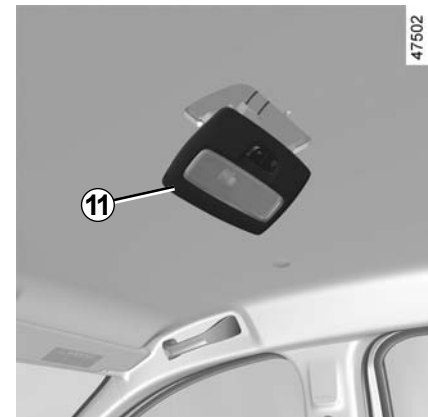
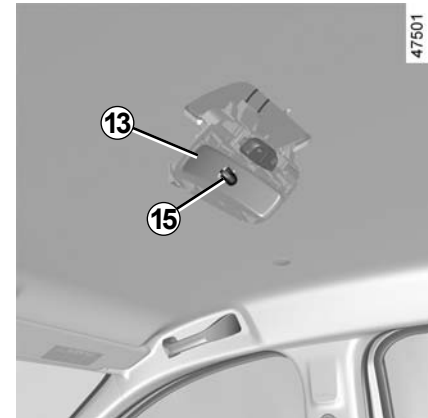
Remontare

- Clipsați difuzorul **12** pe dulia **13**;
- clipsați blocul cu spoturi de lectură **11** până când se fixează cu un declic;
- asigurați-vă că blocul cu spoturi de lectură este poziționat și fixat corect pe poziție.

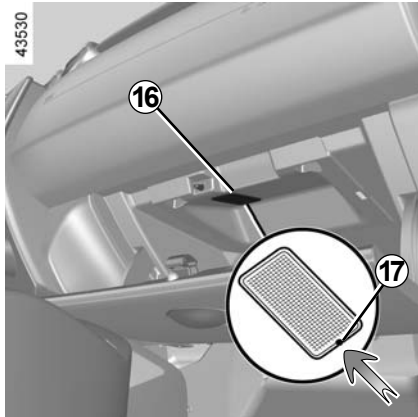


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.



LĂMPI INTERIOARE: înlocuire becuri (4/4)



Lămpi compartiment de depozitare 16

(în funcție de vehicul)

Declipsați lampa **16** apăsând pe langheta **17** cu ajutorul unei șurubelnițe plate sau al unei scule similare, pentru a deplasa lampa spre interiorul cutiei.

Deconectați lampa.

Tip de bec: W5W.

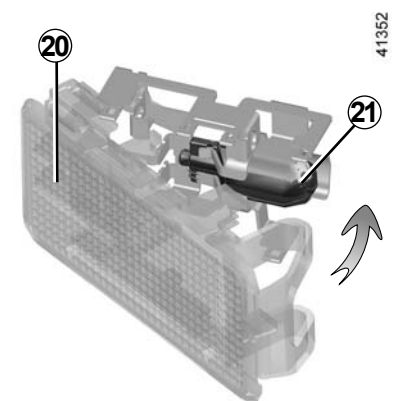


Lampă portbagaj 18

Declipsați lampa **18** cu ajutorul unui dispozitiv tip șurubelniță plată apăsând pe langheta **19** pentru a bascula lampa spre interiorul portbagajului.

Deconectați lampa.

Tip de bec: W5W.



Deblocați difuzorul **20** și accesați becul **21**.

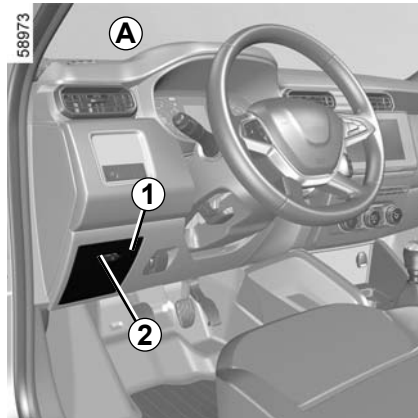
Tip de bec 21: W5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.

SIGURANȚE (1/4)

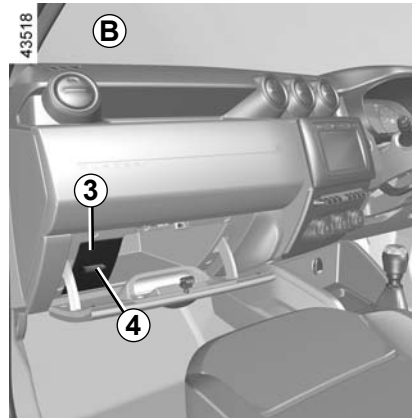


Compartiment siguranțe

În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor.

Declipsați trapa **1** cu ajutorul canalului **2** sau, în funcție de vehicul, declipsați capacul **3** cu ajutorul canalului **4**.

În funcție de vehicul, pentru a repera siguranțele, consultați eticheta de alocare a siguranțelor situată în spatele trapei **1** sau **3** și detaliată în paginile următoare.



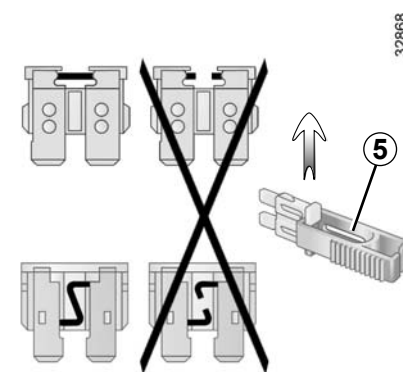
Clește 5

Demontați siguranța folosind cleștele **5** de pe spatele trapei **1** sau **3**.

Pentru a scoate siguranța din clește, glisați-o lateral.

Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.

În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.























Verificați siguranța aferentă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatoriu de același amperaj ca cea originală**.

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.

SIGURANȚE (2/4)












Alocare siguranțe
(prezența și amplasarea siguranțelor depinde de nivelul de echipare al vehiculului)

Simbol	Alocare	Simbol	Alocare
	Avertizor sonor, unitate centrală de alarmă		Blocare automată a ușilor
	Macara de geam față mecanică, macarale electrice de geam față		Lumină de drum stânga, lumină de întâlnire dreapta, lumini de zi stânga, lumini de ceață spate, lumini de poziție
	Macarale electrice geamuri spate		Priză atelaj
	Pompă ștergător/spălător geam spate		Priză de ccesorii spate
	Plafonieră, iluminare portbagaj, iluminare compartiment depozitare		ABS – ESC, contactor de stop, contactor de ambreiaj, antidemaraj
	Unitate de gestionare a energiei, blocare electrică, lămpi de stop, lumini de drum, lumini de întâlnire, lumini de zi, lumini de ceață, lumini de poziție		Injectie, tabloul de bord, unitate centrală habitaculu
	Multimedia, scaun cu încălzire		Unitate de acces mâini libere
	Transmisie 4 roți directoare (4WD), cutie de viteze automată		Airbag
	Semnalizatoare de direcție		Senzor de lumină, securitate pentru copil
	GPL		Demaror

5.34

SIGURANȚE (3/4)

Alocare siguranțe
(prezența și amplasarea siguranțelor depinde de nivelul de echipare al vehiculului)

Simbol	Alocare
	Ștergător parbriz
	Ventilare habitacul
	Direcție asistată
	Tablou de bord
	Lunetă spate cu dezghețare, alertă centură de securitate, asistență la parcare, încălzire adițională habitacul, regulator/limitator de viteză
	Radio, tablou de comandă climatizare, ventilare habitacul, priză de accesorii spate
	Brichetă
	Retrovizor exterior cu dezghețare
	Comandă retrovizoare electrice exterioare
 	Lumini de drum dreapta, stânga lumini de întâlnire, lumină de zi dreapta, proiectoare de ceață, lumini de poziție

Pentru a identifica siguranțele, utilizați eticheta de alocare a siguranțelor din compartimentul de depozitare.

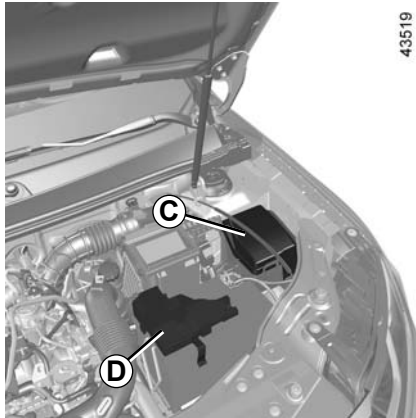
Habitacul **A**: eticheta de alocare a siguranțelor se află pe partea din spate a clapetei **1**.

Habitacul **B**: eticheta de alocare a siguranțelor se află în spatele cutiei de depozitare **3**.

Anumite siguranțe trebuie să fie înlocuite numai de către un specialist calificat. Aceste siguranțe nu sunt menționate pe etichetă.

Nu interveniți decât asupra siguranțelor care figurează pe etichetă.

SIGURANȚE (4/4)



43519

Siguranțe în compartimentul motor C și D

Anumite funcții sunt protejate de siguranțe situate în compartimentul motor în cutiile C și D.

Cu toate acestea, datorită accesibilității reduse, **vă recomandăm să înlocuiți aceste siguranțe la un Rezentant al mărcii.**

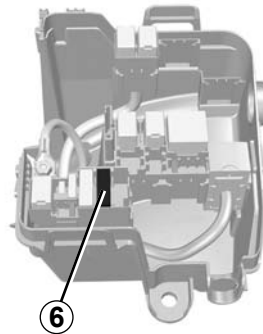


În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.

5.36

C



58970

Siguranța GPL din compartimentul motor C

Siguranța GPL **6**: întreruperea circuitului de GPL sau întreruperea circuitului de GPL și a circuitului de benzină.




Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul.

Consultați paragraful „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cheie” sau „Pornirea, oprirea motorului: vehicul cu cartelă” din capitolul 2.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

BATERIE: depanare (1/3)

Pentru a evita orice risc de producere a scânteilor

- Asigurați-vă că toți consumatorii electrici (plafoniere etc.) sunt întrerupți înainte de a debransa sau rebransa o baterie;
- când încărcați bateria, opriți încărcătorul înainte de a conecta sau de a deconecta bateria;
- nu puneți obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne;
- așteptați cel puțin un minut după o întrerupere motor pentru a debransa o baterie;
- aveți grijă să rebransați corect bornele unei baterii după remontare.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiunea nominală de 12 volți.

Nu deconectați bateria în timp ce motorul este pornit. **Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.**

În cazul în care numeroase accesorii sunt montate pe vehicul, brânșați-le la alimentația + DC.



Anumite baterii pot prezenta specificități în termeni de încărcare. Contactați Rezentantul mărcii.

Evitați orice risc de producere a scânteilor care ar putea antrena imediat o explozie și procedați la încărcarea într-un loc bine aerisit.

Riscuri de rănire gravă.




Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent și orice scânteie departe de elementii bateriei risc de explozie.

În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

BATERIE: depanare (2/3)

Pornire cu bateria unui alt vehicul

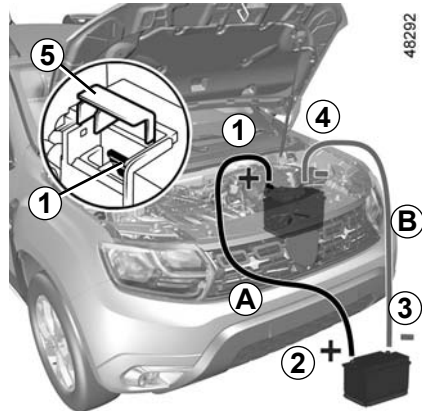
Pentru a porni, dacă trebuie să utilizați bateria unui alt vehicul, procurați-vă cabluri electrice adecvate (cu aceeași secțiune) la un Reprezentant al mărcii sau, dacă posedați deja cabluri de demaraj, asigurați-vă de starea lor corespunzătoare.

Cele două baterii trebuie să aibă o tensiune nominală identică: 12 volți. Bateria care furnizează curent trebuie să aibă o capacitate (amperi - oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

Asigurați-vă că nu există nici un contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în momentul legării bornelor pozitive) și că bateria descărcată este bine branșată. Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.

Porniți motorul vehiculului care furnizează curentul și adoptați o turație medie.

În cazul unei defecțiuni la baterie (baterie deconectată, descărcată etc.), trebuie efectuată resetarea direcției asistate: consultați paragraful „Volan, direcție asistată” din capitolul 1).

BATERIE: depanare (3/3)

Ridicați capacul roșu **5** de pe borna (+) **1**.


Atașați cablul pozitiv (+) **A** la fișa (+) **1** a bateriei descărcate, apoi la fișa (+) **2** a bateriei care furnizează curentul.

Conectați cablul negativ (-) **B** la fișa (-) **3** a bateriei care furnizează curentul și apoi la fișa (-) **4** a bateriei descărcate.

Porniți motorul în mod normal. De îndată ce pornește, debransați cablurile **A** și **B** în ordinea inversă (**4-3-2-1**).



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.



Verificați să nu existe nici un contact între cablurile **A** și **B**, iar cablul pozitiv **A** nu este în contact cu nici un element metalic al vehiculului care furnizează curent.

Risc de răniri și/sau de deteriorare a vehiculului.

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: baterii (1/2)

Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea slabă pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, puteți în continuare porni și bloca/debloca vehiculul (consultați paragraful „Blocare/deblocare deschideri mobile” din capitolul 1).

Bateriile sunt disponibile la un Rezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani.

Aveți grijă la absența de urme de cernelă pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.



Atunci când este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).

5.40

40618



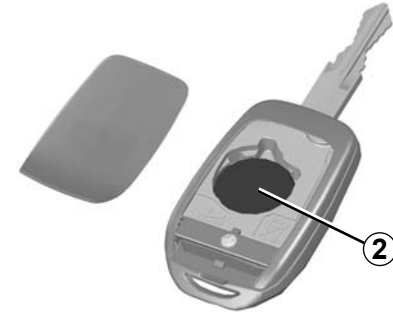
Înlocuire baterie

Deschideți carcasa pe la fantă **1** cu ajutorul unei șurubelnițe plate sau al unui instrument similar și înlocuiți bateria **2**, respectând tipul și polaritatea indicate pe spatele capacului.

Asigurați clipsarea corespunzătoare a capacului și strângerea șurubului.

Notă: în momentul înlocuirii bateriei, aveți grijă să nu atingeți circuitul electronic situat în capacul cheii.

40619



În momentul înlocuirii:

– asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

Risc de explozie.

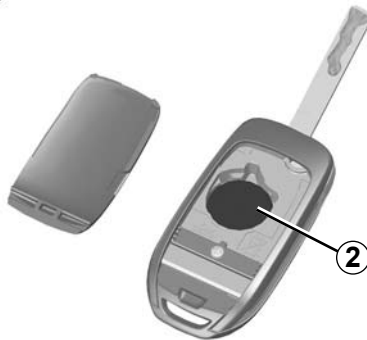
- dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: baterii (2/2)

53757



53756



26913



Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
- nu înghiți bateriile;

Risc de arsuri chimice care pot provoca decesul.

- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.

Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

CARTELĂ „MĂINI LIBERE”: baterie (1/2)

Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea slabă pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, puteți în continuare porni și bloca/debloca vehiculul (consultați paragraful „Blocare/deblocare deschideri mobile” din capitoul 1).



Atunci când este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).



În momentul înlocuirii:

– asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

Risc de explozie.

– dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.

40303



Înlocuire baterie

Atunci când mesajul „Baterie slabă cartelă” apare pe tabloul de bord, înlocuiți bateria cartelei:

- glisați carcasa spate **1** în jos în timp ce apăsați pe zona **A**;
- scoateți capacul **2** bateriei;
- scoateți bateria apăsând-o într-o parte și ridicând-o din cealaltă;
- așezați-o la loc conform cu direcția și modelul indicat în interiorul ușii.

43532



La remontare, procedați în sens invers, apoi apăsați de fiecare dată, în apropierea vehiculului, pe unul din butoanele cartelei: la pornirea următoare, mesajul dispare.

Asigurați-vă capacul să fie bine clipsat.

Notă: nu atingeți contactele sau circuitele electronice ale cartelei în momentul înlocuirii bateriei.

CARTELĂ „MĂINI LIBERE”: baterie (2/2)



Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
 - nu înghiți bateriile;
- Risc de arsuri chimice care pot provoca decesul.**
- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.

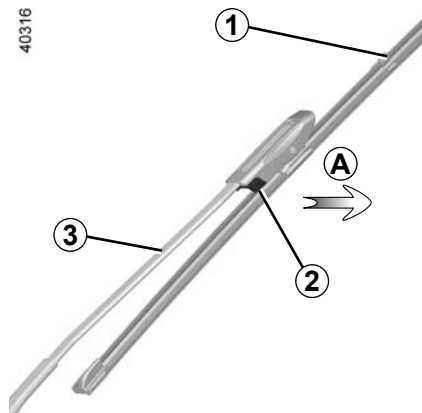
Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.

26913



Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

LAMELE ȘTERGĂTOARE : înlocuire



Lamele ștergător geam față 1

Cu contactul întrerupt, ridicați brațul ștergătorului de geam **3**, trageți langheta **2** (mișcare **A**) și împingeți lamela în sus.

Remontare

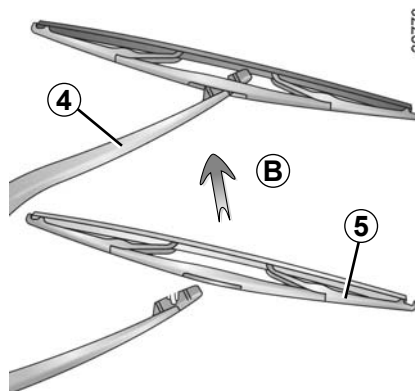
Glisați lamela pe braț până la clipsare. Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare. Brațul ștergătorului de geam în partea șoferului trebuie să fie întotdeauna deasupra.



Înainte de a schimba lamela ștergătorului, asigurați-vă că maneta este în poziția oprit (dezactivată).

Risc de rănire.

5.44



Înlocuire lamelă ștergător geam spate 5

- Cu contactul decuplat, ridicați brațul ștergătorului de geam **4**;
- rotiți lamela **5** până când întâlniți o rezistență;
- trageți de lamelă pentru a o îndepărta (mișcare **B**).

Remontare

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam, procedați în sens invers. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

- curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta spate sunt uscate;
- dezlipiți-le de pe parbriz sau de pe luneta spate atunci când ele nu au funcționat de mult timp.



- Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt immobilizate de gheață (risc de încălzire motor).

- Supravegheați starea lamelelor. Acestea trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.

REMORCARE: depanare (1/4)

Înainte de orice remorcare, poziționați cutia de viteze în poziție neutră, deblocați coloana de direcție, apoi eliberați frâna de parcare.

La vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată, în cazul imposibilității poziționării manetei de viteze în poziția **N**, apelați la un Reprezentant al mărcii.

Deblocarea coloanei de direcție

Introduceți cheia în contactorul de demaraj și rotiți-o la poziția „**On**” (Pornit). În funcție de vehicul, așezați cartela pe simbol și apăsați butonul de pornire a motorului timp de **două secunde**.

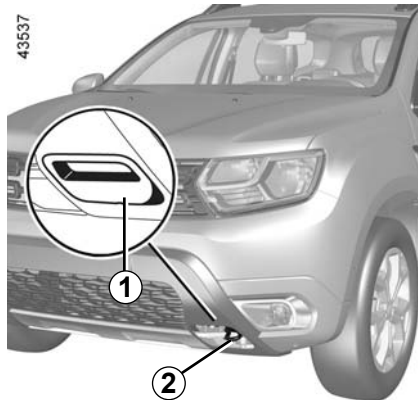
Repoziționați levierul în punctul mort (poziția **N** pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată).

Coloana de direcție se deblochează, funcțiile accesorii sunt alimentate: puteți să utilizați luminile vehiculului (semnalizatoare, lumini de stop etc.). Noaptea vehiculul trebuie sistemul de iluminare pornit.

În funcție de vehicul, odată încheiată remorcarea, apăsați de două ori pe butonul de pornire a motorului (risc de descărcare a bateriei).



- Utilizați o bară de remorcare rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când legislația permite), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.
- Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui capacitate de rulaj este compromisă.
- Evitați manevrele bruște de accelerare și de frânare, care ar putea provoca avaria vehiculului.
- În toate cazurile, este recomandat să nu se depășească **25 km/h**.
- Nu împingeți vehiculul când coloana de direcție este blocată.

REMORCARE: depanare (2/4)**Puncte de remorcă față și spate**

Utilizați exclusiv punctele de remorcă față 2 și spate 4.

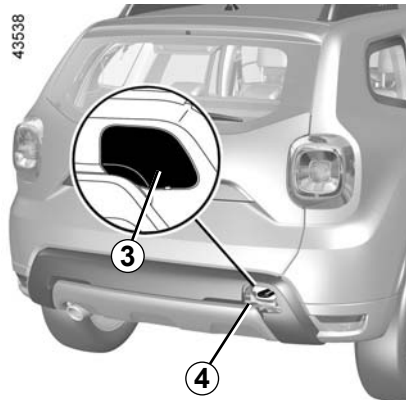
Declipsați capacul 1 față sau 3 spate, introducând o șurubelniță plată sau o sculă similară sub capac.



Asigurați-vă că inelul de remorcă este înșurubat corect.

Risc de pierdere a obiectului remorcat.

5.46



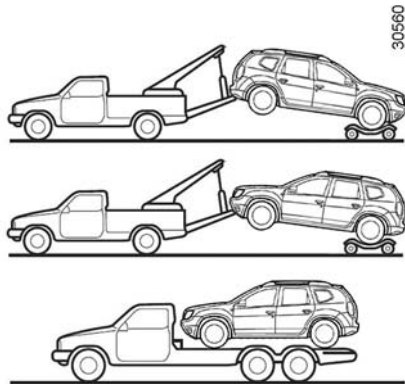
Aceste puncte de remorcă nu pot fi utilizate decât la tractare, în nici un caz nu pot servi pentru a ridica direct sau indirect vehiculul.



Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.



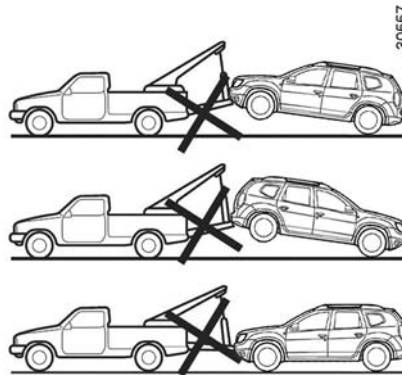
Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări.

REMORCARE: depanare (3/4)**Vehicule 4 roți motoare (4WD)**

Oricare ar fi tipul de cutie de viteze, nu trebuie să remorcați un vehicul cu 4 roți motoare dacă una dintre cele 4 roți atinge solul.



Nu scoateți cheia din contactorul de demaraj în timpul remorcării.



Nu trebuie niciodată să remorcați vehiculul cu 4 roți motoare, oricare ar fi modul selectat, dacă una din cele 4 roți ale sale atinge solul (exceptând pentru depanarea în afara drumului).

Risc de deteriorare mecanică.

Depanare în afara drumului

Dacă vehiculul dvs. se împotmolește în nisip, în zăpadă, în noroi, ... fixați un echipament de remorcare flexibil (chingă de remorcare sau un alt dispozitiv, special conceput cu acest scop) în punctul de remorcare față sau spate (consultați paragraful „Puncte de remorcare față și spate” pe pagina precedentă).

Pentru condițiile de utilizare a echipamentului de remorcare flexibil, consultați instrucțiunile fabricantului.

Dacă un vehicul **4x4 (4WD)** se împotmolește, acesta trebuie remorcat numai pe o distanță scurtă. **Risc de deteriorare mecanică.**



În caz de depanare în afara drumului este interzis să utilizați o bară rigidă pentru a remorca un vehicul împotmolit.
Risc de deteriorare mecanică.

REMORCARE: depanare (4/4)

Remorcarea a unui vehicul cu cutie automată

Atunci când motorul este oprit, cutia de viteze nu mai este lubrifiată. Este preferabil să remorcați acest tip de vehicul pe o platformă sau, doar pentru vehiculele **4x2 (2WD)**, să-l remorcați cu roțile din spate ridicate de pe sol.

În cazuri excepționale și doar pentru vehiculele **4x2 (2WD)**, puteți remorca vehiculul cu toate cele patru roți pe sol, doar pe direcția înainte, cu levierul de viteze în poziția neutră **N** și pe o distanță care nu depășește 50 km.

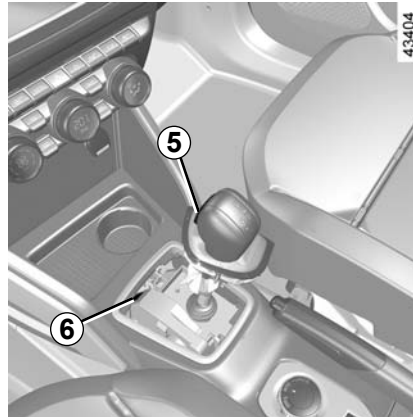
Dacă nu este posibil să aduceți maneta de viteze în poziția **N**, apăsați la un Reprezentant al mărcii.



În momentul aranjării sculelor, aveți grijă să le re poziționați corect în portbagaj, așa cum erau inițial.

Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări.

5.48

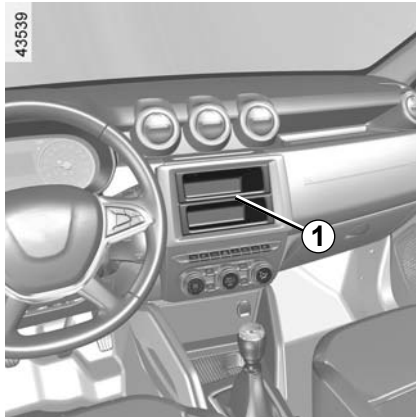


La pornire, în cazul în care levierul este blocat în poziția **P** în timp ce apăsați pe pedala de frână, există posibilitatea să eliberați manual levierul.

Pentru aceasta, declipsați baza levierului, apoi introduceți o sculă (tijă rigidă) în fanta **6** și apăsați în același timp pe butonul **5** pentru a debloca levierul.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

PREECHIPARE CU RADIO



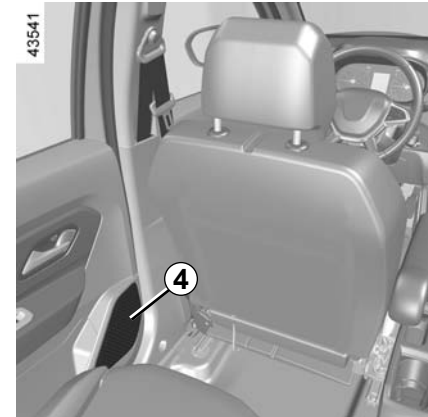
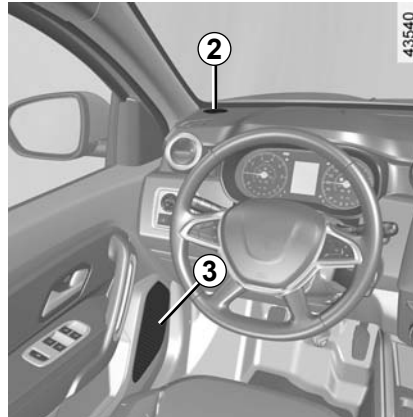
Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu un sistem audio, dispuneți de o preechipare compusă din amplasamente pentru:

- radioul **1**;
- difuzoare față **2** și **3**;
- difuzoare spate **4**.

Pentru instalarea unui echipament, consultați un Reprezentant al mărcii.

Amplasament radio 1

Declipsați obturatorul. Legăturile cablate pentru antenă, alimentare + și – și difuzor se găsesc în spatele acestuia.



- În toate cazurile, este foarte important să urmați întocmai instrucțiunile din manualul echipamentului.
- Caracteristicile suporturilor și cablajelor (disponibile în rețeaua mărcii) variază în funcție de nivelul de echipare al vehiculului dumneavoastră și de tipul radioului dumneavoastră. Pentru a cunoaște referința lor, consultați un Reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului sau al radioului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii: o bransare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

INSTALAREA ȘI UTILIZAREA ACCESORIILOR: recomandări importante



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al mărcii. Înainte de a conecta un accesoriu la o priză, asigurați-vă că nu este depășită puterea maximă autorizată pentru priză. **Risc de incendiu.**

Orice lucrare la circuitul electric și/sau electronic al vehiculului trebuie efectuată numai de către un profesionist calificat. Orice conectare și/sau instalare incorectă a accesoriilor electrice/electronice neaprobate de producător poate cauza:

- deteriorarea echipamentelor electrice și/sau electronice;
- deteriorarea componentelor conectate la acesta;
- colectarea și utilizarea datelor despre vehicule;
- o invazie a vieții private (modificare, ștergere sau acces nejustificat la datele cu caracter personal).

Risc de accidente grave. Risc de invazie a vieții private.

Dacă se montează în viitor echipament electric, asigurați-vă că sunteți informat cu privire la valoarea nominală și poziția siguranței corespunzătoare.

Utilizarea prizei de diagnosticare

Utilizarea accesoriilor electronice pe priza de diagnosticare poate provoca perturbări grave ale sistemelor electronice ale vehiculului și/sau poate provoca invazia vieții private (modificare, ștergere sau acces nejustificat la datele cu caracter personal). Pentru siguranța dvs., vă recomandăm să utilizați numai accesoriile electronice aprobate de producător: consultați un reprezentant al mărcii. **Risc de accident grav. Risc de invadare a vieții private.**

Montare ulterioară de accesorii

Dacă doriți să instalați accesorii pe vehicul: consultați un Reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specifice, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (1/9)

Utilizarea cartelei	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Cartela nu permite blocarea sau deblocarea ușilor.	Baterie cartelă uzată.	Înlocuiți bateria. Puteți în continuare bloca/debloca și porni vehiculul dumneavoastră (consultați paragrafele „Blocare, deblocare deschideri mobile” din capitolul 1 și „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil...).	Oprți utilizarea aparatelor sau utilizați cheia integrată (consultați paragraful „Blocare, deblocare deschideri mobile” din capitolul 1).
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice. Baterie vehicul descărcată.	Utilizați cheia integrată în cartelă (consultați paragraful „Blocare, deblocare deschideri mobile” din capitolul 1).
	Mesajul „Apropie card de simbol + START” apare pe tabloul de bord.	Așezați cartela pe simbolul pentru pornire până când mesajul de pe tabloul de bord nu mai este afișat, apoi apăsați butonul de pornire în următoarele 2 secunde după stingerea mesajului.
	Vehiculul este pornit.	Cu motorul pornit, blocarea/deblocarea cartelei este inhibată. Întrerupeți contactul.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (2/9)

Utilizarea cartelei

CAUZE POSIBILE

CE TREBUIE SĂ FACEȚI

Cartela nu permite blocarea sau deblocarea ușilor.

Desincronizarea cartelei.

Descuiați ușa șoferului introducând cheia integrată în cartelă în broasca ușii (consultați paragraful „Blocare, deblocare deschideri mobile” din capitolul 1), apoi așezați cartela pe simbolul **4** (consultați paragraful „Pornire, oprire motor: vehicul cu cartelă” din capitolul 2) și apăsați butonul **2** pentru a sincroniza cartela.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (3/9)

Următoarele recomandări vă permit să depanați rapid și provizoriu; pentru securitate, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Utilizarea telecomenzii	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Telecomanda nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Baterie telecomandă uzată.	Utilizați cheia.
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și telecomanda (telefon mobil...).	Opriti utilizarea aparatelor sau utilizați cheia.
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice. Baterie descărcată.	Înlocuiți bateria. Puteți în continuare bloca, debloca și porni vehiculul dumneavoastră (consultați paragrafele „Blocare, deblocare uși” din capitolul 1 și „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).
	Vehiculul este pornit.	Cu motorul pornit, blocarea/deblocarea cu cheia este inhibată. Întrerupeți contactul.
	Desincronizarea telecomenzii.	Deblocați ușa șoferului introducând cheia în broasca ușii, apoi porniți motorul pentru a sincroniza telecomanda.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (4/9)

Acționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Martorii luminoși de pe tabloul de bord luminează slab sau nu se aprind, demarorul nu pornește.	Fișe baterie strănse necorespunzător, debransate sau oxidate.	Restrângeți-le, rebransați-le sau curățați-le dacă ele sunt oxidate.
	Baterie descărcată sau defectă.	Branșați o altă baterie la bateria defectă. Consultați paragraful „Baterie: depanare” din capitolul 5 sau înlocuiți bateria, dacă este necesar. Nu împingeți vehiculul dacă, coloana de direcție este blocată.
	Circuit defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Motorul nu vrea să pornească.	Condiții de pornire neîndeplinite.	Consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2.
	Cartela „mâini libere” nu funcționează.	Consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2.
Cu vehiculul staționar, motorul rece, turația de ralanti a motorului este ridicată.	La versiunea pe benzină, aceasta nu este neapărat o anomalie. Aceasta poate fi cauzată de creșterea temperaturii motorului.	Turația de ralanti a motorului trebuie să scadă după aproximativ un minut. În caz contrar, aceasta poate fi cauzată de altă defecțiune. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (5/9)

Acționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Motorul refuză să se oprească.	Cartelă nedetectată.	Apăsați lung pe butonul de pornire.
	Problemă electronică.	Apăsați rapid de cinci ori pe butonul de pornire.
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	Manevrați volanul apăsând pe butonul de pornire a motorului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).
	Circuit defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (6/9)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor ; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
Fum alb la eșapament.	La versiunea diesel, aceasta nu este neapărat o anomalie. Fumul poate proveni de la regenerarea filtrului de particule.	Consultați paragraful „Particularitate versiuni diesel” din capitolul 2.
	La versiunea pe benzină, aceasta nu este neapărat o anomalie. În funcție de condițiile climatice exterioare (frig, umiditate etc.), fumul poate fi produs în timpul accelerării bruște a vehiculului.	Reduceți turația motorului și evitați accelerarea bruscă pentru a face fumul să dispară. În caz contrar, aceasta poate fi cauzată de altă defecțiune. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Opriiți-vă, întrerupeți contactul, îndepărtați-vă de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde:		
în viraj sau la frânare	Nivelul este prea scăzut.	Adăugați ulei motor (consultați paragraful „nivel de ulei motor - completare, umplere” din capitolul 4).
întârzie să se stingă sau rămâne aprins la accelerare	Lipsă presiune de ulei.	Opriiți-vă: apelați la un Reprezentant al mărcii.

5.56

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (7/9)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Direcția devine dură.	Supraîncălzire a asistenței. Defecțiune la motorul de asistență electrică. Defecțiune la sistemul de asistență.	Rulați cu atenție la viteză redusă, ținând cont de nivelul de forță din volan necesar pentru acționarea roților. Consultați un Reprezentant al mărcii.
Motor supraîncălzit. Indicatorul de temperatură lichid de răcire se situează în zona de alertă și martorul luminos STOP se aprinde.	Pană a motoventilatorului. Scurgeri de lichid de răcire.	Stopați vehiculul, opriți motorul și apelați la un Reprezentant al mărcii. Verificați rezervorul de lichid de răcire: acesta trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, consultați un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.
Fierbere în rezervorul de lichid de răcire.	Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată.	Opriți motorul. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Radiator: În cazul unei lipse importante de lichid de răcire, nu uitați că nu trebuie să faceți niciodată plinul cu lichid de răcire rece atunci când motorul este foarte fierbinte. După orice intervenție asupra vehiculului care necesită golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de serviciile noastre tehnice.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (8/9)

Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.	Lamele ștergătoare de geam lipite.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam.
	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau prevedei înlocuirea acesteia; consultați paragraful „Siguranțe” din capitolul 5.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Bec ars.	Consultați paragraful „Faruri: înlocuire becuri” din capitolul 5.
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau prevedei înlocuirea acesteia; consultați paragraful „Siguranțe” din capitolul 5.
Farurile nu se aprind sau nu se mai sting.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau prevedei înlocuirea acesteia; consultați paragraful „Siguranțe” din capitolul 5.

5.58

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (9/9)

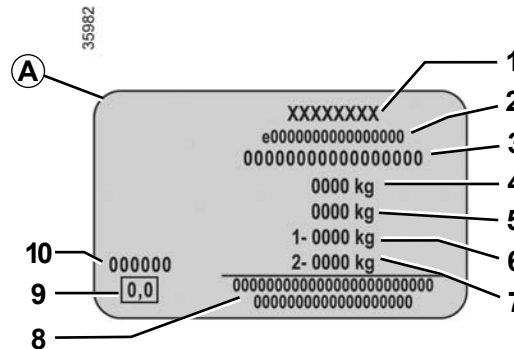
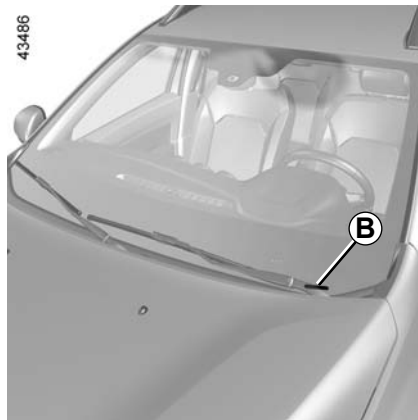
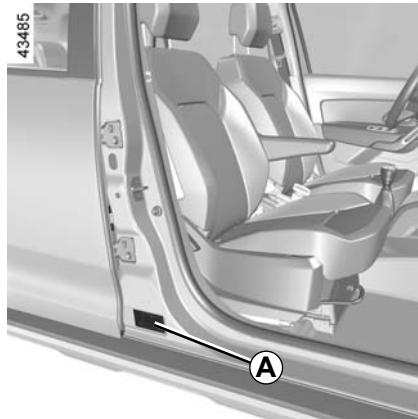
Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Urme de condens în faruri și lămpile spate.	Prezența condensului poate fi un fenomen natural legat de variațiile de temperatură și umiditate. În acest caz, urmele vor dispărea progresiv în momentul utilizării lămpilor.	
Aprinderea matorului luminos de nepurtare a centurilor față este incompatibilă cu starea de închidere a centurilor.	Un obiect este intercalat între planșeu și scaun și incomodează funcționarea senzorului.	Scoateți orice obiect de sub scaunele față.

5.60

Capitolul 6: Caracteristici tehnice

Plăcuță de identificare	6.2
Informații tehnice pentru serviciile de urgență	6.3
Identificare motor	6.4
Dimensiuni	6.6
Caracteristici motor	6.7
Mase/Sarcini remorcabile	6.9
Piese de schimb și reparații	6.10
Justificative de întreținere	6.11
Control anticoroziune	6.17
	6.1

PLĂCUȚĂ DE IDENTIFICARE VEHICUL



Indicațiile care figurează pe plăcuța constructorului **A** trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

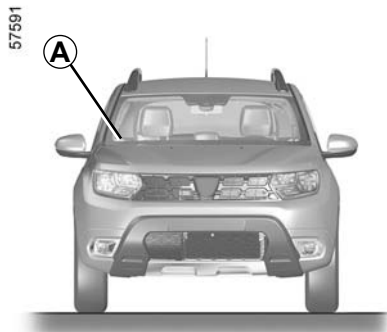
Prezența și amplasamentul informațiilor depind de vehicul.

Plăcuță constructor **A**

- 1 Nume constructor.
 - 2 Număr de design comunitar sau număr de omologare.
 - 3 Număr de identificare.
- În funcție de vehicul, aceste informații sunt furnizate și pe marcajul **B**.**
- 4 MMAC (Masă Maximă Admisă în Sarcină).

- 5 MTR (Masă Totală Rulantă: vehicul în sarcină cu remorcă).
 - 6 MMTA (Masă Maximă Totală Admisă) osie față.
 - 7 MMTA osie spate.
 - 8 Rezervat pentru inscripționări parteneriat sau complementare.
 - 9 Emisii eșapament Diesel.
- În funcție de vehicul, aceste informații nu sunt indicate pe plăcuța constructorului, ci pe eticheta cu opacitatea fumului motorului (consultați paragraful „Particularitățile versiunilor diesel” din Capitolul 2).**
- 10 Referință vopsea (cod culoare).

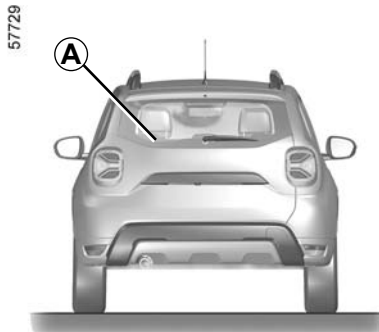
INFORMAȚII TEHNICE PENTRU SERVICIILE DE URGENȚĂ



QR code de pe eticheta **A** permite lucrătorilor de urgență care utilizează o tabletă sau un smartphone să acceseze imediat informațiile tehnice utile pentru lucrul la vehicul în caz de accident.

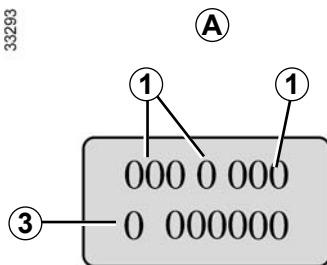
Asigurați-vă că eticheta **A** este întotdeauna vizibilă și prezentă pe parbriz, precum și pe lunetă.

Orice modificare sau deteriorare ar împiedica accesul la informații.



IDENTIFICARE MOTOR (1/2)

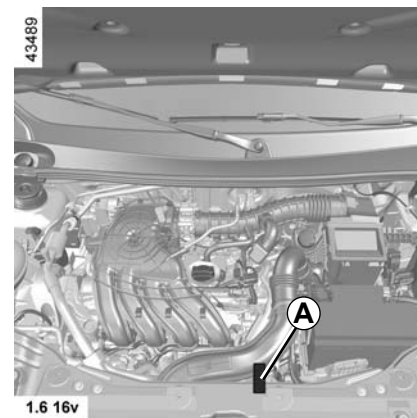
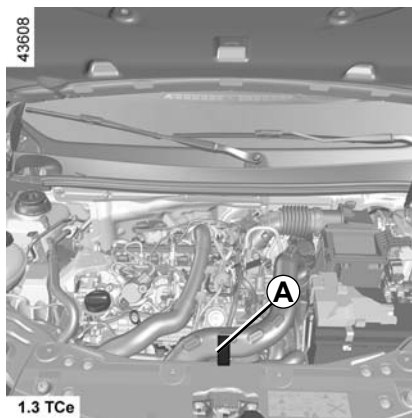
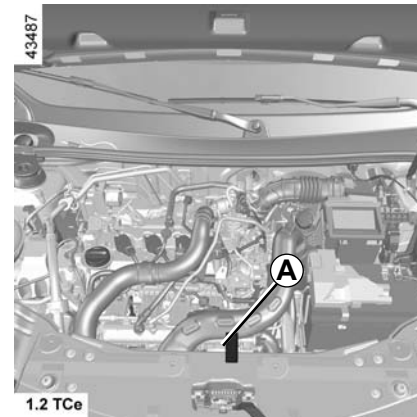
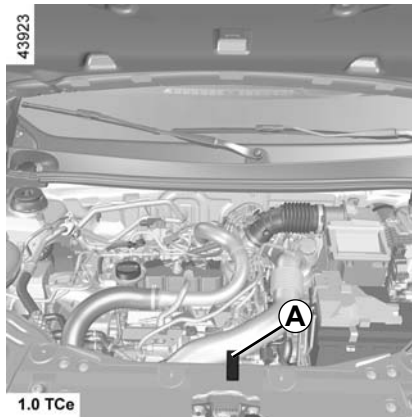
33293



Menționați informațiile de identificare a motorului în zona A în toate scrisorile sau comenzile.

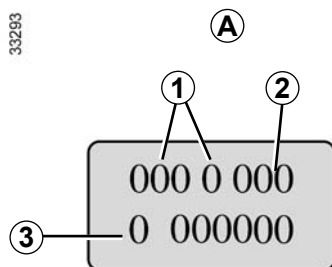
(amplasament diferit în funcție de motorizare)

- 1 Tip motor.
- 2 Indice motor.
- 3 Numărul de serie al motorului.



IDENTIFICARE MOTOR (2/2)

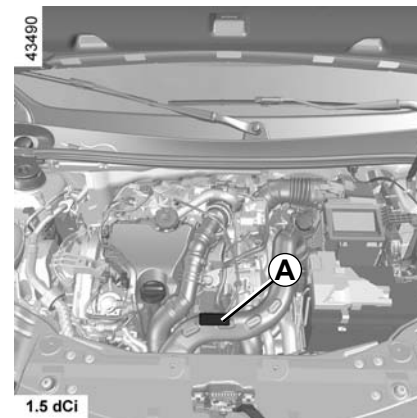
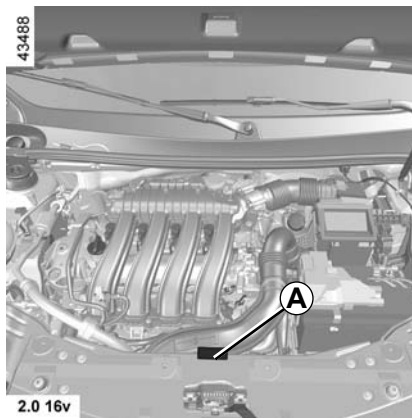
33293



Menționați informațiile de identificare a motorului în zona A în toate scrisorile sau comenzile.

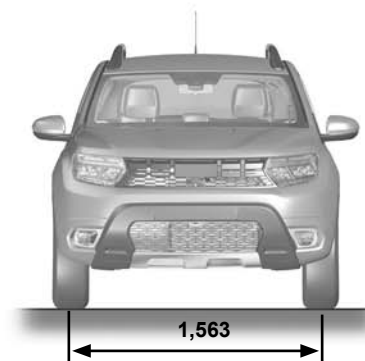
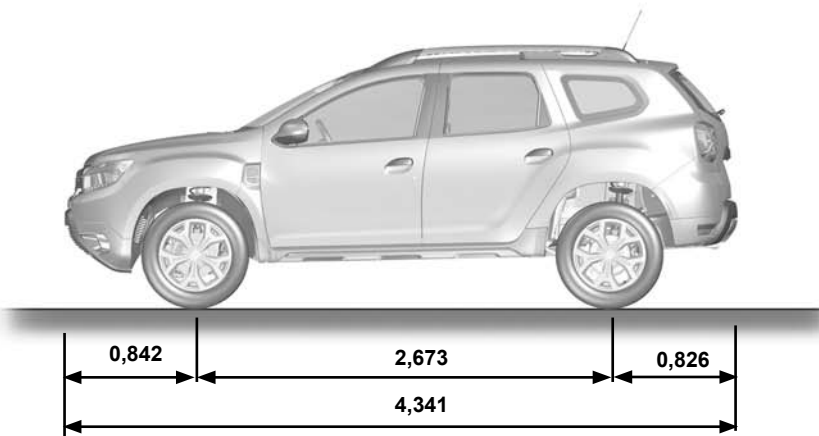
(amplasament diferit în funcție de motorizare)

- 1 Tip motor.
- 2 Indice motor.
- 3 Numărul de serie al motorului.

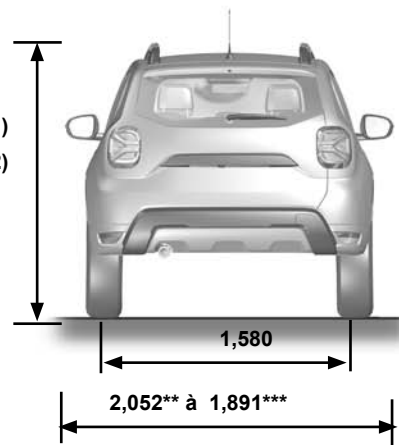


DIMENSIUNI (în metri)

58839



1,633 (1)
1,693 (2)



(1) fără sarcină, fără bare de portbagaj pavilion

(2) fără sarcină, cu bare portbagaj pavilion

** cu retrovizoarele exterioare depliate

*** cu retrovizoarele exterioare pliate

6.6

SPECIFICAȚII MOTOR (1/2)

Versiuni	1.0 TCe	1.2 TCe	1.3 TCe	1.6 16V	2.0 16V	1.5 dCi
Tip motor (indicat pe plăcuța motorului)	H4Dt	H5Ft	H5H Turbo	H4M	F4R	K9K
Cilindree (cm ³)	999	1 198	1332	1598	1 998	1 461
Tip carburant Cifra octanică	Benzină Carburant fără plumb obligatoriu , cu cifra octanică la fel ca cea precizată pe eticheta situată în trapa de carburant.				Motorină Eticheta situată în trapa de carburant vă indică carburanții autorizați.	
Bujii	Nu utilizați decât bujiile specificate pentru motorul vehiculului dumneavoastră. Tipul lor trebuie să fie indicat pe o etichetă lipită în compartimentul motor, în caz contrar consultați Reprezentantul mărcii. Montarea de bujii nespecificate poate antrena deteriorarea motorului.					

SPECIFICAȚII MOTOR (2/2)

Versiuni	1.0 TCe	1.2 TCe	1.3 TCe	1.6 16V	2.0 16V	1.5 dCi				
Tip motor (indicat pe plăcuța motorului)	H4Dt	H5Ft	H5H Turbo	H4M	F4R	K9K				
Cilindree (cm ³)	999	1 198	1332	1598	1 998	1 461				
Tipuri de carburant care respectă normele europene și care sunt compatibile cu motoarele vehiculelor comercializate în Europa (în orice alte cazuri, contactați un Reprezentant al mărcii).	<p>E5</p> <p>Benzina fără plumb, care respectă norma EN 228, conține până la 5% etanol în volum.</p>		<p>B7</p> <p>Motorina, care respectă norma EN 590, conține până la 7% ester metilic de acid în volum.</p>		<p>E10</p> <p>Benzina fără plumb, care respectă norma EN 228, conține până la 10% etanol în volum.</p>		<p>B10</p> <p>Motorina, care respectă norma EN 16734, conține până la 10% ester metilic de acid în volum.</p>		<p>XTL</p> <p>Motorina, care respectă norma EN 15940, conține până la 7% ester metilic de acid în volum.</p>	

MASE (în kg)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiune: ele variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Versiuni	4x2	4x4
Masă Maximă Admisă în Sarcină (MMAS) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului (consultați paragraful „Plăcuțe de identificare” din capitolul 6)	
Masă Remorcă Frânată*	se obține prin calculul: MTR - MMAC	
Masă Remorcă Nefrânată*	625	675
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*	75	
Sarcină admisă pe pavilion cu un dispozitiv de susținere	80 (inclusiv dispozitivul de susținere)	

*Sarcină remorcabilă (remorcare rulantă, ambarcațiune, ...).

Remorcarea este interzisă atunci când calculul Masă Totală Rulantă (MTR) - Masă Maximă Admisă în Sarcină (MMAS) este egal cu zero sau atunci când Masa Totală Rulantă (MTR) este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

- Este important să respectați sarcinile remorcabile admise de legislația locală și, mai ales, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.
- În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Totuși este tolerată:
 - o depășire a MMTA spate în limita a 15 %,
 - o depășire a MMAS în limita de 10 % sau 100 kg (la prima din aceste două limite atinsă).
- În ambele cazuri, viteza maximă a vehiculului și a remorcii nu trebuie să depășească 80 km/h și presiunea pneurilor trebuie să fie mărită cu 0,2 bari (3 psi).
- Deoarece randamentul motorului și capacitatea de urcare scad odată cu creșterea altitudinii, vă recomandăm să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1 000 metri, apoi cu câte 10 % suplimentar la fiecare palier de 1 000 metri.

Transfer de sarcină (numai versiunile 4x2)

În funcție de legislația locală, atunci când valoarea Masei Maxime Autorizate în Sarcină a vehiculului nu este atinsă, se pot transfera până la 300 kg către remorca frânată, în limita Masei Totale Rulante a vehiculului.

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

6.10

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (1/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			
Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (2/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			
Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			
Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			

6.12

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (3/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Stampilă	
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			
Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Stampilă	
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			
Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Stampilă	
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (4/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			
Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			
Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			

6.14

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (5/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			
Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			
Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (6/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

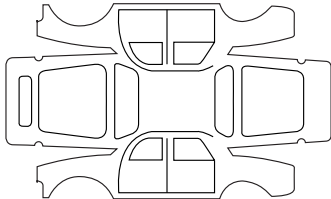
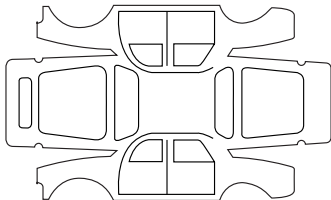
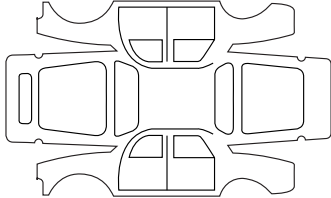
Data:	Km:	Nr. factură:	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Ștampilă	
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/> *Consultați pagina respectivă			

6.16

CONTROL ANTICOROZIUNE (1/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

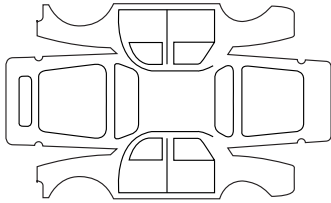
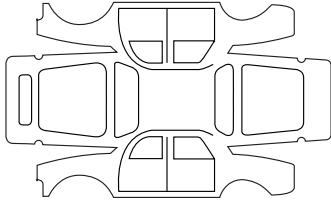
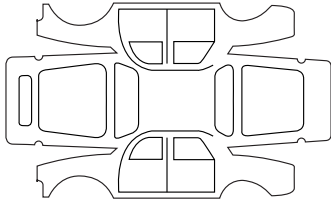
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (2/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

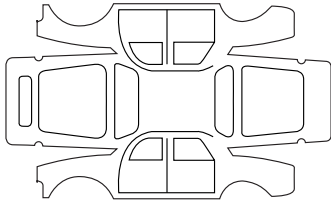
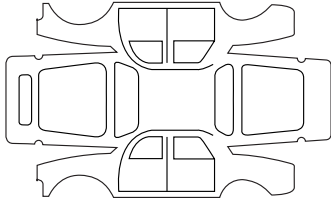
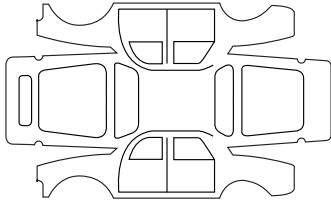
De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

6.18

CONTROL ANTICOROZIUNE (3/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

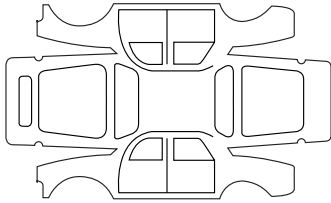
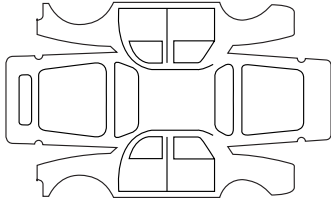
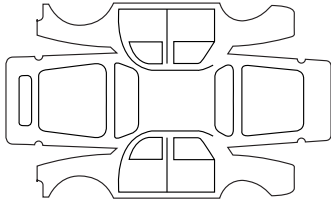
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (4/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

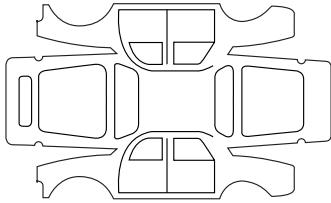
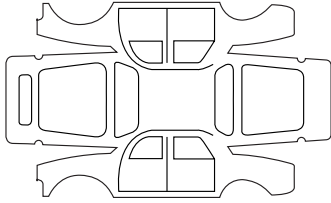
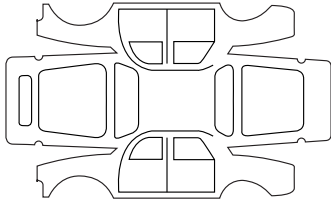
De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

6.20

CONTROL ANTICOROZIUNE (5/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

6.22

INDEX ALFABETIC (1/5)

4

4 roți motoare (4WD).....2.37 → 2.41

A

ABS2.42 → 2.46

accesorii5.50

aditiv (reactiv)1.114 → 1.118

aer condiționat3.2 → 3.15

aeratoare3.2 → 3.4

airbag

dezactivare airbag pasager față1.51

airbag1.28 → 1.34

ajutor pornire în pantă2.42 → 2.46

alarmă sonoră1.99

alarmă sonoră depășire viteză1.76 – 1.77

amenajări3.26 → 3.30

anomalii de funcționare5.51 → 5.59

antifurt (contactor)2.2

antipatinare2.42 → 2.46

antipoluare

recomandări2.30

aparate de control1.70 → 1.79, 1.95 – 1.96, 1.98 → 1.101

apel de urgență2.79 → 2.81

asistență direcție1.91

asistență la conducere2.73 → 2.78

asistență la frânarea de urgență2.42 → 2.46

asistență la parcare2.62 → 2.68

asistențe la conducere2.73 → 2.78

avertisment1.97

avertizoare luminoase1.97

avertizor de unghi mort2.69 → 2.72

avertizor pierdere de presiune pneuri2.32 → 2.35

avertizor sonor1.97

B

banchetă spate3.31 → 3.33

bare portbagaj pavilion3.39 → 3.42

baterie

depanare5.37 → 5.39

baterie4.16 – 4.17

baterie (telecomandă)5.40 – 5.41

baterii5.42

becuri

înlocuire5.17 → 5.32

blocare automată a deschiderilor mobile în timpul rulării1.15

blocare uși1.4 → 1.14

brichetă3.22 – 3.23

bușon rezervor de carburant1.108 → 1.113

bușon rezervor reactiv1.114 → 1.118

buton de pornire/oprire motor2.7 → 2.12

C

cadru portbagaj

bare portbagaj pavilion3.39 → 3.42

calculator de bord1.78 → 1.90

calitate

carburant1.108 → 1.113

calitate reactiv1.114 → 1.118

calitate ulei motor4.6 → 4.9

cameră cu vedere multiplă2.73 → 2.78

cameră de mers înapoi2.66 → 2.68

capacitate rezervor de carburant1.108 → 1.113

capacitate rezervor reactiv1.114 → 1.118

capacități organe mecanice4.4, 4.16

capotă motor4.2 – 4.3

caracteristici motoare6.7 – 6.8

caracteristici tehnice6.2, 6.7 → 6.10

carburant

calitate1.108 → 1.113, 6.7 – 6.8

consum2.25 → 2.29

recomandare cu privire la carburant2.25 → 2.29

umplere1.108 → 1.113

cartelă «mâini libere»: baterie5.42 – 5.43

cartelă «mâini libere»: utilizare1.8 → 1.11

cartelă: baterie5.42 – 5.43

cartelă: utilizare1.5 → 1.11

catalizator2.17 – 2.18

ceas1.95 – 1.96

centuri de securitate1.22 → 1.34

chei1.2 – 1.3

INDEX ALFABETIC (2/5)

cheie de ornament.....	5.2	dimensiuni	6.6
cheie de rezervă.....	1.5 → 1.7	direcție asistată.....	1.91
cheie de roată.....	5.2	direcție asistată variabilă	1.91
cheie/telecomandă cu radiofrecvență		dispozitive complementare la centura față	1.28 → 1.32, 1.34
utilizare.....	1.2	dispozitive de reținere copii	1.35 → 1.42
climatizare	3.2 → 3.13	E	
Cod QR	6.3	echipamente multimedia.....	3.43 → 3.45
comandă integrată de telefon mâini libere.....	3.43 → 3.45	economii de carburant.....	2.25 → 2.29
comenzi	1.54 → 1.69, 1.68 – 1.69	ecrane	
compartimente de depozitare.....	3.26 → 3.30, 3.29	ecran multimedia.....	2.73 → 2.78
conducere.....	2.2 → 2.12, 2.17 → 2.20, 2.25 → 2.29, 2.36 → 2.65, 2.73 → 2.78	eleron.....	3.42
conducere ECO.....	1.70 → 1.75, 2.25 → 2.29	ESC: Control dinamic traiectorie	2.42 → 2.46
consum de carburant.....	3.13	F	
contactor demaraj.....	2.2	filtru	
control anticoroziune	6.17 → 6.21	de aer.....	4.13
control dinamic traiectorie: ESC	2.42 → 2.46	de motorină	1.111, 4.13
copii	1.5, 1.10 – 1.11, 1.16 – 1.17	de particule.....	2.18, 2.20
copii (securitate).....	1.5, 1.9, 3.16 → 3.18	habitaclu.....	4.13
cotieră		filtru.....	4.13
față	1.19 → 1.21	frână de mână	2.36
cotieră.....	3.30	frânare de urgență	2.42 → 2.46
cric.....	5.2, 5.11 – 5.12	funcție Stop and Start	2.13 → 2.16
curățare:		G	
interior vehicul	4.21 – 4.22	garnituri interioare	
cutie de viteze automată (utilizare).....	2.58 → 2.61, 5.48	întreținere	4.21 – 4.22
D		geamuri.....	3.16 → 3.18
deblocare uși	1.12 → 1.14	GPL	1.78 – 1.79, 1.82 – 1.83, 1.112 – 1.113, 2.4 → 2.7, 2.21 → 2.24, 5.34 → 5.36
deschidere uși	1.12 → 1.14, 1.16 – 1.17	greutate	6.9
dezaburire		I	
geam spate	3.9 → 3.12	identificare vehicul	6.2
parbriz	3.9 → 3.12	iluminare:	
dezactivare airbag pasager față	1.51	exterioară	1.6, 1.98 → 1.101, 5.17 → 5.28
dezghețare/dezaburire		interioară	3.19 – 3.20, 5.29 → 5.32
parbriz	3.5 → 3.8	încălzire	3.2 → 3.15
dezghețare/dezaburire lunetă spate.....	3.5 → 3.8	închidere uși	1.12 → 1.14, 1.16 – 1.17
dezghețare/dezaburire parbriz.....	3.9 → 3.12		
difuzoare			
amplasament.....	5.49		

7.2

INDEX ALFABETIC (3/5)

incidente	
anomalii de funcționare	5.51 → 5.59
indicatoare:	
de direcție	1.97
tablou de bord	1.78 – 1.79
inele de arimare	3.35 – 3.36
inele de remorcare	5.45 → 5.48
instalare radio	5.49
întreținere	2.30
întreținere:	
caroserie	4.18 → 4.20
garnituri interioare	4.21 – 4.22
mecanică	4.4 – 4.5, 4.10, 4.16, 6.11 → 6.16
Isofix	1.49 – 1.50
J	
jicloare	1.106
joă de ulei motor	4.4 – 4.5
justificative de întreținere	6.11 → 6.16
K	
kit de umflare pneuri	5.6 → 5.9
L	
lamele ștergătoare geamuri	1.104 → 1.107, 5.44
lămpi de semnalizare laterale	5.28
levier de selectare cutie automată	2.58 → 2.61
levier de viteze	2.36
lichid de frână	4.10
lichid de răcire motor	4.11
limitator de viteză	2.47 → 2.51
lumini:	
de avarie	1.97
de ceață	1.99, 5.20 – 5.21
de direcție	1.97, 5.17 → 5.19
de drum	1.98, 5.17 → 5.19
de întâlnire	1.98, 5.17 → 5.19
de mers înapoi	5.22
de poziție	1.98, 5.17 → 5.19
de stop	5.22

de zi	5.17
reglaj	1.102 – 1.103

M

macarale geamuri	3.16 → 3.18
mâner de menținere	3.21
mașarier	
trecere	2.36
martori luminoși de control	1.70 → 1.90
mase	6.9
mediu înconjurător	2.31
mesaje pe tabloul de bord	1.78 → 1.90
mod ECO	2.25 → 2.29
motor	
caracteristici	6.7 – 6.8

N

navigare	3.43 → 3.45
nivel de ulei motor	4.6 → 4.9
niveluri	4.4 – 4.5, 4.10 → 4.12
niveluri:	
lichid de răcire	4.11

O

oglinzi	3.21
oră	1.95 – 1.96
ornamente	5.10

P

pană de pneu	5.3 → 5.5, 5.11 – 5.12
pară de reamorsare carburant	1.111
parasolar	3.21
parbriz cu dezghețare	3.9 → 3.12
particularitate vehicule diesel	2.19 – 2.20
particularitate vehicule pe benzină	2.17 – 2.18
particularitate versiuni GPL	2.21 → 2.24
pentru securitatea copiilor	3.16 → 3.18
piese de schimb	6.10
plăcuțe de identificare	6.2
plăcuțe de identificare motor	6.4 – 6.5

INDEX ALFABETIC (4/5)

plafonieră.....	3.19 – 3.20
planșă de bord.....	1.54 → 1.69, 1.68 – 1.69
pneuri.....	2.32 → 2.35, 4.14 – 4.15, 5.13 → 5.16
pornire.....	2.3 → 2.6
pornire motor.....	2.2 → 2.16
pornirea motorului de la distanță.....	1.2 – 1.3
portbagaj.....	3.34 → 3.36
post de conducere.....	1.54 → 1.69, 1.68 – 1.69
poziție de conducere	
reglaje.....	1.22 → 1.27
preechipare cu radio.....	5.49
presiune pneuri.....	2.32 → 2.35, 4.14 – 4.15, 5.14
pretensionatoare.....	1.28 → 1.32
priză	
priză(e) multimedia.....	3.43 → 3.45
priză accesorii.....	3.22 – 3.23
procedură de demaraj controlat.....	1.114 → 1.118
proiectoare	
adiționale.....	5.20 – 5.21
reglaj.....	1.102 – 1.103
proiectoare.....	1.98 → 1.103
proiectoare de ceață.....	1.99
protecție anticorozivă.....	4.18
punere contact vehicul.....	2.9
punere în stare de veghe a motorului.....	2.13 → 2.16

R

radar de mers înapoi.....	2.62 → 2.65
radio	
preechipare.....	5.49
radio.....	3.43 → 3.45
reactiv (rezervor).....	1.114 → 1.118
recomandări antipoluare.....	2.30
recomandări de conducere.....	2.25 → 2.29
recomandări practice.....	1.111, 3.37, 5.2 → 5.5, 5.10 → 5.39, 5.44 → 5.49
reglare a temperaturii.....	3.9 → 3.15
reglare electrică a înălțimii fasciculelor.....	1.102 – 1.103
reglare faruri.....	1.102 – 1.103
reglare poziție de conducere.....	1.22 → 1.27

7.4

reglare scaune față.....	1.19 → 1.21
regulator - limitator de viteză.....	2.47 → 2.57
regulator de viteză.....	2.52 → 2.57
remorcare	
atelaj.....	3.37
depanare.....	5.45 → 5.48
remorcare.....	6.9
reținere complementară la centuri.....	1.28 → 1.32
reținere copii.....	1.35 → 1.42, 1.45 – 1.46, 1.49 – 1.50
retrovizoare.....	1.93 – 1.94
rezervor	
lichid de frână.....	4.10
lichid de răcire.....	4.11
rezervor de carburant.....	1.108 → 1.113
rezervor reactiv.....	1.114 → 1.118
ridicare vehicul	
schimbare roată.....	5.2 → 5.5, 5.10 → 5.12
roată de rezervă.....	5.3 → 5.5, 5.13 → 5.16
rodaj.....	2.2

S

sarcini remorcabile.....	6.9
scaun de ridicare copil.....	1.35 → 1.37
scaune	
scaun cu încălzire.....	3.31 → 3.33
scaune cu încălzire.....	1.19 → 1.21
scaune față	
reglaj.....	1.18 → 1.21
scaune pentru copii.....	1.35 → 1.42, 1.45 – 1.46, 1.49 – 1.50
scaune spate	
funcționalități.....	3.31 → 3.33
schimb de ulei.....	4.6 → 4.9
schimbare becuri.....	5.17 → 5.32
schimbare carburant în rulare.....	2.21 → 2.24
schimbare roată.....	5.11 – 5.12
schimbare viteze.....	2.36, 2.58 → 2.61
SCR: reducere catalitică selectivă.....	1.114 → 1.118
scrumiere.....	3.22 – 3.23
securitate copii.....	1.2, 1.9 → 1.11, 1.16 – 1.17, 1.35 → 1.42, 1.45 – 1.46, 1.49 – 1.50

INDEX ALFABETIC (5/5)

semnal pericol	1.97
semnalizare iluminare.....	1.98 → 1.101
semnalizatoare	1.97, 5.17 → 5.19
siguranțe.....	5.33 → 5.36
sistem antiblocare roți: ABS.....	2.42 → 2.46
sistem de navigare	3.43 → 3.45
sistem de reținere copii.....	1.35 → 1.42, 1.45 – 1.46, 1.49 – 1.50
spălare.....	4.18 → 4.20
spălător geam.....	1.104 → 1.107
spoturi de iluminare	3.19 – 3.20
Stop and Start.....	2.13 → 2.16

S

ștergătoare geamuri	
lamele.....	5.44
ștergătoare geamuri	1.104 → 1.107

T

tabletă spate.....	3.38
tablou de bord.....	1.70 → 1.90
telecomandă de blocare	1.2 → 1.4
telecomandă de blocare uși	
baterii	5.40 – 5.41
telefon.....	3.43 → 3.45
temperatură exterioară	1.96
tetiere.....	1.18, 3.24 – 3.25
tractare rulotă	6.9
transport copii.....	1.35 → 1.42, 1.45 – 1.46, 1.49 – 1.50
transport de obiecte	
în portbagaj	3.35 – 3.36
trapă	
trapă de carburant.....	1.108 → 1.113

U

ulei motor.....	4.4 – 4.5
umflare pneuri.....	4.14 – 4.15
umplere cu reactiv	1.114 → 1.118
unghi mort: avertizor.....	2.69 → 2.72
uși.....	1.15 → 1.17
uși / ușă portbagaj	1.5 → 1.7

V

ventilare	
aer condiționat.....	3.2 → 3.4
climatizare	3.5 → 3.8
ventilare	3.9 → 3.15
volan de direcție încălzit	1.91
volan direcție	
reglaj	1.91 – 1.92
vopsea	
mentenanță	4.18 → 4.20
referință	6.2

7.6